



**Bombardier
obtient un
contrat
record**

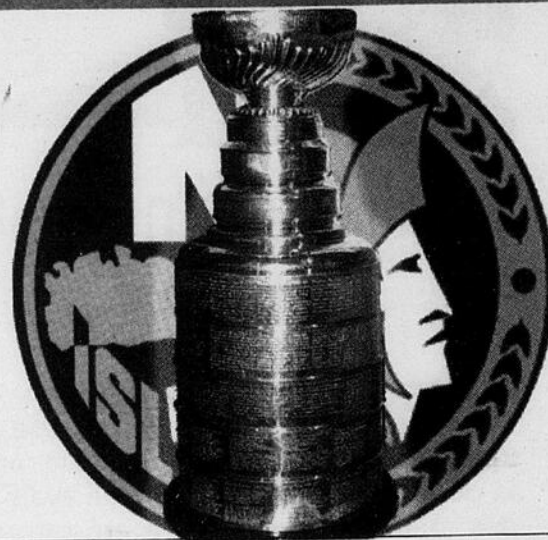
PAGE 21

**la Ville de
Gatineau
convoite
un prochain
Gala de
l'ADISQ**

PAGE 5

**Martin
lance les
hostilités**

PAGE 46



GILLES PAYER



5 h 30
en semaine

Première Chaîne
Radio-Canada
www.radio-canada.ca/chaîne_gillesp

LeDroit

cyberpresse.ca

Votre monde, votre quotidien

91^e ANNÉE - NUMÉRO 11 •

LE MARDI 8 AVRIL 2003

• 65¢ PLUS TAXE(S)
DU LUNDI AU VENDREDI

1,75 \$US PLUS TAXES
FLORIDE DU LUNDI AU VENDREDI

DES OPTICIENS POUR ÊTRE BIEN VU
DES OPTOMÉTRISTES POUR BIEN VOIR



Centre Optique
**DUNCAN
LUNEAU**
210, boul. St-Joseph, Hull
771-2415

Raids dans Bagdad

page 3



ASSOCIATED PRESS



La RSX Premium 2003

De rapides rencontres.

La RSX Premium 2003. Avec son moteur i-VTEC à 160 chevaux, ses réflexes de pur-sang, notre coupé sport, complète avec puissance, sa relation avec son conducteur. Un intérieur des plus sophistiqués, axé sur le conducteur fait aussi partie de ses caractéristiques. Ne laissez pas cet ami aller. Rendez vous rapidement chez Camco Acura pour tous les détails et en faire l'essai.

328\$/mois.*

Crédit-Bail • 0 \$ dépôt de sécurité



1475, avenue Carling, 728-8888
www.acuraottawa.com



*OFFRE DE LOCATION POUR UN TEMPS LIMITE basée sur la RSX Premium 2003 à 5 vitesses (modèle DC53R3PB) et disponible par Honda Canada Finance Inc. Mensualité de 328 \$ pour 48 mois, S.A.C. Dépot ou échange équivalent de 3 500 \$, première mensualité exigée. Aucun dépôt de sécurité exigé. T.A.L. de 5,8%. Coût total de la location : 19 244 \$. Allocation totale de 96 000 km. (0,12 \$ du kilomètre additionnel). Livraison (900 \$) incluse. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Achat après terme de 13 377 \$ plus taxes. Voir Camco Acura pour tous les détails de financement.



« Ali le chimique » est mort

Ali Hassan al-Madjid, surnommé « Ali le chimique » par les opposants au régime irakien pour avoir ordonné une attaque contre la population kurde en 1988 qui avait fait des milliers de victimes, a été retrouvé mort, a annoncé un officier britannique, hier.

Associated Press - BASSORAH

Le ministre irakien de l'Information Mohammed Saïd Al-Sahhaf a démenti ces informations, selon la chaîne de télévision qatarie Al-Jazira.

Le major Andrew Jackson du 3^e bataillon du régiment de parachutistes a déclaré à l'Associated Press que ses supérieurs avaient confirmé la mort de l'homme qui est également cousin de Saddam Hussein.

Selon Jackson, le corps d'« Ali le chimique » a été découvert en compagnie de ceux de son garde du corps et du chef des services de renseignement irakiens pour Bassorah. Il aurait été tué samedi lorsque deux avions de la coalition ont attaqué sa maison avec des bombes à guidage laser.

Le major britannique a précisé que la découverte du corps d'al-Madjid avait en partie motivé la décision des troupes britanniques de faire entrer l'infanterie dans la ville de Bassorah: l'état-major espérait en effet que la disparition des représentants locaux du régime fasse capituler la résistance.

Selon le porte-parole des troupes britanniques dans le Golfe, le colonel Al Lockwood, la mort d'« Ali le chimique » va montrer à la population du sud irakien « que le régime est fichu. C'est fini et la libération est proche ».

Saddam Hussein avait confié la défense du sud de l'Irak à Ali Hassan al-Madjid. Considéré comme l'un des membres les plus brutaux du premier cercle autour du président irakien, al-Madjid, qui était âgé d'une cinquantaine d'années, avait mené la campagne en 1988 contre la rébellion kurde dans le nord du pays au cours de laquelle quelque 100 000 Kurdes, civils pour la plupart, avaient été tués.

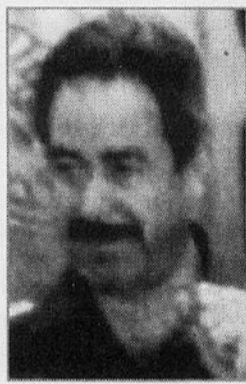
Avant le coup d'état mené par le parti Baas en 1968, al-Madjid était adjudant et messager à moto dans l'armée. Il a alors été immédiatement promu général avant d'occuper le poste de ministre de la Défense entre 1991 et 1995.

Il est également impliqué dans la campagne sanglante qui avait frappé les chiites dans le sud du pays après un soulèvement consécutif à la guerre du Golfe en 1991. Il avait été nommé gouverneur du Koweït lors de l'occupation de sept mois de l'émirat en 1990-1991.

Après l'écrasement de la rébellion chiite, des groupes d'opposition irakiens avaient diffusé sur plusieurs télévisions arabes une vidéo montrant « Ali » en train d'exécuter des prisonniers d'une balle dans la tête et de donner des coups de pieds dans le visage d'autres rebelles assis par terre.

Les groupes de défense des droits de l'Homme avaient demandé son arrestation pour crimes de guerre lorsqu'il a effectué une tournée des capitales arabes en janvier, afin de recevoir le soutien des dirigeants au régime de Bagdad.

« Al-Madjid est l'homme de main de Saddam Hussein », disait alors de lui Kenneth Roth, chef du groupe new-yorkais de Human Rights Watch. « Il a été mêlé à certains des pires crimes commis en Irak, notamment à un génocide et à des crimes contre l'humanité. »



Ali Hassan al-Madjid, surnommé « Ali le chimique », dans une photographie tirée d'une bande vidéo

ASSOCIATED PRESS

Pillage à Bassorah

Les troupes britanniques ont « libéré », hier, Bassorah, pour mieux livrer la ville aux pilliers qui ont dépouillé l'université, la Banque centrale et la plupart des institutions publiques dans une frénésie de rapine aussi dévastatrice que les bombardements.

Gilles Paquin

La Presse - BASSORAH

Scène des derniers combats entre les défenseurs du régime de Saddam Hussein et les forces d'invasion, la nuit précédente, la faculté de littérature arabe et un autre immeuble flambaient encore, hier après-midi, pendant que les volontaires du Croissant-Rouge ramassaient les corps des 12 fedayins tués sur le campus.

Foudroyés par les tirs des hélicoptères, les combattants irakiens gisaient dans une lagune derrière le campus, l'un avec le visage écorché, l'autre avec les mains arrachées tandis que la plupart des autres étaient méconnaissables, le corps à moitié immergé dans l'eau.

S'approchant des lieux avec ses gants médicaux, Fadela Al-Khatemi dirigeait les opérations en commentant les événements des derniers jours. « Je suis écoeurée, ce n'est pas notre libération, ce qui se passe. Si on veut se libérer, on le fera nous-mêmes. J'espère que Saddam va revenir », a-t-elle dit.

Des fantassins britanniques montaient lentement vers le centre-ville tandis que les gens descendaient dans la rue pour discuter entre eux. On ne sentait aucune joie dans la foule. Au contraire, plusieurs critiquaient les troupes qui restaient indifférentes face au pillage des institutions publiques.

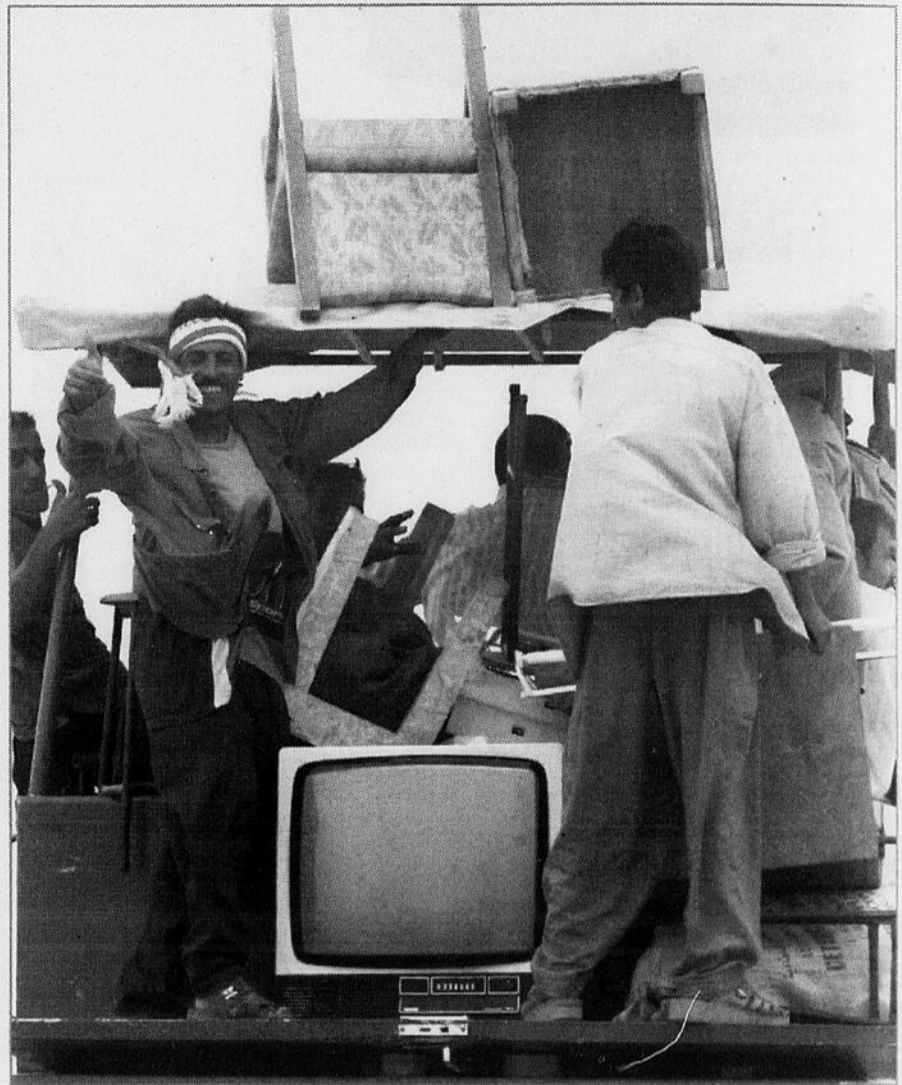
« Ali Baba, Ali Baba », criaient de jeunes voleurs en poussant des charriots débordant des fruits de leurs expéditions dans les bureaux et entreprises d'État. « Ali Baba », répondaient les passants en riant comme s'il s'agissait d'une simple plaisanterie.

Dès l'entrée de la ville, on pouvait apercevoir des gens qui arrachaient des feuilles de tôle ondulée du toit d'une usine pour les passer à leurs complices fuyants avec leur fardeau sur la tête telle une colonne de fourmis le long de la route.

Sur le grand boulevard menant à l'autoroute, des gens poussaient, traînaient ou transportaient une collection inimaginable d'objets: compresseurs, bibliothèques, canapés, climatiseurs, ventilateurs, ordinateurs, chauffe-eau, camionnette sans pneus, jeep de l'armée en déroute et même un camion de pompiers.

Assise sur un canapé au beau milieu de l'allée conduisant à l'entrée principale de l'université, une femme discutait calmement avec son mari en protégeant la dizaine d'articles qu'ils venaient de sortir des locaux de l'administration. De chaque côté, d'autres pilliers passaient les bras chargés de lampes fluorescentes, de fauteuils, de tableaux et d'appareils électroniques de tout genre.

Indigné, un étudiant s'est approché d'elle pour lui demander comment il



ASSOCIATED PRESS

Le pillage s'est déroulé à grande échelle à Bassorah, hier, après l'entrée des Britanniques.

allait pouvoir reprendre ses études si l'université était littéralement vidée de tout ce qui était nécessaire à son fonctionnement. Pour toute réponse, la femme lui a répliqué que chacun se servait et qu'elle avait besoin de ces articles. Elle lui a ensuite fait toute une tirade sur son amour de la patrie et l'espoir qu'elle plaçait dans la venue des troupes pour assurer son avenir.

RIEN

Un autre étudiant a soutenu qu'il fallait comprendre ces pauvres gens. « Ils ne savent pas à quoi sert l'université et ils n'ont jamais rien eu. Mettez-vous à leur place », a-t-il dit.

Le ton a monté quand un troisième s'est mis à engueuler les pilliers en les accusant de saboter l'avenir du pays en détruisant « ce temple de la science ». « Ce n'est pas juste de voler ici, cela appartient à tout le monde et c'est la jeunesse qui en sortira perdante », a-t-il ajouté.

Ces rares protestations ne faisaient pas le poids devant la marée de pilliers qui s'en donnaient à cœur joie sans qu'interviennent les soldats britanniques qui circulaient sur le campus. Un sous-officier interrogé par La Presse a déclaré qu'il n'avait reçu aucun ordre d'intervenir.

Au centre-ville, les pilliers ont notamment saccagé le ministère des Affaires islamiques, la Banque centrale, l'hôtel Sheraton, qui a perdu tout ses meubles et même le piano qui trônait dans le hall principal. Les soldats sont finalement intervenus pour protéger cet immeuble, mais en

fin de journée, ils n'avaient pas encore trouvé le temps de s'intéresser à l'université.

En périphérie de la ville, les militaires ont encouragé les gens à se servir dans les aliments entreposés au quartier général du parti Baas de Saddam Hussein. Il s'agissait de bien démontrer que ce parti a perdu son emprise et que le temps de Saddam est terminé, a expliqué un porte-parole.

Si Bassorah a été investi par les Britanniques, il n'est toujours pas sous leur contrôle puisque les troupes se contentent d'y entrer le jour avec des chars pour s'en retirer la nuit. L'absence de force de police ou de patrouilles militaires laisse présager des jours difficiles et peut-être même des vengeances meurtrières, a dit un habitant inquiet.

« Je croirai que Saddam est parti quand il sera mort et que j'aurai vu tout ça à la télé », a dit Fek Abed, un ingénieur heureux de voir entrer les soldats anglais.

« Vous ne pouvez pas vous imaginer comment nous avons souffert. J'ai vu de mes propres yeux les gens de Saddam assassiner sept jeunes gens qui avaient osé manifester contre le régime », a-t-il ajouté.

Selon lui, les Irakiens mettront du temps à s'adapter au changement parce qu'ils ont été intoxiqués par la propagande. Dans ce pays, il n'y a ni journaux ni télévision indépendants ou provenant de l'étranger, tout est au service du parti, a-t-il expliqué.

« Encore aujourd'hui, nous avons peur de vous parler. Revenez plus tard, nous vous raconterons tout. »



en guerre

Virée dans Bagdad

Pour prouver qu'elles sont capables de frapper quand bon leur semble, les troupes américaines ont investi pendant quelques heures, hier, des positions clés dans le centre de Bagdad.

Associated Press - BAGDAD

Les blindés américains ont également encerclé brièvement le ministère de l'Information et l'hôtel Al-Rachid, avant de se retirer. Par ailleurs des soldats ont attaqué un autre palais présidentiel, à l'est du fleuve tout en occupant toujours le Nouveau Palais présidentiel sur la rive occidentale du Tigre.

Vers midi, des explosions et des tirs d'armes automatiques et de petites armes retentissaient dans l'enceinte d'un autre palais. Leur intensité semblait témoigner de violents combats entre les Américains et les défenseurs irakiens.

Plus de 70 chars et 60 véhicules blindés Bradley ont pris part à ce raid sous la protection aérienne d'avions tueurs de chars A10 et d'avions sans pilote. La 2^e brigade de la 3^e Division d'infanterie est entrée dans la ville à 6 h du matin ne rencontrant qu'une résistance modérée essentiellement de la part de l'infanterie irakienne. Les soldats américains ont saisi des fusils d'assaut et des lance-grenades.

Le ministre irakien de l'Information, Mohammed Saïd al-Sahhaf, a nié l'entrée des troupes américaines dans la ville: «Ils ont commencé à se suicider devant les murs de Bagdad. Il n'y a aucune présence des colonnes américaines dans la ville de Bagdad, absolument aucune», a-t-il soutenu à des journalistes étrangers lors d'une conférence de presse à l'hôtel Palestine.

Selon le colonel David Perkins de la 3^e Division d'infanterie, un autre palais présidentiel était attaqué, sur la rive est du Tigre. Des responsables américains affirment par ailleurs que les soldats ont brièvement encerclé le ministère de l'Information et l'hôtel Al-Rachid, qui avait abrité les journalistes étrangers pendant la guerre du Golfe en 1991.

Dans la matinée, des membres des forces paramilitaires ira-



ASSOCIATED PRESS

Un des chars américains allés faire un tour au centre-ville de Bagdad, hier, est passé tout à côté d'une statue de Saddam Hussein.

kiennes ont empêché les journalistes de quitter un autre hôtel où ils résident.

Deux Marines ont été tués et deux autres blessés, leur véhicule blindé ayant reçu un obus sur un pont au-dessus d'un canal de la banlieue de Bagdad, selon le lieutenant-colonel B.P. McCoy du 3^e bataillon du 4^e régiment des Marines.

Des Irakiens ont été vus fuyant le long du fleuve, certains d'entre eux n'hésitant pas à se jeter à l'eau.

Avant cette opération, le colonel Perkins avait dit à ses soldats que cette mission avait pour objectif d'être «une

démonstration de force» pour prouver que les forces américaines pouvaient entrer dans Bagdad quand elles le voulaient et où elles voulaient.

Pour approcher le complexe présidentiel, les Américains ont dû traverser un champ de mines de 400 mètres de long. On ne comptait pas moins de 200 mines antichar et les soldats américains les ont retirées avant de gagner l'autoroute.

Au sud de la ville, une centaine d'Irakiens en uniforme ont été tués dans une bataille de près de sept heures autour de l'aéroport international, dans la nuit de dimanche à hier.

Les Américains visitent Saddam

La peinture dorée des faux meubles baroques est couverte de poussière, et les nombreuses piscines et fontaines qui truffent le palais sont à sec. Mais la vue sur le Tigre reste imprenable.

Associated Press - BAGDAD

Après avoir bombardé le Nouveau Palais présidentiel de Bagdad, les soldats américains y sont entrés, hier, et en ont fouillé le vaste dédale, émerveillés par ce qu'ils y ont trouvé.

L'armée de terre s'y est installée — au moins temporairement — et a mis en place un poste de commandement mobile, alors que le Pentagone affirme que les troupes américaines n'occupent pas Bagdad.

Le « Nouveau Palais » de construction récente — situé à cinq kilomètres de l'ancien — se dresse près du siège du parti Baas de Saddam Hussein. Il symbolise le pouvoir du « rais » comme les dizaines d'autres palais qu'il a fait construire dans le pays.

À moitié détruit, le bâtiment principal est de couleur sable, surmonté d'un dôme en céra-

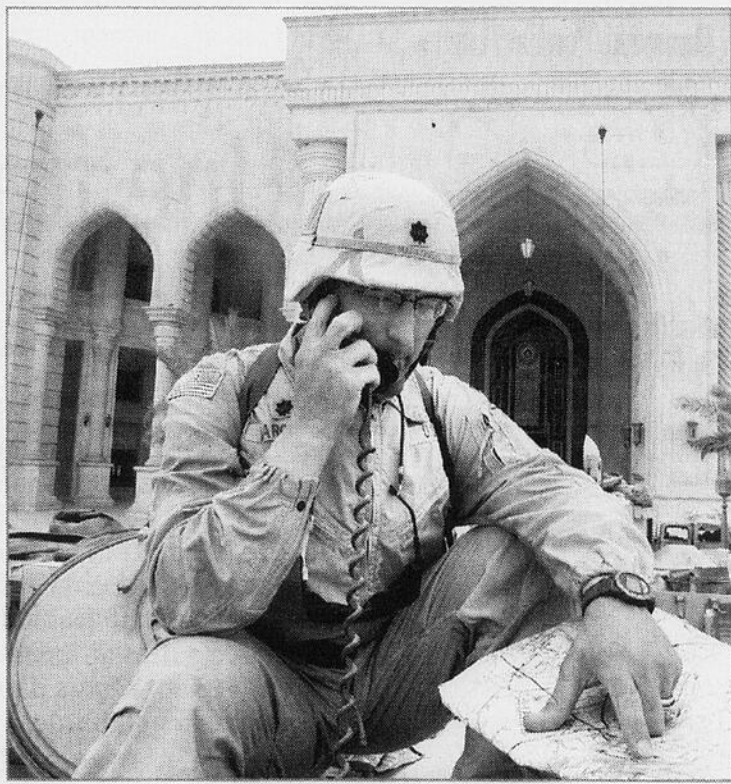
mique bleue et dorée. Le sous-sol et le rez-de-chaussée sont inondés, les 2^e et 3^e étages ont disparu.

Les soldats ont fouillé les salles, souvent dotées de plusieurs téléviseurs et apparemment plutôt utilisées comme pièces d'habitation, que comme bureaux. Ils ont feuilleté les documents dans les nombreux bureaux, trouvant des boîtes de papiers décorées et une radio portable.

Certaines chambres sont meublées de grands lits et de tables, comme dans un hôtel. S'il semble que l'endroit ait été évacué avant les bombardements, la plupart des étagères et des tiroirs sont vides. Aucun effet personnel n'a été abandonné dans le bâtiment principal, qui ressemble à un petit centre de conférence de luxe.

Dans la cuisine, on ne voit aucune trace de nourriture fraîche ou en boîte mais l'eau coule encore des robinets.

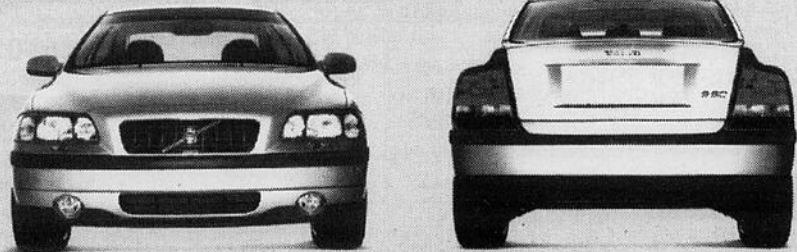
À l'extérieur, des fleurs et des arbustes composent un jardin d'agrément, où se trouvent un pavillon extérieur et son barbecue. De la poussière est soulevée par un vent violent, et une brume âcre témoigne des explosions et des combats.



ASSOCIATED PRESS

Le colonel Rock Marcone discute avec ses chefs alors qu'il se trouve dans la cour d'un des palais de Saddam Hussein à Bagdad.

VOLVO pour la vie



FINANCEMENT À L'ACHAT
1.8%*
JUSQU'À 48 MOIS

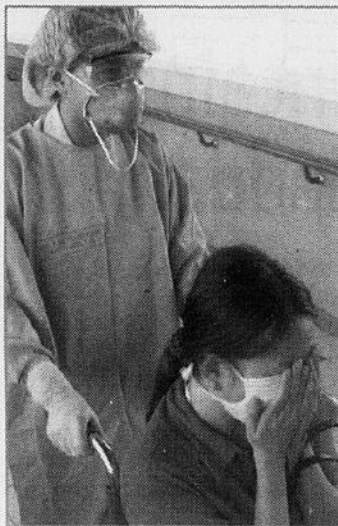
0 À 60 EN 1.8%

St-Laurent Volvo
1300, rue Michael - Ottawa - 749-8658

Carling Motors
1622, av. Carling - Ottawa - 729-2222

Offre temporaire faite par l'intermédiaire des Services financiers Automobiles Volvo du Canada sur approbation du crédit. *Financement à l'achat à partir de 1,8 %. †L'offre s'applique à tous les modèles de Volvo S60, V70 et XC70 Cross Country 2003. Tous les détails chez votre concessionnaire Volvo. ©2003

SRAS: 100 morts dont 10 au Canada



Le bilan de la pneumonie atypique a atteint 100 morts à l'échelle du monde. Le syndrome respiratoire aigu sévère a fait une 10^e, peut-être une 11^e victime au pays.

La météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui Nuageux avec risque de neige 0/3	Demain Ensoleillé 7/2
Judi Ensoleillé 10/1	Vendredi Ensoleillé 10/1

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui Ennuagement 2/4	Demain Ensoleillé 6/2
--	------------------------------------

Lever du soleil:6h30
Coucher du soleil:19h40

Les records

Maximum:21,1 (1948)
Minimum:-12,8 (1972)

Les phases de la lune

premier 9	pleine 16	dernier 23	nouvelle 1

Environnement Canada



Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

Actualités 18	Loteries 11
Arts 27	Mots croisés 34
Boulianne 14	Mot mystère 31
Bridge 32	Nécrologie 38
Économie 21	Petites annonces 30
Éditorial 16	Région 7
Forum 17	Rythme des affaires 26
Gratton Denis 8	Sports 40
Horoscope 33	Statistiques 42
Petits bonshommes 43	Vastel Michel 17



en guerre

Hussein ne « contrôle plus grand-chose »

Le secrétaire d'État américain à la Défense Donald Rumsfeld a affirmé, hier, que le président irakien Saddam Hussein « ne contrôle plus grand-chose de l'Irak ».

Associated Press - WASHINGTON

Tout en reconnaissant que l'armée américaine ne sait pas où il se trouve, le chef du Pentagone a estimé, au sujet du rais et de ses lieutenants, que « l'étau se resserre et qu'il ne leur reste guère d'options ».

Évoquant l'après-guerre, Donald Rumsfeld a indiqué lors d'un point de presse que l'administration Bush projetait de placer sous contrôle irakien plusieurs ministères, à l'exception de ceux de la Défense et de l'Intérieur. « C'est quasiment prêt ».

Les autorités américaines envisagent la mise en place d'un gouvernement par intérim, avant l'organisation d'élections. « Les États-Unis n'imposent pas un gouvernement à l'Irak », a-t-il ajouté.

À une question sur la fin de la

guerre, le chef du Pentagone a répondu qu'elle « ne dépendrait pas nécessairement » de la chute de Saddam Hussein. Mais il a indiqué qu'elle interviendrait « tard, plutôt que tôt, tout simplement parce que (l'Irak) est un grand pays ».

Le secrétaire d'État à la Défense a par ailleurs mis en garde contre des informations diffusées dans les médias selon lesquelles la présence d'armes chimiques sur le territoire irakien aurait été confirmée. « Presque tous les rapports préliminaires que nous recevons sont faux », a-t-il souligné.

D'autres responsables du Pentagone ont annoncé, hier, que l'armée analysait des échantillons provenant d'un site irakien, où les soldats américains ont trouvé ce qui pourrait être des armes chimiques.

De son côté, le chef d'état-major interarmes, le général Richard Myers, a annoncé qu'environ 125 000 soldats de la coalition se trouvaient désormais en Irak et qu'à l'exception d'une « vingtaine », tous les chars de l'armée irakienne avaient été détruits.

Une frappe vise Hussein et ses fils

Des responsables américains affirment que la frappe lancée, hier soir, sur un complexe de Bagdad était basée sur des renseignements indiquant que Saddam Hussein, ses fils et d'autres dirigeants irakiens étaient réunis dans les bâtiments bombardés.

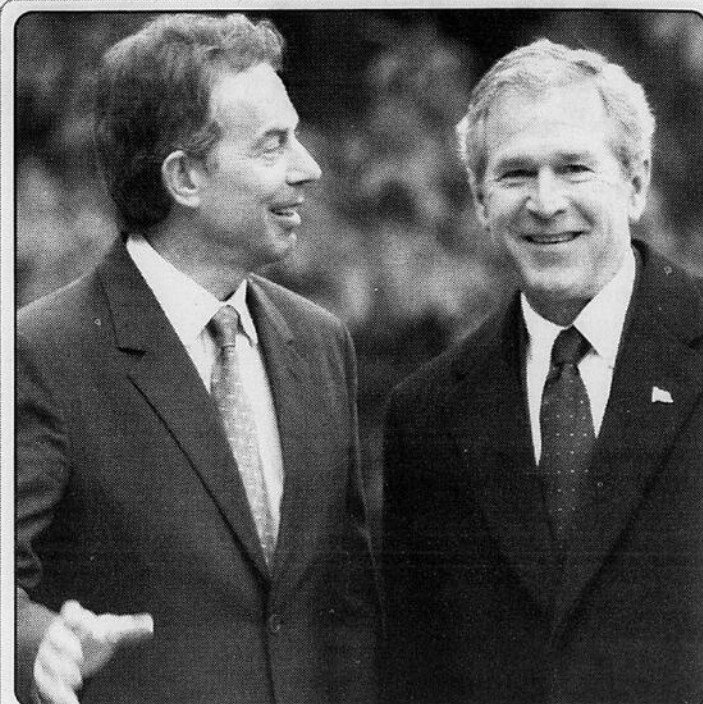
Associated Press - WASHINGTON

Les frappes ont été décidées en fonction de renseignements « sensibles au temps », précisent les responsables.

Un bombardier B-1 a effectué les frappes, larguant quatre ou cinq bombes de 900 kg capables de traverser les bunkers, selon les responsables.

Des attaques de la coalition ciblées contre de hauts dirigeants irakiens ont eu lieu depuis le début de la guerre.

Le 19 mars, le président américain George W. Bush avait autorisé sur une ensemble de bâtiments de la banlieue de Bagdad où Saddam Hussein et ses fils étaient supposés se trouver. Cette attaque, comme celle d'hier, était basée sur des renseignements à chaud des services secrets.



ASSOCIATED PRESS

RECONSTRUCTION

Les avancées sur le terrain et la reconstruction de l'Irak après la guerre devaient être au menu des discussions prévues hier soir, à Belfast, entre le président américain George Bush, à droite, et le premier ministre britannique. Tony Blair devait défendre une implication plus importante des Nations unies dans l'après-guerre, alors que George Bush cherche avant tout à constituer un gouvernement de transition impliquant des personnalités irakiennes et des exilés. Parmi eux Ahmed Chalabi, de retour à Nassiriyah, a appelé lundi les Irakiens à se soulever pour aider à supprimer « les derniers restes du régime baassiste de Saddam Hussein ».

Annan: l'ONU peut jouer un « rôle important » pour la reconstruction

Insistant sur le « rôle important » que pourra jouer l'ONU dans l'Irak d'après-guerre, Kofi Annan a réaffirmé, hier, que seules les Nations unies pouvaient apporter une légitimité au processus de reconstruction.

Associated Press - NATION UNIES

S'exprimant devant la presse avant une réunion d'urgence du Conseil de sécurité pour discuter de la crise irakienne, le secrétaire général de l'ONU a dit qu'il « s'attendait à ce que l'ONU joue un rôle important ». « La participation de l'ONU apporte une légitimité qui est nécessaire. Nécessaire pour le pays, pour la région et pour les peuples du monde entier », a-t-il souligné.

Il a rappelé que les Nations

unies avaient une « bonne expérience » dans la reconstruction des pays détruits par la guerre. L'ONU a géré l'administration du Timor oriental avant son indépendance, et administre toujours le Kosovo. Mais « l'Irak n'est pas le Timor oriental et l'Irak n'est pas le Kosovo », a reconnu M. Annan.

« Ils ont du personnel formé, une société civile plutôt efficace. Ils ont des ingénieurs et d'autres qui peuvent jouer un rôle important dans leur propre pays », a-t-il souligné. « Les Irakiens doivent gérer leur avenir politique et contrôler leurs ressources naturelles ».

Lors de cette réunion d'une heure et demie du Conseil de sécurité, Kofi Annan a présenté son nouveau conseiller spécial. Rafeeuddin Ahmed agira comme point focal pour les discussions sur le rôle éventuel de l'ONU.

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général
Claude Gagnon
cgagnon@ledroit.com

Rédacteur en chef
Michel Gauthier
mgauthier@ledroit.com

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com
1-800-267-9555
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi: 8 h - 19 h
Samedi: 9 h - 13 h

Nécrologie
necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7747
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com
Lundi au vendredi: 6 h - 17 h
Samedi: 7 h - 13 h

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada n° de convention: 455180

Renseignements généraux
(613) 562-0111

Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!

Après les Juno à Ottawa, l'ADISQ à Gatineau?

Ottawa a eu son gala des prix Juno. La Ville de Gatineau pourrait-elle avoir son gala de l'ADISQ?

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Cette idée circule depuis l'attribution du gala des Juno à Ottawa, qui a eu lieu dimanche au centre Corel. Les Juno, qui récompensent l'industrie de la musique canadienne, représentent environ 25 millions \$ pour l'économie de la région.

L'idée de l'ADISQ a été discutée, a confirmé la conseillère de Gatineau, Louise Poirier, qui est aussi présidente de la Commission de la culture de la ville. «Nous avons amorcé in formellement le débat. Je ne vois pas pourquoi l'ADISQ ne pourrait pas se tenir dans la région. La scène du casino serait un endroit idéal», a dit M^{me} Poirier, qui assistait au prix Juno, dimanche.

«C'est clair qu'après avoir réussi le coup pour les Juno, il y a maintenant de l'intérêt pour l'ADISQ», a affirmé Guy Laflamme, de la Commission de la capitale nationale, qui agissait comme président du comité hôte des Juno.

M. Laflamme accueillerait un gala de l'ADISQ «à bras ouverts». «Maintenant, il reste à savoir quelles sont les conditions et sont-ils disposés (à l'ADISQ) à se déplacer. Il y a encore plusieurs questions.» Guy Laflamme a d'ailleurs assisté au dernier gala de l'ADISQ, en octobre, à Montréal, pour «voir le déroulement de la soirée» et se donner une meilleure idée à l'approche des

Juno.

La directrice générale du gala de l'ADISQ, Louise Laplante, a indiqué au *Droit* que l'ADISQ n'est pas fermée à l'idée de tenir l'événement ailleurs qu'à Montréal.

«C'est sûr que ce serait intéressant. Il n'y a pas a priori de décision à savoir que nous ne retournerons pas en région. Il n'y a rien d'exclu.»

M^{me} Laplante rappelle toutefois que déplacer tout le gala et les artistes nécessite «un montage financier difficile à réaliser». «Ce sont des opérations qui sont complexes. Il faut aussi réunir tout ce monde autour d'un même objectif», a-t-elle ajouté.

Le gala de l'ADISQ (l'Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo) s'est déjà tenu ailleurs qu'à Montréal, soit à Québec en 1993 et en 2000. Le Théâtre du Capitole à Québec compte 1200 places et l'ADISQ a dû accueillir 400 autres personnes dans une salle avoisinante. Quant à Gatineau, la salle de spectacles du Hilton Lac-Leamy possède 1001 sièges.

Le gala 2003 aura lieu le 26 octobre au Théâtre St-Denis de Montréal, qui possède deux salles de spectacles. La salle numéro un, où doit se tenir le gala, peut accueillir 2219 spectateurs.

Gilles Picard, directeur général de l'Association touristique de l'Outaouais (ATO), verrait aussi d'un bon oeil un gala de l'ADISQ à Gatineau.

«Ce qui est bon, c'est de montrer que ça bouge ailleurs que Montréal et Québec», a dit M. Picard. Il souligne que des événements qui n'avaient lieu



PRESSE CANADIENNE

La chanteuse Shania Twain, qui était aussi l'animatrice du gala des prix Juno, dimanche, a reçu le Juno de l'artiste de l'année. La soirée a provoqué une grosse activité économique toute la fin de semaine dans la région et Gatineau pourrait profiter de quelque chose de semblable en attirant le gala de l'ADISQ, par exemple.

qu'à Montréal dans le passé se déplacent maintenant en région. Il donne en exemple Célébration 2002 et 2003, ces tirages de Loto-Québec qui ont été télé-

visés en direct du Hilton Lac-Leamy.

Quant aux hôtels de l'Outaouais, ils auraient sans doute la capacité d'accueillir les

vedettes de la musique québécoise. Les hôtels comptent au total 3200 chambres, dont 2000 qui sont assez proches, explique M. Picard.

J'ÉCOUTE CLASSIQUE, j'm'évade au Mexique!

FM 97.1

Participez souvent! 1 finaliste par semaine!

LES 8 FINALISTES SE PARTAGERONT:

- ✓ 1 voyage au Mexique
(séjour d'une semaine pour deux à Cancun tout inclus)
- ✓ 2 systèmes de son
- ✓ 2 collections de 150 CD
- ✓ 3 forfaits weekend



«J'ÉCOUTE CLASSIQUE, j'm'évade au Mexique!»
FM 97.1



Nom : _____
 Adresse : _____
 Téléphone : () _____
 Date : ___ / ___ / ___ Heure : _____ Heure : _____

Pour participer, identifiez 2 fois dans la journée, l'heure à laquelle vous avez entendu l'appel pour l'embarquement du vol 97,1. Remplissez le coupon dans le journal *LeDroit*, et envoyez-le à Radio Classique 97,1 situé au 125, rue Jean-Proulx, Hull, QC J8Z 1T4

RadioNord COMMUNICATIONS

Tous les règlements sont disponibles à la station située au 125, rue Jean-Proulx, Hull Qc J8Z 1T4

CLASSIQUE FM 97.1

VOYAGES ALGONQUIN

SUNQUEST

SEARS

ANALEKTA

Hôtel du Lac Leamy

LeDroit cyberpresse.ca

L'ADQ offrirait des primes salariales aux infirmières

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Pour éviter que les infirmières de l'Outaouais quittent pour des établissements de santé en Ontario, l'Action démocratique du Québec (ADQ) propose de leur offrir des primes salariales et de négocier leur convention collective en fonction de la région où elles se trouvent.

La porte-parole en matière de santé et candidate adéquate dans la circonscription de Vachon, Joëlle Lescop, est venue appuyer, hier, Jean-François LaRue (Hull) et Berthe Miron (Chapleau) lors de la rencontre visant à exposer les pistes de solutions de l'ADQ au conseil d'administration du CHVO.

« Nous voulons donner une flexibilité aux administrateurs régionaux et nous pensons qu'il serait avantageux de négocier les conventions collectives des infirmières en région », a laissé savoir M. LaRue.

Le candidat adéquate dans Hull indique que le premier pas à faire dans cette direction est de permettre d'offrir des primes aux infirmières qui œuvrent dans des régions éloignées ou frontalières comme l'Outaouais.

« L'exode des professionnels de la santé vers l'Ontario fait très mal à l'Outaouais, a rappelé M^{me} Lescop. Oui il faut former des nouvelles infirmières, mais

il faut aussi trouver un moyen de stabiliser les effectifs. »

À l'heure actuelle, les hôpitaux sont financés en fonction du nombre de lits qu'ils opèrent. L'ADQ propose, pour sa part, de régionaliser l'enveloppe du Régime de l'assurance maladie du Québec (RAMQ).

« Cette structure de financement est vétuste, a ajouté la porte-parole adéquate en matière de santé. Le financement doit être défini per capita et pondéré en fonction de certains facteurs comme le vieillissement de la population, l'éloignement et les particularités géographiques comme celle de l'Outaouais où la province voisine offre des meilleures conditions salariales et de travail. »

Les candidats adéquistes ont aussi fait mention de l'importance de renouveler les équipements de nos hôpitaux. « Les professionnels de la santé constatent facilement que la qualité de l'équipement médical est plus élevée en Ontario qu'au Québec, a affirmé M. LaRue. Dans ces circonstances il devient encore plus difficile d'avoir une rétention des infirmières que nous for-



La candidate de l'ADQ Berthe Miron

mons au Québec. »

Le candidat dans Hull a aussi confirmé que la rénovation des deux urgences du CHVO était une priorité régionale de son parti. « Les deux urgences n'ont jamais été rénovées et sur un budget global de 18 milliards \$ il en coûterait 30 millions \$ pour le faire », a précisé M. LaRue.

Le président du conseil d'administration du CHVO, Guy Bisson, a admis que les suggestions faites par les candidats de l'ADQ sont intéressantes pour la clientèle de l'hôpital, mais qu'il reste à voir comment elles peuvent être actualisées dans la vraie vie.

Pelletier veut implanter un centre de recherche en environnement

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Le député sortant et candidat libéral de Chapleau, Benoît Pelletier, souhaite piloter l'implantation d'un centre de recherche en environnement sur le territoire de l'Outaouais, advenant la prise du pouvoir à Québec.

« On se plaint, avec raison, qu'il n'y ait pas suffisamment de centres de recherches fédéraux sur le territoire québécois, a déclaré M. Pelletier. Ce serait une excellente occasion d'en créer un et de solliciter l'argent du gouvernement du Canada. »

Au lendemain de la signature de l'accord sur les changements climatiques, le candidat libéral dit souhaiter que l'Outaouais se positionne comme un chef de file en matière de gestion des déchets et de recherche environnementale.

« Il serait bon que la région aille chercher sa part des milliards de dollars qui sont prévus par Ottawa pour la lutte aux changements climatiques, dans la foulée de la signature de l'accord de Kyoto », a indiqué M. Pelletier.

Selon lui, le centre de recherche s'affairerait à réduire la masse annuelle de déchets

enfouis, à recycler un maximum de matières premières et à développer des formes d'énergies dites « propres ».

Il se pencherait également sur la question des transferts technologiques, c'est-à-dire l'application, sur une base régionale, des découvertes environnementales réalisées à l'étranger.

S'il prévoit passer de la parole aux actes dans un premier mandat, le candidat libéral reconnaît que son projet est encore à l'état embryonnaire. Il demeure encore incapable d'évaluer l'importance des investissements qui seront requis des niveaux fédéral, provincial et municipal.

« C'est un projet que j'avance, explique-t-il. J'entends travailler pour qu'il se réalise. »

ENGAGEMENTS SOCIAUX

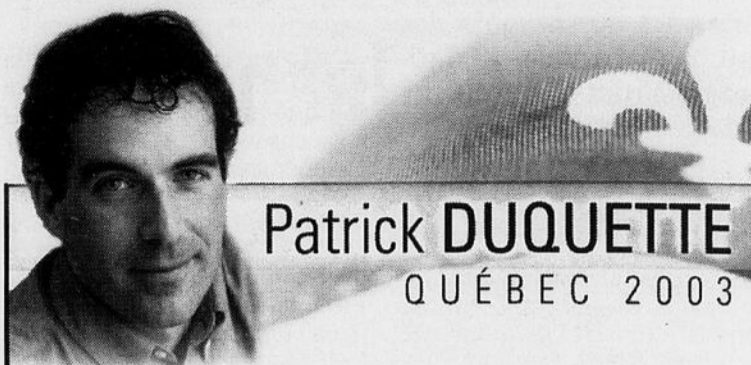
À une semaine du scrutin du 14 avril, le candidat libéral a réitéré les engagements de son parti en matière sociale. Il a notamment plaidé pour une hausse de 20 % des investissements dans le dépistage des élèves à risque de décrochage scolaire, de même que pour la revalorisation de la filière technique et professionnelle.

Benoît Pelletier s'est également engagé à travailler au règlement du conflit qui oppose Québec et Ottawa sur la question des congés parentaux, en plus de s'attaquer à la crise du logement qui afflige la nouvelle ville de Gatineau.

« Je suis toujours stupéfait d'entendre des candidats péquistes nous faire un bilan absolument paradisiaque des interventions du Parti québécois en matière sociale au cours des dernières années, a lancé M. Pelletier. Faut quand même pas oublier que nous avons aujourd'hui, en Outaouais, l'une des plus importantes pénuries de logements de notre histoire. Ça fait quand même neuf ans qu'ils sont au pouvoir ! »

Il en a également profité pour décocher quelques flèches à la candidate péquiste de Chapleau, Sylvie Simard, l'invitant à prendre une position claire sur la question nationale.

« C'est quand même aberrant que cette personne-là ne nous dise pas franchement qu'il y aura un référendum si le PQ est réélu, ou du moins, qu'il fera tout en son pouvoir pour qu'il y en ait un. »



Patrick DUQUETTE
QUÉBEC 2003

Silence sur les garderies

C'est la dixième garderie à 5 \$ sur ma liste et toujours cette même damnée réponse au bout du fil.

« Désolé, pas de place en ce moment. Faut-il vous mettre sur notre liste d'attente ? »

Ah, je vous jure ! Il faut un moral de fer pour dénicher une place à un poupon de 16 mois.

En plus, voilà que le gars s'impatiente au téléphone.

« Alors, monsieur, on vous met sur notre liste d'attente ou non ? »

Bof, à quoi bon ? Elle s'étire sur deux ans, votre liste. D'autres ont même dit trois ans.

Alors j'ai raccroché.

Deux ans d'attente, c'est pour les « installations », ces grosses garderies qui ont l'air d'une école et où cohabitent 50, 60 ou 80 enfants.

La situation est différente pour les petites garderies en milieu familial.

Là, on fonctionne par contacts, par bouche à oreille. S'agit d'être chanceux, de tomber sur la bonne garderie, au bon moment.

« Non, pas de place en ce moment. »

Toujours cette damnée réponse. Déprimant. Qu'est-ce que je fais ? Je lâche mon boulot et je deviens père au foyer ?

Pourtant, des projets de garderies, il en pleut en Outaouais.

Il y aurait 5100 nouvelles places sur les planches à dessin des promoteurs. Soit 1300 en installations et 3800 en milieu familial.

Suffisamment pour équilibrer l'offre et la demande.

Ces nouvelles places sont toutes « accordées » par le ministère de la Famille et de l'Enfance. Bref, Québec est prêt à allonger sa part du financement, les plans correspondent aux normes, les architectes ont fait leur boulot.

Le hic, c'est que personne ne veut les construire, ces nouvelles garderies.

Les entrepreneurs de l'Outaouais sont trop occupés. Ils disent, savez, j'ai pas que ça à faire, moi, construire une garderie.

Quand on leur tire un peu l'oreille, ils finissent par dire, bon, d'accord, je vais vous la construire. Mais ça va vous coûter cher.

Et ça finit par coûter trop cher. Quand la soumission atterrit au ministère de la Famille et de l'Enfance, le fonctionnaire se tasse sur sa chaise. Il se

gratte la tête en comparant la soumission avec ses barèmes. Il dit : non, non et non. Ça ne colle pas. Trop cher. Refusé.

Il ne s'est donc construit que deux nouvelles garderies en Outaouais en 2002. Même s'il y a 5100 nouvelles places qui dorment sur les planches à dessin.

Personne n'a encore parlé de ce problème parmi les candidats aux élections provinciales en Outaouais.

Il y a bien le Parti québécois qui a promis d'implanter 553 nouvelles places dans la région. Mais après vérification, ce sont plutôt les places qu'il a créées depuis le début de 2002.

Le silence des partis ne reflète peut-être que le silence des garderies elles-mêmes.

À l'Association des CPE de l'Outaouais, on prend un ton mesuré et poli pour commenter la situation.

On dit que « l'Outaouais ne semble pas s'imbriquer dans les barèmes du ministère. »

Cette discrétion s'explique en partie du fait que plusieurs projets sont présentement à l'étude au bureau régional du ministère, à Laval.

Faudrait pas déplaire en protestant trop fort.

« On ne veut pas crier au loup avant d'avoir épuisé toutes nos démarches », a déclaré Francis Charpentier, président de l'association outaouaise.

M. Charpentier ne remet pas totalement en question les nouvelles normes du ministère, qui permettent, selon lui, un meilleur contrôle des coûts. « Reste qu'on a de la misère à les appliquer en Outaouais », dit-il.

Jusqu'à maintenant, son association s'est contentée de « démarches administratives » pour sensibiliser les fonctionnaires à la réalité régionale.

Sans grand résultat pour le moment.

Le ministère considère que l'Outaouais ne mérite pas de statut particulier et a refusé de revoir ses barèmes.

Alors pour faire triompher leurs projets, les promoteurs doivent travailler plus fort dans les coins.

« Ils doivent montrer qu'ils ont les reins assez solides pour obtenir des dérogations aux normes du ministère », constate M. Charpentier.

Eux-aussi se retrouvent sur une liste d'attente.

Ordonnance de non publication au procès de Jean-Guy Binet

De crainte de voir le contenu des témoignages futurs être influencé par les témoignages déjà entendus, le juge Pierre Chevalier de la Cour du Québec, a rendu, hier, une ordonnance de non publication au procès de l'ex-conseiller municipal Jean-Guy Binet, accusé de tricherie à l'endroit du Casino du Lac-Leamy.

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Le magistrat n'a pas retenu les arguments invoqués par M^e Dominique Goulet, au nom du journal *Le Droit*, de la société Radio-Canada et de CHOT-TVA, qui ont contesté la demande de non publication présentée par l'avocat de M. Binet, M^e Marino Mendo, qui a repris « au vol » la réflexion à haute voix faite un peu plus tôt par le juge Cheva-

lier. M^e Goulet a toutefois obtenu mandat des dirigeants du *Droit*, de Radio-Canada et de CHOT-TVA, de s'adresser à la Cour supérieure dans l'espoir de faire renverser cette décision par l'intermédiaire d'un bref de certiorari, qui pourrait éventuellement entraîner l'ajournement du procès jusqu'à ce que la question soit étudiée par la Cour supérieure.

Selon M^e Goulet, la règle veut que l'administration de la justice se fasse en public et la liberté de presse est reconnue dans la Charte. L'avocat estime qu'il doit exister une pondération entre le droit d'un individu à un procès juste et équitable et le droit du public à l'information. « Il est dangereux d'établir une équation mathématique entre la règle de l'exclusion des témoins et l'ordonnance de non publication », a souligné l'avocat.

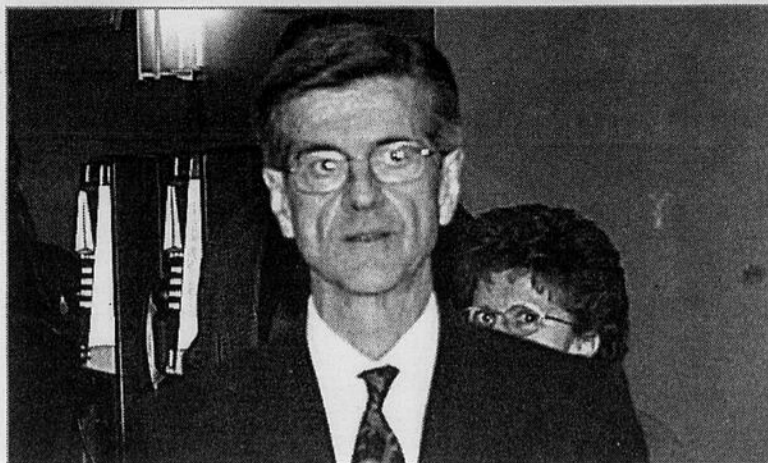
Sans même que l'une ou l'autre des parties lui en fasse la

demande, le juge Chevalier s'est interrogé sur l'efficacité de l'ordonnance d'exclusion des témoins dans la cause si les médias peuvent reproduire les témoignages sans aucune restriction.

Le magistrat a soutenu qu'il y avait donc danger que le témoignage de l'un puisse influencer celui de l'autre, contrant ainsi l'objectif visé par l'exclusion des témoins, soit que chaque personne puisse témoigner sans être influencée.

Le juge Chevalier a mis en relief que sa décision était temporaire, en ce qu'elle couvre la preuve faite au niveau notamment de la chaîne de possession des cartes que M. Binet est accusé d'avoir marquées les 13, 17, 18 et 20 décembre 2000 avant de se voir indiquer, le 23 décembre, que sa présence n'était plus tolérée à l'intérieur de la maison de jeu.

La preuve relative à la chaîne de possession devrait prendre toute la semaine.



Jean-Guy Binet

LE DROIT

Laframboise s'oppose au nom proposé pour son comté

Le député d'Argenteuil-Papineau-Mirabel, Mario Laframboise, trouve inacceptable la proposition de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales de changer le nom de son comté pour celui de Trois-Seigneuries.

Yves Soucy
Correspondant régional — MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

Initialement, la commission avait suggéré l'appellation de L'Outaouais. Mais au terme des audiences publiques, elle a fait part, vendredi dernier, qu'elle proposait plutôt le nom de Trois-Seigneuries.

Le député Laframboise soutient que cette domination n'est pas représentative de l'ensemble des citoyens de sa circonscription.

« Le nom de Trois-Seigneuries est trop anonyme. On n'a pas de sentiment d'appartenance face

à ce nom. De plus, il exclut toutes les municipalités du nord de la circonscription qui ne faisaient pas partie des seigneuries riveraines de la rivière des Outaouais et du Lac des Deux-Montagnes », indique M. Laframboise.

Ce dernier déposera donc une motion d'opposition au terme de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

D'ailleurs, le député bloquiste trouve curieux que l'on veuille changer le nom de sa circonscription sous prétexte qu'il est trop long, alors qu'on tolère celui de Glengarry-Prescott-Russell, du côté ontarien.

« Comme je l'ai dit lors des audiences publiques de la commission, ce qui est bon pour un, l'est également pour tous les autres. Je demanderai donc le maintien du nom d'Argenteuil-Papineau-Mirabel puisque c'est l'appellation regroupée des trois MRC situées en totalité sur le territoire de notre circonscription », a déclaré M. Laframboise.

Le député ne cache pas qu'il soupçonne le gouvernement libéral de vouloir éliminer le nom Mirabel de la dénomination de son comté, parce qu'il est trop représentatif du gâchis aéroportuaire.

OPPOSITION AU RETRAIT DE SAINT-COLOMBAN

D'autre part, le député d'Argenteuil-Papineau-Mirabel a l'intention de déposer une seconde motion auprès du sous-comité de la révision des limites électorales pour s'opposer au retrait de la municipalité de Saint-Colomban de sa circonscription.

« Cette municipalité a une affinité naturelle avec la ville de Mirabel, de qui, elle reçoit les services de police municipale. De plus, la proximité, tant géographique que culturelle, est telle que les citoyens de Saint-Colomban ont même fait circuler une pétition afin que les deux municipalités soient fusionnées », conclut le député Laframboise.



Buckingham

DODGE-CHRYSLER-JEEP

PAS DE PAIEMENT AVANT JUILLET 2003

<p style="text-align: center;">2000 Buick Century</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: center;">  <p>44 000 km # P-4314 14 580\$ 60 mois</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>149\$** aux 2 semaines</p> </div> </div>	<p style="text-align: center;">2002 Sebring LX</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: center;">  <p>45 000 km # P-4625 16 999\$ 72 mois</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>154\$** aux 2 semaines</p> </div> </div>
<p style="text-align: center;">1999 Dodge Ram</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: center;">  <p>Cabine régulière, 55 000 km # A-484A 15 480\$ 60 mois</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>155\$** aux 2 semaines</p> </div> </div>	<p style="text-align: center;">1996 Caravan LE</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: center;">  <p>72 000 km # A-265</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>8 995\$</p> </div> </div>
<p style="text-align: center;">1998 Mercury Sable</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: center;">  <p>65 000 km # 01-214A</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>7 980\$</p> </div> </div>	<p style="text-align: center;">1998 Oldsmobile 88 LSS</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: center;">  <p>54 000 km # 01-225A</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>10 995\$ 60 mois</p> </div> </div>
<p style="text-align: center;">1999 Concorde</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: center;">  <p>66 000 km. # 01-092A 12 980\$ 60 mois</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>129\$** aux 2 semaines</p> </div> </div>	<p style="text-align: center;">1997 Honda Accord SE</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: center;">  <p>V6, cuir, 89 000 km # 02-087A</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>12 999\$</p> </div> </div>
<p style="text-align: center;">1997 Grand Cherokee Ltd</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: center;">  <p>Garantie prolongée Chrysler jusqu'à 123 000 km ou 31 octobre 2004, 87 000 km # 03-085A</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>16 995\$ 48 mois</p> </div> </div>	<p style="text-align: center;">2002 Intrepid</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: center;">  <p>40 000 km. # A493</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>16 999\$ 72 mois</p> </div> </div>
<p style="text-align: center;">2002 Chrysler 300M</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: center;">  <p>38 000 km # A-495</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>27 980\$ 72 mois</p> </div> </div>	<p style="text-align: center;">2002 Concorde</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: center;">  <p>22 000 km # A-497</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>22 499\$ 72 mois</p> </div> </div>
<p style="text-align: center;">248\$** aux 2 semaines</p>	<p style="text-align: center;">248\$** aux 2 semaines</p>

**2 000 \$ comptant ou échange nec. Paiement aux 2 semaines. Sur approbation du crédit.

SERVICE CING ÉTOILES

CHRYSLER

★★★★★

Buckingham

DODGE-CHRYSLER-JEEP

135, Avenue Lépine, Buckingham

(Voisin des Galeries de Buckingham)

Sans frais

1-888-986-8099

986-8099

CERTIFIÉS

* PDSF de 24 300\$, prix de vente 18 495\$. Tout crédit GM inclus (client payant comptant). Transport, taxes et immatriculation en sus. Pour un temps limité.



Malibu 2003
Neuf

18 495\$*

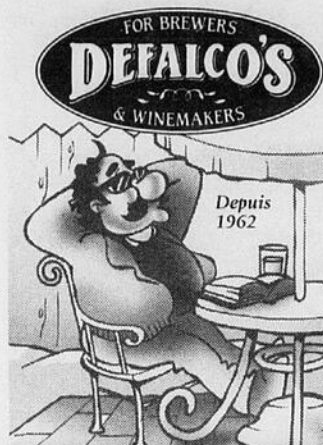
39 disponibles



888, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU

568-5811

TOUJOURS MOINS CHER QU'AILLEURS • POINT FINAL



Faites votre vin dans nos emplacements!

Choisissez parmi plus de 220 styles de vin à partir de \$49.99

957 avenue Gladstone, Ottawa 722-9945
130 chemin Robertson, Bells Corners 721-9945
www.defalcowines.com

FAITES LE VOUS-MÊME À DOMICILE AVEC UNE COMBINAISON BIÈRE/VIN
TROUSSE POUR DÉBUTANTS

EN VENTE MAINTENANT!

Économisez sur capsulateurs, bouchonneuses, présentoirs à vin et plus encore...



« J'ai réglé ça avant l'été! »

- Manon à Gatineau



à Gatineau



EPIDERMA

épilation laser

À partir de **29,95 \$*** par mois

pendant 12 mois pour les aisselles.
Acompte de 61,60 \$. Offre valide jusqu'au 30 juin 2003.

APPELÉZ-NOUS POUR UNE ÉVALUATION GRATUITE

(819) 561-2345

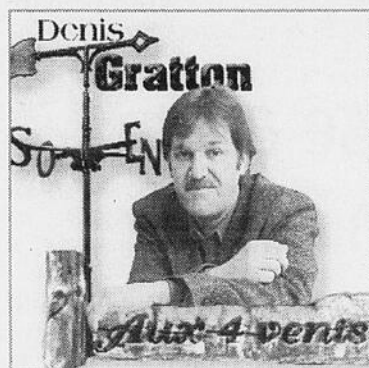
www.epiderma.ca 1-877-EPIDERMA (374-3376)

370, boulevard Gréber, bureau 260



Pierre Lapointe, à gauche, avec Pierre Tessier, au centre, et Jean-François Lapointe.

30 ans plus tard, Les Bicyclettes de Hull agrandiront



Pierre Lapointe pourrait profiter d'une belle petite retraite aujourd'hui s'il n'avait pas laissé son emploi au gouvernement fédéral, il y a 30 ans. Mais depuis qu'il a remis sa démission à la reine, il n'a jamais cessé de travailler. Et aujourd'hui, à l'âge de 60 ans, il ne voit pas le jour où il pourra dire « bye boss ».

D'abord, parce qu'il est le « boss » de sa boutique. Et deuxièmement, parce qu'il s'amuse comme un p'tit fou dans sa boutique.

Pierre Lapointe est propriétaire du magasin Les Bicyclettes de Hull. Et ce printemps, ce commerce du boulevard Saint-Joseph, à Hull, célébrera ses 30 années en affaires.

« J'ai ouvert cette boutique le 31 mars 1973, raconte M. Lapointe. Mais les vraies célébrations pour notre 30^e anniversaire se feront en novembre prochain, lorsque nous démolirons la boutique. »

— Pardon!? Vous allez raser l'édifice dites-vous? que je lui demande, surpris par ce miniscoop.

« Oui monsieur, répond-il en bombant le torse. Et on construira à sa place un magasin d'une superficie de 2500 pieds carrés. Pour vous donner une idée de l'ampleur de la chose, ma boutique est d'une superfi-

cie de 500 pieds carrés. Donc le nouveau magasin sera cinq fois plus grand. Nous avons beaucoup de terrain à l'arrière. Il y a amplement de place. À chaque automne, je me dis qu'il faudrait bien agrandir ce magasin, mais je change toujours d'idée. Mais cette année, j'ai décidé de me payer une traite pour mes 60 ans. Les plans sont tracés, les « contracteurs » sont embauchés, mon personnel a été avisé, donc plus question de reculer. La construction débutera en novembre et on m'assure que les travaux seront complétés en deux mois. Il s'agit d'un investissement de plus de 200 000 \$.

« C'est à peu près temps que mon père se décide d'agrandir, enchaine Jean-François Lapointe, son fils qui travaille dans la boutique et qui prendra la relève... un jour. Je me demande encore comment on réussit à placer 300 vélos dans un local de 500 pieds carrés. Lorsque je suivais un cours en administration, le professeur qui enseignait le cours de développement organisationnel a cité notre magasin comme exemple à suivre au niveau de l'organisation. Et il ne savait même pas que ce magasin était propriété de mon père. »

Avant de se lancer en affaires, Pierre Lapointe était commis aux Travaux publics du Canada où il gagnait 8500 \$ par année.

Le soir et les week-ends, pour arrondir les fins de mois, il construisait des vélos dans son sous-sol avec son neveu, Pierre Tessier, alors âgé de 16 ans.

« On prenait de vieux vélos, on les reconstruisait et on les peignait à la main, se souvient Pierre, qui travaille dans la boutique de son oncle depuis son ouverture, il y a 30 ans. Nous construisions près de 100 bicyclettes par hiver. L'été, on les vendait. Puis on repartait à zéro à l'automne. »

En mars 1973, M. Lapointe a

finallement décidé de quitter la fonction publique et d'ouvrir sa boutique de vélos.

« J'en avais assez d'entendre mon beau-père, Henri Laflamme (des épicerie Laflamme), me dire que je perdais mon temps au gouvernement, lance M. Lapointe en riant. Il me répétait toujours que ce n'est pas au gouvernement que j'allais devenir riche. Je l'ai finalement écouté. »

Durant les 13 premières années en affaires, le magasin Bicyclettes de Hull ouvrait uniquement durant la saison du vélo, soit d'avril à novembre. L'hiver, c'est Jean-Pierre Maisonneuve, avec sa boutique de ski Tiens bien ta tuque, qui occupait le local. Mais en 1986, M. Lapointe a décidé d'ouvrir son magasin à l'année. Et à en juger par le chiffre d'affaires des Bicyclettes de Hull (que M. Lapointe préfère ne pas rendre public), il a pris la bonne décision...

« Si les affaires vont bien depuis le début, c'est à cause de mon père, dit fièrement Jean-François. Il est tellement bon avec les clients. Il les accueille comme s'il accueillait un vieil ami dans son salon. Je l'écouais l'autre jour et je me disais: « mon Dieu qu'il aime parler avec les gens ». C'est sa grande force, d'ailleurs. Un client, pour lui, est un ami. »

« Et si nous sommes toujours en affaires, on peut aussi dire un gros merci à mon cousin. Pierre est probablement le plus grand connaisseur de vélos dans l'Outaouais. Il n'y a rien qu'il ne peut pas réparer. Il connaît les vélos comme le fond de sa poche. Il travaille dans l'atelier. On ne le voit pas souvent dans le magasin. C'est un gars qui travaille dans l'ombre, mais qui mérite une maudite bonne claque dans le dos. »

Denis Gratton: (613) 562-7531
Télécopieur: 562-7539
dgratton@ledroit.com

Projet d'hôtellerie de 22 lits pour les patients atteints de cancer à l'hôpital de Gatineau

La Fondation québécoise du cancer (FQC) construira une hôtellerie sur le terrain de l'hôpital de Gatineau afin d'héberger les patients atteints de cancer qui suivent des traitements de radiothérapie.

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Selon ce que *Le Droit* a appris, la FQC investira plus d'un million \$ pour ériger un bâtiment de deux étages qui sera rattaché à l'hôpital de Gatineau. Le nouveau centre d'hébergement comprendra 22 lits répartis dans 11 chambres.

«Le service d'hôtellerie est destiné aux patients ambulatoires autonomes dont le lieu de résidence est éloigné du centre de traitement, a indiqué le directeur du développement de la FQC, Pierre-Claude Paré. Les bénéficiaires devront défrayer environ 15 \$ par jour, ce qui comprend aussi les trois repas.»

La FQC n'a pas eu à payer le terrain, propriété du Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais (CHVO), sur lequel sera construit le futur centre d'hébergement. «Le CHVO a donné un bout de terrain à la FQC et cette dernière s'engage à mettre de l'hébergement à la disposition de nos patients», a indiqué le directeur des services techniques du CHVO, Denis Beaudoin.

La date de la première pelle-tée de terre n'a pas été arrêtée, mais M. Paré confirme que les plans et les maquettes sont terminés et que les ententes avec l'hôpital et sa fondation ont été conclues.

La FQC lancera une campagne de financement fort probablement en septembre prochain afin de recueillir près de quatre millions \$ qui serviront à la construction et au fonctionnement de l'hôtellerie de Gatineau, mais aussi à un nouveau centre d'hébergement à Trois-Rivières et à la rénovation de celui de Sherbrooke.

Depuis leur création en 1989, les hôtelleries de la FQC ont permis d'héberger plus de 18000 patients qui suivent des traitements de radiothérapie au Québec. La FQC loue présentement un duplexe en face de l'hôpital de Gatineau qui compte huit chambres. M. Paré estime que la nouvelle hôtellerie de Gati-

neau bénéficiera à plus de 300 personnes chaque année.

Par ailleurs, le CHVO projette l'agrandissement de son Centre de cancérologie situé à l'hôpital de Gatineau. Le projet du CHVO, dont *Le Droit* a obtenu copie, prévoit un agrandissement sur deux étages ainsi

qu'un réaménagement majeur des deux étages existants du Centre de cancérologie. Le coût total du projet est estimé à plus de 20 millions \$.

Le dossier est présentement sur les étagères du ministère de la Santé et attend sa mise à l'étude. Si le projet du CHVO

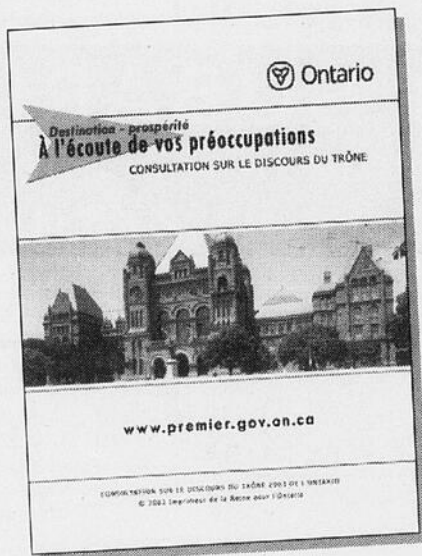
reçoit l'aval du ministère, il ne restera que l'autorisation du conseil du Trésor pour le financement. «C'est un projet d'envergure pour lequel le ministère semble avoir beaucoup d'intérêt», a affirmé le porte-parole de la Régie régionale, Martin Saint-Louis, laissant toutefois

au ministère le soin de prendre une décision éclairée sur le sujet.

Le projet prévoit 12 millions \$ pour l'agrandissement du Centre de cancérologie et plus de huit millions \$ pour du nouvel équipement spécialisé. «Les nouveaux appareils seront plus performants et permettront un débit de traitements plus rapide, a fait savoir M. Beaudoin. Les appareils que nous avons présentement datent de 1995 et ont une durée de vie de 10 ans. Nous allons les remplacer et en ajouter de nouveaux.»

Nous voulons connaître votre avis!

Consultation sur le discours du Trône 2003



Le premier ministre Ernie Eves veut connaître votre opinion sur l'avenir de l'Ontario. Les résultats d'une consultation à l'échelle provinciale seront reflétés dans le discours du Trône, qui sera prononcé le 30 avril.

Le gouvernement de l'Ontario lance un appel à tous les citoyens et citoyennes – Comment pouvons-nous continuer à préserver la force de l'Ontario?

Nous avons un principe directeur simple : une économie forte est la base sur laquelle tout le reste peut être construit – de bons emplois, l'égalité des chances en éducation, un système de soins de santé sur lequel vous pouvez compter, une retraite favorable. La qualité de vie de chaque Ontarienne et de chaque Ontarien dépend de la stabilité de l'économie, qui génère des emplois et la prospérité nécessaire au financement de nos programmes sociaux.

Nous sollicitons votre avis sur les soins de la santé, l'éducation, l'énergie, l'économie, l'environnement, les collectivités locales, la sécurité publique et sur d'autres sujets. Nous sommes prêts à vous écouter et à agir!

Participez à cette consultation historique. Vous pouvez remplir le dépliant de consultation en ligne, au www.premier.gov.on.ca, appeler Publications Ontario au 1 800 668-9938, ou vous en procurer un au Centre d'information du gouvernement de votre région.

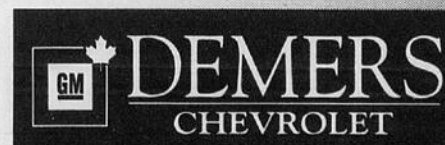


*Véhicule à bas km portant la balance de la garantie du manufacturier, + taxes, préparation en sus. Pour un temps limité. Exemple : #Stock : A1936, A1940, A1961



Grand Am 2002

15 995\$*



868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU

568-5811

TOUJOURS MOINS CHER QU'AILLEURS @ POINT FINAL

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MARDI 8 AVRIL 2003 9

L'événement TRACTION INTÉGRALE

OUTBACK 2003



Financement
disponible à partir
de **1.8%**

329\$/mois*

0 Dépôt de Sécurité
Transport & Préparation Inclus

Nouveau
Informez-vous du plan
de protection Subaru

Aussi disponible... Outback H6,
Édition Anniversaire 2003

H6-3.0 L Moteur Boxer DOHC
Roues en Alliage Édition Anniversaire
Contrôle Automatique de la température ambiante
Volant et pommeau recouverts de cuir

"La première sportive utilitaire familiale au monde!"

Traction intégrale à prise constante • Climatiseur
• Freins ABS • Moteur 2.5L, 165 ch.
• Transmission manuelle à 5 rapports • Et plus encore!

Seulement 419\$/mois*



Gatineau SUBARU
...aussi fiable que la marque
267 Notre-Dame Gatineau 643-4341

*Offre d'une durée limitée pour les particuliers admissibles disponibles auprès de Primus Financement Automobile pour la location d'une Outback Familiale TM / Outback H6 Familiale, T.A. La mensualité de 329 \$ / 419 \$ est basée sur un terme de 48 mois avec une allocation de 20 000 km/année (0,08 € le km excédentaire). L'acompte requis est le 3 895 \$. Aucun dépôt de sécurité requis. La première mensualité est payable à la prise d'effet du plan de location. Transport & préparation inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le véhicule peut différer de l'illustration. Voir le concessionnaire Gatineau Subaru pour plus de détails.

LE PRÊT HYPOTHÉCAIRE
ET L'ASSURANCE PRÊT

-4,5%
+ la maison
gratuite

faites vos calculs

Jusqu'au 31 juillet 2003, choisissez le prêt hypothécaire Desjardins et vous pourriez obtenir un rabais de taux pouvant atteindre 4,5% la première année*. De plus, en optant pour l'assurance invalidité sur votre prêt, vous pourriez gagner un montant équivalant à la valeur de votre maison, jusqu'à 300 000 \$, offert par Desjardins Sécurité financière, compagnie d'assurance vie! Voyez votre conseiller et découvrez encore d'autres avantages à inclure dans vos calculs.



Conseils sur l'accès à la propriété • Simulateurs financiers
C'est cybersimple sur www.desjardins.com/habitation



Conjuguer avoirs et êtres

*Offert aux résidents du Québec seulement. Certaines conditions s'appliquent. Détails disponibles dans les caisses Desjardins participantes.

LA RÉGION

Les Canadiens ne sont pas chauds à l'appel de la Croix-Rouge

La guerre en Irak n'a pas suscité l'élan de générosité qu'on attendait de la part des Canadiens qui tardent toujours à contribuer financièrement à l'appel lancé par la Croix-Rouge canadienne.

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Jusqu'à maintenant, la campagne visant la crise en Irak n'a permis de recueillir que 118 652 \$ en dons de la part des Canadiens, somme qui a été amassée surtout au cours des deux dernières semaines.

Par comparaison, les Canadiens ont donné 1,5 million \$ lors du conflit en Afghanistan et 5 millions \$ pour le Kosovo.

«On peut sans doute expliquer cette situation par le fait que les informations transmises du conflit en Irak ne renvoient pas des images de réfugiés, de gens qui quittent en masse leur maison. Mais, il y a peut-être aussi le fait que les gens sont contre cette guerre», souligne Suzanne Charest, porte-parole de la Croix-Rouge canadienne.

Au-delà des images qui nous sont transmises à l'écran, les besoins sont pourtant grands dans ce pays qui est impliqué dans un troisième guerre après celles contre l'Iran, puis celle du Golfe.

Malgré ce faible élan de générosité de la part des Canadiens

jusqu'à présent, la Croix-Rouge a tout de même pu compter sur le gouvernement canadien qui, par le biais de l'Agence canadienne de développement international, s'est déjà engagé à verser une somme de 100 millions \$ en aide humanitaire à la population irakienne. De cette somme, 4,5 millions \$ ont été versés au Comité international de la Croix-Rouge.

LA SITUATION À BAGDAD

Hier encore, les bombardements et les tirs rendaient le travail des travailleurs de la Croix-Rouge difficile.

Les six employés doivent d'ailleurs coucher à l'intérieur de l'immeuble de la Croix-Rouge tellement les bombardements et les tirs font craindre le pire dans la Capitale.

«La situation commence à inquiéter, car les travailleurs de la Croix-Rouge n'ont même pas pu se rendre à un des hôpitaux aujourd'hui», a expliqué M^{me} Charest, qui a pu communiquer avec le porte-parole de la CRI par l'un des deux téléphones satellites qui assurent encore la communication avec le reste du monde dans les quartiers de l'organisme situé dans le nord de Bagdad.

Deux des six travailleurs étrangers de la Croix-Rouge internationale encore présents à Bagdad sont Canadiens. Il s'agit de Vache Arslanian, d'Ormocto, au Nouveau-Brunswick, et Cassandra Vartell, de Calgary.

SRAS : les craintes diminuent à Ottawa

La crainte de la pneumonie typique a baissé de quelques crans à Ottawa, mais les restrictions sur les visites dans les hôpitaux pourraient durer longtemps.

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Le médecin hygiéniste de la ville d'Ottawa, le docteur Robert Cushman, a déclaré hier qu'aucun cas probable ou suspect de pneumonie atypique n'a été décelé à Ottawa. Cette maladie, aussi appelée syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS), a fait dix victimes à Toronto mais ne semble pas s'être propagée à la capitale. D'ailleurs, le service de la santé d'Ottawa suspend la tenue de conférences de presse quotidiennes sur ce sujet à compter d'aujourd'hui.

«Nous surveillons encore la situation mais il n'y a pas lieu de s'inquiéter. Les personnes qui sont en isolation chez elles depuis leur retour de voyage, font de la fièvre comme ça arrive parfois, mais ne sont pas

atteintes du SRAS», a déclaré M. Cushman.

Le médecin hygiéniste a toutefois rappelé que l'accès aux hôpitaux est encore limité aux personnes qui doivent absolument visiter un malade. «En fait, l'accès était peut-être trop facile pour les visiteurs et je pense que les hôpitaux devront revoir cette question lorsque la crise du SRAS sera terminée. Ce pourrait être une politique du ministère de la Santé pour l'ensemble de la province», a ajouté M. Cushman. Ainsi, l'accès aux centres de soins de longue durée devrait demeurer limité en raison de la vulnérabilité des personnes âgées aux infections de toutes sortes.

De leur côté, les hôpitaux d'Ottawa recommencent à offrir les services de chirurgie non urgente les avoir interrompus durant quelques semaines. Les autorités médicales ont indiqué qu'ils ne prévoient pas d'augmentation des listes d'attente malgré l'interruption. Par contre, les coûts de la présente campagne de prévention de la propagation du SRAS n'ont pas été évalués.

Le sempiternel dossier du parachèvement de l'autoroute 50 a donné lieu à des échanges animés, hier, dans le comté de Papineau, où le libéral Norm MacMillan a été pris à partie par le péquiste Gilles Hébert.

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Ce dernier a ouvert le débat en rappelant les faits d'armes du Parti Québécois, qui était au pouvoir chaque fois qu'un kilomètre d'autoroute a été complété.

«De 1976 à 1985, le PQ a réalisé le tronçon de Hull, Masson-Angers et Buckingham, tandis que de 1985 à 1994, sous le régime libéral, pas un pouce n'a été réalisé par nos cinq députés, dont un ministre des Transports», a lancé M. Hébert, sur les ondes de CJRC-1150.

«De 1994 à 2003, 40 millions \$ ont été investis (par la PQ) pour le contournement de Buckingham, a ajouté le candidat péquiste, conseiller municipal à Papineauville. D'ici 2007, le PQ a pris l'engagement que l'autoroute 50 serait terminée jusqu'à Lachute.»

Le député sortant de Papineau, Norm MacMillan, n'a pas tardé à répliquer, rappelant que le PLQ ne s'était pas croisé les bras pendant ses deux mandats à Québec. «Pour construire une autoroute, a-t-il lancé, ça prend des études d'impacts et des certificats d'autorisation. Quand j'ai été élu, en 1989, ce n'était pas fait. Ces études-là ont été faites par nous, jusqu'en 1994, de façon à permettre la construction.»

Le candidat MacMillan a ajouté qu'un gouvernement libéral à Québec ferait inclure l'autoroute 50 dans les priorités du Réseau routier national (RRN), ce que le PQ a toujours refusé de faire jusqu'ici.

«Vous, vous ne l'avez pas fait! a lancé M. MacMillan à l'endroit de son adversaire. Vous vous êtes même permis de voter contre à Papineauville.»

À l'instar du député bloquiste Mario Laframboise, le candidat péquiste a soutenu que les 108 millions \$ prévus au RRN n'étaient pas suffisants pour compléter les cinq autoroutes

La 50 oppose encore le PQ et les Libéraux dans Papineau

SEMAINE DE 4 JOURS

privilegiées par Québec. «C'est des pinottes! a lancé M. Hébert. On veut aller chercher de l'argent dans le programme fédéral sur les infrastructures. Terminer l'autoroute 50, c'est 600 millions et on veut 300 millions du fédéral.»

«Pour recevoir l'aide du fédéral, a répondu M. MacMillan, il faut que la 50 soit inscrite à l'ordre des priorités. Nous, on dit qu'on va la mettre. Lui, il dit qu'il a voté contre au conseil de Papineauville.»

Les deux candidats ont également croisé le fer sur la question de la semaine de quatre jours, un point central de la plateforme électorale du PQ. Le député MacMillan a souligné qu'une telle mesure représenterait un manque à gagner de 235\$ par mois, pour un revenu personnel de 20000 \$, et de 594\$ par mois, pour un revenu familial de 60000 \$.

«Deux-cent trente-cinq dollars, quand on a un salaire de

20000 \$, c'est beaucoup de viande, de pain et de lait sur la table, a déclaré M. MacMillan. Qui va payer pour ça? M^{me} Marois dit qu'elle n'en avait jamais entendu parlé avant, alors que M. Landry dit que ça fait un an qu'il étudie la question. Ça va mal leur affaire.»

La réplique n'allait pas se fai-

re attendre: «La semaine de quatre jours, c'est pour permettre aux mères de familles — et peut-être aussi aux pères — d'être plus présents avec leur enfant, a expliqué M. Hébert. Il n'y a pas une si grosse différence que ça dans le salaire net. Ce n'est pas seulement une question de piastres. C'est une question de vie familiale.»

Soulignons que le candidat adéquate dans Papineau, Serge Charette, a décliné l'invitation de la station CJRC de se joindre au débat.

«Tirez-en vos propres conclusions», a lancé l'animateur, Louis-Philippe Brûlé.



AUDIENCE DU CRTC Canadä

Le CRTC vous invite à participer à une audience publique à partir du 26 mai 2003 à 9 h30, au Centre de conférences, Portage IV, 140, Prom. du Portage, Gatineau (Qc), afin d'étudier ce qui suit. 1.-22. L'ENSEMBLE DU CANADA. 22 demandes demandant l'autorisation de renouveler des licences pour des services de télévision spécialisés expirant le 31 août 2003. Les parties sont: THE COMEDY NETWORK INC.; MUSIQUE PLUS INC.; CTV TELEVISION INC.; 1163031 ONTARIO INC.; THE SCORE TELEVISION NETWORK LTD.; ROGERS SPORTSNET INC.; TELETOON CANADA INC.; HISTORY TELEVISION INC.; ODYSSEY TELEVISION NETWORK INC.; CHUM LIMITÉE; HGTV CANADA INC.; LEARNING AND SKILLS TELEVISION OF ALBERTA LIMITED (LTA); GLOBAL COMMUNICATIONS LIMITED ET PRIME TELEVISION HOLDCO INC.; SOUTH ASIAN TELEVISION CANADA LIMITED; CHUM LIMITÉE ET 3661458 CANADA INC.; LE GROUPE DE RADIODIFFUSION ASTRAL INC.; GROUPE TVA INC.; et YTV CANADA INC. Pour plus d'information sur chacune de ces demandes et pour connaître les localités où les examiner, veuillez consulter l'avis d'audience publique. 24. BURLINGTON, OTTAWA ET LONDON (Ont.). CROSSROADS TELEVISION SYSTEM demande l'autorisation de modifier sa licence en ajoutant des émetteurs à Ottawa et London afin de rediffuser les émissions de CITS-TV, Burlington. EXAMEN DE LA DEMANDE: 1295, ch. N. Service, Burlington; 1010, pl. Thomas Spratt, Pièce 3, Ottawa; et 9430, ch. Sharon, London (Ont.). 25. TORONTO, LONDON ET OTTAWA (Ont.). ROGERS BROADCASTING LIMITED demande l'autorisation de modifier sa licence pour OMNI.2 de manière à ajouter deux nouveaux réémetteurs, un à Ottawa et l'autre à London, afin d'offrir la programmation d'OMNI.2. EXAMEN DE LA DEMANDE: 777, rue Jarvis, 5e étage, Toronto; 800, rue York, London; et 2001, rue Thurston, Ottawa (Ont.). 26. L'ENSEMBLE DU CANADA. THE NATIONAL BROADCAST READING SERVICE INCORPORATED demande l'autorisation de renouveler la licence du service national de programmation sonore de langue anglaise appelé "VoicePrint" qui expire le 31 août 2003. EXAMEN DE LA DEMANDE: veuillez consulter l'avis d'audience publique. 27.-37. L'ENSEMBLE DU CANADA. ETHNIC CHANNELS GROUP LIMITED demande l'autorisation d'obtenir des licences visant l'exploitation de services nationaux de télévision spécialisée ethnique de catégorie 2 appelés respectivement Arabic TV; Croatian TV; Dutch TV; Filipino TV; Hungarian TV; Polish TV; Russian TV One; Russian TV Two; Ukrainian TV One; Ukrainian TV Two; and Vietnamese TV. Pour plus d'information sur chacune de ces demandes, veuillez consulter l'avis d'audience publique. EXAMEN DES DEMANDES: 29, av. Millford, bureau 3, Toronto (Ont.). 39.-48., 50. L'ENSEMBLE DU CANADA. MARGARET AND PAUL WEIGEL (SDEC); MEDIANET CANADA RADIO LTD.; PERSIAN VISION BROADCAST AND MEDIA CORPORATION; RADIO MARIE CANADA; et ST. SAVA'S RADIO STATION INC. demandent l'autorisation d'obtenir des licences visant l'exploitation de diverses entreprises de programmation sonore spécialisée pour distribution nationale par des entreprises de distribution de radiodiffusion. Pour plus d'information sur chacune de ces demandes et pour connaître les localités où les examiner, veuillez consulter l'avis d'audience publique. Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2. Vous pouvez également soumettre votre intervention par fax au (819) 994-0218 ou par courriel au: procedure@crtc.gc.ca. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **1er mai 2003** et DOIVENT inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Pour plus d'information: 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet: <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence: Avis public CRTC 2003-3.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

La plus CLASSIQUE



www.radio-canada.ca/ottawa-gatineau

102.5 FM
Chaîne culturelle
Radio-Canada

Résultats

PANCO Tirage du 2003-04-07

02	03	09	11	22	23	25	30	32	35
38	39	42	49	50	54	60	65	66	70

Quintessence Tirage du 2003-04-07

433	5240
-----	------

Extra Tirage du 2003-04-07

NUMÉRO 209149

Si vous avez un problème de jeu... 1 866 905-8100

* PDSF de 16 665\$, prix de vente 12 495\$. Tout crédit GM inclus (client payant comptant). Transport, taxes et immatriculation en sus. Pour un temps limité.

Cavalier VL 2003 neuf

12 495\$*

AM/FM LECTEUR CD GRATUIT

TOUJOURS MOINS CHER QU'AILLEURS • POINT FINAL

DEMERS CHEVROLET

868, BOUL. MALONEY OUEST GATINEAU

Plus de 100 disponible **568-5811**

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MARDI 8 AVRIL 2003

L'ÉVÉNEMENT

AUTANT POUR SI PEU

DE HYUNDAI

**AUCUN
PAIEMENT
POUR UN AN**

Avec financement à l'achat.†

OU

**0% FINANCEMENT
À L'ACHAT**

Jusqu'à 48 mois sur certains modèles sélectionnés.††

OU MENSUALITÉS IMBATTABLES

OU PRIX DE VENTE SPÉCIAL

Offre pour un temps limité sur certains modèles sélectionnés.

**PRIX DE VENTE SPÉCIAL
AU COMPTANT À PARTIR DE**

10 995\$**

- Moteur multisoupapes de 1,5 litre
 - Tachymètre • Transmission manuelle à 5 rapports • Dossiers arrière rabattables 60/40 • Glaces teintées avec bande pare-soleil au pare-brise • Deux rétroviseurs extérieurs à commandes manuelles
 - Porte-verre double • Et beaucoup plus.
- RENSEIGNEZ-VOUS SUR LES MENSUALITÉS DE LOCATION IMBATTABLES SUR L'ACCENT GL 4 PORTES ET LA SPORTIVE GSi 3 PORTES.

ACCENT GS 2003 REDESSINÉE

La sous-compacte la plus vendue au Québec deux années consécutives.*



OU LOUEZ À PARTIR DE

149\$*

PAR MOIS/60 MOIS
COMPTANT DE 595 \$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

0\$

DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

SONATA GL 2003

PDSF DE 21 595 \$**



LOUEZ À PARTIR DE
239\$*

PAR MOIS/48 MOIS
COMPTANT DE 1995 \$

- Moteur 2,4 litres à DACT • Groupe électrique
- Climatiseur • Radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs
- Régulateur de vitesse • Rétroviseurs extérieurs dégivrants • Transmission automatique séquentielle SHIFTRONIC™ • Et beaucoup plus

ELANTRA GL 2003 BERLINE

PDSF DE 15 295 \$**



LOUEZ À PARTIR DE
0\$

DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
157\$*
PAR MOIS/60 MOIS
COMPTANT DE 2055 \$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

- Moteur 2,0 litres à DACT • Deux coussins gonflables • Dossiers arrière rabattables 60/40
- Radio AM/FM/CD • Télécommande d'ouverture du coffre et du volet de réservoir • Porte-verre double
- Volant inclinable • Et beaucoup plus

SANTA FE 2003

PDSF DE 21 050 \$**



LOUEZ À PARTIR DE
199\$*

PAR MOIS/48 MOIS
COMPTANT DE 2995 \$

- Moteur 4 cylindres de 2,4 litres à DACT et 16 soupapes • Transmission manuelle à 5 rapports
- Traction avant • Freins à disque aux 4 roues
- Roues en alliage d'aluminium de 16 po avec pneus BFGoodrich® • Radio AM/FM/CD • Glaces et verrouillage électriques • Et beaucoup plus

TIBURON 2003

PDSF DE 19 995 \$**



LOUEZ À PARTIR DE
0\$

DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
199\$*
PAR MOIS/60 MOIS
COMPTANT DE 2495 \$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

- Moteur 2,0 litres à DACT • Transmission manuelle à 5 rapports • Radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • Glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants à commandes électriques
- Phares antibrouillards • Roues en alliage d'aluminium de 16 po • Pneus radiaux Michelin® de performance P205/55R-16 • Et beaucoup plus

www.hyundaicanada.com

DES VOITURES GARANTIES POUR LONGTEMPS:

Garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur • Assistance routière 24 heures de 3 ans/kilométrage illimité, comprenant livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel sans frais suffit.



HYUNDAI
Gagnant

*Programme de location des Services financiers Hyundai pour les véhicules neufs 2003 suivants : Accent GS 3 portes/Elantra GL/Tiburon/Sonata GL/Santa Fe GL 4 cylindres à traction avant; PDSF à partir de 12 395 \$/15 295 \$/19 995 \$/21 595 \$/21 050 \$. Taux d'intérêt annuel de 2,45 %/1,73%/3,36%/2,88 %/1,26 %, mensualités de 149 \$/157 \$/199 \$/239 \$/199 \$ pour 60/60/60/48/48 mois, sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location de 9536 \$/11 475 \$/14 436 \$/13 467 \$/12 547 \$. Option d'achat de 4474 \$/5223 \$/6366 \$/9820 \$/9187 \$. Comptant de 595 \$/2055 \$/2495 \$/1995 \$/2995 \$, première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0 \$/0 \$/239 \$/199 \$. Frais de transport et de préparation inclus pour les Accent, Elantra et Tiburon, en sus pour les Sonata et Santa Fe. Toutes taxes applicables, frais d'immatriculation et frais d'acquisition de location de 350 \$ en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 c par kilomètre additionnel. **PDSF d'une Accent GS 3 portes 2003 achetée au comptant à partir de 10 995 \$. PDSF des véhicules 2003 suivants : Elantra GL/Tiburon/Sonata GL/Santa Fe GL 4 cylindres à traction avant; PDSF à partir de 15 295 \$/19 995 \$/21 595 \$/21 050 \$. Frais de transport, d'immatriculation, de préparation et toutes taxes applicables en sus des PDSF et des prix d'achat au comptant. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. †Report de paiement d'un an (365 jours) disponible pour tous les véhicules 2002 ou 2003 neufs et non utilisés sur financement à l'achat. Aucuns frais d'intérêt pour les 335 premiers jours à partir de la date de prise de possession du véhicule par son propriétaire. Après 335 jours, les intérêts commencent à s'accumuler et l'acheteur doit payer ensuite mensuellement le capital et les intérêts pour la période stipulée au contrat à un taux annuel de financement de 7,89 %. Le premier paiement est exigible à partir du 366^e jour après la prise de possession du véhicule. La durée maximale du contrat est de 48 mois, excluant la période de report de 12 mois. Un comptant ou un véhicule offert en échange pourrait être requis. ††Taux annuel de financement à l'achat de 0 % pour tous les modèles Accent 2003 et certains modèles Tiburon et Santa Fe 2003 sélectionnés jusqu'à 36 mois; jusqu'à 48 mois pour tous les modèles Elantra 2003 et certains modèles Sonata 2003 sélectionnés. Les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont en sus (Québec). Exemple de financement : 10 000 \$ à un taux annuel de 0 %/0 % équivalent à des mensualités de 277,80 \$/208,33 \$ pour 36/48 mois. Coût de prêt de 0 \$/0 \$ pour une obligation totale de 10 000 \$/10 000 \$. Aucune offre de financement ou de location à l'achat au comptant de l'Accent GS offerte à prix spécial. Toutes les offres sont pour une durée limitée, sur approbation du crédit, et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Voir le concessionnaire pour les détails. • Source : A.F.I.A.C., ventes de 2001 et 2002.

**Otto's Hyundai
Sales & Service**
225, chemin Richmond
Ottawa 725-3246

Acacia Motors Ltd.
595, boul. St-Laurent
Ottawa 745-2311

Hyundai Gatineau
1245, boul. La Vérendrye Ouest
Gatineau 246-2555

Bank Street Hyundai
2559 Bank Street
Gloucester 739-7530

Hyundai Hull
890 boul. St-Joseph
Hull 770-7768

Amigo Motors
662 Highway 17 West
Pembroke 735-5636

Smiths Falls Hyundai
Highway 15 South
Smiths Falls 283-5351

Harmony Hyundai
293 Pigeon Street
Rockland 446-2220

Hawkesbury Hyundai
291 Tupper Street
Hawkesbury 632-4144

Ottawa réclame la construction de plus d'habitations abordables

Le logement abordable aura sa place à Ottawa a confirmé le comité de l'urbanisme et du logement.

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Hier, les membres ont décidé de modifier la proposition contenue dans le plan officiel provisoire de la Ville pour que 25 % des nouvelles constructions prennent la forme d'habitations à prix abordables.

Lors d'un vote serré, les élus ont adopté une résolution réclamant que 15 % des appartements et maisons soient consentis à ceux dont les revenus annuels sont de 36300 \$ afin qu'ils puissent envisager l'achat d'une maison jusqu'à concurrence de 120800 \$ ou la location d'un appartement de 910 \$ ou moins par mois.

De plus, 10 % des constructions devront être allouées à des ménages gagnant jusqu'à 47300 \$. Ils pourraient ainsi faire l'ac-

quisition d'une maison de 157200 \$ ou d'un logement dont le loyer mensuel atteint au plus 1183 \$.

Pour sa part l'administration municipale recommandait plutôt qu'une portion de 15 % soit consacrée à une habitation à loyer modique.

Alex Munter, le conseiller de Kanata, s'est félicité de cette décision. « Cela signifie qu'un quart des maisons ou appartements qui seront construits le seront pour 40 % de la population. Il faut qu'une gamme d'options de logements soit disponible pour tous », a-t-il dit.

Il a souligné que la compétitivité économique de la région avait toujours été intimement liée à la présence de logements abordables. « Nous devons préserver cet outil », a ajouté le conseiller.

Le plan officiel devrait être adopté par le conseil municipal le 23 avril prochain. Le document servira à gérer la croissance de la Ville d'Ottawa pour les 20 prochaines années.

Négociations difficiles entre les cols bleus et Pilon Pal Dépôt

Les employés de la cour à bois de Pilon Pal Dépôt pourraient déclencher une grève pour la deuxième fois en quatre ans.

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Les 35 employés de la cour à bois du marchand de matériaux de Hull voteront, jeudi, sur un mandat de grève qu'ils pourraient accorder à leurs leaders syndicaux. Selon le président du syndicat, Daniel Fortin, les employés ont rejeté les offres patronales parce qu'elles étaient trop éloignées de leurs demandes. « On nous offre une hausse de 0,40 \$ l'heure la première année et 0,25 \$ pour chacune des trois années suivantes. Nous sommes déçus car nous nous attendions à beaucoup plus », a déclaré M. Fortin.

De son côté, le directeur du magasin, Gilles Lavoie, s'est fait rassurant. « Je suis surpris que les négociations soient

devenues publiques car nous pensons bien régler comme nous l'avons fait avec nos cols blancs en novembre dernier. Nous offrons des salaires supérieurs à ce qui est versé ailleurs dans l'industrie et nos employés ont des horaires de travail réguliers. De plus, nous pensons qu'il faut être prudent en raison des problèmes actuels de l'économie américaine qui ont un gros effet sur l'industrie du bois et des matériaux de construction au Canada », a déclaré M. Lavoie.

Rappelons que Pilon Pal Dépôt a connu un premier conflit de travail en février 2000, lors de la formation du syndicat. La grève avait pris de court les propriétaires qui avaient annoncé la fermeture de leur commerce pour revenir sur leur décision quelques jours plus tard. L'entreprise et ses employés avaient finalement réglé le conflit et signé une première convention collective. Cette première convention collective est maintenant échue.

Démission de la directrice de l'ACFO

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

L'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) d'Ottawa se cherche un nouveau patron.

La directrice générale de l'or-

ganisation, Linda Lauzon, a remis sa démission lundi dernier en invoquant des raisons personnelles. C'est la présidente Maxine Hill qui supervisera les dossiers avant de lui trouver un successeur. M^{me} Lauzon avait joint les rangs de l'ACFO en novembre 1998.

Lunettes COMPLÈTES



2 Paires
99\$
Montures et verres

Optique Laurier chez Zellers au Centre Bayshore

Optique Laurier

Cette offre peut être partagée avec un membre de la famille, un ami, ou ayez une paire de lunettes supplémentaire (solaire ou autre). Aucune taxe. Nos lentilles incassables ont une garantie à vie contre brisure et nos montures une garantie d'un an avec usage normal. Exception montures designer. Verres de contact jetables à 22\$/boîte de 6 lentilles. Supplément de 99\$ pour les doubles foyers incluant invisibles. *Détails en magasin.

• Centre Bayshore chez Zellers, 828-6557 • Orléans, 1811 boul. St. Joseph • Masson-Angers, Marché Larose, 281-9222 • Gatineau, Les Promenades de l'Outaouais, 246-2222 • Hull, 295 boul. Saint-Joseph, 771-2222 • Aylmer, Glenwood Plaza, 685-2222 • Place D'Orléans, 841-9999 • Centre Rideau, 569-2222 • Hunt Club coin rue Bank, 521-8884 • Centre commercial Carlingwood, 761-9999 • Centre commercial St Laurent, à côté de Sport Chek, 741-4448 • Billings Bridge Plaza, 523-7772 • 621, rue Somerset O, 236-2222 • 141, av. Laurier coin Elgin, 238-9999 • 54, rue Elgin coin Queen, 235-8888 • Kanata Centrum, 599-9599 • Renfrew, 108 Raglan St. S, 432-4488 • Cornwall Square, 936-6666 • Centre commercial Kemptville, 258-2700 • Centre commercial Brockville, 345-1119 • Belleville, Centre Quinte, 967-0000 • Kingston, 281, rue King, 546-4444 • Montréal, 1033 Marché Central 384-1117

E X C L U S I F A U X A B O N N É E S

Jusqu'au 3 mai, participez au concours

Chouchoutez
maman

grâce à **LeDroit**
cyberpresse.ca
et **AMERISPA**

Vous pourriez **gagner** un forfait

fête des **Mères**

Le forfait comprend :
un facial et une exfoliation
ou un enveloppement et
une pressothérapie

6 gagnantes par semaine

Valeur de 185 \$ par forfait
(Spécialement offert à 119 \$ pour la fête des Mères)

Concours Chouchoutez Maman

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Bureau 222, Case postale 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

ou déposez au :
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

Nom : _____ Prénom : _____
Adresse : _____ App. : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Tél. (rés.) : _____ Tél. (bur.) : _____

Règlements disponibles au quotidien LeDroit. Fac-similés refusés.

Abonnez-vous dès maintenant!

562-0555 ou 1-800-267-6961

tirage@ledroit.com

Règlements disponibles au quotidien LeDroit

Amérispa Lac-Leamy

(à l'hôtel Hilton du Lac-Leamy)

(819) 771-9555 www.amerispa.ca



Mario Boulianne

Téléphone: (613) 562-0333
Télécopieur: (613) 562-7539
Courriel: mboulianne@ledroit.com

La jonquille annonce le printemps

Malgré la neige qui a enseveli l'Outaouais ce week-end, j'ai eu un bon coup de printemps, samedi soir, lors du Gala de la jonquille au profit de la Société canadienne du cancer.

Près de 300 personnes étaient réunies au Palais des congrès de Gatineau pour aider à lutter contre le cancer. Pour agrémenter la soirée, chaque table était présidée par un conseiller municipal ou un commissaire scolaire. Ces derniers étaient très attentifs aux besoins de leurs convives.

Pour ma part, c'est le conseiller **Richard Côté** qui s'occupait de nous. Faut dire que j'étais en charmante compagnie puisqu'avec **Pierre Dallaire** et **Joseph Chamé**, deux associés du cabinet d'avocats Beaudry-Bertrand, nous formions un triumvirat redoutable face au conseiller municipal.

Mais, il faut l'avouer humblement, nos conjointes ont entièrement volé le show. Par contre, j'en ai appris beaucoup sur M^e Dallaire. Disons que ceux et celles qui croient le connaître auraient avantage à réviser leur position. Derrière ses airs débonnaires se cache un grand artiste. Guitariste de rock, Pierre a d'ailleurs endisqué en 1999. Donc, on comprend mieux où **Jean-Sébastien Dallaire**, du groupe BAM, a pris tout son talent...

Pour en revenir à la soirée, plus de 21000 \$ ont été amassés lors de cette soirée animée de joyeuse façon par **Françoise Boivin** et **Michel Picard**.

Suzanne Brisebois, présidente de la section outaouaise de la Société canadienne du cancer, et **Pierre Phillion**, un des coprésidents de la soirée, ont ainsi récolté le fruit de leur travail acharné.

Martin Paquette, un survivant, a également été très convaincant. Il a livré un témoignage très touchant sur son combat contre le cancer. Martin est en rémission depuis deux ans et on espère tous qu'il s'en sortira.



LE DROIT

Du nouveau à Vanier

Le centre des services communautaires de Vanier a inauguré ses nouveaux locaux de la rue Dupuis à Ottawa, en compagnie du maire d'Ottawa **Bob Chiarelli** et de la conseillère municipale **Madeleine Meilleur**. **Jean Coughlan**, président du conseil d'administration, en a fait l'inauguration officiellement. Créé en 1976, le centre a été mis sur pied par un groupe de citoyens. Mais, ce n'est qu'en 1980 que le centre ouvre ses portes sur la rue Beechwood avec quatre employés. Aujourd'hui, le centre compte 37 employés et regroupe 15 intervenants à l'emploi de diverses agences.

Nos poètes urbains

Depuis deux semaines, les usagers de la Société de transport de l'Outaouais peuvent lire les 45 poèmes finalistes du

concours *Mon poème d'amour*. Parmi ces œuvres, un jury de neuf personnes a finalement arrêté son choix sur un poème dans chaque catégorie. Les gagnants sont **Philippe**



De grands bénévoles

Une dizaine d'organismes de l'Outaouais ont été honorés pour leur contribution à des collectes de sang depuis des décennies, lors du premier Gala Reconnaissance de l'Association des Bénévoles du Don de Sang (ABDS) de l'Outaouais, tenu sous la présidence d'honneur de **Lise Thibault**, lieutenant-gouverneur du Québec. Sur la photo, on retrouve **Monique Clément**, archiviste d'État de l'Ordre des Filles d'Isabelle, **Jeannette Guindon**, présidente régionale des Cercles de Fermières, **Claude Brisson** représentant le Service de police de la Ville de Gatineau, **Guy Desrosiers** représentant l'Association des Pompiers d'Aylmer, **Georges Brière**, trésorier d'État provincial de l'Ordre des Chevaliers de Colomb, **Gilles Ménard**, gouverneur de la région Nicolas-Gatineau des Clubs Richelieu, **Lyne Lepage** représentant le Cégep de l'Outaouais, **Robert Danis**, gouverneur des Clubs Optimistes, **Jean-Pierre de Beaumont**, président de l'ABDS-Outaouais, le lieutenant-colonel **Luc Lefebvre**, aide de camp de son excellence, et **Daniel Jean**, directeur général de la caisse Desjardins Basse-Lièvre. Par ailleurs, l'ABDS tiendra son assemblée générale ce soir, à la Maison du citoyen.

André Morin, 10 ans d'Aylmer (catégorie Enfant), **Geneviève Brisson**, 15 ans d'Orléans (catégorie Adolescent) et **Marie-Renée Carpentier**, de Gatineau (catégorie Adulte).

Des téléthons

Les Services aux enfants et adultes de Prescott et Russell ont procédé récemment au lancement de la deuxième édition des Téléthons-Recruthons, qui s'inscrit dans les activités du Club des bâtisseurs.

Ce club a comme objectif de développer la responsabilité communautaire de la population de Prescott et Russell et de recruter des familles qui seraient disponibles à accueillir des enfants, des adolescents ou des adultes vulnérables de Prescott-Russell.

Les Services aux enfants et adultes de Prescott et Russell ont réussi à obtenir le soutien de plusieurs personnalités politiques dont le ministre **Don Boudria**, le député **Jean-Marc Lalonde**, du maire de Clarence-Rockland **Jean-Pierre Pierre**, et de **Martial Levac**, président des Comtés unis de Prescott et Russell.

Trois activités ont été organisées cette année.

La première activité sera un spectacle gratuit qui aura lieu le 13 avril de 13 h à 17 h au Complexe J.R. Brisson à Casselman.

Ce spectacle sera suivi de deux Téléthons-Recruthons soit le 4 mai de 13 h à 19 h à la salle des Chevaliers de Colomb à Rockland et le 28 septembre de 14 h à 20 h au club de golf La Cité à Hawkesbury.



LE DROIT

La belle époque

Oui, elle était belle cette époque.

Celle de **Jeanne Paquette**, du temps où elle travaillait au *Droit* à la fin des années 40. Lors de la publication du cahier spécial du 90^e anniversaire du *Droit*, M^{me} Paquette s'est reconnue sur l'une des photos d'archives publiées dans ce cahier.

Sur cette photo prise en 1948, elle travaillait au département de la reliure puisqu'à cette époque, *Le Droit* publiait

également des livres.

M^{me} Paquette a débuté sa carrière au *Droit* à temps partiel du temps où le journal logeait sur la rue George. Elle y a passé 26 ans. Enfant de la Basse-Ville, élevée sur la rue Guigues, M^{me} Paquette est aujourd'hui âgée de 85 ans. Elle a également vécu très longtemps sur la rue St-Patrick. Merci, M^{me} Paquette, d'être le témoin de notre passé et de leur garder aussi vivant.



Un don apprécié

La Fondation du CHSLD de Hull compte sur un nouveau véhicule de transport adapté grâce à la contribution financière de Gazifère. Ce nouvel autobus comblera une partie des besoins pour les 10 prochaines années. Sur la photo, **Jean-Claude Lemay**, de Gazifère, **Claude Allain**, de Gazifère, **Guy Nadon**, président de la Fondation, **Lise Meloche**, de Gazifère et M^{me} **Isabelle**, une bénéficiaire.

Baisse du niveau de la Lièvre

Yves Soucy
Correspondant régional — LA LIÈVRE
ysoucy@ledroit.com

En prévision de la crue des eaux, Énergie Maclaren s'apprête, au cours des prochaines semaines, à baisser d'une vingtaine de centimètres le niveau de la rivière du Lièvre sur la portion entre les barrages des Rapides-des-Cèdres, à Notre-Dame-du-Laus, et High Falls, à Bowman.

Le niveau cible en amont du

barrage High Falls pour la période de la crue devrait se situer à environ 189,65 mètres.

Énergie Maclaren souligne que le but de cette manoeuvre annuelle est de minimiser les impacts de la crue et de prévenir les inondations sur la Lièvre.

Les personnes qui désirent plus d'information ou poser des questions sur la gestion du niveau de l'eau, il existe une ligne téléphonique Info-Berges au 986-4628 ou au 1-877-986-4364 (sans frais).

En bref

50 emplois perdus

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Un incendie qui s'est déclaré tôt hier matin, vers 3 h 20, a ravagé l'usine Maibec située à Clarendon, près de Shawville. Une cinquantaine d'employés ont perdu leur emploi dans le brasier. La cause du sinistre qui a détruit l'usine de transformation de cèdre est encore inconnue, mais celle-ci ne serait pas d'origine criminelle. L'enquête devrait donner plus détails au cours de la journée d'aujourd'hui. Les dommages sont évalués à près de 5 millions de dollars. Les propriétaires se seraient enga-

gés à reconstruire une autre usine de production de bardeaux de cèdres dans la région de l'Outaouais.

250 000 \$ de dommages

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Un brasier a endommagé une résidence de la rue Metcalfe à Ottawa. L'incendie a également détruit un commerce attaché à la demeure, qui donnait sur la rue Victoria. Les pompiers d'Ottawa sont intervenus au courant de la nuit de dimanche. Aucune personne n'a été rapportée blessée et les dommages sont évalués à 250 000 dollars.

Voleurs de coussins gonflables arrêtés

Presse Canadienne — LAVAL

La police de Laval a réussi à neutraliser un réseau de voleurs de coussins gonflables d'automobiles qui opérait à travers le Québec.

Cinq individus ont été arrêtés, trois de Montréal et deux de Laval.

La police estime que les malfaiteurs ont réussi à voler quelque 500 coussins depuis un

an sur les terrains de stationnement de 45 concessionnaires de 23 localités, notamment à Laval, Gatineau, Thetford Mines, ainsi qu'en Montérégie et dans les Laurentides.

Les coussins étaient revendus sur le marché noir à 350 \$ l'unité.

Les perquisitions policières ont permis de retrouver une partie de la marchandise et de la drogue, soit 250 plants de marijuana.

Maux de tête pour la fondation MIRA

Presse Canadienne — QUÉBEC

La fondation MIRA devra dépenser 200 000 \$ pour former sa clientèle en fonction du virage à droite au feu rouge au Québec.

Les aveugles devront réapprendre à gérer leur déplacement en raison de ce changement qui n'est pas sans causer de maux de tête à la fondation.

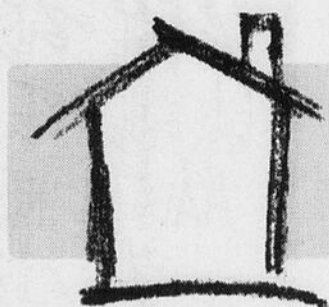
Les exercices effectués au

cours des derniers mois ont permis de constater qu'il est parfois impossible pour un aveugle de traverser un carrefour sans prendre de risque, à moins de demander de l'aide.

MIRA songe à entraîner 200 de ses 500 clients aveugles au Québec. Chacun d'eux suivra sept heures de cours intensifs.

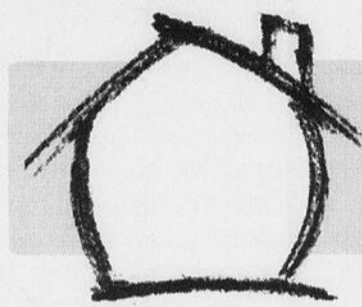
Le ministère des Transports a promis une aide financière à la fondation pour éponger cette dépense inattendue.

L'Hypothèque Simplifiée



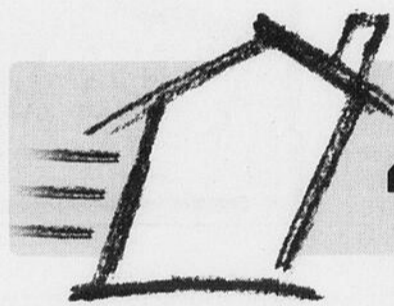
5,79%* Payez moins... sans négociateur!

Hypothèque à taux fixe : 5,79% pour 5 ans.



4%* Payez-vous la traite!

Remise en argent de 4% sur hypothèque à taux fixe de 5 ans.



4,25%* Payez plus vite!

Hypothèque à taux variable : taux préférentiel - 1/2 %².

C'est simple, vous avez le choix.

1 866 BLC-2088

banquelaurentienne.com



BANQUE
LAURENTIENNE

*Certaines conditions s'appliquent. Taux en vigueur au 3 avril 2003. Ces offres sont sujettes à changement sans préavis et ne peuvent être jumelées. Sous réserve d'approbation du crédit par la Banque. Ces offres, d'une durée limitée, s'appliquent uniquement aux nouvelles demandes de prêt hypothécaire. Pourcentage de remise applicable au terme fermé de cinq (5) ans à taux fixe. La remise en argent est calculée en fonction du montant du capital emprunté. Le maximum accordé pour la remise en argent est de 25 000 \$.

²Une réduction de 0,50 % (P - 1/2 %) sera appliquée au taux préférentiel de la Banque Laurentienne du Canada (BLC). Le taux annuel du coût d'emprunt (TAC) serait de 4,250 % pour un terme de 5 ans. Le TAC suppose un taux préférentiel BLC de 4,75 % pour toute la durée du prêt. Le taux d'intérêt applicable variera selon les fluctuations du taux préférentiel de la BLC pendant la durée du prêt.

cyberpresse.ca / internet

cyberpresse.ca

*Véhicule à bas KM portant la balance de la garantie du manufacturier. Taxes et préparation en sus. Pour un temps limité. #Stock : A1926



Malibu 2002

14 850\$*

DEMERS
CHEVROLET

868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU

568-5811

TOUJOURS MOINS CHER QU'AILLEURS • POINT FINAL

LeDroit

Quelle démocratie?

Après avoir mis l'Irak à feu et à sang, George W. Bush promet de rendre ce qui en reste aux Irakiens... un jour. Quand, exactement? Et comment, exactement? Voilà la question du jour et de bien des jours à venir. Les Américains auront bientôt terminé la démonstration horrifiante de leur puissance militaire et planteront sans doute d'ici quelques jours ou quelques semaines le drapeau étoilé sur les ruines – et le pétrole – du régime dis-crédité de Saddam Hussein.



Pierre Allard

nouvelles@ledroit.com

Éditorialiste

Mais ainsi que l'affirmait hier notre collègue Pierre Bergeron, les armes qui auront servi à réduire à néant les forces irakiennes n'auront guère d'utilité dans le processus de construction d'une paix durable dans le pays du Tigre et de l'Euphrate. La liberté et la démocratie que le président américain et son collègue britannique imposent à coups de missiles, savent-ils exactement quelle forme elle prendra dans un pays qui n'a guère de tradition occidentale et qui vit depuis plus de 20 ans sous la botte brutale de Saddam?

Les États-Unis ont sûrement en mémoire la chute du Chah d'Iran en 1979. Dans un élan de démocratie – entendons par là le gouvernement du peuple par lui-même – les Iraniens se sont donné un gouvernement religieux intégriste et fanatique, profondément antiaméricain. Washington était bien fier à l'époque que Saddam livre une guerre sans merci à ses voisins perses. Au Vietnam, au Chili, en Amérique centrale, les États-Unis ont toujours préféré des dictateurs de droite aux insurrections ou aux démocraties qui leur étaient hostiles. Or, dans le monde arabe d'aujourd'hui, il semble évident que l'invasion de l'Irak, combinée à la question palestinienne, soulève la fureur populaire. Si les régimes autoritaires en place dans des pays comme l'Égypte ou l'Arabie saoudite, ou même la Jordanie et la Syrie, devaient basculer et céder leur place à des «démocraties» chauffées à blanc par les appels à la guerre sainte, toute la région s'enflammerait.

Évidemment, l'Irak n'est pas l'Égypte ou la Syrie ou l'Arabie saoudite. Le peuple irakien n'est pas uni, ni par la religion, ni par la culture, ni par l'ethnie. Les Kurdes forment près de 20% de la population. Vivant dans le nord de l'Irak, ils ont subi la répression de Saddam, y compris l'arme chimique, et luttent aux côtés des Américains. Ils veulent plus d'autonomie. Le reste du pays est arabe, sauf pour 1,5 million d'Assyriens chrétiens, mais divisé par la religion. Les musulmans chiites majoritaires, situés dans le sud du pays, sont opposés aux musulmans sunnites (région de Bagdad) dont est issu Saddam Hussein. Ce dernier parti, les forces centrifuges risquent de tout faire éclater. Déjà, le Congrès national irakien (organisme regroupant les mouvements irakiens hostiles à Saddam – Kurdes, Chiites, communistes, monarchistes, etc.) donne l'impression d'une marmite en ébullition.

Au lendemain des hostilités, il apparaît clair que l'Irak sera gouverné par des militaires américains pour un certain temps. Le moins longtemps sera le mieux, mais comment croire à une transition rapide vers un régime représentatif et «démocratique»? Au lieu de foncer avec sa ferveur de prédicateur fondamentaliste, George W. Bush devrait relire Winston Churchill, qui avait frôlé à l'idée de s'immiscer dans l'imbroglio mésopotamien en 1922. Cet imbroglio reste foncièrement le même en 2003. Si les Américains ont vraiment à cœur l'avenir du peuple irakien, ils ont intérêt à passer le flambeau dès que possible à l'ONU. Seul un organisme représentatif a des chances de donner à l'Irak un gouvernement représentatif.

Prisons de Cuba

Espérant sans doute que personne ne s'en aperçoive, alors que l'attention de l'opinion mondiale est fixée sur l'Irak, Fidel Castro a entrepris une autre vague de répression, cette fois contre une vingtaine de journalistes indépendants, ainsi que des membres de groupes de défense des droits humains, des militants politiques et des dissidents. Selon Amnistie internationale, il s'agit de la répression la plus dure depuis des décennies. La plupart sont accusés de trahison, et risquent la prison à vie après des procès fantoches d'où sont exclus les médias internationaux et les diplomates étrangers.

Le gouvernement canadien, qui a eu le courage de tenir tête à George W. Bush récemment, ne devrait pas hésiter et faire connaître son profond déplaisir au dictateur cubain. Quant aux vacanciers d'hiver, ils devraient y songer deux fois la prochaine fois avant d'aller à Cuba. Comment apprécier les plages d'un pays où l'exercice de la liberté vous mène droit à la prison?

C'EST BIEN BEAU
LA GUERRE EN IRAK,
MAIS IL NE FAUT
PAS OUBLIER
L'ESSENTIEL!

78 dissidents
inculpés



À vous la parole

Défusion? Pourquoi pas?

Ne devrions-nous pas nous demander ce qui anime ces maires fusionnés qui interviennent dans une campagne électorale qui n'est pas la leur? Que craignent-ils au juste? Ne devraient-ils pas plutôt profiter du projet de loi des libéraux pour démontrer à leurs contribuables les avantages de ces fusions forcées? Si les fusions sont justifiées, il devrait être facile d'en faire la démonstration! Sinon, pourquoi les maintenir?

En d'autres termes il n'est jamais trop tard pour expliquer aux contribuables pourquoi les fusions sont justifiées. C'est d'ailleurs ce que les maires et les conseillers devraient s'appliquer à faire s'ils veulent en assurer la réussite.

Une telle procédure de transparence aurait dû être suivie par le Gouvernement Landry. La proposition du PLQ interpelle maintenant les maires et l'électorat québécois. C'est bon pour la démocratie!

Antoine L. Normand,
Aylmer

Confusion et défusion

Dans une lettre ouverte au *Droit* du 5 avril, M. Madou, citoyen d'Ottawa, commet une

étonnante confusion entre ville et province.

D'un côté, il favorise la défusion des villes du Québec et, de l'autre, dénonce la «défusion» du Canada. Faut-il rappeler à ce monsieur que la ville d'Ottawa a été fusionnée sans référendum, donc il s'agit bel et bien d'une fusion forcée. À Toronto, un référendum s'est prononcé contre la fusion et pourtant Queens Park a procédé à la fusion forcée de cette ville.

Que M. Madou commence par dénoncer les fusions forcées de sa province avant de venir donner des leçons au Québec. S'il veut défusionner Ottawa, je lui souhaite bonne chance. Faut-il lui rappeler également que le PLQ a lui-même procédé à la fusion forcée des villes de Laval et de Gatineau? Et il avait raison parce que les villes sont des créatures des provinces. Les gouvernements provinciaux peuvent créer, abolir ou fusionner les villes sans référendum. Il ne s'agit pas de démocratie ici, mais de mesures administratives et cela dans toutes les provinces du Canada.

Les tenants des défusions entretiennent une confusion sur la démocratie supposément bafouée. Faut-il rappeler encore que, depuis 30 ans, les études recommandaient la fusion des villes au Québec? Le PLQ n'a pas eu le courage de faire ces fusions tout comme il n'a pas eu

le courage de réformer la santé. Et même après les fusions, le Québec comprend encore plus de municipalités que l'Ontario qui compte pourtant quatre millions d'habitants de plus.

Faut-il rappeler qu'un citoyen de Westmount, propriétaire d'une maison d'un million, payait moins de taxes qu'un citoyen de Montréal tout en profitant de tous les services d'une grande ville? La fusion est avant tout une question d'équité de taxation, il ne faut pas l'oublier. Comment se fait-il que la fusion serait bonne pour Toronto et Ottawa et non pas pour Montréal. Parce qu'il faudrait protéger les privilèges de petites villes anglophones?

Il faut surtout rappeler à M. Madou qu'une ville n'est pas un peuple, ni une nation. Les Québécois forment une nation et un peuple. Ils peuvent avoir leur propre pays, s'ils le veulent. Le PLQ nous propose pour idéal de se contenter d'être une province comme les autres. À ma connaissance, c'est la première fois qu'on fait une telle confusion entre indépendance et fusion. En 1931, le Canada a-t-il «défusionné» de l'Angleterre? Allons donc! Les 140 pays devenus indépendants au 20^e siècle ont-ils «défusionné» du colonialisme?

Marc-André Tardif,
Montréal

Votre opinion compte!

LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 600. LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse: LeDroit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Sous l'ADQ, l'Outaouais deviendra le leader régional

Le Droit publie cette semaine une série de quatre textes dans lesquels les principaux partis politiques abordent l'essentiel de leur plateforme électorale, principalement à partir des enjeux propres à l'Outaouais. Aujourd'hui, nous vous présentons le point de vue de l'ADQ. Suivront le Parti libéral, demain, le Parti québécois, jeudi, et l'Union des forces progressistes, vendredi.

Selon l'ADQ, il est essentiel d'adopter une vision qui fera de l'Outaouais le leader du Québec d'ici 2013. Le développement économique de la région doit passer par une synergie entre les cinq secteurs-moteurs suivants : l'économie, l'éducation, le développement social, la solidarité communautaire et la culture.

Il est possible de faire de la nouvelle ville de Gatineau le leader régional du Québec d'ici 10 ans. Je m'engage à mettre de l'avant une vraie vision, fondée sur la synergie des cinq secteurs-moteurs dont nous disposons, dès le 15 avril prochain. La nouvelle ville de Gatineau, j'y crois sans équivoque.

Pour ce faire, l'ADQ propose, entre autres, les mesures suivantes :

- Octroyer à la nouvelle ville compétence exclusive en matière de développement économique, logement social, développement touristique, transport en commun et infrastructures urbaines, par exemple. Les municipalités sont les plus aptes à définir les priorités locales et à gérer les services touchant directement les citoyens.

- Mettre sur pied un pacte fiscal offrant à la ville de Gatineau les ressources financières nécessaires pour relever les défis majeurs suite à la fusion. Pour ce faire, il faut décentraliser l'appareil étatique vers les régions pour permettre à la ville de financer en totalité ses nouvelles responsabilités par le partage des recettes de la TVQ et des rentes sur les ressources naturelles. De plus, des changements législatifs sont nécessaires afin de permettre à la ville d'avoir recours à la sous-traitance concurrentielle et de restructurer son administration en fonction de ses besoins.

- Accorder les leviers nécessaires à la ville de Gatineau et à sa corporation de développement économique pour développer des secteurs économiques clés, dont la haute technologie, le tourisme et l'agroalimentaire.

- Mettre en œuvre un plan stratégique de développement et de renouvellement des infrastructures routières locales, d'aqueducs et d'égouts. Ce plan de développement stratégique devra nécessairement prévoir : la construction d'un pont passant à l'est d'ici cinq ans et d'un pont à l'ouest d'ici 15 ans ;



Jean-François LaRue, candidat pour l'ADQ dans le comté de Hull

l'achèvement de l'axe est-ouest du boulevard McConnell-Laramée dans les plus brefs délais ; et l'interconnexion des transports en commun de la ville de Gatineau au réseau de train léger d'Ottawa.

- Renouveler et renforcer le mandat de la Société de diversification économique de l'Outaouais (SDEO) pour appuyer nos entreprises actuelles et pour en attirer d'autres. Par exemple, une SDEO disposerait de quelque six millions de dollars par année permettant des investissements en capital de risque annuel et permanent.

- Décentraliser les ressources du ministère de l'Éducation vers les régions pour permettre aux enseignants et spécialistes de premières lignes de réinvestir dans leurs écoles. La région bénéficierait d'une politique de revalorisation de la formation professionnelle aidant à contrer le décrochage scolaire.

- Assurer un système de santé pleinement opérationnel dont la gestion est régionalisée, ce qui comporte, entre autres, la mise en place d'une structure plus souple dirigée par des acteurs locaux et dont le financement est adéquat.

- Augmenter les budgets accordés à la promotion de notre culture et de notre langue, besoin particulier pour l'Outaouais en tant que région frontalière.

Sur le plan du développement économique de l'Outaouais, la vision de l'ADQ prône un réseau de santé fort, une culture acclamée, un réseau routier qui lie la région au reste du Québec et des mesures qui permettent de répondre aux besoins des citoyens les plus démunis. Tournons-nous vers l'avenir... l'avenir autrement.

Jean-François LaRue, pour l'ensemble des candidats de l'ADQ en Outaouais

Le patriarche de la famille



Michel VASTEL
QUÉBEC 2003
JOUR 27

La vie politique au Québec est un peu une vie de famille. Et Jean Chrétien, qui fête aujourd'hui le quarantième anniversaire de son élection à la Chambre des communes, y fait figure de patriarche. Il est là depuis tellement longtemps que les trois chefs qui se font actuellement la lutte se sont, d'une certaine manière et toujours malgré eux, définis par rapport à lui. Ma carrière de chroniqueur fut d'ailleurs une suite ininterrompue d'événements où ces hommes se sont croisés. Ou ont croisé le fer !

C'était d'abord le 13 novembre 1977, un an exactement après l'élection d'un gouvernement du Parti québécois. Il y avait de l'électricité dans l'air au congrès de la Chambre de commerce du Québec. Jean Chrétien venait d'être promu ministre des Finances, le premier francophone à occuper ce poste. Il était donc le conférencier vedette.

Abandonnant le texte ennuyeux préparé par ses fonctionnaires, le ton un peu cassé par l'émotion, il évoqua son Canada : le pétrole de l'Alaska, le blé de l'Alberta et la potasse de la Saskatchewan, les forêts du Québec, le croissant d'or industriel de l'Ontario, même les petits poissons de l'Atlantique... C'était du grand Chrétien !

Tout le monde s'est levé. Quelques femmes ont pleuré. Et d'influents hommes d'affaires l'ont pris par le bras, lui demandant de faire «le pas décisif». Encore sonnés par l'élection d'un gouvernement «séparatiste» à Québec, ils se cherchaient un sauveur — déjà ! Présent sur place, un certain Bernard Landry, jeune et néanmoins super ministre d'État au Développement économique dans le gouvernement de René Lévesque, ne cachait pas son dépit. Il m'engueula même de m'être laissé charmer par l'éloquence de ce rival.

Les deux hommes se connaissaient depuis le collège de Joliette. L'abbé François Lanoue, qui enseigna aux deux, appelait Chrétien «ver à chou» tant il était turbulent. Et il se méfiait du jeune Jean-Bernard qui allait peut-être «trahir son peuple». Car Lanoue était d'origine acadienne et, vouloir sépa-

rer le Québec du Canada français, c'est presque «trahir».

Jean Charest se souviendra longtemps, quant à lui, de ce vendredi 18 mai 1990. Président d'un Comité parlementaire chargé de réécrire l'Accord du lac Meech sur la reconnaissance du caractère distinct de la société québécoise, il avait dû accommoder tous les partis d'opposition. Surtout l'Opposi-



Jean Chrétien fête aujourd'hui le quarantième anniversaire de son élection à la Chambre des communes.

tion officielle dirigée par Jean Chrétien. Lorsque ce rapport fut enfin rendu public, le lieutenant politique de Brian Mulroney au Québec, un certain Lucien Bouchard, était en voyage à Paris. Il ruminait sa déception devant ce rapport-Charest qu'il allait bientôt qualifier de «petit tas de merde à Jean Chrétien», pour justifier sa démission du gouvernement conservateur.

Vous comprenez pourquoi Bernard Landry tente constamment d'établir un lien de parenté entre Jean Charest et Jean Chrétien. Avec le temps, «le petit gars de Shawinigan» est devenu une sorte d'épouvantail dans les campagnes électorales provinciales. On s'en sert — un peu trop facilement tout de même ! — pour effaroucher les électeurs.

C'est le cas de Mario Dumont, beaucoup trop jeune pour avoir

connu Jean Chrétien, mais dont le mythe était devenu, pour lui, une sorte de leitmotiv. Il m'a ainsi expliqué l'an dernier s'être laissé convaincre de participer à la campagne du OUI au Référendum de 1995 «pour ne pas se retrouver dans le camp de Chrétien et des gens qui ont trahi le Québec...» C'est effectivement une raison comme une autre !

Jean Chrétien aura ainsi marqué deux générations de politiques québécois. Celle de Bernard Landry, et celle de Jean Charest ou de Mario Dumont. Et, bien qu'il soit sur le point de partir, il aura encore probablement le temps d'en enterrer un ou deux !

Depuis son élection, le 8 avril 1963, dans la circonscription fédérale de St-Maurice-Lafleche, et surtout depuis ce 22 avril où il est passé sous la Tour de la Paix à Ottawa, il en a fait du chemin tout de même ! Treize campagnes électorales et trois référendums. Et après avoir commencé comme simple Secrétaire parlementaire de Mitchell Sharp aux Finances, premier ministre du Canada il a engagé le même Sharp comme conseiller spécial : l'élève avait dépassé le maître !

Aux Affaires indiennes, Jean Chrétien a prêché l'autonomie gouvernementale. À l'Industrie et au Commerce, il a sauvé les canards boiteux du textile et du vêtement. Au Trésor, on l'a surnommé *Mister No* tant il avait le ciseau facile. Aux Finances, il s'est battu contre Jacques Parizeau, a perdu la face, mais n'a pas trop défoncé ses budgets. À la Justice, il a été l'architecte d'une nouvelle Constitution enchâssant une Charte des droits et libertés et une formule d'amendement. À l'Énergie, il a réus-

si à s'entendre avec les provinces productrices de pétrole. Il a même été, le temps d'un été, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères. Et premier ministre, il a obtenu trois majorités successives... Il pourrait même se permettre d'en conquérir une quatrième, si son parti le laissait faire !

L'idée aujourd'hui n'est évidemment pas de faire l'apologie de Jean Chrétien. D'autres s'en chargeront sûrement ! Mais ce qui me frappe dans cette longue carrière, c'est la faculté d'adaptation d'un homme autrefois interventionniste et protectionniste, devenu néo-libéral et libre-échangiste. Ce doit être cela «gouverner autrement»...

Et dire que Jean Chrétien m'avoua un jour que son rêve d'étudiant en Droit à l'université Laval était de devenir juge à la Cour supérieure du Québec !

En bref

Les liens avec les États-Unis restent forts, selon Manley

PC - WASHINGTON

Accompagné d'une imposante délégation d'entrepreneurs canadiens, le vice-premier ministre John Manley s'est rendu hier à Washington pour mieux s'assurer des bonnes relations avec le voisin américain.

Depuis quelques semaines, et notamment le refus du gouvernement Chrétien de participer à la campagne en Irak, les relations s'étaient singulièrement tendues entre les États-Unis et le Canada. La visite de M. Manley revêtait donc un caractère hautement symbolique.

John Manley s'est entretenu pendant 90 minutes avec le responsable de la sécurité intérieure des États-Unis, Tom Ridge, sur des questions relatives à la sécurité aux frontières.

Pendant ce temps, une centaine de leaders de l'économie canadienne se réunissaient pour discuter de l'avenir des relations commerciales entre les deux pays en compagnie de l'ancien ambassadeur américain à Ottawa, James Blanchard.

Plus tard, à l'occasion d'un banquet, le vice-premier ministre a reconnu que la décision du Canada de ne pas aller en Irak, de même que quelques propos anti-américains «plutôt regrettables» de la part de membres du gouvernement libéral, avaient causé quelques tensions entre Ottawa et Washington.

John Manley a également mis un point d'honneur à couper court aux rumeurs faisant état d'une frontière canadienne perméable qui laisserait passer des individus pouvant attenter à la sécurité intérieure des États-Unis.

Belgrade promet l'arrestation des criminels de guerre

AP - BELGRADE

Le nouveau premier ministre serbe, Zoran Zivkovic, s'est engagé hier à arrêter tous les criminels de guerre présumés dont l'extradition est demandée par le tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (TPI).

«Nous avons la responsabilité [...] de mener à bien notre coopération avec le tribunal de La Haye, afin de pouvoir dire que nos obligations envers cette cour internationale ont été remplies», a déclaré à la radio B-92 Zoran Zivkovic, qui est devenu premier ministre après l'assassinat de son prédécesseur Zoran Djindjic le 12 mars.

M. Zivkovic a reconnu que «certains individus de l'armée» avaient pu protéger des personnes recherchées par le TPI. Mais, à ses yeux, les nominations de nouveaux responsables au ministère de la Défense et à la tête des services de renseignements militaires permettront d'asseoir le contrôle gouvernemental sur l'armée.

La Serbie doit faire face à une intense pression venue des États-Unis et des pays occidentaux, qui exigent en particulier l'arrestation de l'ancien chef militaire des Serbes de Bosnie Ratko Mladic. Les autorités affirment que M. Mladic ne se trouve pas en Serbie, malgré les accusations en ce sens du procureur général du TPI. D'autres officiers sont toujours recherchés par le tribunal international, ainsi que l'ancien chef de l'entité serbe de Bosnie, Radovan Karadzic.

Déséquilibre fiscal: des ministres fédéraux dans la campagne

Le déséquilibre fiscal a fait l'objet de commentaires tant du côté des libéraux fédéraux que des bloquistes à Ottawa, hier, en ce 27^e jour de la campagne électorale. De son côté, le premier ministre Bernard Landry a ravivé la possibilité d'un référendum sur la souveraineté et le chef de l'Action démocratique a refusé de parler de coalition avec un des deux autres partis.

Presse Canadienne

En conférence de presse à Laval, après s'être adressé aux membres de la Chambre de commerce locale, le chef libéral Jean Charest a promis une bataille rangée, se disant même prêt à travailler avec le Bloc québécois sur cette question.

Il a qualifié cette bataille sur le déséquilibre fiscal de «première des priorités dans nos relations avec le reste du pays» et de bataille qu'il comptait bien gagner.

M. Charest a repoussé l'idée d'une «alliance» proprement dite avec le Bloc québécois: «Attention, vous parlez d'une alliance, vous allez bien loin, là», a-t-il répliqué aux journalistes.

Toutefois, il s'est dit prêt, «sur cette question-là», à «s'allier à tous ceux et celles qui partagent notre point de vue» d'un déséquilibre fiscal entre le fédéral et les provinces qui doit être corrigé.

Cet engagement de bataille en règle sur le déséquilibre fiscal est arrivé sur le tapis par la bande, après que les journalistes eurent questionné M. Charest sur la présence des libéraux fédéraux dans sa campagne, alors qu'Ottawa n'admet pas l'existence du déséquilibre fiscal entre le fédéral et les provinces.

À la Chambre des communes, le lieutenant politique de Jean Chrétien au Québec, Martin Cauchon a accusé le Parti québécois et Bernard Landry de mener une «campagne de peur» en déclarant que l'alliance entre les libéraux fédéraux et Jean Charest rendait ce dernier redevable.

Les échanges sur le sujet ont fait sauter les ministres Stéphane Dion, Martin



PRESSE CANADIENNE

Bernard Landry a été accusé de mener une «campagne de peur» en déclarant que l'alliance entre les libéraux fédéraux et Jean Charest rendait ce dernier redevable.

Cauchon et le Bloc québécois à pieds joints dans la campagne électorale provinciale.

«Qu'on dise qu'il y a un déséquilibre fiscal ou qu'on dise qu'il n'y en a pas, une chose est certaine, c'est que les gouvernements de cette fédération ont pour devoir de s'entraider», a déclaré Stéphane Dion, en Chambre. On s'entraidera d'autant mieux qu'on croira tous au développement du même pays.»

Pour le chef du Bloc, Gilles Duceppe, ces déclarations parlent d'elles-mêmes. «La réponse de M. Dion, en d'autres mots, ça veut dire qu'ils aimeraient bien avoir un gouvernement docile à Québec», a-t-il noté.

MARIO DUMONT

Le chef de l'Action démocratique, Mario Dumont, n'a pas voulu dire s'il aimerait mieux se retrouver avec un gouvernement libéral ou péquiste, si son parti demeurerait dans l'opposition, le 14 avril. «Pour moi, libéraux et

péquistes c'est du pareil au même», a-t-il dit, précisant plus tard qu'il n'était pas question de participer à quelque gouvernement de coalition que ce soit.

De passage au Lac Saint-Jean, le chef de l'Action démocratique a fait valoir, lors d'un point de presse, que depuis le déclenchement des hostilités en Irak l'attention des gens — de même que celle des médias — s'était surtout concentrée sur ce conflit plutôt que sur la campagne électorale en cours. Ce qui fait dire à Mario Dumont que les jeux ne sont pas encore faits et que de nombreux électeurs n'ont pas encore décidé quel parti ils allaient appuyer le 14 avril. Il mettra donc toute son énergie, au cours des prochains jours, à tenter de les convaincre de voter pour l'Action démocratique, en donnant congé aux «vieux partis centralisateurs».

Et s'il est un enjeu qu'il entend mettre de l'avant en cette dernière semaine de campagne, c'est toute la question de la décentralisation des pouvoirs vers les régions.

Ernie Eves laisse entendre que les élections se tiendront à l'automne

Presse Canadienne
BRAMPTON, Ontario

Après des semaines de commentaires négatifs dans les médias et de résultats médiocres dans les sondages d'opinion, le premier ministre de l'Ontario, Ernie Eves, a laissé entendre hier qu'il pourrait attendre à l'automne pour déclencher des élections générales.

«Nous avons toujours dit que nous aurions un discours du Trône le 30 avril (et) qu'il y aurait une session de printemps à l'Assemblée législative. Cela a toujours été le cas», a-t-il dit.

Le mandat de cinq ans du gouvernement conservateur prend fin au printemps 2004 mais les élections générales se

tiennent habituellement après quatre ans.

On s'attendait généralement à ce que M. Eves, qui a succédé à l'ex-premier ministre Mike Harris il y a un an, déclenche des élections dans les toutes prochaines semaines. Hier, toutefois, il a indiqué que l'Assemblée législative siégerait jusqu'en juin, ce qui laisse entrevoir la possibilité d'élections générales cet automne — il est extrêmement rare qu'un scrutin provincial ait lieu durant l'été. Depuis la Confédération, aucune élection ne s'est tenue en juillet en Ontario; une s'est déroulée en août — en 1943.

Le premier ministre Eves a promis à plusieurs reprises que le budget — qui a d'abord été présenté, contrairement à la tradition parlementaire, dans une usine de pièces d'automobile, ce qui avait pro-

voqué un tollé — serait déposé à l'Assemblée législative, mais il n'avait pas évoqué la possibilité d'une session complète avant hier.

En plus de cette controverse, de récents sondages d'opinion placent les conservateurs loin derrière les libéraux. Un sondage EKOS publié le week-end dernier accordait aux libéraux près de 20 points d'avance sur les conservateurs.

Le premier ministre Eves a aussi dû composer avec une autre controverse, la semaine dernière, quand son cabinet a diffusé un communiqué laissant entendre que ceux qui s'opposent à la guerre dirigée par les États-Unis contre l'Irak sont des lâches. M. Eves a par la suite nié avoir vu le communiqué avant sa diffusion.

La pneumonie atypique a fait une centaine de morts

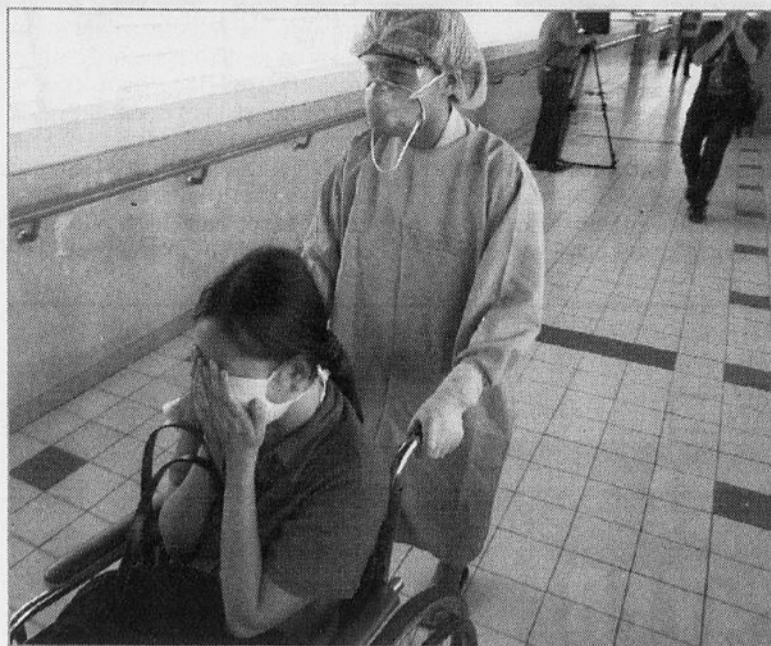
Associated Press
HONG KONG

L'épidémie s'étend. Le bilan de la pneumonie atypique a atteint les 100 morts avec plus de 2 600 personnes malades à travers le monde, alors que la Chine reconnaît désormais que l'épidémie a fait plus de victimes qu'elle n'avait bien voulu le dire au départ.

Une femme de 78 ans de Hong Kong est décédée de la pneumonie atypique, devenant la 100^e victime de l'épidémie dans le monde.

Hier soir, Hong Kong comptait par ailleurs 41 nouveaux cas de syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS), ce qui porte à 883 le total des personnes étant ou ayant été malades. Sur ce nombre, 127 se sont rétablies. Mais les autorités craignent de devoir faire face, dans le pire des cas, à l'afflux de 3 000 patients dans les hôpitaux.

De nouveaux décès ont égale-



Hier, le bilan de la pneumonie atypique a atteint les 100 morts avec plus de 2 600 personnes malades à travers le monde.

ment été recensés en Chine et à Singapour, tandis que les

experts médicaux japonais ont confirmé qu'aucun des cas probables dans l'archipel s'est avéré positif. Six nouveaux cas probables ont été signalés hier.

En Chine continentale, les autorités ont finalement admis que leur bilan officiel de 53 morts concernait également des régions qui n'avaient pas été prises en compte lors des précédents recensements.

Le SRAS fait une 10^e victime au Canada

Presse Canadienne - TORONTO

Le syndrome respiratoire aigu sévère a fait une dixième, et peut-être une onzième victime au Canada, ont révélé les autorités médicales ontariennes, hier. Et il faut s'attendre à d'autres décès, quelques patients se trouvant dans un état critique, a précisé le docteur Colin D'Cunha, le commissaire à la santé de l'Ontario, au cours de la séance quotidienne d'information sur l'évolution de la situation dans cette province.

Alors que la liste des cas probables et possibles au Canada augmentait à 226, on a eu droit à au moins une bonne nouvelle: la fermeture prochaine d'une clinique d'évaluation du SRAS à Vancouver — par manque de patients.

Mais en Ontario, l'une des principales expertes des maladies infectieuses au pays, le docteur Allison McGeer, a révélé être elle-même atteinte de la maladie qu'elle s'efforçait de combattre. Elle est actuellement soignée à l'hôpital, où elle se rétablit.

Le Dr D'Cunha a fait savoir qu'une femme âgée, souffrant de problèmes de santé pré-existants, est décédée dimanche soir de la pneumonie atypique dans un hôpital de Toronto. Et

les autorités médicales enquêtent sur un autre décès qui a été porté à leur attention, celui d'une femme de 74 ans morte le 2 avril à Trenton.

Si ce cas en est un de SRAS, il s'agirait alors du onzième décès dû à la maladie au pays.

Bien qu'on ait signalé quelques cas possibles au Nouveau-Brunswick, à l'Île-du-Prince-Édouard, en Saskatchewan et en Alberta, la Colombie-Britannique demeure la seule province autre que l'Ontario à avoir enregistré des cas probables de SRAS. La province rapporte trois cas probables et 23 cas possibles depuis le début de l'écllosion du SRAS au pays, le mois dernier.

Ces chiffres, compilés par Santé Canada, sont cumulatifs. Ils incluent les cas présents, de même que ceux des patients décédés et des patients qui se sont rétablis.

En Ontario, le nombre de cas se chiffre à 188 — 88 probables et 100 possibles.

Les autorités provinciales ont eu recours à des mesures draconiennes pour tenter d'enrayer la propagation de la maladie. Elles ont interdit toutes les visites dans les hôpitaux, suspendu toutes les opérations chirurgicales non urgentes dans le grand Toronto.

Des Irako-Canadiens rejettent l'appel à la guerre sainte d'un imam d'Ottawa

Presse Canadienne
MONTREAL

Des Canadiens d'origine irakienne ont rejeté hier l'appel d'un leader spirituel musulman à la guerre sainte contre les militaires américains en Irak.

Gamal Solaiman, l'imam d'une mosquée d'Ottawa, a déclaré dimanche que les musulmans du Moyen-Orient devraient s'armer et expulser les troupes américaines d'Irak. Mais il a aussi indiqué qu'il s'opposait à tout attentat terroriste en sol américain.

Des Canadiens d'origine irakienne interviewés hier estiment que l'imam se trompe de cible.

« Nous devrions prendre les armes contre Saddam (Husseïn), pas contre les Américains », affirme ainsi Sammy Shaker, un Montréalais né en Irak.

Mais M. Shaker n'est pas surpris de l'initiative du chef spirituel. « Nous entendons ces absurdités depuis trois ou quatre mois. Ces gens sont restés muets pendant 35 ans, quand Saddam tuait des centaines de milliers d'Irakiens, et maintenant nous entendons ces appels à la djihad [...] ».

Selon cet importateur de 50 ans, qui a combattu pendant la guerre du Golfe en 1991, l'invasion dirigée par les États-Unis

était « la seule option ». « Il est impossible d'arriver à une solution pacifique avec ce régime », ajoute-t-il.

À Toronto, Haithem Al-Hassani abonde dans le même sens.

« J'identifierais Saddam Hussein comme la source de nos difficultés », commente M. Al-Hassani, membre du Comité de coordination canado-irakien, à Toronto. « C'est lui qui a amené des guerres, c'est lui qui a inauguré son règne par un bain de sang, a-t-il déclaré en entrevue [...] et maintenant nous devons subir une guerre majeure qui détruit notre pays. »

« Il a terrorisé la société en Irak pendant 34 ans. J'espère qu'au bout du compte le peuple irakien aura le pouvoir de former son gouvernement selon sa propre volonté. » M. Al-Hassani dit ignorer si l'appel de Solaiman sera entendu.

Certaines personnes ont même réclamé la déportation de l'imam après que celui-ci eut déclaré que les Irakiens ne devaient pas rester à ne rien faire alors que les États-Unis poursuivent leur guerre « injuste ».

À Ottawa, le ministre de l'Immigration, Denis Coderre, a déclaré qu'il vérifierait le statut de l'imam — s'il est citoyen canadien — et ce que le leader spirituel voulait dire par « djihad » avant de décider des actions à prendre.

Santé Canada rétablit entièrement les fonds pour les Algonquins du Lac Barrière

Presse Canadienne

Les Algonquins du Lac Barrière ont réussi à faire plier le gouvernement fédéral hier après avoir occupé le quartier-général du ministère de la Santé. Ce dernier a en effet rétabli entièrement les fonds pour soins médicaux qui avaient auparavant été coupés.

Une quarantaine d'Algonquins, jeunes et vieux, ont investi sans violence le lobby de l'édifice qu'ils ont occupé pendant quatre heures, soit jusqu'à ce que des représentants du ministère les rencontrent.

Le ministère a toutefois indiqué qu'une étude serait effectuée pour déterminer si l'investissement en valait la peine.

Les fonds alloués font déjà l'objet de rapports détaillés, a déclaré Keith Conn, responsable de la Direction générale de la santé des Premières

nations et des Inuits, une division de Santé Canada. « Mais les fonds alloués aux autochtones du Lac Barrière vont bien au-delà des moyennes nationales. Nous devons trouver un compromis. »

Les fonds alloués aux chauffeurs qui transportent les résidents de la réserve aux hôpitaux les plus proches dans le nord du Québec sont passés de 484 000 \$ à 300 000 \$ le 1^{er} avril.

Aucune étude n'avait toutefois été effectuée auparavant sur l'impact de ces compressions, puisque les Algonquins n'avaient pu trouver un consultant pour la faire, a expliqué M. Conn.

DES COÛTS TROIS FOIS PLUS ÉLEVÉS

Certains patients ayant besoin de traitements de dialyse doivent voyager 150 kilomètres jusqu'à trois fois par semaine pour se rendre à l'hô-

pital le plus proche. Le cas le plus grave doit se rendre à Gatineau, un voyage de 300 kilomètres, pour recevoir ses traitements.

Selon M. Conn, il en coûte trois fois plus qu'ailleurs au Canada en frais de déplacements pour les autochtones du Lac Barrière, mais le ministère n'en avait pas tenu compte en coupant dans le financement de la bande.

D'autres facteurs doivent aussi être considérés, estiment les représentants algonquins.

« Notre communauté est l'une des plus pauvres au pays. Si les gens voyaient comment on vit, ils jugeraient cela inacceptable », a soutenu un porte-parole, Hector Jérôme.

La communauté de 500 autochtones dispose de 58 maisons en fort mauvais état et quelque 20 parents sont entassés dans une seule d'entre elles, a ajouté M. Jérôme.

*Véhicule à bas km portant la balance de la garantie du manufacturier. Taxes et préparation en sus. Pour un temps limité. #Stock : A1902



IMPALA 2002

16 995\$*



868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU
568-5811

TOUJOURS MOINS CHER QU'AILLEURS • POINT FINAL

Début des discussions entre le gouvernement soudanais et les rebelles

Associated Press
NAIROBI

Le gouvernement soudanais et le principal groupe de rebelles l'Armée populaire de libération du Soudan (SPLA) ont entamé, hier, une nouvelle série de négociations de paix afin de régler les questions de sécurité au sein d'une future administration mixte chargée de gérer le pays après 20 ans de guerre civile.

Les deux parties doivent évo-

quer un cessez-le-feu définitif, le contrôle du cessez-le-feu, le désengagement de leurs forces, la démobilisation des combattants et le maintien de la paix dans le cadre d'une administration intérimaire, a expliqué Ad'Dirdeiry M. Hamed, l'ambassadeur adjoint du Soudan au Kenya.

Le gouvernement de Khartoum et les rebelles discuteront également de la question de réunir ou non leurs forces ou de maintenir des armées, des services de renseignement et de

police distincts au cours des six années d'administration temporaire, a précisé le diplomate à l'Associated Press.

« La question des arrangements sécuritaire est très épineuse », a-t-il souligné.

SÉCURITÉ ET PARTAGE DE RICHESSES

Au cours de ce premier round de négociations, le gouvernement soudanais et les rebelles discuteront pour la première fois des questions de sécurité après des négociations ayant abouti sur des accords en matiè-

re d'énergie et de partage de richesses au sein d'une administration temporaire, a indiqué l'ancien général kenyan Lazaro Sumbeiyi, négociateur en chef.

Le gouvernement de Khartoum et les rebelles n'arrivent pas à se mettre d'accord sur la répartition des ressources, notamment les revenus pétroliers ainsi que l'attribution de postes dans l'administration. La question d'une administration séparée dans le sud du pays pose également problème.

15 à 25 ans de prison pour des dissidents cubains

Associated Press
LA HAVANE

La justice cubaine a fait preuve d'une clémence toute relative en condamnant hier un premier groupe de dissidents à des peines de 15 à 25 ans de prison pour collaboration avec les États-Unis et pour activités subversives visant à miner la légalité socialiste. L'accusation avait en effet requis des peines de prison à vie pour une douzaine au moins des 80 accusés.

Le chef d'une formation d'opposition Hector Palacios, contre

lequel avait été requis la perpétuité a écopé de 25 ans, selon sa femme Gisela Delgado. « C'est une injustice », a-t-elle déclaré en sortant du tribunal.

« Nous sommes aussi

cubains que les membres du Parti communiste ».

Quant au journaliste indépendant Raul Rivero, il a été condamné à 20 ans, soit la peine requise par le procureur, a-t-on appris auprès de ses proches.

Le régime castriste accuse ces opposants d'être stipendiés par Washington et de collaborer avec les États-Unis pour le mal du pays et de son économie.

On s'attendait à ce que les procès, qui se sont ouverts jeudi dernier, soient bouclés dès hier soir. Les sentences devraient être connues d'ici la fin de la semaine.

Ces procès expéditifs ont été condamnés par la majorité des organisations de défense des Droits de l'homme dans le monde. Cette vague de répression, qui vise aussi bien des journalistes que des opposants politiques, met un terme à une tolérance relative des activités d'opposition pendant plusieurs années.



Gisela Delgado

SATURN.

PARTEZ SANS PAYER^{††}

LOCATION PARTEZ SANS PAYER SUR TOUS LES VEHICULES SATURN

0\$ comptant **0\$** dépôt de sécurité **0\$** première mensualité payée par Saturn

†† Certaines taxes et des frais d'administration peuvent être payables à la signature.

LA TOUTE NOUVELLE BERLINE ION 2003

Ce que vous payez par mois	Comptant requis
208\$	0\$
186\$	1000\$

168\$[‡] /MOIS/LOCATION 48 MOIS
1800\$ COMPTANT

- Moteur Ecotec 2,2 L de 140 HP • Transmission manuelle Getrag 5 vitesses
- Essuie-glaces sensibles à la vitesse • Radio AM/FM stéréo • Panneaux de polymère
- Sièges arrière à dossiers rabattables 60/40

LE VUE 2003

Ce que vous payez par mois	Comptant requis
331\$	0\$
308\$	1000\$

269\$[‡] /MOIS/LOCATION 48 MOIS
2725\$ COMPTANT

OU À PARTIR DE **21 980\$^{‡*}** PDSF TRANSPORT ET TAXE D'ACCISE ENSUS (1000 \$)

- Moteur Ecotec 2,2 L de 143 HP • Transmission manuelle • Climatisation
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Organisateur et pochettes de rangement de compartiment utilitaire • Siège conducteur à hauteur réglable
- Panneaux de polymère • Sièges arrière à dossiers rabattables 70/30

Chaque Saturn comprend une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur.

Achetez en ligne à saturncanada.com ou appelez au 1 888 4SATURN. ^{†††}Ces offres réservées aux particuliers sont d'une durée limitée et ne peuvent être jumelées. Elles s'appliquent aux nouveaux modèles 2003 de la berline ION et du VUE de Saturn en inventaire. [‡] Le transport (900\$-tous), l'immatriculation, l'assurance, les droits, la taxe d'accise (100\$), les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers/PPSA et les taxes ne sont pas incluses à moins d'avis contraire. Nos offres de location comprennent les frais de transport (900\$-tous), la préparation à la route et la taxe d'accise (100\$), lorsque cela s'applique. L'incitatif sur la location (1270\$ comptant) est disponible seulement sur le modèle ION ISA 2003 et est déjà appliqué sur la mensualité annoncée. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. [‡] Les offres de location sont sujettes à l'approbation de crédit de GMAC. Un comptant (ou échange équivalent) et/ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Les offres s'appliquent sur les véhicules livrés avant le 30 juin 2003. Ces offres peuvent changer sans préavis. ^{†††} Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Une commande ou un échange de véhicules entre détaillants peut être requis. Voyez votre détaillant Saturn pour plus de détails.

SATURN.

2 minutes à l'ouest du Pont Champlain

LARAME: MC CONNELL
CH: MC CONNELL

SATURN AYLNER
25
CH: AYLNER

Saturn Aylmer
500, chemin McConnell
Aylmer
684-5555
www.saturnaylmer.com

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MARDI 8 AVRIL 2003

*Exemple : financement GMAC 10 000\$, taux 0%, période de 48 mois, versement de 208,33\$, rabais de 6000\$ sur les modèles LT en inventaire, crédit A/C inclus. Taxes et préparation en sus. Pour un temps limité.

TRAILBLAZER LT 2003 neuf

RABAIS

6000\$ + 0%*

48 mois

DEMERS CHEVROLET

868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU
568-5811

TOUJOURS MOINS CHER QU'AILLEURS • POINT FINAL

Contrat record pour Bombardier

Bombardier volera peut-être moins au cours des prochaines années mais elle roulera davantage, avec l'obtention d'un contrat de 7,9 milliards \$ pour la modernisation du plus ancien métro du monde, celui de Londres.

La Presse

Il s'agit du plus important contrat jamais décroché par Bombardier, a indiqué hier le président de la division Transport, Pierre Lortie, au cours d'une conférence de presse retransmise à Montréal depuis Londres.

Il s'agit aussi du contrat le plus complexe à être accordé à Bombardier. La multinationale québécoise construira 1362 voitures pour les lignes souterraines et 376 voitures pour le réseau aérien du métro de Londres, en plus de faire l'entretien des trains en service. Tout le travail sera réalisé dans les installations de Bombardier Transport au Royaume-Uni, où l'entreprise a 5200 employés et trois centres de production. Bombardier a confié à un sous-traitant, la firme Westinghouse, tous les travaux de signalisation dans les lignes de métro.

Le contrat de Bombardier est d'une durée de 15 ans et il générera deux sortes de profits. L'entreprise s'attend d'abord à un rendement de 13 à 18 % par année sur son investissement de 20 % de Metronet, une entreprise formée de cinq actionnaires qui a acquis les infrastructures de 9 des 12 lignes du métro de Londres pour une période de 30 ans. Bombardier fera ensuite des profits sur la fabrication et la réparation des voitures, mais le président de la division Transport n'a pas voulu être plus précis à ce

sujet.

«C'est le rendement habituel sur les contrats de fourniture», s'est contenté de dire Pierre Lortie.

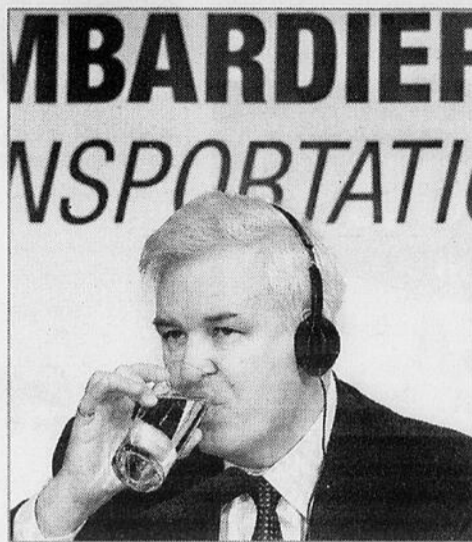
Bombardier s'attend à recevoir des contrats additionnels pour les 15 autres années que dureront les travaux, mais M. Lortie n'a pas voulu avancer de chiffres sur l'ampleur de ces travaux supplémentaires. Ils devraient cependant être beaucoup plus modestes que le contrat annoncé hier.

Le contrat du métro de Londres n'a pas réussi à faire bouger l'action de Bombardier, qui a perdu 5 cents hier à la Bourse de Toronto. La marge bénéficiaire du secteur transport est généralement plus modeste que celle du secteur aéronautique, a expliqué hier un analyste. Mais si la valeur de l'action est restée pratiquement inchangée hier, c'est surtout parce que les investisseurs attendaient de connaître le prix par action de l'émission de 800 millions lancée la semaine dernière, en même temps que le recentrage de l'entreprise dans les secteurs du transport ferroviaire et de l'aéronautique, a-t-il dit. Après la fermeture des marchés, l'entreprise fait savoir que les actions seront émises à 3,25 \$ l'unité. Le titre a clôturé à 3,31 \$ hier.

UNE STRUCTURE COMPLEXE

Échelonnée sur 30 ans, la modernisation du métro de Londres se double d'une privatisation des infrastructures de transport et du transfert de la propriété du métro à un organisme municipal.

Les 5 actionnaires de Metronet (Bombardier Transport, Atkins, Balfour Beatty, Seaboard et Thames Water) ont acquis pour la durée des travaux les droits de propriétés de deux des trois sociétés d'infrastructures du métro de



Le président de la division Transport, Pierre Lortie

Londres. La troisième est devenue la propriété d'une autre entreprise privée dont le nom est Tubelines.

Avant d'en retirer des profits, les actionnaires de Metronet ont accepté d'investir 812 millions dans les deux sociétés d'infrastructures, en plus d'obtenir un financement de 6 milliards \$.

Bombardier et ses partenaires se sont engagés non seulement à moderniser le réseau du métro de Londres mais également d'en augmenter la performance en réduisant le temps de transport pour tous les voyageurs et en améliorant l'ambiance des stations. La rémunération des actionnaires de Metronet sera ajustée en fonction de l'atteinte de ces objectifs.

Construit en 1865, le métro de Londres que tout le monde là-bas appelle le Tube compte 275 stations et transporte 3 millions de personnes par jour.

Le prix des maisons augmente dans la région

Le prix moyen des maisons dans la région a de nouveau augmenté, a rapporté hier la Chambre immobilière d'Ottawa.

Le Droit

Selon les dernières statistiques de l'organisme, le prix moyen des propriétés vendues en mars dernier était de 214 729 \$, ce qui représente une augmentation de 8 % par rapport à mars 2002.

Les membres de la Chambre immobilière d'Ottawa ont par ailleurs vendu 1153 unités résidentielles en mars dernier. Il s'agit de la cinquième année de suite que les ventes de mars dépassent le cap des milliers de maisons vendues.

Situation de l'emploi « favorable »

Le Droit

La situation de l'emploi demeure « favorable » dans la région de Gatineau et d'Ottawa d'après les derniers chiffres publiés par l'Indice Jobboom.

La région a profité de 6200 emplois additionnels en avril dernier, ce qui a fait augmenter l'Indice Jobboom de 7,4 points en avril pour se situer à 78,3 %.

Au Québec, l'indice a chuté de 4,5

points en avril par rapport au mois précédent et se chiffre maintenant à 87,6 %. Cette brusque chute de l'indice s'explique par la perte de 20 800 emplois enregistrée entre février et mars dernier.

L'indice Jobboom est tiré des données mensuelles de Statistique Canada qui sont recueillies par l'Enquête sur la population active (EPA).

En bref

Stephen Sibold présidera les Autorités canadiennes en valeurs mobilières

PC - MONTRÉAL

Le président de la Commission des valeurs mobilières de l'Alberta, Stephen Sibold, vient d'être nommé président des Autorités canadiennes en valeurs mobilières (ACVM).

Cet organisme regroupe les 13 commissions des valeurs mobilières provinciales et territoriales du Canada. M. Sibold succède à Douglas Hyndman, président de la commission de Colombie-Britannique, qui était en poste depuis huit ans.

Pour sa part, Donne Smith, administrateur de la Direction de l'administration des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick, a été nommé vice-président. Les deux hommes occuperont leurs fonctions pendant deux ans.

Les ACVM veillent à la réglementation et l'harmonisation des marchés des capitaux au Canada.

Jetsgo a eu un peu plus de passagers en mars

Le transporteur aérien Jetsgo a eu un peu plus de passagers en mars par rapport au mois précédent. Le coefficient d'occupation a été de 73,6 pour cent en mars, comparé à 72 pour cent en février.

Jetsgo, qui compte 330 employés et dont le siège social est à Montréal, offre un service aérien à rabais pour 17 destinations canadiennes et deux aux États-Unis (New York et Fort Lauderdale).

En mars, Jetsgo a annoncé un service à l'année longue à destination de Calgary et d'Edmonton.

Valeur de permis de bâtir en hausse à Ottawa

Le Droit

La valeur totale des permis de bâtir a augmenté en février à Ottawa, tandis qu'elle a chuté à Gatineau.

Selon Statistique Canada, il s'est vendu pour 134,1 millions \$ de permis à Ottawa, en février, une hausse de 20 % par rapport à janvier, alors que les permis se chiffraient à 111,8 millions \$. À Gatineau, la valeur des permis s'est chiffrée 24,1 millions \$ en février, une baisse de 52,8 % par rapport à janvier, avec 50,9 millions \$.

Pour janvier et février, les permis de bâtir ont atteint 245,9 millions \$ à Ottawa, ce qui bat le record de l'an dernier pour la même période, qui était de 215,5 millions \$.

Le Casino du Lac-Leamy et le Hilton sont en mode d'embauche

Le Casino du Lac-Leamy et le Hilton Lac-Leamy tiendront conjointement une journée carrière samedi prochain.

Plus de 200 emplois sont disponibles, des postes reliés au service à la clientèle, aux opérations, à la sécurité, à la mécanique de bâtiment, à la restauration, aux bars et aux cuisines.

Transat A.T. abolit 240 emplois

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La société de voyage Transat A.T. a abolie, hier, 240 postes, dont 90 au sein de sa filiale française, Look Voyages.

De plus, 150 employés du voyageur Americanada, autre filiale de Transat, seront licenciés. Selon la direction de l'entreprise, cette décision est attribuable au ralentissement du marché touristique depuis les attentats du 11 septembre 2001.

«La conjoncture mondiale affecte de façon négative la demande touristique sans interruption depuis septembre 2001», a affirmé le président et chef de la direction, Jean-Marc Eustache, par voie de communiqué.

M. Eustache a ajouté que «plusieurs destinations phares de Look Voyages ont été sensiblement touchées et par conséquent les résultats de cette société sont décevants».

La société devra prendre une charge de restructuration d'environ 2,5 millions \$ avant impôts au deuxième trimestre de son exercice.

Toutefois, la direction de Transat a bon espoir que cette décision lui permettra d'économiser environ 6 millions \$ par année. Transat n'a pu dévoiler les coûts de la restructuration chez Look Voyage.

Cossette achète

PC - MONTRÉAL

Le groupe Cossette Communication a annoncé hier l'acquisition d'une entreprise new-yorkaise spécialisée dans le marketing direct, Tarsitano Creative Inc.

L'entreprise québécoise fait ainsi l'acquisition d'une

deuxième entreprise de la métropole américaine.

« Cette acquisition représente une étape stratégique dans la consolidation de notre présence aux États-Unis », a déclaré le président et chef de la direction de la société, Claude Lessard. Le prix de la transaction n'a pas été dévoilé.



Si rien n'est fait, les étudiants qui sont diplômés de l'École d'ingénierie et de technologie de l'information de l'Université d'Ottawa (photo) pourraient avoir de la difficulté à se trouver un emploi d'ici quelques années, en se fiant aux propos de Serge Drouin.

Éclatez-vous!
DU 24 MARS AU 15 AVRIL
avec le Théâtre du Casino

Regardez **CHOTBizz** et **GAGNEZ**

Un des 4 forfaits-souper-spectacle pour 4 personnes au Théâtre du Casino incluant le souper au restaurant l'Arôme

Grand Prix
une fin de semaine pour 4 personnes au Festival Juste pour rire à Montréal.

Juste pour rire

Irma la douce
présentée par **Le Groupe Investors**

Nom : _____
Adresse : _____
Téléphone : _____
Réponse : _____ Date : _____

À gagner : 4 forfaits-souper-spectacle pour 4 personnes au Théâtre du Casino incluant rencontre avec les comédiens, repas au restaurant l'Arôme et billets pour le spectacle Irma La Douce le 16 avril en compagnie de Karine Robert. Grand prix : fin de semaine pour 4 personnes au Festival Loto Québec Juste pour rire présenté en association avec Labatt Bleue à Montréal.
Pour gagner : Regardez CHOTBizz du 24 mars au 14 avril, identifiez l'indice, remplissez le coupon dans le journal LeDroit et déposez-le au Casino du Lac Leamy. Règlements disponibles à la station.
Le concours se termine le 15 avril à 15 heures.

RadioNord
LE THÉÂTRE DU CASINO
TVA-CHOT
www.RadioNord.com
ARÔME
LeDroit
cyberpresse.ca

Il faut protéger les emplois en technologies de l'information

Si on n'y prend garde, les emplois liés aux services des technologies de l'information se déplaceront à un rythme d'enfer vers l'Inde, et bientôt la Chine, a averti le président du conseil et chef de la direction du Groupe CGI, Serge Godin, qui estime que le mouvement est déjà bien amorcé.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Conférencier au Cercle canadien de Montréal, M. Godin a soutenu hier qu'une bonne proportion des tâches reliées aux technologies de l'information — de 40 à 60 % — pouvaient être faites à peu près n'importe où dans le monde, pourvu qu'il y ait un bassin de gens adéquatement formés. « C'est le cas en Inde, où sont formés chaque année de 60 000 à 70 000 professionnels en technologies de l'information, de niveau universitaire, dont de nombreux titulaires de doctorats », a-t-il signalé.

« On compte en Inde plus d'un demi-million de professionnels des technologies de l'information œuvrant dans des activités destinées à l'exportation », a-t-il déclaré.

M. Godin a signalé que déjà toutes les grandes firmes de services-conseils en technologies de l'information possèdent des

centres de service ou de développement en Inde et que CGI ne fait pas exception.

« Nous avons aussi des centres d'excellence en développement de logiciels à Bangalore et à Mumbai, en Inde, où travaillent 500 professionnels. »

Il y a trois semaines, CGI a fait paraître une annonce dans les journaux locaux visant à recruter 100 professionnels.

Pas moins de 7000 spécialistes très bien formés ont proposé leurs services, a relaté M. Godin.

Aussi presse-t-il « les acteurs de la scène économique de favoriser davantage l'incubation et la multiplication de centres d'excellence technologique à l'échelle de villes ou de régions entières comme moyen de développer chez nous une expertise de niveau mondial ».

« Parce que toutes les tâches qui sont déplacées ailleurs signifient autant de pertes d'emplois », a-t-il fait valoir.

Il a également mentionné que le travail fait en Inde coûtait bien moins cher que s'il était fait au Canada ou aux États-Unis.

Les coûts sont moindres de 30 % par rapport à ce qu'ils seraient aux États-Unis et de 50 % par rapport à ce qu'ils seraient au Canada, selon M. Godin.

« C'est la course à la productivité qui a imposé aux entreprises en technologies de l'information de s'établir en Inde », a-t-il affirmé.

« Il n'y a pas que l'Inde. La Chine s'en vient et tenez-vous bien », a lancé le numéro un de CGI, la plus importante firme de services en technologies de l'information au Canada.

Par contre, M. Godin croit que le Québec et le Canada tout entier sont en bonne position pour avoir accès au plus grand marché mondial en matière de technologies de l'information, les États-Unis.

« Aux yeux des Américains, nous avons la réputation d'être de bons travailleurs et la position de notre dollar par rapport au dollar américain constitue un autre avantage », a-t-il souligné.

M. Godin considère que les gouvernements, les entreprises et les institutions d'enseignement doivent de toute urgence en faire davantage pour ne pas laisser s'échapper un marché des plus prometteurs.

Il estime que les entreprises ont jusqu'ici imparti seulement certaines de leurs fonctions informatiques — environ 10 pour cent — et qu'il existe une tendance de fond voulant qu'elles favorisent l'impartition complètes des systèmes en technologies de l'information.

Avec ses compagnies affiliées, CGI compte plus de 21 000 employés travaillant dans une soixantaine de bureaux situés dans une vingtaine de pays. Pour l'année financière 2003, CGI prévoit que son chiffre d'affaires s'établira entre 2,8 milliards \$ et 3 milliards \$.

R I C A R D O

vous allez y goûter!

Du lundi au vendredi à 11h

ICI
Radio-Canada

METRO Une production **La Presse télé**

Construction d'une bioraffinerie à Renfrew

Ensyn Technologies Inc. de Renfrew, dans l'Est ontarien, construira une raffinerie destinée à convertir des déchets de bois en électricité et en produits chimiques.

Le Droit

Le gouvernement ontarien a annoncé hier qu'il investissait 3,4 millions \$ dans les futures installations d'Ensyn Technologies.

L'entreprise emploiera ces fonds pour mettre au point la phase de démonstration de ce projet qui s'étendra sur cinq ans. Le procédé de bioraffinage transformera des déchets de bois provenant de l'industrie locale, de décharges municipales et de scieries en une bio-huile qui sera notamment utilisée pour produire de l'électricité, des adhésifs, des polymères, des produits pour la filtration au charbon et des aromatisants pour aliments.

Les partenaires du projet, notamment Ensyn Technologies Inc, la commission industrielle de Renfrew et Opeongo Forestry Service, fourniront le reste du montant de 8,8 millions \$ qui sera consacré à cette initiative.

«Le soutien financier fourni par le gouvernement de l'Ontario nous permettra de devenir la première installation commerciale à faire la démonstration d'une méthode intégrée de production de carburant, d'énergie et de produits chimiques, a déclaré par communiqué Robert Graham, président et chef de la direction d'Ensyn Technologies. Ce projet novateur profitera directement à la région en créant environ 16 emplois locaux et en générant de nombreuses retombées économiques.»

Bénéfice pour Cogeco

PC - MONTRÉAL

Le géant du secteur des communications Cogeco rapporte un bénéfice net de 756 000 \$, soit 5 cents par action, pour son second trimestre terminé le 28 février dernier.

Il s'agit d'une baisse marquée par rapport à la période correspondante de l'année précédente. Cogeco avait alors dégagé un

bénéfice net de 36,5 millions \$, soit 2,24 \$ l'action.

En excluant les éléments inhabituels, le bénéfice net du deuxième trimestre de l'année dernière était plutôt de 2,4 millions \$, ou 15 cents par action. L'élément inhabituel provenait alors d'un gain sur dilution de 34 millions \$ à la suite de l'acquisition du réseau de télévision TQS.



Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Public Works and Government Services Canada

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUR LA DISPONIBILITÉ DE LOCAUX DANS LA VILLE DE GATINEAU ET DANS LA VILLE D'OTTAWA (Dossier LE/SH/2003-05)

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) désire obtenir des renseignements sur des locaux à louer qui pourrait être occupés le ou vers le 1^{er} août 2003 et ce, pour une période de trois (3) ans assortie de quatre (4) options de prolongation de six (6) mois chacune. TPSGC se réserve le droit d'avoir accès à l'immeuble et à l'espace au moins deux (2) semaines avant la date d'occupation afin d'effectuer les améliorations locatives.

La superficie requise est de 1 150 mètres carrés utilisables d'espace d'entreposage et doit être situé au rez-de-chaussée. Deux (2) espaces de stationnement sont aussi requis.

L'espace à louer doit avoir les composantes suivantes :

Un système de chauffage, un plafond d'une hauteur libre minimale de 5,49 mètres (18 pieds), au moins une porte de garage ayant une hauteur de 3,05 mètres (10 pieds), et un quai de chargement doté d'une plate-forme de mise à quai.

L'espace recherché devra se trouver à l'intérieur des limites suivantes :

Ville d'Ottawa :

Sud : ceinture de verdure de la Commission de la capitale nationale
Ouest : avenue Woodroffe
Nord : rivière des Outaouais
Est : ceinture de verdure de la Commission de la capitale nationale

Ville de Gatineau :

Sud : rivière des Outaouais
Ouest : boulevard de la Cité des jeunes, promenade du Lac des fées
Nord : autoroute 50, avenue Gatineau, chemin Freeman, boulevard des Hautes Plaines
Est : boulevard Gréber

La configuration de chaque étage devra répondre adéquatement aux besoins opérationnels d'entreposage du futur occupant. La préférence pourra être accordée aux immeubles qui se conforment déjà aux normes relatives aux lieux loués de TPSGC.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur réponse d'ici le 24 avril 2003 par télécopieur, au (819) 956-6518 ou par courrier postal à l'adresse suivante : Andrew Anderson, Agent de location, Services de gestion des locaux à bureaux et biens immobiliers, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Opérations de la capitale nationale, Place des Explorateurs, 191, promenade du Portage, 4^e étage, Gatineau, (Secteur Hull), Québec, K1A 0S5. Veuillez indiquer le numéro de projet LE/SH-2003-05.

L'information fournie par le propriétaire ou son agent désigné devrait inclure le nom et/ou l'emplacement de ou des immeubles, la superficie disponible, une copie du ou des plans d'étage type, la ou les dates de disponibilité et une description des travaux d'amélioration requis.

Tout agent désigné devra remettre au Ministère une lettre d'autorisation du propriétaire.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Andrew Anderson, Agent de location au (819) 956-6488.

Il ne s'agit pas d'un appel d'offres, ni d'une invitation à soumissionner. Cette démarche n'a pour but que de recueillir des renseignements sur la disponibilité de locaux à louer. TPSGC ne sera obligé ni de demander des offres ni de louer des locaux. Pour ce besoin potentiel de locaux directement à tout répondant à la présente Demande de renseignements, ou à d'autres parties, ou encore de recourir à un appel d'offres.

Canada



Avis public

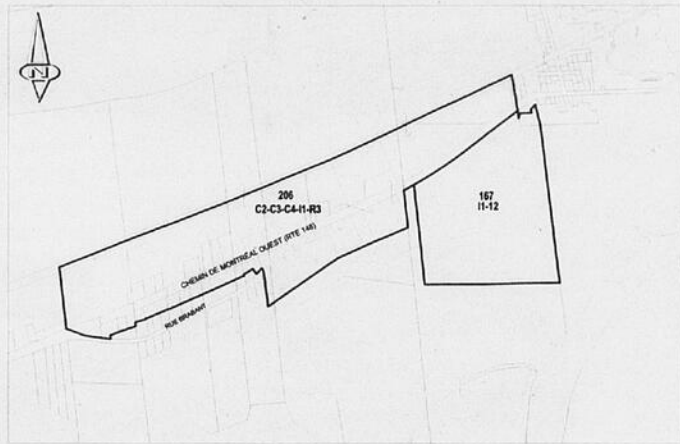
Examen de conformité au schéma d'aménagement de la Ville de Gatineau

Règlement de zonage numéro 240-67-2003

AVIS à toutes les personnes habiles à voter du territoire de la Ville de Gatineau intéressées par le règlement numéro 240-67-2003 intitulé Modifiant le règlement de zonage numéro 240 de l'ex-Ville de Masson-Angers dans le but d'ajouter l'usage «garage municipal» et les usages de la classe «commerce de boulevard (c3)» à la classe d'usages «industrie sans nuisance (i1)» - district électoral de Masson-Angers.

AVIS est donné de ce qui suit :

- 1) Lors d'une séance tenue le 1^{er} avril 2003, le conseil municipal de la Ville de Gatineau a adopté, par sa résolution numéro CM-2003-331, le règlement mentionné ci-dessus.
- 2) Ce règlement a pour objet d'autoriser certains usages commerciaux dans les zones industrielles 167 et 206, comme illustré au plan montré ci-dessous et ceci, afin de répondre aux demandes d'investissements de promoteurs désireux d'implanter de nouveaux bâtiments commerciaux dans le secteur.



Zones 206 et 167



- 3) Toute personne habile à voter du territoire de la Ville de Gatineau peut demander, par écrit, à la Commission municipale du Québec son avis sur la conformité du règlement numéro 240-67-2003 au schéma d'aménagement de la Ville de Gatineau.

La demande doit être transmise à la Commission municipale du Québec, à l'adresse ci-dessous mentionnée, dans les quarante-cinq (45) jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Commission municipale du Québec
20, avenue Pierre-Olivier-Chauveau
5^e étage
Québec (Québec)
G1R 4J3

- 4) Si la Commission municipale du Québec reçoit d'au moins cinq (5) personnes habiles à voter du territoire de la Ville de Gatineau, une demande d'avis de conformité faite à l'égard du règlement numéro 240-67-2003, dans le délai prescrit à l'article 3, la Commission doit, dans les soixante (60) jours qui suivent l'expiration de ce délai, donner son avis sur la conformité du règlement numéro 240-67-2003 au schéma d'aménagement de la Ville de Gatineau.

À défaut d'une demande d'avis de conformité respectant les exigences du présent article, le règlement numéro 240-67-2003 sera réputé conforme au schéma d'aménagement de la Ville de Gatineau à compter de l'expiration du délai pour déposer une telle demande à la Commission municipale du Québec.

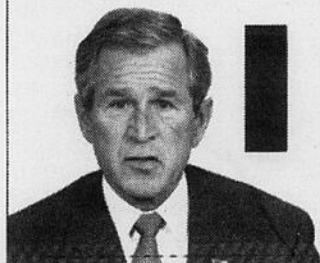
- 5) Le règlement numéro 240-67-2003 est disponible pour consultation au Service du greffe, situé à l'hôtel de ville, édifice Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, 3^e étage, Gatineau (Québec), secteur de Hull, aux heures d'ouverture des bureaux, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

Gatineau, ce 8 avril 2003

Le greffier adjoint,
M^{re} Richard D'Auray

cyberpresse.ca / actualites

cyberpresse.ca



IRAK

Suivez les développements du conflit

À TOUT MOMENT DE LA JOURNÉE



cyberp

AUCUN PAIEMENT AVANT 6 MOIS sur toutes les Mazda neuves**

PLUS 0%

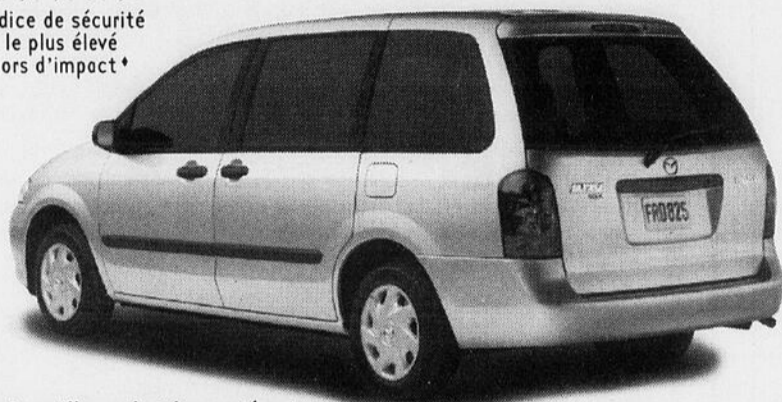
de financement à l'achat*

LE GRAND ÉVÉNEMENT DU PRINTEMPS



vroom-vroom

★★★★★
Indice de sécurité le plus élevé lors d'impact*



« Le meilleur achat de sa catégorie »
Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval

Mazda MPV DX 2003

OU Louez à partir de

291\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 995\$
PLUS
0\$ dépôt de sécurité

Du louez à

361\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
ET 0\$ COMPTANT

- Moteur V6 de 3 L et 200 ch • Boîte automatique 5 vitesses • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD, commandes audio montées sur le volant • Climatiseur • Deux coussins de sécurité avant (coussins latéraux livrables en option) • Sièges baquets de 2^e rangée Side-by-Slide^{MC} • Banquette de 3^e rangée Tumble-Under^{MC} rabattable sous le plancher et orientable vers l'arrière • Portes coulissantes latérales avec glaces abaissantes



PREMIÈRE PLACE
« Match du mois » opposant cinq utilitaires sport.**
Eric LeFrançois, La Presse

Mazda Tribute DX 2003

OU Louez à partir de

285\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 995\$
PLUS
0\$ comptant

- Moteur 4 cyl. de 2 L avec boîte manuelle 5 vitesses • Traction avant • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD • Conception OptiSpace • Deux coussins de sécurité avant et avant latéraux • Trois prises d'alimentation • Hayon à double accès • Volant inclinable • Roues de 16 po en alliage • Porte-bagages de toit • Régulateur de vitesse

Moteur V6 disponible



Camionnette importée la plus vendue au pays depuis 16 ans.***

Mazda B3000 Dual Sport, cab. allongée 2003

OU Louez à partir de

275\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
PLUS
0\$ comptant
0\$ dépôt de sécurité

- Moteur V6 de 3 L et 150 ch • Boîte manuelle surmultipliée 5 vitesses • Roues stylisées en acier argent de 15 po • Freins antiblocage aux 4 roues • Système d'immobilisation Securilock • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD • Barre stabilisatrice avant • Glace arrière coulissante • Prise d'alimentation 12 V • Banquette à dossier 60/40 avec accoudoir/rangement • Mini-console au plancher avec porte-gobelets



NOTRE ENGAGEMENT VOUS CERTIFIE QUE VOTRE NOUVELLE MAZDA EST INSPECTÉE, REÇOIT DES PROTÈGE-TAPIS ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON.

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA
Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète.
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA
Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.



mazda

www.mazda.ca

Les concessionnaires Mazda du Québec



INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

* Indice de sécurité le plus élevé accordé par la NHTSA des É.-U., à la fois pour le conducteur et les passagers, lors de tests d'impacts frontal, latéral et arrière. ** La Presse, octobre 2002. *** Rapports de l'ARIAMC 1987-2002. Prix EnerGuide 2003 accordés aux véhicules les plus économiques en carburant. Données fournies par le ministère des Ressources naturelles du Canada 2003. Basées sur la camionnette Mazda B2300 SX avec boîte manuelle 5 vitesses et le Mazda Tribute DX 2003 avec boîte manuelle 5 vitesses.

* Financement à l'achat aux particuliers de 0% pour 24 mois sur les Mazda neuves 2003 (excluant les Protégé MazdaSpeed 2003 et les Mazda6 2004) consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Autres taux et termes de financement disponibles. ** L'offre aux particuliers de « aucun paiement avant 6 mois » s'applique au financement à l'achat de toutes les Mazda neuves et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais reparté de 6 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 150 jours. Après cette période, le montant du capital ainsi que les intérêts devront être payés en fonction du terme prévu au contrat. * Taux de location personnalisée Mazda: offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda MPV DX 2003 (modèle URD73AR00), des Mazda Tribute DX 2003 (modèle WSD553AH00) et des Mazda B3000 2003 (modèle XCXB53AC00) neufs. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 350\$ (Tribute) exigés. Aucun dépôt de sécurité sur toutes les MPV et les camionnettes de série B. Aucun comptant initial sur la camionnette B3000 et sur la MPV DX pour l'offre à 361\$ par mois. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8¢ le km additionnel. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM) en sus.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 13 mars 2003.



961, boul. St-Joseph, Hull

776-6700

argusmazda.com



mazda

Toutes les 7 minutes, quelqu'un meurt d'une maladie cardiovasculaire ou d'un accident vasculaire cérébral.

Donnez
(819) 771-8595



Bonne nouvelle pour le diamant québécois

Le Soleil

Après avoir dû encaisser le retrait de BHP Billiton, le diamant québécois vient de recevoir une bonne nouvelle. De Beers, le plus important producteur au monde, se positionne dans la région des monts Otish.

Le géant du diamant vient d'en venir à une entente avec la société junior Dios pour la mise en valeur du projet « 33 Carats ».

« Le projet est en fait formé de quatre blocs non contigus qui encerclent le projet Ashton-Soquem. Les propriétés sont situées à entre 20 et 40 kilomètres des cibles du tandem », a expliqué hier le président de la société Dios, Dominique Doucet.

Le projet Ashton-Soquem est l'espoir du diamant québécois. La découverte des premiers indices, il y a deux ans, avait donné lieu à une véritable ruée vers le diamant. À ce jour, huit cheminées de kimberlite (roche susceptible de contenir des diamants) ont été découvertes et les travaux se poursuivent pour évaluer leur potentiel.

Prudents, plusieurs analystes estiment toutefois que le projet Ashton-Soquem évolue bien. « Lorsqu'une société découvre un premier indice diamant, la probabilité que naisse une mine est de seulement 5%. À la lumière des résultats jusqu'à maintenant obtenus, nous sommes autour de 50% de chances », estimait récemment Barry Allan, de Research Capital.

Ashton-Soquem entendent dépenser près de 6 millions \$ dans la poursuite des travaux d'évaluation du potentiel dans les prochains mois.

De Beers et Dios, elles, injecteront entre 500 000 \$ et 1 million \$ d'ici la fin de 2003. « Nous voulons poursuivre des levés géophysiques aériens détaillés, et prendre plus d'échantillonnage avant d'amorcer une campagne de forages », a indiqué M. Doucet.

Il y a quelques semaines, un autre géant, BHP-Billiton, avait jeté une douche d'eau froide sur les espoirs diamants de la région en annonçant son retrait d'un partenariat avec Majescor. Les forages réalisés n'avaient pas permis d'identifier de cheminées de kimberlite.

Majescor avait à l'époque estimé que la récente fusion entre BHP et Billiton avait peut-être amené la nouvelle entité à cibler des projets avec des tonnages éventuellement plus importants. Majescor entend toujours poursuivre les travaux d'exploration de sa propriété.

Selon Dios, c'est De Beers qui a fait les premières approches pour entrer dans l'aire d'exploration des monts Otish, un ensemble situé à 250 kilomètres au nord-est de Chibougamau.

De Beers pourra acquérir 51% du projet en dépensant 5,5 millions \$ d'ici 5 ans.

PONTIAC
BUICK
GMC

Lachapelle

CHEVROLET
Cadillac
Oldsmobile

Williams

Du jamais vu

Deux importants concessionnaires General Motors
Lachapelle Pontiac Buick GMC et Williams Chev. Olds. Cadillac
s'unissent pour vous offrir...

1 000
véhicules
neufs et
d'occasion en
inventaire

Programmes
des diplômés
jusqu'à
1 000\$
de rabais

Livraison
rapide

Carte
Visa G.M.
jusqu'à
3 500\$

LEUR PREMIÈRE GRANDE VENTE DU PRINTEMPS



PONTIAC SUNFIRE 2003



PONTIAC GRAND PRIX 2003



BUICK CENTURY 2003



GMC SIERRA 2003

0%[†]

Financement à l'achat
jusqu'à 48 mois.

L'AIR EST À NOS FRAIS[‡]

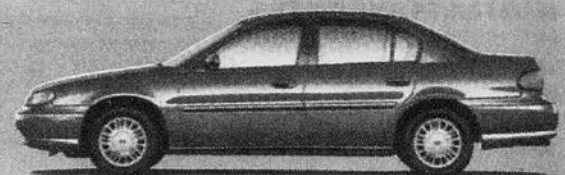
Obtenez la climatisation ou un crédit au détail
équivalent (jusqu'à 1 000\$) sur virtuellement tous
les véhicules neufs 2003*



CHEVROLET CAVALIER 2003



CHEVROLET VENTURE 2003



CHEVROLET MALIBU 2003



CHEVROLET TRACKER 2003



OU

LECTEUR DVD

est à nos frais
sur fourgonnette
sélectionnée

TOIT OUVRANT

est à nos frais
Grand Am GT,
Grand Prix GT, Alero GL
coupé, GLS coupé,
GLS sedan, Impala LS.



900,
boul. St-Joseph,
Hull
778-3111

950,
boul. St-Joseph,
Hull
777-2731

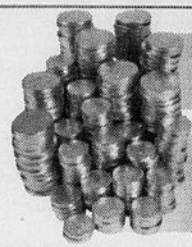
Pour les plus récents renseignements, visitez gmc.canada.com, consultez votre concessionnaire Chevrolet - Oldsmobile et Pontiac - Buick - GMC ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE. *L'offre s'applique aux véhicules livrés le ou avant le 2 juin 2003. General Motors procurera au concessionnaire un crédit équivalent à la valeur de la climatisation (jusqu'à 1 000\$), plus les taxes applicables. Ce crédit sera compris dans le versement mensuel LocationPlus et le prix à l'achat pertinents chez le concessionnaire. †Financement à l'achat sur approbation de crédit de GMAC seulement. Exemple : 10 000\$ à un taux annuel de crédit de 0%, le versement mensuel est de 208.33 \$ pour 48 mois. Un versement initial, échange et/ou dépôt de sécurité peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût de crédit varieront selon le montant emprunté et le versement initial/échange. Des escomptes ou autres mesures incitatives peuvent être disponibles lorsque les consommateurs optent pour une offre de prix à l'achat comptant. En optant pour une offre de financement à l'achat, les consommateurs peuvent de ce fait se priver de telles escomptes et mesures incitatives ce qui peut résulter en un taux d'intérêt effectif plus élevé. ‡**Les offres s'appliquent à virtuellement tous les modèles neufs ou de démonstration de véhicules 2003 équipés selon les descriptions. Une commande ou un échange par le concessionnaire peuvent être requis. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans les territoires de l'Association de marketing des concessionnaires Chevrolet - Oldsmobile et Pontiac - Buick - GMC de l'Ontario (incluant l'Outaouais et excluant le Nord-Ouest de l'Ontario). Offres pour un temps limité qui ne peuvent être combinées avec d'autres offres. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Consultez vos concessionnaires pour les conditions et les détails.

LE RYTHME DES AFFAIRES



0,6764 \$US

81,0964 Yen
0,6342 Euro
0,4345 Livres



OR 475\$ %
ARGENT 6,910\$ %

LES TAUX

Escompte 3,25
Hypothèque-5 ans 6,85
Prêt auto-5 ans 9,75
Personnel-3 ans 9,25

S & P/TSX 6434,33 ▲

CDNX 1046,69 ▼

Dow Jones 8300,41 ▲

NASDAQ 1389,51 ▲

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
BOMBARDIER B SV	3,310	17 245 711
NORTEL NTRWKS	3,420	12 783 809
AIR CANADA	1,080	9 657 492
ELDORADO GOLD	1,790	6 168 369
SUNCOR ENERGY	24,120	2 362 384
ENCANA	45,700	2 251 314
SUP. PROPANE 8 %	124,000	2 127 000
ABITIBI-CONSOLID.	10,920	2 051 284
KINROSS GOLD	8,200	2 036 441
TD BANK A 1ST PR H	26,550	2 030 600
TAHERA J	0,170	2 025 300
AIR CANADA A NV	0,375	2 024 545
NQL DRILLING A	1,900	1 828 570
RIO ALTO RSCS INTL	0,860	1 797 900
CABLE SAT. INTL SV	0,120	1 610 685
IUN. S & P/TSE 60 IPFU	36,950	1 562 745
PLACER DOME	14,050	1 524 600
ROYAL GP TECH. SV	7,980	1 447 048
THOMSON	40,480	1 372 967
TD BANK	33,090	1 357 243
BCE	28,300	1 342 010
PETRO-CANADA	47,950	1 316 209
LINMOR J	0,030	1 284 565
ALCAN	42,910	1 233 840
SUN LIFE FNCL SVCS	29,100	1 211 916
CP RAILWAY	32,800	1 168 960
CAE	3,620	1 116 385
BFI CDA IN FD UN	11,700	1 083 242
BARRICK GOLD	22,230	1 081 802
MANULIFE FNCL	36,310	1 073 593

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Prix	Var. %
CABLE SAT. INTL SV	+0,040	+50,00
AVCORP INDS	+0,100	+50,00
AIR CANADA A NV	+0,095	+33,93
COASTAL GP DVD	+0,100	+33,33
ADVANTEX INTL J	+0,030	+33,33
CYTOVAX BIOT. A J	+0,150	+30,00
CHAI-NA-TA	+0,120	+25,00
REDCORP VNTRS J	+0,040	+21,05
MAINFRAME ENTER.	+0,060	+20,69
NORTHERN FNCL J	+0,005	+20,00

PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Prix	Var. %
NQL DRILLING A	-3,050	-61,62
Hemosol WT	-0,010	-50,00
ADF GROUP SV	-0,220	-30,99
DIMETHAID RSCH RT	-0,010	-28,57
PERLE SYSTEMS	-0,070	-25,93
SIGNALGENE J	-0,010	-25,00
SAN FRANCISCO B SV	-0,140	-23,33
CAMBIOR WT B	-0,030	-23,08
BEMA GOLD WT J	-0,150	-21,43
Hemosol	-0,170	-21,25

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. \$	Nom	Prix	Var. \$
ALCATEL CDA EX	11,50	+0,60	MDS	18,75	+0,07
BCE	28,30	-0,05	MOSAID TECH.	4,73	-0,07
BOWATER CDA EX	58,61	-1,04	NEXFOR	7,50	-0,05
CALIAN TECH.	6,25	-0,03	NORTEL NTRWKS	3,42	+0,14
CANADIAN BK NT	1,95	-0,20	NUVO NTRW MGMT	0,180	0,000
COGNOS	37,02	+0,08	PLAINTREE SYS	0,035	0,000
COREL	1,32	+0,06	SEPROTECH SYS	0,090	0,000
DOMTAR	15,11	+0,23	S R TELECOM	0,59	+0,03
HALEY INDS	-	-	THERM. ENER. INTL	0,160	-0,020
I-STAT	6,1500	+0,2100	TIMMINCO	0,80	0,00
INTL DATACASTING	0,120	+0,005	TUNDRA SEMICOND.	8,35	+0,10
JDS UNIPHASE CDA	4,70	+0,02	WORLD HEART	1,59	-0,05
LINMOR	0,030	0,000	ZARLINK SEMICOND.	5,90	+0,15
GSI LUMONICS	6,00	0,00			

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S & P/TSX	6434,33	+39,35	+0,62
S & P/TSX 60 Capped	406,34	+2,63	+0,65
S & P/TSX 300 Capped	7454,65	+45,59	+0,62
CDNX	1046,69	-10,04	-0,95

Amex Composite	822,23	+2,23	+0,27
Dow Jones Industrials	8300,40	+23,30	+0,28
Dow Jones Transportation	2231,45	+42,78	+1,92
Dow Jones Utilities	211,10	-0,69	-0,33
Dow Jones EURO STOXX 50	2314,54	-19,63	-0,85
Dow Jones STOXX 50	2345,14	-16,94	-0,72
Nasdaq Composite	1389,51	+6,00	+0,43
Russell 2000	376,57	+3,29	+0,87
S & P 100	447,25	+0,56	+0,13
S & P 500	879,93	+1,08	+0,12
S & P 400 Midcap	417,75	+0,91	+0,22
S & P Global 100	889,32	+11,15	+1,25

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.	NOM	Val.	Var.
Mexique-IPC	6257,13	+98,16	Allemagne-Dax	2808,94	+154,87
Chine-Shangai	1515,132	-5,996	Italie-Mibtel	17263	+387
Hong Kong	8962,21	+139,76	Russie	4443,34	+56,84
Japon-Nikkei	8002,69	+134,13	Suisse	4490,70	+104,50
France-Cac40	2935,68	+97,72	Roy-Uni-FCSE	3935,80	+121,40

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
AOL TIME WARN.	12,16	36 781 500
GENERAL ELEC	27,76	27 374 700
CITIGROUP	37,22	20 049 700
MCDONALDS	15,80	19 590 100
ALTRIA GROUP	29,02	18 996 700
AMR	4,28	18 333 100
NORTEL NTRWKS	2,31	18 295 600
PFIZER	32,50	17 715 000
TYCO INTL	13,61	13 807 800
HOME DEPOT	26,33	13 718 600

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
MIDWEST EXPRESS	+0,88	+34,37
TELEFO PERU	+0,50	+25,64
LEHMAN ABS 01-19	+1,45	+12,89
KLM ROYAL DUTCH	+0,69	+10,15
DOVER MOTORSPT	+0,36	+10,11
BUHRMANN NV	+0,26	+10,00
SMART & FINAL	+0,35	+9,92
EXPRESSJET HDGS	+0,82	+9,90
ROYAL & SUN ALLI	+0,65	+9,82
WELLMAN	+0,92	+9,48

PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
PAXAR	-1,75	-15,09
HANGER ORTHO	-1,24	-12,05
INVEST TECH GP	-1,57	-10,78
MCDERMOTT INTL	-0,29	-10,74
MED STAFF NTRWKS	-1,07	-10,63
RIBAPHARM	-0,48	-10,48
WESTCOAST HSPLY	-0,42	-9,77
ALLIANCE IMAGING	-0,31	-9,31
MAXTOR	-0,50	-9,17
SL INDUSTRIES	-0,54	-9,17

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Cisco Systems	13,57	49 976 200
Microsoft	25,17	47 921 000
Intel	17,36	44 119 700
Sun Microsystems	3,36	32 510 900
Fiberlink Tlcm Gp	0,05	27 810 100
Oracle	11,71	27 265 500
Applied Materials	13,88	25 261 100
Dell Computer	28,88	22 745 200
JDS Uniphase	3,10	21 399 700
Siebel Systems	7,99	18 890 000

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
EMCORE	+0,59	+29,35
Super Vision Intl	+0,71	+25,82
Pain Therapeutics	+0,44	+20,00
Blue Rhino	+2,01	+18,79
Sonic Innovations	+0,44	+18,72
Analytical Surveys	+0,39	+16,96
RTW	+0,50	+16,95
Amerco	+0,69	+16,20
Hycor Biomedical	+0,29	+14,50
Benthos	+0,33	+12,94

PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
CPU Ntwk Tech.	-1,95	-27,66
Waterside Capital	-0,74	-21,57
ISTA Pharma.	-1,15	-19,49
Numerex	-0,34	-15,18
Star Buffet	-0,30	-14,63
ShoLodge	-0,64	-14,55
Spectrum Pharma.	-0,44	-13,33
La Jolla Pharma.	-0,29	-13,24
ASTROPOWER	-0,47	-12,21
Electrogas	-0,24	-12,00

Hemosol congédie presque tous ses employés

PC - TORONTO

Le fabricant de produits sanguins synthétiques Hemosol a annoncé hier le licenciement de la quasi totalité de son effectif de 130 employés, ajoutant qu'il était à la recherche d'un acheteur.

L'annonce a entraîné une chute du cours de l'action de Hemosol, qui a perdu 21,25 % de sa valeur, ou 0,17 \$, à 0,63 \$. Le prix de l'action de l'entreprise avait déjà atteint 4,78 \$ par le passé.

Les mises à pied auront lieu dans huit semaines. Les cadres de la gestion de l'entreprise n'avaient pas été avisés.

Entre-temps, Hemosol affirme qu'il « poursuit ses démarches stratégiques » visant l'avenir de l'entreprise.

Celle-ci reconnaît avoir des discussions avec des partenaires. Toutefois, elle étudie aussi la possibilité d'une fusion, d'une acquisition ou la vente de certains de ses actifs.

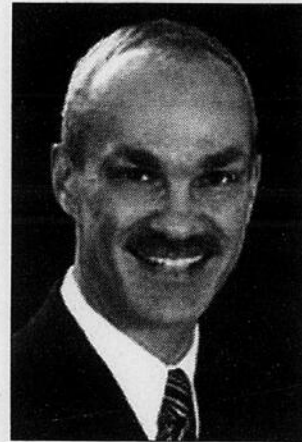
« En raison de l'instabilité du marché et les ressources financières limitées de la société, la

direction et le conseil d'administration estiment que ces mesures représentent le plus prudent plan d'actions à suivre », a affirmé Hemosol par voie de communiqué.

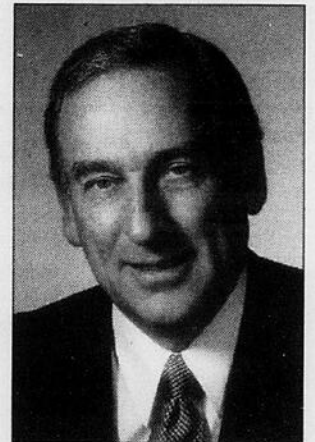
Hemosol avait annoncé il y a quelques semaines l'arrêt des tests pour son produit vedette, Hemolink, lequel, combiné au sang d'un patient, devait augmenter la circulation d'oxygène lors de chirurgie cardiaque. Au lendemain de l'annonce, le titre de l'entreprise avait perdu 65 % de sa valeur, chutant à 0,71 \$.

La société a aussi indiqué lundi qu'elle arrêterait le recrutement de volontaires — elle en compte 152, un chiffre inférieur à ce qui était prévu. « La société prévoit poursuivre l'analyse des données d'ici 60 jours et en confier la révision à un groupe d'experts indépendants », a assuré Hemosol.

De son côté, le chef de la direction de l'entreprise, John Kennedy, s'est dit confiant que « l'analyse confirmera l'innocuité de Hemolink ».



M. Alasdair Smith



Denis Desautels

Capital Health Alliance



L'Alliance de la santé de la capitale voit le jour

Le Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario, l'Hôpital Queensway-Carleton, l'Hôpital Montfort, le Centre d'accès aux soins communautaires d'Ottawa, le Centre régional de cancérologie d'Ottawa, les Services de santé Royal Ottawa, le Service de santé des Sœurs de la Charité, l'Hôpital d'Ottawa, la Faculté des sciences de la santé de l'Université d'Ottawa, la Faculté de médecine de l'Université d'Ottawa, l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa et le Médecin chef en santé publique de la Ville d'Ottawa sont heureux d'annoncer la formation de l'Alliance de la santé de la capitale. Le Conseil régional de santé Champlain et le bureau régional du ministère de la Santé et des Soins de longue durée font également partie de l'Alliance à titre de membres d'office.

L'Alliance a été créée entre autres pour aborder plusieurs points essentiels du récent rapport de la Commission Romanow : « ... l'accès rapide à des services de santé de grande qualité... l'avènement d'un système de calibre international mieux intégré et plus responsable. » L'Alliance travaillera à la promotion de projets et d'initiatives conjoints des organismes membres afin d'améliorer le système de soins de santé, en mettant au début l'accent sur la région d'Ottawa-Carleton.

L'Alliance travaille à l'heure actuelle à plusieurs projets importants : la mise au point de liaisons électroniques pour l'échange de données sur des patients entre professionnels de la santé, l'élaboration d'un plan de financement d'immobilisations afin de maintenir la qualité de nos installations actuelles, ainsi que la mise sur pied d'une base de données conjointe de titres professionnels, afin de faciliter l'attribution de privilèges aux médecins qui se déplacent d'un établissement à l'autre pour donner des soins.

L'Alliance a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Denis Desautels, FCA, au poste de président, et de M. Alasdair Smith, MBA, CMA, CHE, au poste de directeur général. M. Desautels est directeur général du Centre d'études en gouvernance et dirigeant en résidence à l'École de gestion de l'Université d'Ottawa. Autrefois vérificateur général du Canada, il a récemment été nommé Officier de l'Ordre du Canada. M. Smith a rempli plusieurs fonctions dans le domaine de la santé, plus récemment comme expert-conseil, et auparavant comme directeur de l'exploitation du Centre régional de cancérologie d'Ottawa et contrôleur des programmes pour les patients à l'Hôpital pour enfants de Toronto.

Un bal tempéré

Jean-Jacques Van Vlasselaer
collaboration spéciale

Une remarque d'abord au sujet de ce bel opéra de Verdi, créé deux ans à peine après *Simon Boccanegra* et huit ans avant l'immense *Don Carlos*. Opera Lyra a choisi la version conséquente à l'intervention de la censure italienne de l'époque, qui estimait dangereuse de voir un roi assassiné, même — surtout — si c'était à travers le médium le plus puissant de la seconde partie du XIX^e siècle. En effet, l'écrivain français Eugène Scribe avait situé la mise à mort du roi «éclairé» Gustave III, pendant un bal, décrivant en fait la réalité historique d'un événement qui s'est produit à la cour suédoise en 1792. Verdi, devant l'interdit, transfère toute l'histoire à Boston et du XVIII^e au XIX^e siècle. Du roi on passe à un gouverneur et de l'aristocratie à la bourgeoisie. Qu'il en résulte des inconséquences, ne le troubla apparemment moins. Les protagonistes y chantent *le règne, les châteaux volés, son peuple, l'amour de la patrie*. Tout cela relève d'un pouvoir qui — même si à l'époque il n'est plus absolu — reste total, ce qui ne cadre pas avec les fonctions d'un gouverneur de province. Soit. La C.O.C. à Toronto, en janvier, avait opté pour une version suédoise, avec scènes au second niveau; Opera Lyra s'installe dans la version bosto-

nienne au premier niveau. Et, en une production globalement sûre.

Le décor et les éclairages ont été conçus par Peter Beck pour l'Opéra d'Atlanta. Boiserie ajoutée les premières scènes du premier et du troisième acte; un port en ombres chinoises se profile au fond de la scène d'Ulrica, la cartomancienne; la salle de bal en finale sont tous d'une belle simplicité, d'une juste efficacité. Décevant, par contre, par son aspect de peinture maniériste autour du gibet de l'acte II.

Les costumes sont esthétiquement mieux que défendables, sauf celui dont l'héroïne Amélia a été attifé. Sa robe — avant la scène finale — relève non seulement du style «plouc», ils ne seront pas du tout la silhouette de cette pauvre femme déchirée entre deux hommes, et qui a tout d'une béotienne mal dégrossie.

Ce qui nous amène, tout naturellement, à l'interprétation même. Les voix y sont ce qu'il y a de plus intéressant. Barbara Lingston (Amélia) possède un soprano lisse et solide qui n'a que peu de problèmes à aller cueillir les hautes, à les soutenir et à les projeter; claires, vers son public. Le problème est que l'appréciable qualité de ses cordes vocales semble appartenir à un autre univers, qui n'a que peu de rapport avec les cordes... sensibles. Le jeu est contre-plaqué: éclats tragiques,

chants d'amour, effrois et moments confondants; la voix lustrée, épurée, nette paraît s'occuper d'elle-même.

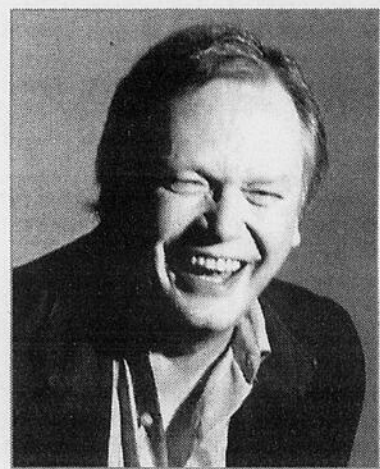
Par contre, Warren Mok (Riccardo, le gouverneur) n'est peut-être pas Domingo mais la voix tient mieux que la route, vibre de présence humaine et rend au personnage toutes ses dimensions. Ténor aux harmoniques médianes chaleureuses; voix nourrie, jusque dans les hautes, lui, on l'écoute.

La troisième roue dans ce fatal triangle est Renato, le mari. Gaëtan Laperrière, comme à son habitude, énergie centrée, diligent, livre son baryton quelque peu restreint, mais parfaitement présent. Reste les deux rôles féminins aux voix antipodales: le soprano léger de Jackalyn Short, oscar honnête, et les fréquences graves d'Elizabeth Turnbull, une Ulrica qui, si elle se sent à l'aise dans les profondeurs, devra cultiver les registres hauts pour pouvoir maîtriser son acte.

Michael Cavanagh avait livré pour Opera Lyra auparavant d'assez indécises et peu captivantes mises en scène de *Les Pêcheurs de perles* et de *La fille du régiment*. Ici, le niveau est certes amélioré, mais il reste que la direction des chanteurs dépend de leur propre présence scénique, que l'interaction est artificielle, et que généralement, il y manque une véhémence, une urgence nécessaires à épauler ce chef-d'œuvre.

Disque hommage pour Sylvain Lelièvre

Presse Canadienne
MONTREAL



ARCHIVES

Un disque hommage à Sylvain Lelièvre sortira aujourd'hui au Québec, près d'un an après le décès du célèbre chansonnier qui aimait chanter le quotidien.

GSI Musique lancera une compilation intitulée *Le plus beau métier* comprenant 18 chansons. Le CD englobe l'ensemble de la carrière de celui que l'on décrit comme le fils spirituel de Gilles Vigneault.

Il y a presque un an, à la fin avril, Sylvain Lelièvre, auteur-compositeur-interprète, poète et romancier, nous quittait prématurément, à l'âge de 59 ans, en laissant une œuvre poétique et musicale de grande qualité.

Lelièvre était aussi un militant engagé pour la défense des droits des auteur-compositeurs.

Mais le public l'a surtout connu pour ses balades, avec des accents de blues et de jazz.

De *Petit matin* jusqu'à *Lettre de Toronto* en passant par *Marie-Hélène*, Lelièvre s'est fait le fidèle observateur du quoti-

Il y a un an, Sylvain Lelièvre mourrait prématurément, à l'âge de 59 ans.

dien. Plusieurs sont devenus des incontournables du répertoire québécois.

L'album qui sortira aujourd'hui comprend également d'autres pièces ayant marqué le paysage musical, comme *Old Orchard* ainsi que deux enregistrements en public soit *Le joueur de piano* et *Abraham et papa*.

Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9 CBOFT	3	3	5	Watatatow	Bulletin de guerre	Ce soir	Élections...	Virginie	La Facture	Les Super Mammies / Dernière	Enjeux / Militaire en 2003...	Le Téléjournal/Le Point	Sport	Découv.	(23:36)		
4 CBOT	2	8	8	The Simpsons	Our Hero	CBC News: Canada Now	Life and Times / Paul Anka	This Hour has...	Marketplace	CBC News: Disclosure	The National	The National	The National	ZeD	(23:25)		
5 The New RO	6	6	6	Spin City	Acc. Hollywood	News	...a Millionaire?	Seinfeld	Buffy the Vampire Slayer	Angel	Adventure Inc.	News	Tonight	(23:35)			
6 GLOBAL	12	12	3	Young (16:30)	Global News		Global National	Bob & Margaret	E.T.	Will & Grace	Frasier	...Raymond	Judging Amy	Global News			
8 WROC	21	21	13	News	E.T.	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	JAG	The Guardian	News	Late...	(23:35)			
2 CBFT	67	67	-	Watatatow	Bulletin de guerre	Ce soir	Élections...	Virginie	La Facture	Les Super Mammies / Dernière	Enjeux / Militaire en 2003...	Le Téléjournal/Le Point	Sport	Découv.	(23:36)		
10 CFTM	66	66	-	Le 17 heures	TVA 18 heures	Ultimatum	Arcand	Star Académie	Hist. de filles / Km/h	Caméra Café / Surprise sur...	Le TVA	Le grand blond... / D. Bombardier	Jasmin	(23:32)			
10 WHEC	14	20	9	Live at Five	News	NBC News	Frasier	...Raymond	Will & Grace	Cher: The Farewell Tour	News	Tonight	(23:35)				
12 CFCF	64	64	79	Dr. Phil		CTV News	Acc. Hollywood	Drew Carey	American Idol	...to Jim	8 Simple Rules	The Sopranos	CTV News	(23:15)	News	(23:45)	
12 TFO	-	18	12	Bus magique	Horace et Tina	Tékitoi	Voit	Panorama	L'art d'être parent / L'Hyperactivité	Opération Tango	Panorama						
13 CJOH	7	7	7	Dr. Phil	News	CTV News	Wheel of...	Jeopardy	American Idol	...to Jim	8 Simple Rules	The Sopranos	CTV News	(23:15)	News	(23:45)	
13 WOKR	19	19	20	News	ABC News	Friends	Hollywood...	8 Simple Rules	According to Jim	Lost at Home	NYPD Blue	News	Nightline	(23:35)			
15 TV5	15	15	35	Journal belge	La Cible	Des chiffres...	Journal FR2	Pyramide	Tout le monde en parle / Gérard Darmon	TV5 Le Journal	Temps présent / L'insécurité...	Un monde...					
18 WPBS	11	11	16	Zoboomafoo	Homework...	Newshour	Bus. Report	Cabin Country	Nova / Runaway Universe	Scientific American Frontiers	Independent Lens / Strange Fruit	Eastenders	Charlie Rose				
24 TVO	18	2	2	Arthur	George Shrinks	The Big Bang	The Naked Chef	Your Health	Studio 2	Brideshead Revisited	National Geographic / Africa	Your Health	Studio 2				
30 CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	La vie en Green / Obsession	Cinéma / SUSPECTS DE CONVENANCE (3) avec Gabriel Byrne	Cent Titres	Arts et Spectacles / Je t'aime...	Cultivé et...					
40 CHOT	10	10	10	Le 17 heures	TVA 18 heures	Ultimatum	Arcand	Star Académie	Hist. de filles / Km/h	Caméra Café / Surprise sur...	Le TVA	Le grand blond... / D. Bombardier	Jasmin	(23:32)			
34 CFGS	5	5	11	Le Grand Journal	Flash	Fun noir	Coroner	Cinéma / PENSÉES MORTELLES (5) avec Demi Moore	Le Grand Journal	110%	Lady Chatterley						
A&E A & E	28	28	31	Cinéma / COLUMBO... (16:00)	Cinéma / SEX AND THE MARRIED DETECTIVE (4) avec Peter Falk	Napoleon, Pt. 1 / Diffusion de quatre épisodes											
BRVO Bravo	35	35	40	Anna Malenfant d'Acadie	Bravo! Videos	Road to Avonlea	Pearl...	Long John Baldry: Rockin'...	Cinéma / HARMONY CATS (4) avec Kim Coates, Jim Byrnes	Law & Order							
CD Canal D	20	29	60	Contact Animal	Y sont pas plus fous que nous...	Des bêtes et des hommes	Q&cadeurs	Biographies / Claude Léveillée	K 2000	Cinéma / LE HÉROS (5)							
FOX WUTV	31	31	36	...Raymond	Seinfeld	Judge Judy	...Raymond	Frasier	American Idol	24	Seinfeld	Will & Grace	The Simpsons	That '70s Show			
LN Life Network	37	37	45	Extra	Candid Camera	Zoo Diaries	Dogs with Jobs	Weird Homes	Say Yes &...	Extra	Matchmaker	Trading Places	Temptation Island UK	Extra	Weird Homes		
MP Musique Plus	30	30	37	Plus... (16:30)	Top5... Anglo	Top5... Franco	Made in France	Infoplus	M. Net	Vidéo Clips	Made in France	Dans la peau... / S*P*A*M	M. Net	Insomniaques			
NW Newsworld	24	24	26	Politics	BBC News	Business News	CBC News	The War Today	Witness	The National	Rough Cuts	Life & Times					
RDI RDI	23	23	28	Le Journal RDI	Élections...	RDI Junior	Capital Actions	Bulletin de guerre	Maison neuve	Le corps assiégé	Le Téléjournal/Le Point	Guerre en Irak	Élections Québec 2003				
RDS RDS	33	33	41	Junior, Majeur	Qc Courses	Sports 30 Mag.	Sports 30	Boxe / Éric Lucas - Marcus Beyer	Sports de combats	Sports 30	Monde du sport						
DISC DISC	34	34	42	Frontiers of Construction	Guinness World Records...	Daily Planet	Wild Discovery / Soviet Muskox	The New Detectives	World's Greatest Mysteries	Daily Planet							
TLC TLC	36	36	34	While you were out	Hometime	Secrets of Forensic Science	Private Eye: Hidden Cameras	UFO's Uncovered / Out of this World	Private Eye: Hidden Cameras								
TSN TSN	32	32	30	...Sportfishing	...Interruption	Off the Record	Sportscentre	World Curling Championships	Sportscentre	Famous Fights							
YTV YTV	66	66	25	Yu-Gi-Oh	Beyblade	Spongebob...	In concert with	Avril Lavigne	Yu-Gi-Oh	Dragon Ball Z	Reboot	I Love Mummy	Radio Active	Breaker High	Big Wolf...	Addam's Family	2 Point...
CV Canal Vie	43	43	-	L'art d'être parent	2e Peau	Les Copines...	Cinéma / MENSONGES DIABOLIQUES (5) avec William Devane	C'est mon choix / Chérie...	Oui, je le veux!	Les Copines...	Trauma						
MMX Musimax	45	45	-	MusiMax Collection (14:00)	Max Musique	Révélation d'Hollywood	Musicographie	...nos idoles?	Made in France	Musicographie							
TOON Télétoon	44	44	48	Totally Spies	...d'Olivier	...de Dexter	Sourire d'enfer	Sacré Andy!	Roboblatte	PorCité	Méga Bébés	Les Simpson	Les Griffin	Planète crue	Patrouille du...	Les Simpson	Déchiqueteurs
CITY City-TV	17	17	15	StarTV	Blind Date	CityPulse at Six	Seinfeld	Friends	Smallville	Cinéma / THE WATERBOY (5) avec Adam Sandler, Kathy Bates	CityPulse	MovieTV	(23:35)				
EVA Évasion	53	-	-	Pilot... (16:30)	Le Touriste	Entrada	USA VR	Rough Guide	...de la vie d'une ville / Varsovie	Airport	Un week-end...	Beaux Jardins	Golfs du monde	Pilot Guides	Voyage...		
S+ Séries +	54	-	-	Direction: Sud	Brigade des mers	Sydney Fox, l'aventurière	Coroner Da Vinci	La Filem de Boston	Destin	Sexe à New York							
Z Z	56	-	-	Farscape	Enquête sur les ovnis	...des nerdz	Technofolie	Star Trek: la nouvelle génération	X Files	Monstres mécaniques	Babylone 5						
H Historia	55	-	-	Champs de bataille / Arnhem	L'Histoire à la une	Série noire... / Incendies	Pare-chocs / Service public	JAG	Cinéma / MESMER (4) avec Alan Rickman, Amanda Ooms								
ARTV ARTV	29	-	-	Viens voir les comédiens	John Lee Hooker	Metropolis	Cinéma / TOM & VIV (4) avec Miranda Richardson, Willem Dafoe	Viva la Frida!	L'Actors Studio / John Hurt								

VH = Vidéotron Hull

VR = Vidéotron Rockland

RO = Rogers Ottawa

Station Francophone

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MARDI 8 AVRIL 2003

Félix Leclerc examinant entre ses doigts une feuille d'érable: la photo figure dans *Félix Leclerc vu par*, un livre-souvenir que s'apprête à publier le Centre culturel canadien (CCC) à Paris pour célébrer le 15^e anniversaire du décès du poète national québécois.

Presse Canadienne
PARIS

Et il est difficile de croire qu'elle n'a pas été retenue avec un brin de malice.

En décidant de commémorer dès ce printemps la disparition de Félix Leclerc, survenue le 8 août 1988, les responsables du CCC ont en effet coupé l'herbe sous le pied de leurs collègues des services culturels québécois. L'enjeu n'est pas négligeable: Félix Leclerc reste une

légende en France, où le « chanteur-poète canadien », comme on le présentait à l'époque, a triomphé dès les années 1950, bien avant d'être reconnu au Québec.

A partir du 22 avril, et pendant cinq jours, le Centre culturel canadien présentera une série de manifestations autour de Félix Leclerc: exposition de photos, de textes et de manuscrits (celui de *Pieds nus dans l'aube* notamment), publication

d'un coffret discographique, récitals de la chanteuse québécoise Elise, colloque sur *L'héritage de Félix Leclerc*, etc.

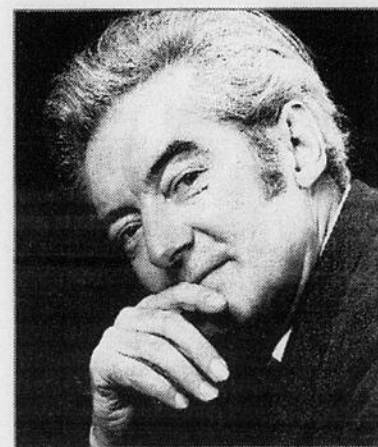
Le livre-hommage qui sera lancé à cette occasion réunit les témoignages de près d'une trentaine d'amis français et québécois de Leclerc: Charles Aznavour, Raymond Devos, Marc Favreau, Julos Beaucarne, Jean Lapointe et même Francis Lemarque, décédé peu de temps après avoir livré le sien.

Dans son hommage à Félix Leclerc, le Centre culturel canadien ratisse large. Aux services culturels québécois, où l'initiative canadienne pourrait susciter quelques grincements de dents, on devra redoubler d'imagination pour commémorer la disparition du poète de l'Île d'Orléans. « Nous avons évidemment prévu de souligner comme il se doit cet anniversaire. Le programme sera dévoilé bientôt », précise le directeur Stéphan Laroche, avant de faire remarquer que « Félix Leclerc nous a quittés au mois d'août 1988 ».

Il est vrai que le directeur du Centre culturel canadien, Robert Desbiens, est parfois d'un naturel un peu pressé. On lui en avait d'ailleurs fait le reproche lors de la création du

prix littéraire Anne-Hébert, annoncée peu de temps après la disparition de la romancière. Cette fois, il se défend de toute précipitation.

« Nous avons l'accord de la famille, de sa fille Nathalie, explique-t-il. Tout est réglé avec la Fondation Félix-Leclerc. Jean Dufour, l'impresario et ami de Félix Leclerc, est associé à toute notre démarche. Puis nous avons pensé que cette commémoration aurait plus d'impact au printemps qu'au beau milieu des vacances d'été, lorsque Paris se vide. »



Félix Leclerc est mort le 8 août 1998 à l'Île d'Orléans, à l'âge de 74 ans, des suites d'une maladie pulmonaire.

Quant aux soupçons de récupération politique que pourrait soulever son initiative, Robert Desbiens les écarte du revers de la main. « Au-delà de ses opinions politiques, Félix Leclerc était un poète québécois et canadien, qui a inspiré des générations d'artistes québécois et français, lance-t-il. Félix Leclerc a ouvert la voie en France à tous ceux qui ont suivi, et qui ne sont pas nécessairement indépendantistes ou fédéralistes. C'est pour cela que nous tenions à lui rendre hommage. »

Le Centre culturel canadien n'a pas passé sous silence, de toute manière, l'engagement du poète, venu d'un « pays abandonné, soumis, qui assure sa dignité dans le parler de ses ancêtres », rappelle son complice Jean Dufour dans l'introduction de *Félix Leclerc vu par*. Jean Dufour date la « prise de conscience » souverainiste de Leclerc à son retour au Québec en 1970, au moment où un « profond bouleversement agite la Belle Province ».

« Il faut attendre novembre 1976 pour fêter à Paris, au Stadium avec Pauline Marois et Raymond Lévesque, la victoire du Parti québécois aux élections provinciales, rappelle-t-il. Entre Quimper et Paris, Félix Leclerc écrit un texte poétique, *L'An I*, qui sera repris par les médias français et québécois. L'engagement est désormais conclu. L'acte est public et devient le moteur du mouvement indépendantiste. »

17^e Année ORIGINALS

La vente d'artisanat de printemps

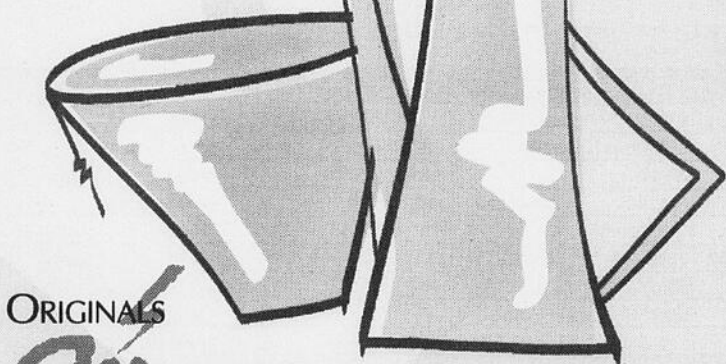
Wow!

NOUVELLES CRÉATIONS DE
NOS ARTISANS CANADIENS!

ART, BOIS, POTERIE,
VERRE, CUIR, MODE, SANTÉ,
BIJOUX, MÉDIA MIXTE, PEINTURES,
SCULPTURE, PHOTOGRAPHIE,
VITRAUX, MÉTAL, GOURMANDISES
& ENCORE PLUS!

10 - 13 avril

Parc Lansdowne, Ottawa



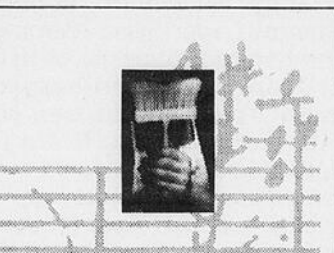
ORIGINALS

En semaine de 11 h 00 à 21 h 30
En fin de semaine de 10 h 00 à 18 h 00

Adultes 5,50 \$, Aînés 65 ans et plus 4,50 \$, Jeunes 13 à 17 ans 4,50 \$,
Enfants 12 ans et moins GRATUIT

OUVRE DANS
2 JOURS!

Présenté par



Célébrant son
20^{ème} ANNIVERSAIRE,
le Centre d'excellence artistique
de l'École secondaire publique
De La Salle présente

GALA 2003

Au profit de la FONDATION ARTES
DE LA SALLE D'OTTAWA

LE MERCREDI 16 AVRIL 2003
à la Nouvelle Scène
333, avenue King Edward, Ottawa.

BILLET : 100 \$
Apéritif à 18 h.
avec encan chinois,
repas et spectacle dès 19 h.

RÉSERVATIONS :
Postez le bon de commande
à la
Fondation ARTES
De La Salle d'Ottawa
C.P. 7064,
Station Vanier,
Ottawa, Ontario, K1L 8E2

RÉSERVEZ TÔT!
Seulement 130 billets sont en vente!
info. : maxine.turcotte@cepeo.on.ca



Cinéma 248-2526	
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne	
Programmation : 4-8-10 avril	
*Aucun laissez-passer accepté	
• A MAN APART (v.o.a.) 13+	7:05 - 9:45
• THE CORE (v.o.a.) G	6:55 - 9:35
• BASIC (v.o.a.) 13+	7:15 - 9:25
• DREAMCATCHER (v.o.a.) 13+HOR	9:15
• AGENT CODY BANKS (v.o.a.) G vend. au merc.	6:45
EN CINE-REPertoire	
• LES MORSURES DE L'AUBE (v.o.) 13+	7:10
Jeudi	
CINÉ-INFO 248-2526	

CINEMAS 9 GATINEAU	
coin Maloney et De l'hôpital 568-6070	
MATINÉES DU WEEK-END: 7.50\$ (avant 18h00)	
MARDI - MERCREDI 5.50\$ adultes - 6.00\$ 13 ans et moins	
• UN HOMME À PART	
(version française de A MAN APART) (13+violence)✓	
mar.:	1:25 - 3:50 - 7:00 - 9:30 / lun., mer., jeu.: 7:00 - 9:30
• CE QUE FILLE VEUT	
(version française de WHAT A GIRL WANTS) (G)✓	
mar.:	1:30 - 4:00 - 7:30 - 9:45 / lun., mer., jeu.: 7:30 - 9:45
• LA CABINE LAISSEZ-PASSER REFUSÉS (13+)✓	
(version française de PHONE BOOTH)	
mar.:	1:05 - 3:05 - 7:05 - 9:05 / lun., mer., jeu.: 7:05 - 9:05
• FORMATION EXTREME (v. f. de Basic) (13+)✓	
mar.:	1:20 - 3:40 - 7:20 - 9:35 / lun., mer., jeu.: 7:20 - 9:35
• AU COEUR DE LA TERRE	
(version française de THE CORE) (G)✓	
mar.:	12:30 - 3:15 - 6:45 - 9:25 / lun., mer., jeu.: 6:45 - 9:25
• PROFESSION: HÔTESSE DE L'AIR	
(version française de A VIEW FROM THE TOP) (G)✓	
mar.:	1:15 - 7:10 / lun., mer., jeu.: 7:10
• L'AUBERGE ESPAGNOLE	
(G)✓	
mar.:	12:45 - 3:20 - 7:15 - 9:40 / lun., mer., jeu.: 7:15 - 9:40
• L'ATTRAPPEUR DE RÊVES (class. à venir)✓	
(v. f. de DREAMCATCHER)	
lun. à jeu.:	6:40 - 9:20
• L'AGENT CODY BANKS	
(version française de AGENT CODY BANKS) (G)✓	
mar.:	1:00 - 3:30 - 6:50 / lun., mer., jeu.: 6:50
• TEARS OF THE SUN (v.o.a.) (13+viol.)✓	
lun. à jeu.:	9:10
• GLOUPS, JE SUIS UN POISSON	
(version française de HELP I'M A FISH) (G)✓	
mar.:	12:00 - 2:00
• SÉRAPHIN: UN HOMME ET SON PÊCHÉ (13+)✓	
mar.:	3:10 - 9:15
SON DIGITAL	

Déficit d'attention
et hyperactivité :
le Ritalin est-il le
médicament miracle?
En direct à 18h30

Franc Opinion

avec Marcel Brault

présentée en collaboration avec

LeDroit ROGERS AT&T
cyberpresse.ca COMMUNICATIONS SANS FIL

télévision
ROGERS

votre place
votre télé

Câble 23 à Ottawa

Party de famille

Il ne manquait plus qu'à sortir les chaises berçantes et à disposer des tourtières sur des tables, et on serait cru totalement intégré dans un party de famille chez Véronic DiCaire, jeudi soir, à la salle Jean-Després.

Le Droit

Oncles, tantes, neveux, nièces, amis, même les parents de l'artiste étaient de la partie pour la première, en Outaouais, du spectacle de la fierté du tout Embrun.

D'ailleurs, il y aurait eu en masse d'espace pour placer toute la famille de DiCaire sur la scène totalement dénudée.

La chanteuse de 26 ans était pourtant accompagnée de quatre musiciens sur ces planches, mais quand même l'espace semblait immense, une chose rare dans cette petite salle gatinoise reconnue pour sa chaleur et son intimité.

Au milieu de cette absence d'éléments de décor, Véronic DiCaire a pu évoluer à sa guise, dansant, sautillant, allant d'un acolyte à l'autre. Le rock folk de Véronic DiCaire allait flotter au-dessus des spectateurs toute la soirée durant.

Véronic DiCaire possède une aisance en scène qui n'est pas donnée à tous. Elle bouge bien, sait danser et se montre admirablement bien, lorsqu'elle se retrouve seule, à l'avant des planches, à présenter ses numéros. Son entrain semble inépuisable.

Les années de cabarets au sein de troupes de comédie musicale payent à ce chapitre.

TRUCS À PAUFINER

Quand elle chante, DiCaire prouve qu'elle maîtrise la majorité de ses variations vocales. Sa voix s'est placée, on s'en doute, mais de petits trucs sont encore à ajuster.

Véronic DiCaire n'a qu'un seul disque à son actif. On part déjà avec une prise contre soi, dans cette situation, lorsque vient le temps de constituer un spectacle complet en bonne et due forme.

L'occasion de jeudi soir, à Gatineau, a prouvé que, pour boucler un show, il faut du matériel. Un peu en manque de matière, Véronic DiCaire a dû plonger dans le répertoire d'autres artistes pour étoffer son numéro.

C'est pour cette raison que des chansons d'Alain Souchon (*L'Amour à la machine*), Brian Adams (*Cuts Like A Knife*), Daniel Lanois (*Jolie Louise*), Sheryl Crow et même Félix Leclerc (*Le P'tit Bonheur*) ont été appelées en renfort au mince catalogue de chansons de la chanteuse aux boucles blondes.

De ce nouveau recueil, on aura tout de même eu droit à *Feel Hap-*



Le Droit

Véronic DiCaire possède une aisance en scène qui n'est pas donnée à tous. Elle bouge bien, sait danser et se montre admirablement bien, lorsqu'elle se retrouve seule, à l'avant des planches, à présenter ses numéros.

py, tube plus que tout autre, qui nous a été présenté en toute fin de spectacle, tout juste avant le rappel.

DiCaire mène un bon rythme en scène. L'atmosphère est décontractée, tout est gardé au plus simple, et l'équipe qui l'accompagne nous est tout de suite sympathique. Sorte de croisement entre Marjo, France D'Amour, Lara Fabian et Sylvie Paquette, le personnage de spectacle de DiCaire est assez bien

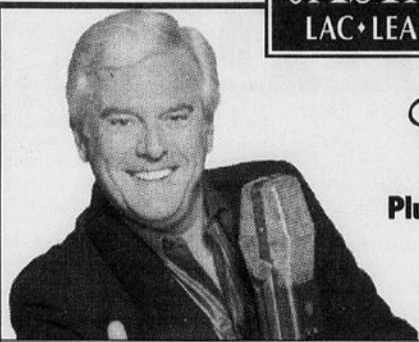
rodé.

Il faudra toutefois qu'elle se débarrasse de ses tics et gestuelles à la manière Céline inc., qui percent encore de temps en temps. Mais à force de se promener comme ça en scène pour présenter son show (sa tournée en Ontario se termine bientôt), Véronic DiCaire se forgera une personnalité encore plus à elle, et là on pourra dire qu'on a devant nous une artiste originale à part entière.

Oups !

Des problèmes techniques hors de notre contrôle nous ont empêchés de publier, tel que prévu, samedi dernier, notre critique du spectacle de Véronic DiCaire, présenté à la salle Jean-Després de Gatineau, jeudi soir dernier. Nous vous présentons donc ce texte aujourd'hui en nous excusant des délais.

CASINO
LAC-LEAMY



Pierre Lalonde

Plus que 2 représentations !

Matinée 12 \$



Irma la douce

Le Groupe Invitations présente

Avec
Karine Vanasse
et Serge Postigo

Mise en scène de Denise Filiatrault

Du 16 au 20 avril • Billets à partir de 36 \$



Joey Didodo
CHANTE
Sinatra

Du 21 avril au 7 mai

Matinée 12 \$

CONCERT-BÉNÉFICE ANNUEL
de L'ORCHESTRE DES CONCERTS
SYMPHONIQUES DE GATINEAU

Mettant en vedette
Le charismatique pianiste
Richard Abel

30 avril

39\$ et 29\$

Billets privilèges : 75\$ s'adresser à l'Orchestre
(819) 777-0008



CLASIQUE
Gatineau
Le Point
Gatineau
Hydro-Québec



BJÖRN
AGAIN

Merveilleux retour aux années ABBA!

1^{er} mai

BILLETS 39 \$



Claude Blanchard

POUR UNE DERNIÈRE FOIS ?

19 personnes sur scène

Du 2 au 4 mai

Billets à partir de 39 \$

cinémashow

Les meilleures scènes de films en chanson et en danse

Du 19 juin au 24 août

Billets à partir de 34 \$

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT!

Billetterie du Casino du Lac-Leamy
Située à Gatineau, à cinq minutes du centre-ville d'Ottawa.

1 800 361-4595 Réseau Admission
www.admission.com

LE THÉÂTRE
DU CASINO

Forfaits disponibles : 1 800 265-7822



562-0222 VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.



AVIS

- *Avis divers 102
- *Activités diverses 103
- *Perdu 104
- Trouvé (gratuit) 106
- *Présentations à domicile 107



SERVICE ET VENTE

- À donner 121
- À échanger 123
- Accessoires de parterre 186
- *Alimentation et aliments naturels 222
- Ameublement 120
- Aménagement de terrain 190
- *Animaux 174
- *Animaux, pension, nourriture et soins 176
- Antiquités 122
- Appareils ménagers 124
- Articles de sports d'hiver 191
- Artisanat 192
- *Argent demandé 218
- *Argent disponible 220
- Bicyclettes 136
- Camping 164
- Centres de villégiature 166
- Chasse, pêche, articles de sport 168
- *Chauffage, climatisation 202
- Coin du bébé 150
- Coin du collectionneur 216
- Conditionnement physique 200
- *Cours de musique 135
- *Décoration intérieure 194
- Divers à vendre 152
- Divers à louer 154
- *Divers demandés 156
- Encans 151
- *Enseignement, cours 196
- *Équipement de bureau 212
- *Équipement commercial 214
- *Équipement médical 213
- Flurs, plantes 188
- Formation professionnelle 197
- Fourrures, entreposage 146
- Jeux, jouets 178

- Livres, timbres, monnaies 180
- Machines à coudre 126
- Marchés aux puces 158
- Matériaux 142
- *Musique 134
- Ordinateurs 132
- Outils 144
- Photographie 182
- Piscines 162
- Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
- *Services professionnels 118
- *Soins de beauté, esthétique 198
- Souffleuses à neige 138
- Tableaux, encadrements 184
- Tapis et carreaux "tuiles" 140
- *Traiteurs 210
- *Transport demandé 170
- *Transport offert 171
- Vacances, voyages 172
- Vente - garage 160
- Vêtements à vendre 148
- *Vidéocassettes et magnétoscopes 130



LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

- *Affilage 241
- *Alarmes 242
- *Aménagement paysager 243
- *Appareils ménagers 244
- *Arbres 245
- *Architecture et dessins 246
- *Assurances 247
- *Automobiles 248
- *Bijouterie 249
- *Chauffage, climatisation 250
- *Cheminées 251
- *Clôtures 252
- *Comptabilité 253
- *Confiserie 254
- *Construction 255
- *Cordonnerie 256
- *Couture 257
- *Décapage de meubles 258
- *Décoration intérieure 259
- *Déménagement, transport 260
- *Démolition 261
- *Déménagement 262
- *Divers 264
- *Ébénisterie 266
- *Échafaudages 267
- *Électricité 268
- *Esthétique, coiffure 269
- *Extermination 271
- *Ferblanterie 272
- *Fer ornemental 273
- *Foyers, poêles à combustion 274

Les petites annonces

cyberpresse.ca

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 184.60 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.80 \$/semaine payable au camelot.

(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 391.66 \$ par année, et les autres pays: 911.55 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



- *Ésotérisme 601
- *Messages personnels 602
- *Services d'escorte 603

VÉHICULES

- Abris d'auto 656
- Autos à vendre 605
- *Autos à louer 615
- Autos de prestige 611
- *Autos demandées 620
- Avions 623
- Bateaux, moteurs et voiliers 684
- Camions à vendre 625
- Camions 4x4 628
- *Camions à louer 630
- *Camions demandés 635
- *Dépannage 636
- Équipement agricole 637
- Fourgonnettes 621
- Garages à vendre 650
- Garages ou stationnements à louer 655
- Garages ou stationnements demandés 660
- Machinerie 663
- Motocyclettes 665
- Motoneiges 670
- Maisons préfabriquées 570
- Terres 575
- Terrains 577
- Villégiature - Ontario 577
- Villégiature - Québec 578
- Villégiature à l'extérieur 579
- *Pièces et accessoires 672
- *Remorques 673
- *Réparations et entretien 674
- Roulottes 677
- *Véhicules à moins de 4 000\$ 604
- Véhicules tout terrain 680

AVIS

- Autres services 795
- Avis de décès 710
- Cadre des funérailles (gratuit) 705
- Cartes de remerciements 720
- Cartes mortuaires 735
- Entrepreneurs de pompes funèbres 785
- Faveurs obtenues 760
- Fleuristes 780
- In Memoriam 730
- Monuments funéraires 790
- Naissances 763
- Retrouvailles 797
- Services anniversaires 725

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 15 \$, retour par la poste 25 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'auteur ne peut être tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

LOGEMENTS

- *Logements à louer - Aylmer 400
- *Logements à louer - Gatineau 401
- *Logements à louer - Hull 402
- *Logements à louer - Buckingham 403
- *Logements à louer - Masson-Angers 404
- *Logements à louer - Cantley 405
- *Logements à louer - Ontario 406
- *Logements à louer - Autres 407
- *Garçonnières 408
- *Logements meublés 409
- *Logements à partager 410
- *Logements à sous-louer 411
- *Maisons à louer 432
- *Maisons à partager 433
- *Logements demandés 435

CHAMBRES

- *Chambres à louer 440
- *Chambres avec pension 466
- *Chambres demandées 467

CONDOMINIUMS

- *Condominiums à partager 471
- *Condominiums à louer 470
- Condominiums à vendre 475
- *Condominiums demandés 476
- Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

- Maisons à vendre ou à louer 478
- Maisons à vendre - Ontario 479
- Maisons à vendre - Québec 480
- Visites libres - Ontario 481
- Visites libres - Québec 482
- Maisons à échanger 484
- Maisons à vendre - bord de l'eau 483
- *Maisons demandées 495
- Maisons à l'extérieur 496

MAISONS À REVENU

- Maisons à revenu - Ontario 520
- Maisons à revenu - Québec 521
- *Maisons à revenu demandées 532
- Maisons à revenu à l'extérieur 533
- Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

- Chalets demandés 559
- Chalets à vendre 560
- Chalets à louer 561
- Fermes 562
- Maisons de campagne à vendre 563
- Maisons de campagne à louer 564
- Maisons mobiles à vendre 565
- Maisons mobiles à louer 566
- Maisons préfabriquées 567
- Terrains 570
- Terrains 575
- Villégiature - Ontario 577
- Villégiature - Québec 578
- Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

- Bureaux à louer 580
- Bureaux à vendre 581
- Commerces à louer 584
- Commerces à vendre 585
- Commerces demandés 586
- Condos industriels à louer 587
- Condos industriels à vendre 588
- Entrepôts à louer 589
- Entrepôts à vendre 590
- *Franchises à louer 591
- *Franchises à vendre 592
- Locaux 595
- Possibilités d'affaires 596
- Propriétés commerciales à louer 597
- Propriétés commerciales à vendre 598

DIVERS

- *Agences de rencontre 599
- *Amitié, rencontres 600

102 AVIS DIVERS

TOUTE PERSONNE connaissant les allées et venues de Linda Demers est priée de contacter Joy Alexakis au 747-7800 poste 2151.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

MARIAGE DE RÉVE
Photos, vidéos, disco, décoration
Anne Brunet au 328-8386
TRAITEUR L'ENTRE-NOUS
Prop. Roger Gendron
771-8888
salle gratuite

NOUVEAU!

Salle de réception gratuite, capacité de 150 personnes (air climatisé).
TOUT sous le même toit
Décoration, musique, traiteur
Réservez-tôt (bal de graduation, mariage, fête privée) 243-7308.

106 TROUVÉ

CHIEN trouvé le sam. 5 avril, mélange Husky, berger allemand et labrador, femelle, couleur blond. 777-1333

107 PRÉSENTATIONS À DOMICILE

FANTASIA. Venez consulter TANT(E) de produits et lingerie fine. Pas d'investissement. Formation gratuite. Sylvie, (819)643-5251.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

HERBALIFE, maigrissez maintenant!
Contacteur Dean 281-6699.

120 AMEUBLEMENT

** 10,000 ARTICLES, Le Brocanteur **
Ouvert du mardi au dimanche
15 boul. Fournier, Hull, (819)777-8744

1000 ARTICLES VARIÉS

Meubles usagés Guindon
73 St-Joseph, Hull, 777-9855

1000 MATELAS directement de la manufacture, pour un dernier prix. 243-4474

2 SOFAS: 3 et 1 places, 3 ans, payé \$1,200 pour \$300 nég. 299-7676.

2 TRÈS belles causeuses, beige et vert, comme neuves, payé \$1,200, \$400 nég. pour les deux. 669-4675, soir; 669-9369, jour.

ALMONI MEUBLES À TOUT PRIX
Meubles, appareils conditionnés, achat, vente et livraison.
379 rue Main, Gatineau. 643-1990

120 AMEUBLEMENT

ARMOIRES de cuisine usagées, mélamine, 8x8'7x8', 7' de haut, comptoir gris pour évier simple. 664-8200.

BUREAU d'ordinateur, bibliothèque et bureau de travail, \$200 nég. 771-9128.

CHAISE relaxante avec appui-pieds. 246-0035

ENSEMBLE chambre; ensemble cuisine. Après 17h: 663-4573.

ENSEMBLE cuisine comprenant 4 chaises, table avec 2 panneaux, buffet, vaisselier, blanc naturel, le tout pour \$650. 770-9021.

ENSEMBLE salon Elran, sectionnel, demande \$500. 827-4223, 712-0069.

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services techniques électroménagers. 281-5858.

LITS de qualité jeune (fille et garçon) sofa et fauteuil, chaise cuir. 568-7014.

MEUBLES à vendre. 561-3129.

** MEUBLES USAGÉS GATINEAU **
Achat et vente, meubles et appareils 229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER chambre, 5 pièces en chêne blanchi, lit plate forme avec matelas 60" d'excellente qualité. \$1,500. (819)986-8509.

MOBILIER chambre, complet, noir, \$500. 561-4735

MOBILIERS de chambre, cuisine et salon. 777-7089.

MOBILIER s/manger: 2 meubles en coin, table ovale, 4 chaises, merisier (aubergine), état neuf. 561-4617.

MOBILIER s/manger avec buffet, mélamine blanc. Après 15h: 663-5981.

MOBILIER s/manger et de salon, 2 réfrig., 3 étages Roston. 664-7671.

MURALE, vitres, table de coin, 2 petites tables, 1 table dans le milieu, prune/noir, \$300. 669-6548.

RECHERCHE 50 chaises de restaurant en bonne condition, avec accoudeur. 230-8123

SOFA, unité murale, tables, lav./sec., plaque de cuisson, bassinettes. Après 17h: 772-0733.

SUPERBE commode en bois, style antique, 3 ans, \$1,000. 243-1035.

TOUT est à vendre. Cause de déménagement. 568-5775.

120 AMEUBLEMENT

UNIQUE
TABLE à café fait de corail, à deux étages, 42"X42". 770-4030.

122 ANTIQUITÉS

RECHERCHE objets religieux anciens: objets d'église, sculptures, peintures, chandeliers, etc. fait main et différents. Nous achetons collections entières. Pierre (613)749-3700.

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. A vendre: laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. Service. Garantie.

200 DE LA SAVANE, achat et vente meubles et d'appareils électroménagers, garantie 90 jours. Lynda, 329-4409.

AUBAINE, poêle, réfrig., très propres. 771-1445, 775-2383

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./sec. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
ACHAT ET VENTE
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
VENTE DE MEUBLES NEUFS
669-0697

LAVEUSE à vaisselle portative Kenmore, utilisée 3 fois, payée \$800 et demande \$400 nég. Daniel 595-2935

LAVE-VAISSELLE mobile GE, excellent état, \$250. 643-6157, 664-9778

LAV./SEC., poêle, réfrig., blanc. Après 17h: 663-4573.

MINI sècheuse GE, presque neuve. 319-0393.

POÈLE Admiral 30 po, lav./sec. d'apartement, prix à discuter.
Jour: 743-2513; soir: 663-0299

POÈLE McClary, blanc, très propre, 6 ans d'usage. \$200. 986-1017.

POÈLE, réfrig. GE, acier inoxydable, \$1,500. 992-0175, 772-1983.

POÈLE, réfrig., lav./sec., \$200 ch. 661-4583.

POÈLE, réfrig., lav./sec., GE, blancs, \$975. 643-2461.

RÉFRIG., 18 picube, Kenmore, \$475. Table de cuisine, stratifiée, blanc, 4 ans d'usage. \$550. 246-4418.

RÉFRIG., poêle, lav./sec., micro-ondes, nintendo 64 + jeux. 685-0800.

124 APPAREILS MÉNAGERS

TRIO: poêle/réfrig./lav.: \$500.
772-0363, 664-5937.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

CD POUR Voiture, Kenwood, neuf, \$200 nég. 663-8927.

132 ORDINATEURS

1000 MHz, disque dur 40 Go, 256 RAM, nég.: 500 MHz, 40 Go, carte vidéo 32 Mo, écran 15 po et 17 po disponibles. Pour inf.: 243-8932.

AMD 500, 10 Go, 128 Mo, modem 56K, écran 17 po, \$300. 744-4826.

À PARTIR DE \$46,83/mois, ordinateur complet. Info Expert Outaouais Inc. 773-9994.

CHANGER votre ancien ordinateur pour 1,400 MHz neuf, \$399.99 + taxes
www.surpluspcgatineau.com
Surplus d'ordinateurs et portables
31 Gréber, Pte-Gatineau. 561-2316.

CHEZ ORDIPLANÈTE, vente et service d'ordinateurs. Service à domicile. www.ordiplanete.com (568-2222)

DURON complet, 1.4 mHz, 256 MO RAM, 10 Go, clavier et souris inclus, moniteur 17". \$460. 243-8395

IMAC G3, 500MHz, graveur, CD-RW et numériseur, prix à négocier, 643-1704 ou HPatriote@msn.com

ORDINATEUR neuf AMD Duron 1000 + logiciels, Windows 98, écran 17". Prix à nég. 663-9303.

ORDINATEURS à partir de \$69, écran 15", \$50 et plus. écran 17", \$99. Pentium II 333, \$239. Portables Pentium I et II. Ordinateurs (PC) recyclés, 15, boul. Fournier, Hull, 777-0101.

ORDINATEURS neufs dès \$315, usagés dès \$168. Vente de fournitures de bureau, réparation sur place. Tél.: 920-0366 ou par courriel: jemgagnon@qc.aira.com

PENTIUM 266 complet, avec internet gratuit, \$275. 775-0711

RÉPARATION DE MONITEUR
Estimation gratuite. 777-7847.

SPÉCIAL Graveur LG 52x24x52 79\$ Système 1.4 Ghz neuf @ 499\$ Réparation et mise à jour ATM 2, 383 Gréber, 568-6012

SYSTEME complet, Pentium II et III à vendre, répare ordinateur à domicile, mise-à-jour, réseau, etc. 328-3295.

134 MUSIQUE

1 GUITARE électr. avec ampli, \$350; 1 guitare classique, \$350. 595-2646

AMPLI BOSS 2003, 1600W, neuf, prix nég. (613)282-7281.

CLAVIER PFR-410 Yamaha, demande \$600. 986-1049.

DISCO mobile "Magic Touch"= soirées réussies. VISA. 246-3633.

ENSEMBLE complet percussions, congas, bongos, tymbales, etc. Système complet JVC "surround", états neufs. Fait voir! 663-9970.

ORGUE Kawai, meuble à 2 claviers, très bon état. 778-7527

ORGUE Wurliitzer (Orbit III synthesizer), 3 claviers, pédales, accords, cassette récardeuse, Solid State, rythme, autobass, etc. Très bonne condition. 741-5247.

PIANO droit, antique, John Raper CO, \$1,450. 427-5512.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de guitare, tous âges/styles. Professeur d'exp. (613)842-4625.

142 MATÉRIAUX

1,500 PI CAR plancher flottant, haute gamme, 32 couleurs disponibles, valeur \$6,192 pour \$4,000, installation disponible. 643-0052 ou 213-0839.

AVEZ-VOUS pensé à vos travaux extérieurs? Cèdre blanc de qualité dans le 2"-4"-6", différentes largeurs et longueurs ainsi que vos travaux intérieurs dans le 1" dans le régulier ou l'embouveté. (819) 449-4541, 441-0221, 449-2169.

PIN blanc plané, séché au four, avec certaines imperfections, prix par paquets de 1,000 picar. 1X2-1X3: \$295, 1X4-1X5: \$325, 1X6-1X8: \$425, 1X10-1X12: \$495. 1x6 V-joint \$425. Du lundi au vendredi. 819-422-3572.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE de mariée 7-8 ans, style princesse, avec acc. Valeur \$2,000 demande \$600. Jour: 561-4221, soir: 663-1379

ROBE DE mariée, blanche, taille 10, payé \$1,400 pour \$600 ou meilleur offre, comme neuve. 775-3251.

ROBE de mariée "Demetrius" taille 12, soie brute, style médiéval, vaut \$3,000 pour \$1,200. (819)985-2190.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE mariée (13 ans), \$750, 4 robes filles d'honneur, \$100 ch. 778-0124

150 COINDUBÉBÉ

Achats/ventes, location, réparations, acc., ameublement, jouets. 776-1651
CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull

POUSSETTE, siège d'auto, vêtements fille, article. 777-5927

152 DIVERS À VENDRE

\$15/PIÈCE, tapis lavage professionnel, sofa (3+1 places), \$49.281-2069

Les nouveautés du jour

Consultez nos rubriques régulières pour la liste complète des annonces...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

1 À 10 ans, exp., reçus, bons soins. Templeton, Sylvie, 669-4718.

CHATONS siamois très mignons, parents sur place, \$150 ch. 246-5856.

MOBILIERS de chambre, cuisine et salon, 777-7089.

UNE OMEGA GARDEN, à vendre \$4,500 taxes inclus. Pépinière Lazon, 986-8480

EMPLOIS

#1 DES rampes d'aluminium FDS, est à la recherche d'un installateur, pour la pause de rampes en aluminium et balcon fibre de verre, salaire selon exp., 1-800-563-7685 ou 613-725-7685.

AGENTS de télémarketing avec expérience demandés. 776-1666.

BOUCHER AVEC EXP., 40h/SEM.

(819)986-7017

BOULANGER(ÈRE) avec exp. temps partiel, lun. au mercr. de jour et +. C.V. par fax: 827-8023 ou tél.: 827-8001.

CAISSIER(ÈRE) d'épicerie, temps partiel, bilingue, avec exp. C.V. par fax: 827-8023 ou tél.: 827-8001.

PLACE DU CENTRE

AIDE-COMPTOIR (h./f.), bilingue, lun.-ven. Cuisine du Coin. 776-2077

EMPLOIS

GROSSISTE en alimentation établi depuis 1972 recherche 6 représentant(e)s pour la région de l'Outaouais. Voici vos possibilités: formation professionnelle gratuite, salaire de base: \$300/sem. + commission, clientèle établie et répétitive, voiture nécessaire. Contactez Annick au 1-866-640-4222.

OPPORTUNITÉ de travail dynamique, augmenter vos revenus, en travaillant de la maison, faite vos horaires, temps partiel et temps plein, support et formation complet. 1-866-348-2556 ou www.concept-argent.com

PRÉPOSÉ(È) temps plein de nuit, 40 h/sem. Apporter CV au Couche-Tard, 1225 rue de Neuville, Masson-Angers.

REQUIS IMMÉDIATEMENT: MÉCANICIEN, APPRENTI-MÉCANICIEN ET TECHNICIEN D'HUILE (H/F). APPELER DIANE, (613)749-2410.

RÉSIDENCE privée pour religieuses recherche employé(e)s pour cuisine et entretien ménager, sem. et fin de sem., temps partiel et temps plein. C.V. par fax au (613)562-5158.

RESPONSABLE de nuit, à l'épicerie, poste syndiquée, 39h/sem., minimum 2 ans d'exp., Vous présentez au 775, Boul. St-Joseph, Hull.

EMPLOIS

RESTAURANT CAZA GRECQUE chercheurs cuisinier(ère) avec expérience, bon salaire pour bon candidat. Se présenter au 85 Bellehumeur, Gatineau.

TECHNICIEN(NE) aide-vétérinaire, bilingue, temps partiel, secondaire V, exp. pertinente, dynamique, salaire selon expérience, travail de soir et fin de semaine. Annie, 775-9958.

TÉLÉMARKETING

Temps partiel de soir et samedi, aucune vente directe par téléphone. Prise de rendez-vous seulement. Salaire très compétitif à l'heure et bonis. 243-6661 ext 221.

URGENT!

besoin de livreur, cuisinier et réceptionniste (h/f), temps partiel. Se présenter chez Pizza la Différence, au 1134 boul. St-René ouest, Gatineau.

URGENT BESOIN DE livreur(se)s avec voiture. Se présenter chez les Pâtisseries St-Hubert d'Aylmer pour remplir une demande d'emploi.

IMMOBILIER

1 CHAMBRE, bien situé, sur Gagneau, Hull, frais peint, balcon, chauffé, stat., \$550 + Hydro. libre. (613)241-1754, après 18h: 325-5228

2 GRANDES chambres, clim., abri d'auto, non chauffé, non éclairé, \$665, Gatineau. Jour: 663-9084, soir: 663-7307

IMMOBILIER

2 CHAMBRES, GATINEAU, près Cheval Blanc, sur rivière La Blanche, 115 De Batiscan, grand, moderne, s/sol (grandes fenêtres), tout incl. Pas d'animaux, \$700, libre, idéal couple. 663-7935.

A 1 1/2 KM du Lac 31 Mille, à Ste-Thérèse de Gatineau, hivernisé, meublé, 2 acres, pas de service d'eau, \$19,900. 819-457-4029.

AYLMER, nouveau projet, doit vendre, 1,500 pi car., \$168,900. 685-0808 www.maisonventeprivée.com

CHALET 4 saisons, céramique, bois franc, situé Lac Gauvreau, \$89,900. 663-6918.

DUPLEX, 2 chambres, \$550, lav./séc., 3 chambres, \$595, non chauffé, non éclairé, 1er juil. Aylmer. 595-9093

GATINEAU, 1,377 pi car., (5 ans), 3+1 chambres, Thermopompe, système de sécurité, près école, \$152,500. 669-6898.

GRAND 3 logis, à louer, pour le 1er mai, Secteur Le Baron, bon crédit, \$800 pas chauffé, pas éclairé. Photo, plan intérieur et info: www.absent.ca

HAUTES-PLAINES, Hull, secteur recherché, maison-jardin, garage, près du Parc de la Gatineau, autoroute 5 et à 10 min du centre-ville d'Ottawa, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, clim. et aspirateur central, foyer gaz, belle cour arrière en pierres des champs et vivaces, \$144,900. 775-4732

IMMOBILIER

QUADREX tout renové, 3 chambres, bois flottant au r.-de-ch., fenêtres à manivelle à la grandeur, cuisine et s/bains 2000, \$82,500. Nicole Leblanc Cliche, Transaction, 566-1366.

SUPERBE loft, HULL, dernier étage, \$785 tout inclus, 1er mai. 743-7414.

VÉHICULES

1986 ACCORD, moteur cogne, 4 portes, 5 vit., \$499. 778-8787.

1994 MAZDA B4000, 5 vit., 225,000 km, \$4,500 nég. 281-2804. 986-3964

1995 COROLLA, 4 portes, 5 vit., prune, très propre, \$5,995. A-478 www.automobilesroy.ca, 778-8787.

1995 NEON, 5 vit., 4 portes, sport, climatisé, blanche, \$2,995. www.automobilesroy.ca, 778-8787.

1995 STRATUS ES, champagne, tout équipé, climatisé, excellente condition, \$5,995. A-413-1 www.automobilesroy.ca, 778-8787.

VÉHICULES

1995 SUNFIRE, 2 portes, \$2,995. www.automobilesroy.ca, 778-8787.

1997 SUZUKI TL 1000, 24,000 km, rouge, comme neuve, à ne pas manquer! \$6,000. 923-7577.

1998 STRATUS, automat., clim., 81,000 km, \$7,995. A-488 www.automobilesroy.ca, 778-8787.

1999 ACURA Integra SE, clim., 52,000 km, aileron, roues "mags", comme neuve, \$14,900. (613)851-1320.

2000 SUNFIRE GTO, 2 portes, 5 vit., 62,000 km, \$8,495. A-613 www.automobilesroy.ca, 778-8787.

2002 VOLKSWAGEN Jetta, 1.8 l., CD, 5 vit., toit, Mags, argent, tout équipé, 18,500 km, \$26,950. 561-5227

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher 643-3667

DIVERS

RECHERCHE objets religieux anciens: objets d'église, sculptures, peintures, chandeliers, etc. fait main et différents. Nous achetons collections entières. Pierre (613)749-3700

152 DIVERS À VENDRE

GÉNÉRATRICE Honda EM, 2,500X, 1995, \$800, 743-2929.

KARAOKE SPÉCIALISTE

Appareils karaoké SPÉCIAL DU MOIS: \$129: lit les DVD, CD+G et plus! Grand choix de karaoké! MUSICA MONETTE, 663-9999

MEUBLES DE PATIO

PATIO MALO, voisin pont Alonzo Gazebo bois, PVC, aluminium; balançoires, auvents, solarium. 778-2884.

PLUSIEURS belles bagues à diamant et autres, en or solide 10K et plus, pour femmes, prix de manufacture, de \$75 à \$200. 770-9838.

POÈLE \$175, lav., séc., \$200, réfrig., \$25 et matelas (neuf) Sears \$150. 772-8591.

STAR ACADEMIE

disponible en CD \$14,99. MUSICA MONETTE, 260 Maloney Est, Gatineau. 663-9999.

SURPLUS-FAILLITES

Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce COMME NEUF. 135 Eddy Hull, 595-4898

SURPLUS II

Surplus gouvernemental et faillite. Meubles bureau, chaises, étagères métal, ordinateurs etc. 184 Jean-Proulx. 595-2666

SYSTÈME de son Sony, ampli Legacy 600 watt, 2 "sub", \$675; sofa Elran + bergante, \$750. 771-0559.

TOUR à bois avec acc., \$1,100 nég. Vélo montagne, \$650 nég. 643-2563.

TRACTEUR à gazon 15 1/2 forces; souffluse 8 forces. 568-5775

VENTE de déménagement à la "Boutique érotique pour nous deux" au 518 Maloney Est à Gatineau seulement.

VISON canadien pastel en très bon état, taille 15-16. Orgue Lawry Citation avec cassette 4 pistes. 243-3474.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTERAIS cuisinière à bois avec four en bon état, bon prix. 669-9937, soir: 743-0787

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

1987 MOTEUR Mercury 7.5, très bon état. Claude, 561-9067.

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). 797-6240 (attendre mess.).

174 ANIMAUX

1 CHIOT caniche, abricot, mâle, vacciné, \$300. 281-5334

2 TAUREAUX, 1 an, papier bleu, Charolais, pure sang. 819-463-0006.

3 CHATS: 2 chattes persans: 8 et 10 mois; mâle chartreux, 2 ans. 771-6126 #321 papoune@moncano.com

5 CHIOTS, husky sibérien, prêts à partir à la mi-avril, \$275, vaccinés, vermifugés. (819)456-1459.

ACHAT-VENTE-ÉCHANGE de chevaux de toute sorte. (819)985-3840, 281-0360.

ADORABLES schnauzers nains, vaccinés, vermifugés et toiletés, accompagné de son carnet de santé et très bonne garantie, également shitzu. Paul, (819)766-2565.

CANICHE toy, mâle, 4 mois, noir, vacciné, propre, \$200. 663-6374.

CARLIN, mâle, 1 1/2 ans, avec papier, \$550. 561-3365 ou 743-0770.

174 ANIMAUX

CHATONS siamois très mignons, parents sur place, \$150 ch. 246-5856.

CHATTE himalayenne, 9 mois, \$250. 986-1566.

CHERCHE chat Persan mâle, pour accouplement pour chatte Persan. 643-5515

CHIOTS caniches "toys", vaccinés, vermifugés. 281-1007.

CHIOTS dobermans mâles, \$300. (819)647-5925

CHIOTS: Labrador blond, aussi 1 femelle golden retriever. 986-3968

CHIOTS schnauzer, vaccinés, vermifugés, mâle \$350; femelle \$400. Parents sur place. 246-3764, 329-5365

CHIOTS: yorkshire, shih-tzu, tatoués, enregistrés, garantie santé 2 ans. Salon Joli Toutou, 786 Main, 663-7222.

COURS de tonte et toiletteage. France, 281-9707 ou Suzanne 643-4873.

DANOIS, mâle, 2 1/2 ans, \$300. 281-4958.

ENCAN spécial de veaux de remplacements, le samedi 12 avril à 10h30, chez Leo's Livestock, Greely, Ontario. Inf. (613)821-2634.

FEMELLE Bouvier des Flandres, 5 mois, \$600. 684-6967 après 18h.

MONT-LAURIER, animalerie à vendre, cause retraite. 819-587-3542

PERSAN blanc, dégriffé, opéré, 3 ans, \$150. 246-6482.

POUR une tonte qui a du chien... 669-2626.

ROTTWEILER 1 an, femelle, opérée, vaccinée, dressée, très douce. \$350. Judith, 613-488-3841.

TRÈS beaux chiots yorkshires 2-3 lb et 4-6 lb, éduqués à ne pas japper, propre à la cage, Shih-tzu. Garantie, carnet de santé. 819-587-3292.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

FOIN À VENDRE, balles rondes et carrées ou échange. 663-7614.

INCUBATEUR N'Kobi, comme neuf. Aubaine. 819-648-2850.

190 AMÉNAGEMENT DE TERRAIN

TONDE de gazon, propre, pas cher, rénovations tous genres. 827-1097.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

LE BILINGUISME CA PAIE Ma méthode dynamique pour apprendre l'anglais assure votre succès dès le 1er cours. Professeur Sam Labrecque (613)842-4625.

197 FORMATION PROFESSIONNELLE

COURS de pose d'ongle en résine. 661-2406.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

APPAREIL de musculation Marcy à poulies + 3 bancs \$200 nég. 243-0019

ÉQUIPEMENT professionnel, \$2,500 nég. 775-7842, 819-665-2052

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage, acheter tôt. \$65 la corde, \$75 la corde livrée, minimum 2. Meilleur qualité!!! (819)986-8801.

CHAUFFAGE pour garage. 246-0035

CLIM. central Carrier, 3 tonnes, couvre jusqu'à 2,700 pi car., \$800 ou meilleure offre. 669-8870

LES BOIS DE FOYER J.B., bois vert \$55 la corde. Après 18h, 568-2650.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

EQUIPEMENTS de restaurant, de boulangerie, de boucherie et d'épicerie. A bon prix. 776-6084 ou Marcel au 770-2246.

MACHINE crème glacée Electrolux 3 têtes, vérifiée, \$4,900. 281-5858

POUR RESTO bar, terrasse, 778-4110.

RÉCHAUD à poulet 3 pi; machine à mais soufflé; Stoelting crème glacée molle; tablettes Hussman et paniers empilables de 3 pi pour magasin du dollar. Jacques, 613-524-2933.

216 COINDU COLLECTIONNEUR

CARTES de hockey et cartes non sportives, aussi figurines. 643-2743.

220 ARGENT DISPONIBLE

ARGENT à prêter. 1re et 2e hyp., réponse rapide. Progrès courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815

Argent en 1h

Si votre voiture est payée De \$300 à \$6,000

Continuez à utiliser votre voiture

Rapide - Sérieux

Hull (819) 772-4547

Montréal (514) 955-7077

Rive-Sud (450) 674-7038

Laval (450) 682-0229

Québec (418) 624-4884

Lebel

SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?

Saisies de salaire, saisies de biens ?

Agents de recouvrement à vos trousses ?

Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !

CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE

Me Jean François Lebel Jean-François Juras

L.L.D.N., CIP B.A.A.

Syndic de faillite Administrateur

Téléphone : (819) 595-1800

50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

PROBLÈMES DE DETTES

ÉVITEZ LA FAILLITE

Reprenez goût à la vie.

1 PAIEMENT MENSUEL SANS INTÉRÊT

P.A. CONSOLIDATION 328-2821

PROBLÈMES FINANCIERS PERSISTANTS

Nous pouvons vous aider. Règlement

avec tous vos créanciers. Appelez-

nous pour une évaluation gratuite de

vos situation financière.

Raymond Chabot Inc., syndic de faillite

850-8806

314 EMPLOIS DEMANDÉS

CHAUFFEUR avec camion cherche emploi de transport avec contrat à plein temps. Canada et Maritimes. Michel, 669-9673, cell. 661-4372.

FERAIS ménage chez vous. Exp., références, lun.-sam. 772-0340.

MOT MYSTÈRE

ALCOOL - Un mot de 8 lettres

E	T	A	S	S	E	T	O	A	S	T	P	N	C	E
D	R	D	F	P	T	E	N	I	F	A	I	A	G	I
A	A	E	U	I	A	O	M	F	N	G	N	I	X	L
S	U	S	T	V	T	N	U	A	P	G	A	E	N	U
A	Q	X	A	L	E	I	H	T	O	U	R	N	E	E
R	D	L	U	R	A	L	R	C	T	E	D	Y	C	L
C	E	O	E	E	C	I	U	E	S	C	G	D	T	L
R	S	H	S	M	N	O	N	A	P	H	F	N	A	I
U	R	E	C	Q	M	I	P	F	I	A	E	A	R	T
B	U	M	U	O	E	U	V	Y	U	N	B	R	R	E
I	E	E	R	V	R	E	K	A	H	S	R	B	R	O
E	U	R	A	O	R	A	P	E	D	O	I	G	T	Y
R	Q	C	C	U	V	E	V	I	A	N	E	O	S	R
E	I	T	A	Z	R	E	N	A	S	I	T	I	N	D
F	L	K	O	O	R	E	H	C	E	M	E	D	O	C

ALTERE ECHANSON MEDOC SOUL
 APERITIF EMECHER NECTAR STOUT
 APERO EVIAN NIAULE TAFIA
 AVALER FARO OUZO TASSE
 BIÈRE FINE PINARD TILLEUL

315 EMPLOIS D'ÉTÉ DEMANDÉS POUR ÉTUDIANT(E)S

LE CENTRE D'ENTREPRISE DU YMCA-YWCA

GAGNEZ DE L'ARGENT DURANT LE DÉMARRAGE DE VOTRE ENTREPRISE

PROGRAMME D'ENTREPRENARIAT POUR LES JEUNES
Nous offrons une formation en affaires. Êtes-vous éligible?

- Vous êtes âgé(e) entre 18 et 30 ans
- Vous ne recevez aucune prestation d'assurance-emploi
- Vous n'êtes pas admissible aux prestations d'assurances emploi
- Vous pouvez travailler légalement au Canada
- Vous êtes résident(e) de la région d'Ottawa-Carleton
- Vous avez une idée d'entreprise concrète

Appelez Catherine au (613) 788-5001 poste 4173

Le YMCA-YWCA de la région de la capitale nationale s'engage à être une association anti-raciste. Nous croyons que les gens ont tous le droit de vivre à l'abri de toute forme de discrimination ou de harcèlement.

d'org. de charité du Y11907 2072 RR0001
Agence membre Centraide/United Way Ottawa

Dévoué au mieux-être des enfants... des familles... des communautés.

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER
NO 1552
PREMIÈRE ÉTINCELLE

Jeudi dernier, la séance à laquelle j'ai participé a débuté d'une manière explosive. Deux chelems, coup sur coup, et pas très faciles.

Tous vulnérables.
Est donneur.

- NORD**
- ♠ R D 5 3
 - ♥ A 5 3 2
 - ♦ R D 3
 - ♣ R 5
- SUD**
- ♠ A 9 8 6
 - ♥ D V 6
 - ♦ A 10 2
 - ♣ A D 10

Ouest	Nord	Est	Sud
Passe	6 S-A	Tous passent.	1 S-A

Ouest entame du six de trèfle. Quel est votre plan de jeu ?

Il y a dix levées certaines : trois piques, un cœur, trois carreaux et trois trèfles. Seules les majeures pourront rapporter celles qui manquent.

Vous laissez venir l'entame à votre main et donnez deux tours de piques. Ouest défause un trèfle. Il est heureux que vous ne soyez pas au contrat de six piques ! Il faut maintenant se rabattre sur les cœurs. La meilleure façon de faire trois levées dans la couleur, c'est de jouer du mort vers Dame-Valet. Si le Roi est à droite, Est sera sans défense. Malheureusement pour vous, Ouest prend la Dame du Roi et persiste à trèfle. Il reste encore deux possibilités ; les cœurs 3-3 ou un squeeze cœur-pique, si celui qui est long à pique détient également au moins quatre cartes à cœur. Il ne pourra à la fin, avec trois cartes à jouer, garder un pique et trois cœurs. Vous gagnez donc le retour trèfle et encaissez un troisième pique et vos gagnantes en mineures. Quand Ouest n'a pas jeté le troisième pique, il ne reste qu'à finir avec la Dame de cœur, cœur à l'As et bingo !

- | | | | |
|------------|-----------|-----------|---------------|
| ♠ 2 | ♥ R 10 8 | ♦ V 8 7 | ♣ V 8 7 6 4 3 |
| ♠ R D 5 3 | ♥ A 5 3 2 | ♦ R D 3 | ♣ R 5 |
| ♠ V 10 7 4 | ♥ 9 7 4 | ♦ 9 6 5 4 | ♣ 9 2 |
- N O E S
- | | | | |
|-----------|---------|----------|----------|
| ♠ A 9 8 6 | ♥ D V 6 | ♦ A 10 2 | ♣ A D 10 |
|-----------|---------|----------|----------|

Six piques, le contrat le plus populaire, est infaisable.
jfrs@videotron.ca

1 SA impératif Sous forme de séminaire, le vendredi 4 avril de 17h à 22h au Centre Brûlart Sillery.
Coût: 25\$ incluant un goûter.
Info : Claire Du Breuil, 872-2694

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ASSISTANT(E) coiffeur(euse) demandé(e). Contacter Sylvie au 770-0333, après 18h: 777-8377.

CHAISE à louer pour coiffeur(e)s avec exp. et clientèle, à Buckingham, 986-9665.

CHAISES à louer, 2 coiffeuses avec clientèle, à Aylmer, 684-0720.

COIFFEUR(SE) demandé(e) avec expérience. Salaire, commission. James au 685-9467 ou 684-1544.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(SE)S demandé(e)s. Se présenter au coiffeur des Promenades, Salon Elle et Lui, Nicole ou Paulette, 561-2727.

COURS de pose d'ongles, pierre de lune, acrylique. Bon prix. 669-5171.

ESTHÉTICIENNE d'expérience demandée à Hull, 776-4189.

MASSOTHÉRAPEUTE certifié(e) demandé(e), disponibilité. 955-5904

320 GARDIENNES DEMANDÉES

CHAMBRE fournie, tout incl., en échange de gardiennage 3 soirs sem. et fin sem. Pag. 594-6899, 684-8712.

GARDIENNE demandée temps plein (chez vous) pour fille 3 ans. 595-1460

GOUVENANTE pour résider chez moi, temps plein ou partiel, 1 enfant de 2 ans. 827-3723, 665-2498

HULL, secteur Hautes-Plaines, chez moi ou chez toi, pour garçon de 9 ans, avant et après l'école. 771-5010, 329-1241.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

NEPEAN, chez moi, fille 18 mois, de 9h à 20h30, 5-6 jours/sem. 226-8595.

322 GARDERAISEN FANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse 669-3696

0-4 ANS, infirmière, jeux ext. à l'année temps plein/partiel, reçus. 778-2937

0-4 ANS, exp. en garderie, cours RCR, près bd Lorrain. Eve. 669-6485.

1-10 ans, exp., reçus, bons soins, Templeton, Sylvie, 669-4718.

1 PLACE, repas chauds, 18 mois et +, jeux éducatifs. 643-0911.

LES EXPERTS RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

10 ANS D'EXP., Service Entretien 4 Saisons, tonte pelouse, pavé uni, taille haies de cèdres, nettoyage printanier. 15% rabais pour contrat avant 1er mai. Résidentiel/comm 213-2390

568-4636. PROMOTION d'avril: payons l'équivalent de la T.V.Q. sur l'entretien des pelouses sans pesticides, nettoyage printanier... Bioterra

AMÉNAGEMENT PAYSAGER CONSULTATION, PLANIFICATION, RÉALISATION (excavation, abattage, émondage). Confiez-nous vos rêves! Paysagement S.M.B. 772-1167 ou cell.: 665-6543.

C.P.O., spécialiste de l'entretien ext. pour condo, app., commerces, résidences, tourbe, mur de soutien, pose et taille de haies de cèdres. 772-1333.

ENTRETIEN, coupe gazon, ramassage feuilles, déneigement à la souffleur, secteur Limbour. 319-0289.

ÉRIC.S Landscaping, 15 ans d'exp.: pavé uni, mur de soutien, terrassement complet, 20% rabais pour contrat avant 1er mai. 328-7855.

JARDIN D'HI-VERT, tonte pelouse, haie, résidentiel/comm. 827-0337.

277 IMPÔTS

30 ANNÉES + d'exp., fédéral/provincial, minimum \$25. Robert, 243-4748.

IMPÔTS pour particuliers, \$30/personne. Vais chercher documents (Aylmer-Hull). Y. Gosselin, 595-0985.

IMPÔTS: Préparation de déclarations, 25 années d'expérience à Revenue Canada. (819)775-9429.

PROVINCIAL/fédéral, complétés en 2 jours, \$25 minimum. (819)777-1960

283 MAÇONNERIE

BRIQUE, bloqué, pierre et ciment, avec exp. Marc 561-6721 après 19h.

DUBOIS MAÇONNERIE

Estimation gratuite, réparation cheminées, installation briques, façade. Mario, 775-3522, (613)769-3303

289 PISCINES

DECK de piscine 21', filtre, moteur, échelle, \$500 nég. 243-3099.

HORS-TERRE, installation, réparation, déménagement, changement de toile. Garantie. 819-281-0026.

LES PISCINES A.L.G. Hors-terre, creusée, ouverture, installation, réparation, changement de toile. 281-0119

PISCINES 0-Claire, 665-0036, 779-2117

Ouverture, entretien saisonnier ou sur appel, analyse d'eau, réparations.

RÉPARATIONS Piscines G.B.: Installation, réparation, vente. 663-4357.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.

100% GARANTIE OU GRATUIT. Plâtrier qualifié. 770-0376.

30 ANS D'EXPÉRIENCE, peinture, joints, plafonds texturés; estimation gratuite. (819)669-9104.

DECO-MARIO, moulures décoratives, tapisserie, peinture, joints, 770-9001.

EXPERT PLÂTRIER, JOINTS ET GYPSE, 30 ANS D'EXPÉRIENCE. 777-3379

FERRAIS peinture int./ext. bon prix, estimation gratuite. 669-1813, 329-1615.

JOINTS/GYPSE, plafonds texturés, travaux tous genres. 669-6232.

JOINTS, GYPSE, PLÂTRE, GARANTIE pag.: 779-6992, cell. 712-1961

PEINTURE \$15/heure ou à contrat, estimation gratuite. Pour secteur Gatineau-Hull. Gaétan 643-9960.

PLÂTRIER, s/sol, réparations, excellente référence. 329-4712, 643-5974.

PLÂTRIER, tireur de joints, finition de plafonds. 663-1560, pag. 778-4555.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RENOVATIONS

100% garantie, s/sol, s/bains, joints, plafond texturé, peinture, céramique, etc. Pierre 669-3932, 665-7737.

ARMOIRES de cuisine sur mesure selon vos goûts, dessinées selon vos besoins. Plan 3D et estimation de travaux. Bois massif, thermoplastique et mélamine. Renovations clé en main. Eric au 819-457-1255, cell. 213-0402.

FERAIT PEINTURE int. et ext., estimation gratuite. Jean 743-7914.

LA TOUCHE FINALE, rénovation, finition de tous genres et +. 751-8199.

PLANCHERS de bois franc (spécial sur érable, merisier, chêne et cerisier: \$3.49/pi.ca) et moulures artisanales. Spécialiste en design. Michel (819)985-2429.

PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL? Réparation de fondations. Estimation gratuite. Les Excavations J.M., 778-6520

RENOVATIONS DE TOUS GENRES s/sol, s/bains, garage, armoires sur mesure. Qualité et garantie assurées. 819-669-8729, pag.: 760-3183.

RENOVATIONS de tous genres. Bon prix. Professionnel, très propre. Estimation gratuite. Marc 613-880-0224.

RENOVATIONS générales et armoires de cuisine, 671-1264.

RENOVATIONS tous genres, prix compétitifs. 243-1997, 923-2855.

S/M ENR. Pose planchers flottants, céramique + peinture, 319-3686.

VOUS avez de la rénovation ou de la construction à faire. Pourquoi attendre, c'est le temps avec la belle température qui arrive. Appelez Chartrand Rénovation, une compagnie indépendante avec 15 ans d'expérience, Ontario seulement. Germain, (613)763-2023; cell. (613)762-6769.

291 PLOMBERIE

1er AVEC PLOMBERIE SYLVAIN réparation, rénovation, nettoyage d'égoûts. (819)328-3670 cell.

LES ENTREPRISES Denis Ménard Plomberie résidentielle et rénovation. 684-6148, cell.: 664-6149.

294 REMBOURRAGE

MARCEL SABOURIN, 32 ans d'expérience. Rabais de 15 à 20%. 246-9116.

REMOURREUR MG, 22 ans d'exp. Spécialité: antiquités. 665-8274

295 RÉNOVATIONS

CONSTRUCTION, rénovation, pose de gypse, 25 ans d'exp. 685-0665

FONDATION = (819)663-9934 Les Formes de Béton L.D Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

GYPSE, JOINTS, PLAFOND SUSPENDU, FINITION DE S/SOL. SPÉCIALISTE EN SYSTEME INT. R.B.Q. GYPTEK, 328-6654

HOMME À TOUT FAIRE, tous genres de réparations: assemblage de meubles, etc.; réparation de petits moteurs. Mario, (613)769-3303.

RÉNOVATION ET PEINTURE CDL Estimation gratuite. Claude, 778-1543, pag.: 955-2966

RÉNOVATION, peinture, ébénisterie. Travail de qualité en temps raisonnable. Michel, 684-1789, 712-2782.

RÉNOVATIONS de tous genres, int./ext., estimation gratuite. 743-1824.

RÉNOVATIONS de tous genres, toiture, s/sol, finition ext./int., plâtre et peinture, etc. Yvon, 923-8405.

RÉNOVATIONS M. RAINVILLE INC. Rénovations générales, int./ext., résidentiel/commercial, estimation gratuite. Membre APCHO et RBO #8113-0502-55, 923-0213, 243-9736

SERVICE de réparations résidentielles, réparation et installation (homme à tout faire). Estimation gratuite. 671-5627 ou cell.: 743-3953

SPECIALITÉ, restauration armoires de cuisine bois, décapage, finition, couleur au choix. 281-3371 921-5616.

245 ARBRES

ÉMONDAGES P. Abattage et émondage, estimation gratuite, bons prix. 643-2555.

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"La où l'expérience joint la qualité" CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD 23 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de patios, etc. Guy: 778-8034

PLAN DE MAISON, techno en architecture, pag: 594-6899 ou 684-8712.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

285 MENUISERIE

** BOISERIE BEAULIEU ** LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. 827-8037

C'EST le temps pour un PATIO (deck)! Qualité/prix. 664-7550

RÉNOVATION, finition int./ext., installation portes, fenêtres, patio. 26 ans d'expérience. 664-7550.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

10 ANS d'exp. dame honnête, fiable, ferais ménage. 771-1445.

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777

AVEC CAMION USINE, nettoyage tapis, divan, entretien et autres, NETTOYEUR VOLANT, 770-0440

DAME ferais entretien de maison, exp., bonnes références. 643-1176

FERAIT votre ménage: discrétion, fiabilité, honnêteté et excellentes références. 669-9011.

GRAND MÉNAGE de printemps, Luc & Luc. 772-2905 ou 775-4595.

LAVAGE de tapis, entretien ménageur et autres. Résidentiel-commercial. Plumotech, 665-8890.

POUSSE-POUSSIERE SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménager. 663-0343

PRENEZ une pause, service d'entretien intérieur de votre maison pour moins de \$40. Info: Any 669-8239.

RAMASSE-POUSSIERE, nettoyage résidentiel. 561-1000.

SERVICE d'entretien ménager de l'Outaouais. Besoin d'aide pour votre ménage du printemps? Appelez-nous! 773-2515, www.semo.ca

245 ARBRES

ÉMONDAGES P. Abattage et émondage, estimation gratuite, bons prix. 643-2555.

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"La où l'expérience joint la qualité" CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD 23 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de patios, etc. Guy: 778-8034

PLAN DE MAISON, techno en architecture, pag: 594-6899 ou 684-8712.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

BOISERIE BEAULIEU

LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. 827-8037

C'EST le temps pour un PATIO (deck)! Qualité/prix. 664-7550

RÉNOVATION, finition int./ext., installation portes, fenêtres, patio. 26 ans d'expérience. 664-7550.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

10 ANS d'exp. dame honnête, fiable, ferais ménage. 771-1445.

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777

AVEC CAMION USINE, nettoyage tapis, divan, entretien et autres, NETTOYEUR VOLANT, 770-0440

DAME ferais entretien de maison, exp., bonnes références. 643-1176

FERAIT votre ménage: discrétion, fiabilité, honnêteté et excellentes références. 669-9011.

GRAND MÉNAGE de printemps, Luc & Luc. 772-2905 ou 775-4595.

LAVAGE de tapis, entretien ménageur et autres. Résidentiel-commercial. Plumotech, 665-8890.

POUSSE-POUSSIERE SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménager. 663-0343

PRENEZ une pause, service d'entretien intérieur de votre maison pour moins de \$40. Info: Any 669-8239.

RAMASSE-POUSSIERE, nettoyage résidentiel. 561-1000.

SERVICE d'entretien ménager de l'Outaouais. Besoin d'aide pour votre ménage du printemps? Appelez-nous! 773-2515, www.semo.ca

#1 À PRIX FIXE

pour déménagement et entreposage
CLAUDE TRANSPORT
561-1686, pagette: 231-8701

#1 DANS L'OUTAOUAIS pour rapport qualité/prix, déménagement local et longue distance, du plus petit au plus gros, boîtes fournies gratuitement, 4 camions à votre service. 643-2555.

*PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.

À BON PRIX, C. SIMARD. Déménagements et livraisons rapides. 663-1947.

DÉMÉNAGEMENT abordable, Québec et Ontario. 777-0942.

DÉMÉNAGEMENT D.R.

"Parce qu'on s'intéresse à vos besoins." Commercial et résidentiel. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT DV

Clientèle établie depuis 1974. Prix compétitif. Meubles protégés par couvertures dans la maison. Local et longue distance. 819-643-5749

Déménagement Express et +

A prix économique. 661-5248.

Déménagement Maximum

* Expérience, service, qualité * Assurances et estimation gratuite 777-6683, 777-MOVE, 294-6683.

LOGICAL DÉMÉNAGEMENT

local/longue distance (613)295-1782

PETITS DÉMÉNAGEMENTS. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

VOUS DÉMÉNAGEZ? Déménagement local à très bon prix. 12 ans d'exp. Patrick, (613)719-6623.

268 ÉLECTRICITÉ

TOUS travaux électricité, estimation gratuite. Entreprise A. Roy 643-3333.

AIMERAIT garder, 6 mois à 4 ans, \$80/sem. tout compris. 827-1296.

AYLMER, rue Front, 2 places. 24h/24, tout âgés, 685-0171

CENTRE-VILLE Gatineau, service de garde en milieu familial, bienvenue aux bouts de chou de 0 à 5 ans. 561-2433.

CHEVAL Blanc, jour, soir et nuit, exp. avec enfants tous âges. 669-1927

ÉCOLE Montessori, place disponible pour bébé à 36 mois et plus. 777-1138.

GARDERIE en milieu familial, tous âges. 16 ans d'exp. 669-6609.

GARDERIE en milieu familial, secteur Cheval-Blanc, repas équilibré, avec reçu. Tracy 669-8429.

GARDERIE les Petits Soleils, gestes de tendresse, écoute, estime de soi, milieu de vie stimulant, joyeux, positifs, secteur Angers, places disponibles, 2 ans +. Annick 986-9116.

GARDERIE, programmes éducatifs, secteur Mont-Bleu, Karine 770-5499.

OTTAWA, garderait enfants chez moi. Bon prix. 231-7675.

325 OFFRES D'EMPLOI

100 SAUVETEURS (S.N. piscine), Ottawa-Gatineau, juin à sept. Télécopier C.V. au (613)789-0550 ou mylene@h2o.ca

#1 DES rampes d'aluminium FDS, est à la recherche d'un installateur, pour la pose de rampes en aluminium et balcon fibre de verre, salaire selon exp. 1-800-563-7685 ou 613-725-7685.

COMPAGNIE DYNAMIQUE EN PRODUITS RÉCRÉATIFS MOTORISÉS RECHERCHE

COMMIS AUX PIÈCES (h/f) Expérience dans les véhicules: motos, motoneiges, VTT et marine serait un atout. Disponibilité immédiate.

CONSEILLER AU SERVICE (h/f) Temps plein. Expérience dans les véhicules: motos, motoneiges, VTT et marine serait un atout. Bilingue.

REPRÉSENTANT (h/f) Avec expérience Salaire de base et commission

Salaire à discuter, assurance et avantages sociaux. Emploi dans un environnement intérieur motivant. Faites parvenir votre C.V.

par fax au (819)663-0042 ou contactez Eric Courroux ou Louis St-Cyr

Tél.: 663-4444

186, boul. de l'Aéroport, Gatineau (J8P 7G7)

2 EMPLOYÉ(E)S bilingues et matures pour dépanneur, soirées et fins de sem., temps plein et temps partiel, à Old Chelsea. 827-1728.

2 MASSEUSES, belle ambiance très propre. \$55, 568-1869

2 REPRÉSENTANT(E)S Labrador, résidentiel/comm. Info. 663-3448.

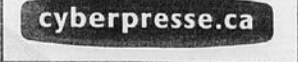
AGENT(E) DE BUREAU DE LOCATION, pour édifice à logements, avec exp., connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit. Faire parvenir C.V. au 819-771-3539.

AIMEZ-VOUS les cosmétiques, la mode et les gens? Gagnez un revenu supplémentaire. Appelez sans tarder AVON au 613-232-8585.

ARGENT FACILE De 15 à 20 h/sem., travail de soirée, bienvenue aux étudiant(e)s. 770-9193 entre 9h et 15h.

ARTISTES de l'internet (18 ans et plus) gagnez CHAQUE SEMAINE \$300 et plus (en devises US). Commencez dès MAINTENANT et recevez vos gains tous les vendredis. Contactez http://buzzcams.com

BESOIN apprenti-bricoleur avec exp. dans la pose, bon travaillant et ponctuel. 664-0939.



325 OFFRES D'EMPLOI

ASSISTANT(E)-VÉTÉRINAIRE, temps plein, pour clinique à Buckingham et/ou Gatineau, exp. en milieu de travail avec animaux un atout. Télécopier votre C.V. au (819)281-2289.

ATTENTION: Vous aimeriez un changement? Travail à domicile. Temps partiel/temps plein. Formation et support complet. Information gratuite. 1-866-285-7499. Site web: www.super-concept.com.



Sautez sur l'occasion de faire carrière avec St-Laurent Volvo. Nous sommes à la recherche d'individus pour combler des postes aux ventes.

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES AVEC EXPÉRIENCE

Nous offrons un plan de rémunération très concurrentiel et d'excellents avantages sociaux. Le bilinguisme est essentiel et l'expérience dans les ventes est un atout. St-Laurent Volvo respecte les principes d'équité en matière d'emploi.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 22 avril 2003 à :

Ginette Denischuck Directrice des Ventes

St-Laurent Volvo 1300, rue Michael Ottawa Ontario K1B 3N2 Télécopieur : 749-6670 gdenischuck@stlaurentvolvo.com

ST-LAURENT VOLVO

BESOIN de téléphonistes matures et responsables pour vente de magazines. Quart de travail jour ou soir. Salaire garanti + bonus. Bienvenue aux gens désirant faire un retour au travail. Formation sur place. (819)777-4889

BESOIN secrétaire-réceptionniste, entreprise débutante domaine artistique. Manon, 772-2495.

BOULANGER(ÈRE) avec exp. temps partiel, lun. au mercr. de jour et +. C.V. par fax: 827-8023 ou tél.: 827-8001.

325 OFFRES D'EMPLOI

CHOCOLAT -- Vends super produits et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ(E). 1-800-561-2395.

COMMIS au magasin, temps partiel (soirs et fins de sem). Se présenter avec C.V.: Centre du Party, Carré Piccadilly, 174, boul. Gréber, Gatineau.

COUPLE concierge résident, mature, 16 logis, Gatineau. 773-7834.

325 OFFRES D'EMPLOI

HOMME à tout faire, temps partiel, voiture requise, 778-3591.

HORIZON MESSAGER recherche messenger(ère) possédant bonne connaissance de la région Ottawa/Hull (centre-ville), voiture ou camionnette. Salaire compétitif. Se présenter au 52 Hôtel-de-Ville, Hull.

INSTALLATEUR D'ARMOIRES avec EXP. OBLIGATOIRE et CARTE de COMPÉTENCE. (819)827-4359

INSTALLATION de clôtures, 3 ans d'expérience, moyen de transport avec permis en règle. 561-9509 (laissez-mess.) ou cell. 790-3235

LAVEURS de vitres et nettoyeurs de construction avec expérience demandé(e)s. 770-1439, 226-7810.

LES EXPERTS SUR ROUES GOOD-YEAR sur Maloney recherche mécanicien(ne) avec exp. en mécanique automobile et électronique. Paul, 643-1936 ou télécopieur: 643-9150.

MAGASIN DE SPORTS en pleine expansion recherche TECHNICIEN pour vélos, avec expérience, mature, responsable. Véhicule un atout. Salaire intéressant. Richard, 246-8356.

MAISON de fabrication cherche à combler des postes permanents et temporaires pour ébénistes, peintres, apprenti-ébénistes, sérigraphes et artistes graphiques. Envoyez ou télécopiez C.V. à: Expo Zone International, 5300 rue Canotek, unité 38, Gloucester, Ont., K1J 1A4 ou fax: 745-4922, tél.: 745-2752, poste 236.

MESSAGERIE G.S. Messagers (h./f.) avec petite voiture ou petite camionnette, exp. un atout. Se présenter du lun. au ven. au 563 St-René Est, unité 2, à Gatineau.

METROLIMBOUR Magasin en pleine expansion recherche préposé(e) à la boulangerie. Luc au (819)561-3772 ou fax: 561-7499.

MICROTEC SECURI-T est à la recherche de vendeur(se)s, formation sur place. Nous recherchons gens sérieux. \$50,000/année + compte de dépenses + boni. (613)749-5911.

MONTEUR(se)s charpentes "framer" bon salaire. 790-8762, 669-2724.

MONTREAL Scellant, recherche vendeur(se)s, division Outaouais, paye 20% des ventes. Demander Frank, 1-888-685-7325.

NETTOYEUR demandé(e), cote sécuritaire obligatoire, pour édifice, 30h/sem. du lundi au vendredi de 18h à 23h. Télécopiez C.V. au 613-789-6663

OPÉRATEUR de broyeur dans une carrière, avec expérience, doit l'opérer et l'entretenir. Région de Masham. Faire parvenir C.V. par fax au (819)455-9778.

OPPORTUNITÉ de travail dynamique, augmenter vos revenus, en travaillant de la maison, faite vos horaires, temps partiel et temps plein, support et formation complet. 1-866-348-2556 ou www.concept-argent.com

PERSONNE bilingue pour studio de tatouage et perçage. Déposer C.V. au 218, Rideau, Ottawa.

PERSONNEL électoral recherché pour travailler le 14 avril 2003, soit la journée du scrutin.

Si vous avez la qualité d'électeur soit avoir 18 ans, être citoyen canadien et demeurer au Québec depuis six mois.

Nous vous invitons à soumettre votre nom aux bureaux du directeur du scrutin des comtés de Pontiac en composant le 682-1266 ou le 1 866 476-1266 ou de Papineau en composant le 281-0377 ou le 1 800 214-7120

PAYSAGISTE avec exp. des produits Pernacon, permis conduire valide et transport nécessaire. Télécopier C.V. au 643-1966, courriel: multi-travaux@sympatico.ca, ou la poste, 231 R. Rollin, Gatineau, Qc. J8R 1C6.

PISCIPR'EAU recherche personnel pour installation et au service de piscines hors-terres et creusées. Se présenter avec C.V. au 11 rue de Varennes, Gatineau. (819)561-0444.

PLACE DU CENTRE AIDE-COMPTOIR (h./f.), bilingue, lun.-ven. Cuisine du Coin. 776-2077

POSTE en garderie et cuisinier(ère), qualifiée ou avec exp., 32h/sem. 663-7221.

PREPOSÉ(E), temps plein de nuit, 40 h/sem. Apporter CV au Couche-Tard, 1225 rue de Neuville, Masson-Angers.

PRESSEUR(SE) pour nettoyeur à sec. Entre 8h et 13h: 235-6501.

RAMPES ET AUVENTS MIRIK INC. MANUFACTURIER est à la recherche de PREPOSÉ D'ATELIER (h./f.) pour la fabrication de rampes en aluminium, balcons en fibre de verre et auvents. Salaire: \$8.57/h, formation sur place et possibilité d'avancement. Se présenter au 895 boul. de la Carrière à Hull entre 8h et 16h du lundi au vendredi.

TECHNICIEN(NE) en pharmacie, exp. un atout, temps plein. 778-2026.

325 OFFRES D'EMPLOI

RAMPES ET AUVENTS MIRIK INC. MANUFACTURIER

est à la recherche d'AIDE INSTALLATEUR (h./f.) pour la pose de rampes en aluminium, balcons en fibre de verre et auvents. Salaire: \$8.50/h, formation sur place et possibilité d'avancement. Se présenter au 895 boul. de la Carrière à Hull entre 8h et 16h du lundi au vendredi.

Villa Toyota est à la recherche de Représentant(e)s des ventes Bilingue, dynamique, entrentent. Expérience dans la vente un atout. Veuillez contacter Pierre Lafontaine ou Danielle Brisson au 965 boul. St-Joseph, Hull 776-0077

RECHERCHE commis bilingue, temps partiel ou temps plein, pour le poste de 15h à 23h. Faxer C.V. 561-2008 ou se présenter au 100 boul. Gréber, Gatineau.

RECHERCHE personne fiable, responsable, avec connaissances dans le domaine du nettoyage à sec, pour gérance du commerce (Gatineau). Contacter Johanne au 923-4559, 243-6361.

RECHERCHE PERSONNES ou EQUIPES avec expérience pour installation de revêtement de vinyle, avec équipement sur projet de maisons neuves dans la région d'Ottawa. Denise au (613)446-2203, poste 249.

RECHERCHE serveur(euse)s, cuisinier(ère)s, temps plein ou partiel, pour restaurant achalandé au centre-ville de Hull. Après 14h, 770-6363.

URGENT besoin d'installateurs et assistants pour clim. central. 568-0698.

REMBOURREUR demandé (h/f) avec exp., région Gracefield. 819-463-3682 OU 1-800-300-3682.

REQUIS IMMEDIATEMENT: MÉCANICIEN, APPRENTI-MÉCANICIEN ET TECHNICIEN D'HUILE (H/F). APPELER DIANE, (613)749-2410.

RÉSIDENCE PRESLAND requiert PRÉPOSÉ(E)S de nuit, pour effectuer soins aux patients, lavage, ménage, servir repas, distribution des médicaments, etc. Se présenter: 198, rue Presland, Ottawa, entre 9h et 15h.

Horoscope section for the date of Monday, April 8, 2003. It features zodiac signs: Capricorne, Verseau, Poissons, Bélier, Taureau, Gémeaux, Cancer, Lion, Vierge, Balance, Scorpion, and Sagittaire. Each sign has a brief horoscope prediction.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MARDI 8 AVRIL 2003 33

325 OFFRES D'EMPLOI

TÉLÉMARKETING

Temps partiel de soir et samedi, aucune vente directe par téléphone. Prise de rendez-vous seulement. Salaire très compétitif à l'heure et bonis. 243-6661 ext 221.

TÉLÉPHONISTES, temps plein ou partiel, travail matin ou soir et le samedi. Aucune vente directe par téléphone. Prise de rendez-vous seulement. Salaire \$7.30/h + bonis. Travail intéressant. 243-5500.

Temps plein / temps partiel

Nous avons 26 postes disponibles. Vente et service à la clientèle. \$15.05 base-rdv. Certaines conditions s'appliquent. Ottawa: 613-730-6302. www.travailatudiant.com

TOILETTEUR(se) d'exp. demandé(e) de 9h à 17h. 819-561-7557.

TRAVAILLEUR en construction demandé (framing), temps plein, avec exp., pour projets à l'ouest d'Ottawa, doit posséder auto. Résidents du Québec: permis de l'Ontario requis. Entre 9h et 17h. (613)835-3143.

travailleurs en paysage résidentiel, secteur Orléans. Postes disponibles pour chef d'équipes, avec exp. et journaliers. Permis de conduire et transport nécessaires. Télécopier CV au 613-833-7439.

URGENT!

besoin de livreur, cuisinier et réceptionniste (h/v), temps partiel. Se présenter chez Pizzeria la Différence, au 1134 boul. St-René ouest, Gatineau.

URGENT BESOIN DE LIVREUR(se)s avec voiture. Se présenter chez les Pâtisseries St-Hubert d'Aylmer pour remplir une demande d'emploi.

URGENT besoin de masseuses avec ou peu d'exp. (819)319-1299.

***URGENT: TOP KARTING** cherche mécanicien(ne) pour petits moteurs. Temps plein. CV par fax: 779-0001.

VENDEUR(SE)S. Salaire régulier plus boni, aucune sollicitation. Clientèle fournie par le bureau. Bienvenue aux 50 ans et +. Auto nécessaire. Formation complète. Pour entrevue: (819)243-5500.

VOYAGE! SPORTS! DIVERTISSEMENT! Si vous aimez une ou toutes ces choses, nous pouvons vous décrocher un emploi immédiatement. Postes à temps plein disponibles, reliés aux sports et divertissement. **BILINGUISME!!** Demander Jessie, 613-745-6308.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ASSURANCE, secrétaire bilingue, exp. en assurance générale. Télécopier C.V. au (613)241-0352.

Automobile M. Roy - recherche directeur(trice) commercial (F&I) avec expérience 2e chance au crédit, salaire au dessus de la moyenne plus commission, prêt à travailler 1 samedi sur 2. Faxer C.V. au 776-6262.

CUISINES LUXORAMA LÉTÉE PERSONNEL DE BUREAU

Cuisines Luxorama recherche un personnel de bureau pour la préparation des commandes d'armoires de cuisines. Pré-requis pour l'emploi: - Connaissance générale de l'armoire de cuisines. Robin Paradis, (819)663-2859, (819)775-0998 cell.

MÉGA MITSUBISHI - Recherche directeur(trice) commercial (F&I) et une secrétaire des ventes, avec exp. Contacter M. Lavoie 770-2277.

SECRÉTAIRE/réceptionniste à temps plein. Tâches: téléphone, tenue de livre, paie et correspondance. Exigences: expérience préférable, informatique, comptabilité, voiture. 664-7229.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANT(E) DENTAIRE, temps plein, de jour, travail d'équipe dynamique, pour combler un poste important. France, 819-684-3316.

HYGIÉNISTE dentaire demandée pour clinique à Gatineau. Tâches diversifiées et travail d'équipe. Temps plein. Télécopiez C.V. au 246-6525 a/s de Karine.

374 PERSONNEL HÔTELIER

AUBERGE DE LA GARE

Nous recherchons une femme de chambre (24h à 32h), avec expérience et bilinguisme. Prendre rendez-vous avec M. Charbonneau au 778-8085.

LA BOITE À CHANSON DES JARDINS recherche serveur(se), temps partiel de soir, avec exp. dans le bar. Se présenter entre 18h et 21h au 769 Maloney est, Gatineau. 669-6175.

LE Saint-Ex recherche barman (h/f) barmaid, commis débarrasseur, (h/f). Se présenter, 325, boul. Gréber, Gatineau.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

BOUCHER AVEC EXP., 40h/SEM.

(819)986-7017

ÉQUIPE de menuisiers (h/f) demandée pour faire refouillage et redressage (stade final de la charpente), pour projet de maisons neuves, dans la région d'Ottawa. Demander Denise au 613-446-2203, poste 249.

RECHERCHE mécanicien(ne) avec exp. pour travailler sur camions et machinerie lourdes. Télécopier votre C.V. au (613)446-6676 à l'attention de Denise.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

RAMPES ET AUVENTS MIRIK INC.

MANUFACTURIER est à la recherche de **COUTURIER** (h./f.) pour la confection d'auvents en toile. Salaire selon expérience. Se présenter au 895 boul. de la Carrière à Hull, entre 8h et 16h du lun. au ven.

RAMPES ET AUVENTS MIRIK INC.

MANUFACTURIER est à la recherche d'**INSTALLATEUR** (h./f.) pour la pose de rampes en aluminium, balcons en fibre de verre et auvents. Expérience dans la rénovation générale extérieure requise telle que la pose de fascia/soffite/vinyle/charpente en bois, etc. Salaire selon expérience. Nous fournissons tout. Se présenter au 895 boul. de la Carrière à Hull entre 8h et 16h du lundi au vendredi.

RECHERCHE personnes avec expérience dans le domaine de la finition ext. sur maisons neuves, région d'Ottawa. Demander Denise au 613-446-2203, poste 249.

SABLEUR (h./f.) d'expérience en carrosserie, temps plein lun. au ven., salaire à discuter. Moteur des Proménades, 771-9583.

PERSONNEL

376 RESTAURANT

A & W HULL et Gatineau, caissier(ère)s, temps partiel et temps plein. 643-6019, laissez message.

A & W HULL et Gatineau, cuisinier(ère)s, temps partiel. 643-6019, laissez message.

CAFÉ COGNAC

cuisinier (h/f) pour petit déjeuner, déjeuner et souper, temps plein et partiel. Se présenter avec C.V. au 230 Montcalm, Hull, entre 14h et 16h.

CUISINIER(ÈRE) avec expérience, dans un restaurant achalandé, pour déjeuner. Se présenter avec C.V. au Restaurant Dinty's, 620 ch. Aylmer, 684-1771, demander Louis ou André.

CUISINIER(ÈRE) avec exp., temps plein. Se présenter avec C.V., le jour, au Restaurant Le Twist, 88 Montcalm, Hull.

CUISINIER(ÈRE) d'exp. en steak et fruits de mer. Restaurant Capitaine Robby's, Roger, (819)213-8051.

CUISINIER(ÈRE)S et caissier(ère)s, temps complet/partiel. Se présenter à la Pâtisserie St-Hubert du 225, boul. Maisonneuve à Hull avec C.V.

CUISINIER(ÈRE), temps partiel. Se présenter chez Paul Casse-croûte, 109, bd Gréber, Gatineau.

CUISINIER, laveur de vaisselle (h/f), temps plein et partiel. Présentez-vous entre 14h et 16h au The Glue pot Pub, 340 Queen, demander Sonia/Nancy.

EMPLOYÉ(E) demandé(e) pour casse-croûte. Se présenter au 972 Maloney Est, Gatineau.

LE BIFTHÈQUE est à la recherche de gérant(e) de salle à manger, horaire variable, soir et fin de sem. Envoyer votre C.V. par fax au 777-3726 ou vous présenter au 75 Edmonton, Hull.

LE DELI-CHENY'S recherche serveur(se), temps plein et partiel de jour et de soir. Se présenter 120 bd de l'Hôpital à Gatineau.

McDONALD d'Aylmer recherche personne pouvant travailler de nuit pour l'entretien. 40h/semaine. Faxer C.V. au 684-4557 ou vous présenter au 213 ch. Aylmer.

NOUVEAU restaurant de fine cuisine et service rapide recherche préposé(e) vente au comptoir et caisse. Travail le soir et fin de semaine. Flexibilité dans les fonctions journalières, bilinguisme, expérience similaire sont des atouts. Pour entrevue veuillez contacter M. Breissan au (819)777-2738 entre 9h et 11h am.

NOUVEAU restaurant de fine cuisine et service rapide, recherche chef de cuisine. Expérience similaire et bilinguisme essentiel. Flexibilité dans les heures de travail sont nécessaires, le restaurant est un établissement non-fumeur. Références et C.V. seront vérifiés. Pour entrevue, contacter M. Breissan au 819-777-2738.

PERSONNEL de bar, barman (maid)s, serveur(se)s, portiers, nettoyeurs, temps plein et partiel, bilinguisme un atout, exp. non nécessaire. Contacter Robert au (613)446-7971.

PLONGEURS (h/f) d'exp., temps plein et partiel. Se présenter avec CV. au 189 bd St-Joseph, Hull.

RESTAURANT CAZA GRECQUE cherchons cuisinier(ère) avec expérience, bon salaire pour bon candidat. Se présenter au 85 Bellemeur, Gatineau.

RESTAURANT CROCODELI recherche cuisinier(ère) à temps plein et concierge, temps plein. Apportez C.V. au 960, boul. Maloney Ouest, Gatineau.

RESTAURANT, cuisine méditerranéenne, centre-ville de Hull, recherche cuisinier(ère) et serveur(se) à temps plein. Al 771-6662, 795-2823.

RESTAURANT PATIO VIDAL, recherche, cuisinier(ère)s et serveur(se)s, de nuit; 669-2003 poste 41.

Restaurant Subway recherche personnel mature pour travailler de 10h à 14h de jour, également personnel de soir. Idéal pour personne retraité. Se présenter au Subway, 438, boul. St-Joseph, Hull (Place Fleur de Lys).

RESTO-BAR Le Moulin recherche **SERVEUR(SE)**, temps plein/partiel, 7 jours/sem. Inf. 663-1266.

SERVEUR(EUSE) d'exp., pour restaurant, temps partiel, en personne, au 277 boul. St-Joseph.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SAINT-ÉLOI CAFÉ BISTRO Cuisinier(ère) avec exp. demandé(e) pour déjeuners, fins de semaine. Se présenter avec C.V. au 100 ch. du Lac Leamy à Hull.

SERVEUR(SE) pour restaurant français, bilingue, exp. optionnelle si bonne attitude, centre-ville Ottawa. 230-8123.

SERVEUR(S)E(S) et cuisinier(ère), temps plein, transport requis. Chelsea. Entre 8h et 15h. 827-5252.

TUSCANOS DE HULL

Serveur(euse)s avec exp., temps plein et temps partiel. Se présenter avec C.V. au 710 boul. St-Joseph, Hull, du lundi au vendredi, de 9h à 16h. Fax: 779-5566.

378 PERSONNEL DE VENTE

AGENTS de télémarketing avec expérience demandés. 776-1666.

BESOIN immédiat distributeurs et conseillers (h/f) de produits financiers. Pour entrevue, 777-7474.

CUISINES LUXORAMA LÉTÉE PRÉPOSÉ(E) À LA VENTE

Cuisines Luxorama recherche un préposé(e) à la vente, temps pleins, avec exp., dans le design et la vente d'armoires de cuisine. Robin Paradis, (819)663-2859, (819)775-0998 cell.

GROSSISTE en alimentation établi depuis 1972 recherche 6 représentant(e)s pour la région de l'Outaouais. Voici vos possibilités: formation professionnelle gratuite, salaire de base: \$300/sem. + commission, clientèle établie et répétitive, voiture nécessaire. Contactez Annick au 1-866-640-4222.

POLO RICO

Carrière dans la vente au détail. Gérant(e) temps plein. Tu es intéressé(e) par une carrière dans la vente au détail? Tu es dynamique, responsable et aimes les défis? Viens nous rencontrer avec ton C.V. à la boutique Polo Rico, Promenades de l'Outaouais. * 1 an d'expérience dans la vente de vêtements.

RAMPES ET AUVENTS MIRIK INC.

MANUFACTURIER

est à la recherche de **REPRÉSENTANT** (h./f.) pour la vente de rampes en aluminium, balcons en fibre de verre et auvents. Expérience dans la vente/expérience dans le domaine de la construction, connaissance de l'informatique, bilingue, désir de réussir, permis de conduire et véhicule. Commission et bonis \$50,000 et plus selon vos efforts. Se présenter au 895 boul. de la Carrière à Hull entre 8h et 16h du lundi au vendredi.

400 LOGEMENTS À LOUER

1 CHAMBRE, 1er mai, \$400/mois chauffé, éclairé. 684-8451

1 CHAMBRE, centre-ville, remis à neuf, prises lav./sec., eau chaude, 2 stat., non chauffé, non éclairé, début avril, \$650. 684-0771.



2 CHAMBRES, bas de duplex, entrée et stat. privés, prises lav./sec., rue North, cul-de-sac. \$660 pas chauffé pas éclairé. 770-9911.

2 CHAMBRES, grand, prises lav./sec., stat., non chauffé non éclairé, libre, \$745. 712-3043.

3 CHAMBRES rénové, duplex, clair, calme, cour clôturée, garage, stat., près de tout, \$700. 1er juin. 800-684-3236, 819-682-8889.

DUPLEX, 2 chambres, \$550, lav./sec., 3 chambres, \$595, non chauffé, non éclairé, 1er juil. 595-9093

401 LOGEMENTS À LOUER

1-2 BELLES CHAMBRES, rénovés, prises lav./sec. 712-3039.

1-2 CHAMBRES, 1er mai, vue sur rivière Outaouais, 4 appareils, stat. 561-0603.

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. 561-5578.

1 CHAMBRE, 1er mai, 2 min. du pont Alonzo, semi-s/sol, privé, chauffé, éclairé, \$550, excellent pour personne seule non-fumeuse. 778-4134

1 CHAMBRE, 1er mai, 307 rue North, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, stat., \$425. 761-3272 soir.

1 CHAMBRE, 1er mai, près Promenades, personne seule et tranquille. 561-0619.

1 CHAMBRE, 1er mai, prises lav./sec., pas d'animaux, \$485. 772-5813.

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, libre, \$600. 263-1789.

1 CHAMBRE, 35 Gréber, chauffé, éclairé, \$550, libre, 243-0017.

1 CHAMBRE, \$575, non-fumeur(se), références, 243-4657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$550, juin. 593-0457.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, dans maison privée, idéal 1 personne, \$575. (819)243-5691.

1 CHAMBRE, chauffé et éclairé, câble, \$450. 246-3454.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, câble, \$600. 669-3669.

1 CHAMBRE, meublé, neuf, chauffé, éclairé, clim., satellite, idéal personne seule, non-fumeur, \$650. 643-2060.

1 CHAMBRE, non chauffé non éclairé, prises lav./sec., remise, stat., 1er mai. 1071 Maloney Est #1. \$485. 568-5545 poste 221.

401 LOGEMENTS À LOUER

1 CHAMBRE, prises lav./sec., libre 1er mai, \$575, câble fourni, non chauffé, non éclairé, 663-7240 ou 329-2522.

1 CHAMBRES, Templeton, chauffé, éclairé, 1er mai, \$490. 643-4247

1er MAI, s/sol, idéal couple non fumeur, pas d'animaux, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., câble, 1 stat., \$490. 669-0539.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, \$535, 561-3324.

1 ET 2 chambres, la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, \$565-665. 246-4759

2/2, POÈLE, réfrig., prises lav./sec., stat., \$550 chauffé, éclairé. Après 16h: 246-1921.

2 CHAMBRES, 1er avril-mai, chauffé, éclairé, semi-s/sol, buanderie, remise, grand, paisible, sécuritaire, adultes de préférence, idéal pour personnes semi-retraitées ou retraitées, références, sur approbation de crédit, pas d'animaux, \$580. 243-2661.

2 CHAMBRES, 1er mai, \$595, prises lav./sec., balcon. 743-6668.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin-juil., buanderie, \$650, remise int., poêle, réfrig. et balcon, 773-7834.

2 CHAMBRES, 1er mai, prises lav./sec., balcon, \$615. 286-3804

2 CHAMBRES, 1er mai, semi s/sol, très propre, bien éclairé, prises lav/sec. stat., remise, \$625, non chauffé, non éclairé. 329-4921.

2 CHAMBRES, 49 Orléans app. 1, très propre, \$625 non chauffé non éclairé, libre 1er juillet. 246-8983.

2 CHAMBRES, \$550 pas chauffé, pas éclairé et Garçonnière, \$400 chauffé, éclairé. (613)736-0258.

2 CHAMBRES, \$585 non chauffé non éclairé, mai, Templeton. 955-3674.

2 CHAMBRES, av. Gatineau, triplex jumelé, \$700 non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 1er mai. 561-2808, 568-3860.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 556 Maloney Est, \$625. 743-6453.

2 CHAMBRES, CHAUFFÉ, tranquille, 2 stat., 1er mai, idéal adultes, pas d'animaux. \$725. 643-3597.

2 CHAMBRES dans 4 logis, 1er mai, idéal pour personne tranquille avec références, prises lav./sec., \$500 non chauffé, non éclairé. 669-4023

2 CHAMBRES, libre, \$675 chauffé, non éclairé. **2 CHAMBRES**, 1er mai, \$650 non chauffé, non éclairé. 827-9244.

2 CHAMBRES, libre, tranquille, pas d'enfants, pas d'animaux, 587 Williams, chauffé, eau chaude, balcon, remise, buanderie. \$635. 665-4438.

2 CHAMBRES, neuf, tranquille, 2 stat., 1er mai, idéal adultes, pas d'animaux. 319 Lavolette. \$750. 643-3597

401 LOGEMENTS À LOUER

2 CHAMBRES, non chauffé et non éclairé, \$600, mai, 243-1566.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$625, 1er mai, 669-4753.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, \$525/mois. 663-9672.

2 CHAMBRES, près Cheval Blanc, sur rivière La Blanche, 115 De Batiscan, grand, moderne, s/sol (grandes fenêtres), tout incl. Pas d'animaux, \$700, libre, idéal couple. 663-7935.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., 1 stat., remise, pas d'animaux, \$600, non chauffé non éclairé. 1er mai. (613)292-0506.

2 CHAMBRES, style condo avec entrée privée, 1,000 et 1,100 pi car., \$750 et \$775, avril et mai. 568-2595.

2 GRANDES chambres, clim., abri d'auto, non chauffé, non éclairé, \$665. Jour: 663-9084; soir: 663-7307

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, pas d'animaux, \$650. (613)521-5662

3 CHAMBRES, concept unique sur 2 étages, foyer, prise lav./sec., cours arrière, stat., S.V.P. pas d'animaux. Enquête de crédit. \$720 pas chauffé, pas éclairé. Possession 1er juillet. 663-6661, 566-1376.

3 CHAMBRES, face à la rivière, foyer, cour, prises lav./sec., \$750, 1er mai. Isabelle 797-2247.

3 CHAMBRES, haut triplex, juil., central, foyer, remise, \$825. 568-4605

BOUL. Lorrain, très grand 1 chambre, luxueux, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, idéal retraité ou semi-retraité, 1er mai, \$700. 669-1970.

GRAND 3 1/2, lav./sec., chauffé, éclairé, fin mai. 282-2348 après 18h

JUIN-JUIL., 2 chambres, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, eau chaude et stat. inclus, buanderie, \$625, personnes sérieuses avec références seulement. Denise 246-9144

MAISON en rangée, \$1,100/mois. 790-1864.

NEUFS, 2 chambres, prises lav./sec., endroit tranquille, idéal personne seule ou couple retraité ou semi-retraité, juin-juil.-août. 246-6957.

TEMPLETON, luxueux, neuf, 2 chambres, \$995. Libre, pas d'animaux, enquête de crédit, non chauffés non éclairés. 778-4237.

402 LOGEMENTS À LOUER

1, 2 et 3 CHAMBRES. Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, \$580-\$780. 778-7816, 328-4845.

1 CHAMBRE, 15 avril, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., \$485. (819)771-5691.

1 CHAMBRE, 1er avril-mai, \$550 non chauffé, non éclairé, 772-4750.

402 LOGEMENTS À LOUER

1 CHAMBRE, 1er avril, Parc de la Montagne, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. int., \$590. 819-772-5004, 819-449-2003, 819-463-4226.

1 CHAMBRE, 1er juin, \$460, poêle/réfrig. incl., stat., buanderie. Richard Lanctot. 770-6907.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1ER JUIN, 3 1/2, \$550 non chauffé, non éclairé, prises lav./sec. 770-3101

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, cuisinière et réfrig. inclus. Stat. et remise disponibles. Pour inf., appeler 778-3266.

1 ET 2 CHAMBRES, CITÉ-DES-JEUNES, très grands, chauffés, bois franc, buanderie, tranquille, sécuritaire, enquête crédit, idéal retraité, mai, juin, \$575 et \$700. 777-4128.

2 APPAREILS, 1er mai, garçonnière, super propre, \$495 non-fumeur, pas d'animaux. 772-2994.

2 CHAMBRES, 1er juin, 285 Laramée app. 2, \$495. Visites lun.-mardi/jeudi/ven. à 18h30 et sam./dim. 13h.

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, éclairé, Mont-Bleu, \$695, 733-0620.

2 CHAMBRES, 1er mai, (grand 4 1/2), bois franc, céramique, 210 Berri, app. 4, \$750 chauffé. 328-4416.

2 CHAMBRES, 1er mai, prises lav./sec., stat., \$675, 771-5635.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit. Les Jardins Montserrat, clim., libre. (613)727-1400. www.house-rent.com

2 CHAMBRES, \$645 chauffé, non éclairé, 1er mai. 243-1682

2 CHAMBRES, \$650 chauffé, éclairé, 2 appareils, avril-mai. 955-3674.

2 CHAMBRES, \$715 à \$775, dès fév. Construction neuve. Plateau de la Capitale. 772-2002.

2 CHAMBRES, \$840, condos neufs, prises lav./sec./lave-vaisselle, stat., ch. de la Montagne. 770-6907.

2 CHAMBRES, bois franc, ensoleillé, 1er mai, \$775, chauffage et eau chaude inclus. 595-0649.

2 CHAMBRES, centre-ville, r. de ch. de duplex, prise lav., 1er mai, stat. disponible (\$30/mois), \$465. Fraîchement peinturé. 568-8095.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., \$625. Après 16h: (819)777-3381.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$635, 1er mai. 770-8465.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prises lav./sec., semi-s/sol, poêle, réfrig., 1er mai. \$600. 777-1487

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas d'animaux, \$745, 595-0857

2 CHAMBRES, grand logis, libre 1er mai, semi-s/sol. (450)373-6000.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, prises lav./sec., juin, \$650-725. 770-2222.

2 CHAMBRES, libre, 4 appareils, stat. \$575 non chauffé/éclairé. 790-3565

2 CHAMBRES, libre, prises lav./sec., pas de stat., \$675. 595-9476.

2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, haut de triplex, 2 stat., balcon, remise ext., non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., pas d'animaux, références, libre début mai, \$750/mois. 776-6648

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, rénové, étage du haut, tranquille, 2 appareils, stat., non chauffé, non éclairé, libre, \$650. 771-9925.

2 CHAMBRES, plancher bois, \$595 non chauffé non éclairé. 771-7799

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., 1er août. \$595. 778-1035

2 CHAMBRES, prises lav./sec., balcon, stat., 1er mai, \$540. 770-6428.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., grande cuisine, non chauffé non éclairé, 1er mai, \$530, idéal adulte. 777-2554.

2 CHAMBRES, rue Isabelle, entièrement rénové, grand semi-s/sol, clair, propre, spacieux, impeccable, pièce avec prises lav./sec., idéal non-fumeur(se), stat., \$650 non chauffé, non éclairé, libre. 770-4719.

2 CHAMBRES, spacieux, Mont-Bleu, \$660 chauffé. 770-7132.

2 CHAMBRES, bas triplex, 152 rue Papineau, \$700 hydro extra, 1er mai, 2 stat., intercom, \$56-0691.

2 GARÇONNIÈRES, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, cuisinière et réfrig. inclus, piscine int., sauna, bain tourbillon et dépanneur. Pour inf., appeler 777-4140.

2 GRANDES chambres, 1er mai, \$680, 282-6823.

3 CHAMBRES: \$855 à \$895, disponibles. Construction neuve, Plateau de la Capitale. 772-2002.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, \$870 non chauffé, non éclairé, 1er juillet, Plateau de la Capitale, 773-9902.

3 CHAMBRES, au Plateau, 1er juin, récent, très grand, étude de crédit. (819)775-3646, 665-2301.

3 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, \$815, libre, 262-6682.

BLACKBURN, 1 chambre, 14e étage à l'arrière, tout incl., stat. int., piscine, 1er mai, \$950. 770-4588.

HULL, chauffée, éclairée, 2 appareils, pas de stat., \$450. 771-7307.

HULL, ch. De la Montagne, moderne, tout incl., stat., autobus, juin, \$450. Jour: 777-0279, soir: 827-9973.

HULL, grande, sous-location, \$450 chauffée, éclairée, 2 appareils, stat., près boul. St-Joseph, 1er mai ou avant. 771-7804.

HULL, près Galeries et autobus, chauffée, éclairée, meublée, pas stat. 1er mai, \$375. 777-1349

PRÈS musée et pont, 2 1/2 appareils, \$450 chauffée, éclairée. 328-4416

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). 770-3838.

HULL, centre-ville, condo neuf, meublé, tout inclus, \$1,700. 778-4018.

HULL, maisons et app., luxueux, tout incl., \$1,600+, 1 mois +. 819-771-0944. www.visitenet.com/front

3 CHAMBRES, très luxueux, très grand 1,750 pi car., 2 s/bains, bain tourbillon, lave-vaisselle, bois franc, foyer, clim. central, garage privé, grand balcon, cours, du jamais vu, Hautes-Plaines, \$1,125. 282-0538.

HAUT de duplex, près centre-ville, 140, St-Rédempteur, \$700 pas chauffé, pas éclairé. 923-3103.

PLACE DE LA VÉRENDRYE 3 chambres, chauffé, stat., logis rénové, dépanneur. 777-5444.

SUPERBE loft, dernier étage, \$785 tout inclus, 1er mai. 743-7414.

LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, 1er juin, 4 appareils, \$500. 819-281-9212.

LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

GARÇONNIÈRE, chauffée, éclairée, buanderie, stat., \$415. 778-4038.

LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, neuf, loft de 1,000 pi car. avec plafond cathédrale, secteur boisé, 20 min. du Parlement, chauffé, éclairé, cabine, \$775. 827-2071.

CANTLEY, bel app. neuf, 1 chambre, 5 appareils, chauffé, éclairé, s/sol, \$600, 1er mai. 827-2275

LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, stat., juin, droit animaux. Après 16h 744-0659/762-4822

1 CHAMBRE, Vanier, rénové, bois franc, 2 appareils, chauffé, à partir de \$595. 741-4600, soir: 741-0205.

ORLÉANS, Coop. d'habitation Côté Est, semi-dét. superposés, environnement familial, paisible, adjacent à une forêt, vue panoramique, 3 chambres, \$788 ou \$840, 1er juillet. Inf.: Robert, (613)841-0807.

OTTAWA, Glebe, bas duplex, 3 chambres, bois franc, foyer, rénové, lav./sec., stat., \$1,500 + chauffage. 1er mai. Jour: 819-776-8505; soir: 613-236-6450

OTTAWA, studio, 1 et 2 chambres, suite luxueuse, chauffés, belle vue, piscine int., sauna, appareils cardio-vasculaires, buanderie, près du Lablows, situé au centre-ville, de \$850 à \$2,500. Rose ou Sean au 789-6000.

LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, St-Pierre-de-Wakefield, maisonnette, non chauffée, non éclairée, \$475. 1er avril. 457-1993.

3 1/2, THURSO, stat., libre, \$375. (819)281-5845.

PERKINS, 2 chambres, \$650 chauffé, éclairé, libre. 773-7522.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, Lac McGlashan, 1 chambre, chauffé, éclairé, prises lav./sec., stat., accès lac, pas d'animaux, \$500. 457-4891

ST-PIERRE, McGregor, très grand 2 chambres, libre, \$600. 263-1789.

TU VEUX prendre du repos? Petit logis tout équipé sur le bord de l'eau, chauffé, éclairé, \$400/mois. 1(819)767-2169.

VAL-des-Monts, spacieux duplex rénové, à la campagne, vue et accès au lac, idéal pour couple à la retraite, 1 chambre, \$500/mois, non chauffé, non éclairé, 1er mai. 827-4707

LOGEMENTS À LOUER GARÇONNIÈRES

1 CHAMBRE, libre, semi-s/sol, câble/satellite, 2 appareils, accès lav./sec., chauffé, éclairé, \$500, non-fumeur(se), pas d'animaux. 665-9938

1ER MAI, tout incl., non-meublée, travailleur(se), \$500. 663-9397.

2 1/2, 73 LAVAL, Hull, chauffée, éclairée, 2 appareils, pas de stat., pas d'animaux, \$450. (613)749-3333.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, stat., libre, \$400. Soir, 663-1759.

408 GARÇONNIÈRES

2 APPAREILS, 1er mai, garçonnière, super propre, \$495 non-fumeur, pas d'animaux. 772-2994.

CÔTE d'Azur, chauffée, éclairée, meublée, stat., non-fumeur(se), libre, \$380. 561-5055.

GATINEAU, 2 1/2 pièces, meublée, chauffée, éclairé, câble, stat., près arrêt d'autobus, libre, \$450. 246-1480

GATINEAU, 2 1/2, meublée, chauffée, libre, stat. \$425. 663-5577.

HULL, chauffée, éclairée, 2 appareils, pas de stat., \$450. 771-7307.

HULL, ch. De la Montagne, moderne, tout incl., stat., autobus, juin, \$450. Jour: 777-0279, soir: 827-9973.

HULL, grande, sous-location, \$450 chauffée, éclairée, 2 appareils, stat., près boul. St-Joseph, 1er mai ou avant. 771-7804.

HULL, près Galeries et autobus, chauffée, éclairée, meublée, pas stat. 1er mai, \$375. 777-1349

PRÈS musée et pont, 2 1/2 appareils, \$450 chauffée, éclairée. 328-4416

LOGEMENTS MEUBLÉS

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). 770-3838.

HULL, centre-ville, condo neuf, meublé, tout inclus, \$1,700. 778-4018.

HULL, maisons et app., luxueux, tout incl., \$1,600+, 1 mois +. 819-771-0944. www.visitenet.com/front

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). 770-3838.

HULL, centre-ville, condo neuf, meublé, tout inclus, \$1,700. 778-4018.

HULL, maisons et app., luxueux, tout incl., \$1,600+, 1 mois +. 819-771-0944. www.visitenet.com/front

432 MAISONS À LOUER

MAISON à louer, Gatineau, près Parc Beauchamp, 5 chambres, 3 s/bains, grand terrain, JUILLET. 643-2954.

MASSON-ANGERS, 2 et 4 chambres à louer pour mai et juin. (613)223-1699.

OTTAWA, duplex, 2 chambres, 4 appareils, 2 balcon, \$1,100. 685-0115.

SEMI, 4 chambres, 3 s/bains, piscine, remise, \$1,050. 643-9340.

HULL, chauffée, éclairée, 2 appareils, pas de stat., \$450. 771-7307.

HULL, ch. De la Montagne, moderne, tout incl., stat., autobus, juin, \$450. Jour: 777-0279, soir: 827-9973.

HULL, grande, sous-location, \$450 chauffée, éclairée, 2 appareils, stat., près boul. St-Joseph, 1er mai ou avant. 771-7804.

HULL, près Galeries et autobus, chauffée, éclairée, meublée, pas stat. 1er mai, \$375. 777-1349

PRÈS musée et pont, 2 1/2 appareils, \$450 chauffée, éclairée. 328-4416

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). 770-3838.

HULL, centre-ville, condo neuf, meublé, tout inclus, \$1,700. 778-4018.

HULL, maisons et app., luxueux, tout incl., \$1,600+, 1 mois +. 819-771-0944. www.visitenet.com/front

3 CHAMBRES, très luxueux, très grand 1,750 pi car., 2 s/bains, bain tourbillon, lave-vaisselle, bois franc, foyer, clim. central, garage privé, grand balcon, cours, du jamais vu, Hautes-Plaines, \$1,125. 282-0538.

HAUT de duplex, près centre-ville, 140, St-Rédempteur, \$700 pas chauffé, pas éclairé. 923-3103.

PLACE DE LA VÉRENDRYE 3 chambres, chauffé, stat., logis rénové, dépanneur. 777-5444.

SUPERBE loft, dernier étage, \$785 tout inclus, 1er mai. 743-7414.

LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, 1er juin, 4 appareils, \$500. 819-281-9212.

LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

GARÇONNIÈRE, chauffée, éclairée, buanderie, stat., \$415. 778-4038.

LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, neuf, loft de 1,000 pi car. avec plafond cathédrale, secteur boisé, 20 min. du Parlement, chauffé, éclairé, cabine, \$775. 827-2071.

CANTLEY, bel app. neuf, 1 chambre, 5 appareils, chauffé, éclairé, s/sol, \$600, 1er mai. 827-2275

LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, stat., juin, droit animaux. Après 16h 744-0659/762-4822

1 CHAMBRE, Vanier, rénové, bois franc, 2 appareils, chauffé, à partir de \$595. 741-4600, soir: 741-0205.

ORLÉANS, Coop. d'habitation Côté Est, semi-dét. superposés, environnement familial, paisible, adjacent à une forêt, vue panoramique, 3 chambres, \$788 ou \$840, 1er juillet. Inf.: Robert, (613)841-0807.

OTTAWA, Glebe, bas duplex, 3 chambres, bois franc, foyer, rénové, lav./sec., stat., \$1,500 + chauffage. 1er mai. Jour: 819-776-8505; soir: 613-236-6450

OTTAWA, studio, 1 et 2 chambres, suite luxueuse, chauffés, belle vue, piscine int., sauna, appareils cardio-vasculaires, buanderie, près du Lablows, situé au centre-ville, de \$850 à \$2,500. Rose ou Sean au 789-6000.

LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, St-Pierre-de-Wakefield, maisonnette, non chauffée, non éclairée, \$475. 1er avril. 457-1993.

3 1/2, THURSO, stat., libre, \$375. (819)281-5845.

PERKINS, 2 chambres, \$650 chauffé, éclairé, libre. 773-7522.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, Lac McGlashan, 1 chambre, chauffé, éclairé, prises lav./sec., stat., accès lac, pas d'animaux, \$500. 457-4891

ST-PIERRE, McGregor, très grand 2 chambres, libre, \$600. 263-1789.

TU VEUX prendre du repos? Petit logis tout équipé sur le bord de l'eau, chauffé, éclairé, \$400/mois. 1(819)767-2169.

432 MAISONS À LOUER

MAISON à louer, Gatineau, près Parc Beauchamp, 5 chambres, 3 s/bains, grand terrain, JUILLET. 643-2954.

MASSON-ANGERS, 2 et 4 chambres à louer pour mai et juin. (613)223-1699.

OTTAWA, duplex, 2 chambres, 4 appareils, 2 balcon, \$1,100. 685-0115.

SEMI, 4 chambres, 3 s/bains, piscine, remise, \$1,050. 643-9340.

HULL, chauffée, éclairée, 2 appareils, pas de stat., \$450. 771-7307.

HULL, ch. De la Montagne, moderne, tout incl., stat., autobus, juin, \$450. Jour: 777-0279, soir: 827-9973.

HULL, grande, sous-location, \$450 chauffée, éclairée, 2 appareils, stat., près boul. St-Joseph, 1er mai ou avant. 771-7804.

HULL, près Galeries et autobus, chauffée, éclairée, meublée, pas stat. 1er mai, \$375. 777-1349

PRÈS musée et pont, 2 1/2 appareils, \$450 chauffée, éclairée. 328-4416

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). 770-3838.

HULL, centre-ville, condo neuf, meublé, tout inclus, \$1,700. 778-4018.

HULL, maisons et app., luxueux, tout incl., \$1,600+, 1 mois +. 819-771-0944. www.visitenet.com/front

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). 770-3838.

HULL, centre-ville, condo neuf, meublé, tout inclus, \$1,700. 778-4018.

HULL, maisons et app., luxueux, tout incl., \$1,600+, 1 mois +. 819-771-0944. www.visitenet.com/front

3 CHAMBRES, très luxueux, très grand 1,750 pi car., 2 s/bains, bain tourbillon, lave-vaisselle, bois franc, foyer, clim. central, garage privé, grand balcon, cours, du jamais vu, Hautes-Plaines, \$1,125. 282-0538.

HAUT de duplex, près centre-ville, 140, St-Rédempteur, \$700 pas chauffé, pas éclairé. 923-3103.

PLACE DE LA VÉRENDRYE 3 chambres, chauffé, stat., logis rénové, dépanneur. 777-5444.

SUPERBE loft, dernier étage, \$785 tout inclus, 1er mai. 743-7414.

LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, 1er juin, 4 appareils, \$500. 819-281-9212.

LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

GARÇONNIÈRE, chauffée, éclairée, buanderie, stat., \$415. 778-4038.

LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, neuf, loft de 1,000 pi car. avec plafond cathédrale, secteur boisé, 20 min. du Parlement, chauffé, éclairé, cabine, \$775. 827-2071.

CANTLEY, bel app. neuf, 1 chambre, 5 appareils, chauffé, éclairé, s/sol, \$600, 1er mai. 827-2275

LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, stat., juin, droit animaux. Après 16h 744-0659/762-4822

1 CHAMBRE, Vanier, rénové, bois franc, 2 appareils, chauffé, à partir de \$595. 741-4600, soir: 741-0205.

ORLÉANS, Coop. d'habitation Côté Est, semi-dét. superposés, environnement familial, paisible, adjacent à une forêt, vue panoramique, 3 chambres, \$788 ou \$840, 1er juillet. Inf.: Robert, (613)841-0807.

OTTAWA, Glebe, bas duplex, 3 chambres, bois franc, foyer, rénové, lav./sec., stat., \$1,500 + chauffage. 1er mai. Jour: 819-776-8505; soir: 613-236-6450

OTTAWA, studio, 1 et 2 chambres, suite luxueuse, chauffés, belle vue, piscine int., sauna, appareils cardio-vasculaires, buanderie, près du Lablows, situé au centre-ville, de \$850 à \$2,500. Rose ou Sean au 789-6000.

LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, St-Pierre-de-Wakefield, maisonnette, non chauffée, non éclairée, \$475. 1er avril. 457-1993.

3 1/2, THURSO, stat., libre, \$375. (819)281-5845.

PERKINS, 2 chambres, \$650 chauffé, éclairé, libre. 773-7522.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, Lac McGlashan, 1 chambre, chauffé, éclairé, prises lav./sec., stat., accès lac, pas d'animaux, \$500. 457-4891

ST-PIERRE, McGregor, très grand 2 chambres, libre, \$600. 263-1789.

TU VEUX prendre du repos? Petit logis tout équipé sur le bord de l'eau, chauffé, éclairé, \$400/mois. 1(819)767-2169.

VAL-des-Monts, spacieux duplex rénové, à la campagne, vue et accès au lac, idéal pour couple à la retraite, 1 chambre, \$500/mois, non chauffé, non éclairé, 1er mai. 827-4707

LOGEMENTS À LOUER GARÇONNIÈRES

1 CHAMBRE, libre, semi-s/sol, câble/satellite, 2 appareils, accès lav./sec., chauffé, éclairé, \$500, non-fumeur(se), pas d'animaux. 665-9938

1ER MAI, tout incl., non-meublée, travailleur(se), \$500. 663-9397.

2 1/2, 73 LAVAL, Hull, chauffée, éclairée, 2 appareils, pas de stat., pas d'animaux, \$450. (613)749-3333.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, stat., libre, \$400. Soir, 663-1759.

LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, St-Pierre-de-Wakefield, maisonnette, non chauffée, non éclairée, \$475. 1er avril. 457-1993.

3 1/2, THURSO, stat., libre, \$375. (819)281-5845.

PERKINS, 2 chambres, \$650 chauffé, éclairé, libre. 773-7522.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, Lac McGlashan, 1 chambre, chauffé, éclairé, prises lav./sec., stat., accès lac, pas d'animaux, \$500. 457-4891

ST-PIERRE, McGregor, très grand 2 chambres, libre, \$600. 263-1789.

TU VEUX prendre du repos? Petit logis tout équipé sur le bord de l'eau, chauffé, éclairé, \$400/mois. 1(819)767-2169.

VAL-des-Monts, spacieux duplex rénové, à la campagne, vue et accès au lac, idéal pour couple à la retraite, 1 chambre, \$500/mois, non chauffé, non éclairé, 1er mai. 827-4707

LOGEMENTS À LOUER GARÇONNIÈRES

1 CHAMBRE, libre, semi-s/sol, câble/satellite, 2 appareils, accès lav./sec., chauffé, éclairé, \$500, non-fumeur(se), pas d'animaux. 665-9938

1ER MAI, tout incl., non-meublée, travailleur(se), \$500. 663-9397.

2 1/2, 73 LAVAL, Hull, chauffée, éclairée, 2 appareils, pas de stat., pas d'animaux, \$450. (613)749-3333.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, stat., libre, \$400. Soir, 663-1759.

440 CHAMBRES À LOUER

HULL, Val-Tétreault, \$340/mois, accès lav./sec. Après 17h, 776-2037.

LIBRE, Gatineau, meublée, câble, lav./sec., cuisine à partager, piscine, entrée privée, stat., \$400. 561-9162.

MANOIR des trembles, chauffée, éclairée, cuisinière et s./bains privé. \$105/sem. 568-4840, 770-0373.

PIED-À-TERRÉ dans l'Outaouais. Grande chambre meublée avec télé, propre, stat., tranquille. Ménage, lavage de lit et reçu incl. Idéal pour gens venant de l'ext. pour travailler dans l'Outaouais. \$125/sem. 778-4038.

PRÈS Promenades, cuisine, câble, \$280, libre. 561-0922.

TUNNEYS Parturs, chambre, propre, chauffé éclairé, stat., près autobus O'Train, non-fumeur(se), 1er mai, \$500. (613)729-5204.

LOGEMENTS À PARTAGER

AYLMER, grande maison, libre, \$500 tout compris sauf nourriture. Doit aimer chats, sans enfants 684-9179.

DAME recherche femme pour partager maison, chambre avec frigo, télévision, câble, micro-onde, accès cour et piscine. \$350. Pag. 760-3151.

GATINEAU, maison neuve à partager, grande chambre, accès salon/cuisine, lav./sec., \$350. 997-3658.

GATINEAU, rue Vanier, propre, services, travailleur(se), \$350. 663-1206

HULL, près Cegep, grande chambre meublée, chauffée, éclairée, stat., préférence homme non-fumeur, câble incl., \$350. 777-6150

MAISON à partager, idéal femme non-fumeur(se), 643-0030.

MONT-BLEU, femme 50+, je partagerais ma maison avec dame sérieuse. Bon chez-soi au 21 d'Orsonnes, \$200 (rencontre après 14h)

PRÈS Promenades, stat., idéal pour femme. Références. \$340. 243-5608.

COUPLE avec enfants 8 et 10 ans cherche logis 3 chambres libre 1er juin, travailleur secteur santé, références sur demande. 643-9033

PROFESSIONNEL, calme et sérieux, recherche chalet/maison de campagne, tout inclus, à bon prix, de mai à déc. Après 18h: 514-948-5298.

WAKEFIELD, pour homme seul tranquille, prix raisonnable. 643-0721

1 CHAMBRE, Manoir rapides, chauffée, éclairée. \$275.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, Côte D'Azur, 34 Monté Carlo, canadienne, terrain 15,000 pi car., 2 étages, 4 chambres à l'étage, s/sol entièrement fini, 568-4046.

GATINEAU, Côte d'Azur, 4 de Menton, bungalow, 3 chambres, sous-sol fini, garage, 561-5955.

GATINEAU, maison en rangée, unité de coin, rénovation, \$90,000. 790-1864.

GATINEAU, maisons à paliers, grand garage 15x32. Construit aussi selon vos plans. 819-643-3323 ou 328-5381.

GATINEAU, Montée Paiement, bungalow High Ranch, 3+2 chambres, rénovation, sous-sol fini, vue sur la ville, près de l'hôpital et école secondaire. \$169,900. 819-561-2639/712-3819.

GATINEAU, paliers multiples, 3 chambres, garage, clim., piscine hors terre, et plus. \$144,900. 246-3301.

GATINEAU, près centre-ville et services, plancher bois franc, 3 chambres, 1,100 pi car., \$144,900. R. Charbonneau, Trans-Action 246-9393.

GATINEAU, secteur Templeton, constr. 1994, semi-dét., façade briques, 3 chambres, très propre, grand terrain, env. 60'x300', possession 1er mai, \$105,900. 827-4440.

GATINEAU, semi-dét., 3+1 chambres, \$136,000. 561-8044, 277-2252.

GATINEAU, semi-dét., libre immédiatement, 4 chambres, 561-2791.

GATINEAU, vue panoramique, beaucoup de fenêtres, 2 étages, garage, 3+1 chambres, s/sol fini avec porte patio, nouveau projet, 5 min. d'Ottawa, \$279,900 nég. 819-246-6648.

HULL, 9 rue de l'Alouette, urgent, bungalow (2001) + garage, 3 chambres, \$219,900, un vrai bijou. Re/Max Vision, C. Courchesne, 819-248-9641.

HULL, Hautes-Plaines, magnifique semi-dét., 3+1 chambres, 1,540 pi car. + s/sol fini, cul-de-sac, \$192,000. 772-4225 ou www.fortuna.ca

HULL, rue Laramée, unifami., 3 chambres, 2 étages, rénovation et bien entretenue, \$109,000. 775-8272.

HULL, secteur des Trembles, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, clim. et aspirateur central, deck en PVC et autres. 819-778-7632.

HULL, semi-dét., près pont Champlain, 3 chambres, 2 s/bains, 1,400 pi car., deck, SPA, céramique et bois flottant. \$159,900. (613)523-0355.

HULL, semi-dét., spacieux, rond point, 3 chambres, décoration professionnelle, cour privée, aspirateur central. À qui la chance!!! 778-7388.

M.A. CONSTRUCTION

Maisons neuves à Gatineau. APCHQ. Financ. facile. 669-4189

MANOIR des Trembles, unité de coin, 1,200 pi car., grand terrain de 5,000 pi car., 2 chambres, clim., sous-sol fini, garage \$129,000. 595-9112

MASSON, bungalow, 1,500 pi car., 4 chambres, 3 s/bains, s/sol fini, foyer, biénergie, clim., gaz naturel, armoires en chêne, planchers céramique, solarium, garage, coin tranquille. \$148,000. 986-8875.

MASSON, nouveau secteur. 2 bungalow neufs de 2 chambres, 1,500 et 1,150 pi car., brique, bois franc, près encan, autoroute 50 et école. \$165,000 chacun. Inf.: 819-665-9360.

MONT-BLEU, 3 chambres, bois franc et céramique, clim central, piscine, cour privée, revenus au s/sol \$1,170/mois. Logez-vous gratuitement. \$150,000. 776-9950

NOUVEAU! NOUVEAU! 351 rue Victoria, Gatineau, bungalow rénovation, près école primaire et de tous les services. Très grande cour clôturée, terrain 7,000 pi car., 2 grandes remises, entrée pavée pouvant entrer 3 voitures, \$128,900. Faites vite! Francine Sirois Re/Max Vision (819)248-5801.

NOUVEAU PROJET LE DOMAINE DU SOMMET VERT, St-Faustin, lac Carré, Qc. vue sur Mont Tremblant, 5 maisons modèle disponibles, 56 lots de 1 acre et plus, prêts à construire. Inf.: 819-681-1775.

NOUVEAU PROJET Templeton, maisons de ville, \$115,900. 772-1818, 775-6932.

NOUVEAU-URGENT! Cantley, 68 Du Versant, \$139,900. Magnifique bungalow près de Mont-Cascades, boisé, aire ouverte, bois franc partout, Joris Corthals, Trans-Action, 566-1350.

QUADREX tout renové, 3 chambres, bois flottant au r.-de-ch. fenêtres à manivelle à la grande, cuisine et s/bains 2000, \$82,500. Nicole Leblanc Cliche, Transaction, 566-1366.

RÉDUIT, canadienne 2 étages, 3 chambres, s/sol fini, terrain clôturé avec spa, secteur Mont-Luc, \$149,000. Immeubles René Cossette courtier, 568-0049.

TRÈS jolie maison, 1 1/2 étage, tout rénovation, 3 chambres, armoires neuves, balcon, garage, 161 Kent, Hull. Bijou, faut voir! \$109,900 libre. Daniel Hébert, Royal LePage, 778-9779.

UNIFAM., 1,400 pi car., Plateau de la Capitale. Inf. 778-3920

TRÈS privé, bord de l'eau, \$600/sem. Info: (613)266-9550.

TRÈS privé, bord de l'eau, \$600/sem. Info: (613)266-9550.

TRÈS privé, bord de l'eau, \$600/sem. Info: (613)266-9550.

TRÈS privé, bord de l'eau, \$600/sem. Info: (613)266-9550.

TRÈS privé, bord de l'eau, \$600/sem. Info: (613)266-9550.

TRÈS privé, bord de l'eau, \$600/sem. Info: (613)266-9550.

TRÈS privé, bord de l'eau, \$600/sem. Info: (613)266-9550.

TRÈS privé, bord de l'eau, \$600/sem. Info: (613)266-9550.

TRÈS privé, bord de l'eau, \$600/sem. Info: (613)266-9550.

TRÈS privé, bord de l'eau, \$600/sem. Info: (613)266-9550.

TRÈS privé, bord de l'eau, \$600/sem. Info: (613)266-9550.

TRÈS privé, bord de l'eau, \$600/sem. Info: (613)266-9550.

495 MAISONS DEMANDÉES

HULL, Mont-Bleu, vente privée, 3 chambres, environ 1,100 pi car., 1er juin-juil. 772-4027, pag.: 598-5601.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

OS COMPLANT

Logez-vous pour \$0/mois, dans ce joli triplex, à Masham. Vue spectaculaire de la montagne. 213-1895.

3 LOGIS, Mont-Luc, 2-3 chambres, 1-2 chambres = 4,000 pi car., revenu: \$25,700, garage int., idéal pour proprio occupant, \$265,000. 561-1235

7 LOGIS, refait à neuf, Hull, super propre, très rentable. 772-2994.

CHELSEA, 3,000 pi car., résidentiel et commercial, 457 Route 105, terrain 27,000 pi car., 2 logis: 1 et 3 chambres, local commercial, grand garage, renové à neuf en 2001, \$275,000. 819-827-9999

GATINEAU, duplex à vendre \$92,500, bon revenus. 663-0716.

GRAND 3 logis, à louer, pour le 1er mai. Secteur Le Baron, bon crédit, \$800 pas chauffé, pas éclairé. Photo, plan intérieur et info: www.absent.ca

HULL, maison de chambres (3) + 1x2 chambres, bonne rentabilité, revenus bruts: \$18,300. Prix \$124,900. Investisseurs sérieux. (819)664-0049

HULL, triplex, idéal pour proprio occupant, 5 min. d'Ottawa, 27 rue St-Pierre, PRIX RÉDUIT: \$134,900 nég. 772-2547, 223-3796.

MANIWAKI, 8 chambres (chambres pension). \$75,000. (819)449-7011.

QUADREX, Gatineau, \$199,900, revenu \$25,800, potentiel, vente par propriétaire. Michael au 770-9544, Shawn au 743-3244.

RECHERCHÉ

pour mes clients, 6 ou 8 logis au centre-ville. Joris Corthals, TransAction. (613)566-1350.

THURSO, 3 logis, vente rapide, rentable, \$95,000. 281-5845.

TRIPLEX, 2 à 3 chambres, 1 à 1 chambre, grand terrain, possession rapide si bon crédit. 266-8709.

559 CHALETS DEMANDÉS

BORD Lac des 31 Miles, avec 3 chambres. 450-628-5837.

560 CHALETS À VENDRE

A 1 1/2 KM du Lac 31 Miles, à Ste-Thérèse de Gatineau, hivernisé, meublé, 2 acres, pas de service d'eau, \$19,900. 819-457-4029.

CHALET 4 saisons, céramique, bois franc, situé Lac Gauvreau, \$89,900. 663-6918.

LAC Simon, chalet 4 saisons, meublé, 3 chambres, directement sur la plage, fraîchement renové, chauffage électrique/bois, \$130,000. 985-1287

PAPINEAUVILLE, 2 chambres, s/bains, garage. Prix à discuter. 819-427-5722.

VAL-des-Bois, bord de l'eau, impeccable chalet, 4 saisons, renové, 2 chambres + mezzanine, plafond cathédrale, \$89,900. (819)454-6936

561 CHALETS À LOUER

10 MIN. de la 50, Lac Donaldson, 4 saisons, tout équipé. 281-9819.

2,3,4 CHAMBRES, foyer, plage, N.D. du Lac, Domaine Denis 819-767-2575

2-3-5 CHAMBRES, Lac Corbeau. (819)643-1645, 767-2628.

AU bord de l'eau, près Gracefield, équipé, sem./fin. sem. 819-463-0742.

BORD de l'eau, 3 chambres, 20 min. de Tremblant, sem./fin de sem., 8 personnes ou moins. 1-800-679-0133.

CHALET, 2 ou 4 chambres, Tremblant, fin de sem. et sem., à partir de \$35/jour/personne, 1-888-687-2057, www.smyresort.com

LAC À LA LOUTURE, 10 min. de Otter Lake, 4 chalets de 2 chambres, pédalos inclus, belle plage, 1h30 d'Ottawa. Lee, (819)453-7068.

LAC Blue Sea, belle plage, pas d'animaux. www.ray-lac.qc.ca 1-866-463-2250.

LAC-des-SABLES (2002), plage sablonneuse, pêche au Doré. 923-0841.

LAC Escalier/Bowman, chalet à louer, du 15 mai au 15 oct. Beau coup d'extras. \$2,500. (819)454-2977.

LAC GAGNON, Duhamel, tranquillité, terrain vaste, plage privée, pêche, choupage. Mois/sem. (819)643-9355.

LAC MCGREGOR, 2 chambres, 15 min. de Gatineau, tout équipé. (819)671-1232.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin sem. (819)281-4881, 767-2160.

RICE LAKE, Cedar Cove Resort, chalets meublés avec entretien, 15 miles au sud de Peterborough, bonne pêche, bateau à louer, piscine. Pour inf.: 1-888-673-5363 ou 1-905-342-3110. www.cedarcoveresort.on.ca

TRÈS privé, bord de l'eau, \$600/sem. Info: (613)266-9550.

TRÈS privé, bord de l'eau, \$600/sem. Info: (613)266-9550.

TRÈS privé, bord de l'eau, \$600/sem. Info: (613)266-9550.

TRÈS privé, bord de l'eau, \$600/sem. Info: (613)266-9550.

TRÈS privé, bord de l'eau, \$600/sem. Info: (613)266-9550.

TRÈS privé, bord de l'eau, \$600/sem. Info: (613)266-9550.

TRÈS privé, bord de l'eau, \$600/sem. Info: (613)266-9550.

TRÈS privé, bord de l'eau, \$600/sem. Info: (613)266-9550.

TRÈS privé, bord de l'eau, \$600/sem. Info: (613)266-9550.

TRÈS privé, bord de l'eau, \$600/sem. Info: (613)266-9550.

TRÈS privé, bord de l'eau, \$600/sem. Info: (613)266-9550.

TRÈS privé, bord de l'eau, \$600/sem. Info: (613)266-9550.

TRÈS privé, bord de l'eau, \$600/sem. Info: (613)266-9550.

TRÈS privé, bord de l'eau, \$600/sem. Info: (613)266-9550.

TRÈS privé, bord de l'eau, \$600/sem. Info: (613)266-9550.

TRÈS privé, bord de l'eau, \$600/sem. Info: (613)266-9550.

TRÈS privé, bord de l'eau, \$600/sem. Info: (613)266-9550.

562 FERMES

RIPON, propriété 216 acres dont 140 boisés, montagne, ruisseau. Site enchanteur. Bâtiments de ferme, grand maison, possibilité d'inclure animaux et machinerie agricole. 819-983-6748.

575 TERRAINS

1 ACRE, \$14,500, avenue des Plages à Luskville. 819-671-4029.

1 ACRE boisé panoramique, prestigieux, Seigneurie/Faubourg 671-1900

1 ACRE, entre Aylmer et Luskville, accès Rivière. Après 18h30, 457-2046

1 ACRE situé au haut de la montagne au lac Simon, accès plage et marina privées, \$10,000 nég. (613)748-1854

2,7 ACRES, bordure de rivière de l'Algoe, électricité, ch. ouvert à l'année, très beau site pour construire, \$20,000. 819-463-4446.

28 GRANDS terrains à Gatineau, 50x100, 60x100 à 60x190 à partir de \$25,000. Semi-dét., unifam. avec logis accessoire. 663-5113.

3,700 MÈTRE CAR., cadastré, boisé, très paisible, aucun voisin arrière, Ch. Robineau/Montée Paiement, \$19,500. 671-3703.

4,3 ACRES boisées, ch. Pink, Cantley, 561-0796 soir.

À VAL-des-MONTS, 7 terrains cadastrés de 1 à 13 1/2 acre. (819)777-2777.

AYLMER, terrain 50'x77', vue panoramique sur rivière, possibilité d'un triplex, avec services, \$27,000. 819-682-1368.

CANTLEY, 1 acre, \$20,000. TROIS premiers vendus: creusage des fondations inclus. 842-8979, 328-2031.

CANTLEY, ch. du Mont Cascades, 1 acre plat, arpenté, notaire incl., financ. disponible, \$15,000. 669-8844

CANTLEY, ch. Pink, vue panoramique, rue pavée, 827-0391.

CANTLEY, domaine Chanteclair, 3 acres, boisés, \$37,500. 561-4456.

CANTLEY, Domaine du parc central, 40 terrains de 1 acre et +. 827-0171

CANTLEY, rue Rimouski, 1 acre boisé, cadastré, à 5 min. du Pont Alonzo-Wright, cul-de-sac, \$22,000. (819)568-9609, 661-3011.

CANTLEY, village Chamberlain, 41 du Bouclier, beau terrain boisé 1 acre, à 5 min. du pont Alonzo Wright, cul-de-sac, \$22,900. (613)851-1320.

CHELSEA, 1,71 acre, \$46,900. TRANSACTION OUTAOUAIS 2000, GUY BELANGER 778-4500, agent immobilier agréé.

GATINEAU, BD LABROSSE

DOMAINE DES ANGES

Nouveau projet, première phase, 9 terrains, boisés, prestigieuse, arbres matures, à partir de \$34,500. 819-663-9934

GATINEAU, boul Gréber, voisin du Kentucky, 21,869 pi car., coin de rue, \$250,000.

GATINEAU, rue Labine, près Main, terrain à développer, 30,277 pi car., \$60,000.

AYLMER, près ch. la Montagne et parc de la Gatineau, 15 min. de Hull, pour mini ferme, 35 acres, \$279,000. Progrès courtier immobilier agréé 568-8815

GATINEAU, terrain pour mini ferme de 4 acres avec services de la ville, à 1/4 km de la 50, 561-1971

GATINEAU, terrains à vendre, boul. de l'hôpital, prêts à construire 40 logis; boul. St-René Ouest, prêts à construire 20 logis. 246-0642.

GATINEAU, Versant Côte d'Azur, 2 terrains, côte à côte, 50x100, développement éminent. \$16,000 ch. (819)561-1794.

HULL, 13 Meriin, terrain 46x104. Info: 778-1920 après 19h.

LAC MCGREGOR, bord de l'eau 819-712-1159, 613-797-4522.

LAC SIMON (Barrière), prêt à construire, \$8,999. Aubaine! 664-7905.

NOTRE-DAME de la Salette, sur le bord de la rivière, prix entre \$15,000 et \$29,000. 669-2049, 328-2107.

NOUVEAU! Terrains, Ange-Gardiens, 1 acre et plus, 986-1128.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS BOISÉS: 1 acre et +, Val-des-Monts, Rang 6, tout près de Mée Paiement, 6 km de la 50, 663-6312

TERRAINS sur Cheval Blanc, prêts à construire, avec services, 663-6257.

VAL-DES-Monts, 1 acre +, vue panoramique, 5 km de l'autoroute 50. Nous construisons si désiré. 663-3640.

VAL-DES-MONTS (Perkins), 1 acre et plus, grand spécial, financ. Droit passage bord de l'eau. 819-281-8936.

578 VILLÉGIATURE-QUÉBEC

LAC de l'Argile, Notre-Dame-de-la-Salette, terrain avec services sur ch. du ruisseau, plage et golf à proximité, \$55,000. 986-8709 ou 766-2514.

580 BUREAUX À LOUER

1910, CH. PINK AYLMEYER 2000 pi car. (5 bureaux et réception), disponible immédiatement. Pour inf.: Romain Brunet, (819)770-3401.

2,000 pi², 3,500 pi², grande façade vitrée, boul. St-Joseph, Charles Masse, (613)791-2245. www.e-spaces.ca

3,600 CAR. avec salle de montre, accès direct à King Edward et autoroutes 50 et 5. Option de 50 à 20,000 car. chauffés d'entrepôt. 664-8081

580 BUREAUX À LOUER

365 boul. Gréber
Idéal pour professionnel, à partir de 262 pi car., chauffé, éclairé, stationnement. Adrien LeBlanc, (613)276-5151 www.etasse.com

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménageables selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 770-6389.

825 DE LA CARRIÈRE, face RENO DÉPÔT, bureaux entre 750 et 3,000 pi car., facile d'accès. 712-7812.

BUREAUX à louer pour tout professionnel dans firme d'avocats, boul. St-Joseph, Hull, \$450/mois, 771-4442.

ESPACE de bureau à louer, service de secrétariat et internet inclus, 165 boul. Maloney Ouest, Gatineau, 196 pi car., \$500/mois. 669-7722

GATINEAU, bon choix de bureaux, de 900 à 2,000 pi car., climatisé, aménagé, avec stationnement. Les Entreprises M. Charette, cell.: 955-7025, bur.: 243-5260.

584 COMMERCES À LOUER

LOCAL commercial, 1,100 pi car., chauffé/éclairé, parfait pour bureau d'affaire, libre maintenant. 246-7774.

MONTCLAIR/ST-JOSEPH, commercial, pour restaurant ou autre commerce. 773-9048.

RESTO BAR licencié, Gatineau-Est, au 328-6477.

585 COMMERCES À VENDRE

21 NOTRE-DAME, Masson-Angers. Dépanneur/maison rénovation, 2 chambres. Faut voir! 281-8406, après 18h.

AUTOWHRECKERS À VENDRE, Ontario, 613-769-7514

GARAGE mécanique, 3 portes, depuis 17 ans, Gatineau.

RESTAURANT + bâtisse, bien situé, Bâtisse commerciale, rue Eddy, Hull. Maniwaki, resto bar à vendre (819)243-3962, Agence Immobilière Dyna Inc., D.F. courtier immobilier, www.dynad.ca

MONT-LAURIER, animalerie à vendre, cause retraite, 819-587-3542

OPPORTUNITÉ d'affaire pour le grossiste réfrigérateur établie. Plus d'un million de vente, \$4,500 de profit net par semaine, prix de mandater, \$300,000. B.P. 187, 2183 ch Ogilvie, Ottawa, Ontario, K1J 1C8.

RESTAURANT à vendre, 24 places, 22 Valcour, Gatineau. 246-9688.

RESTAURANT à vendre, très bon chiffre d'affaires, clientèle établie depuis 20 ans. Pour inf. jour: 243-5438.

603 SERVICES D'ESCORTE

7e CIEL
Jeunes demoiselles entre 18 et 25 ans disponibles 24/24. Ne reçoit pas. Nous engageons. Michel, 329-6044.

AMANDA, 30 ans, chaude brunette, yeux pers. 24h. 661-3718

AMANDA, transsexuelle complète, seule et unique. (819)772-4189.

ANDREA, Belle, mince, très sophistiquée et sexy. 743-4252.

CLAUDIA, Buckingham et les environs. 328-8447

DANSE PRIVÉE, ISABELLE
561-9314



DANYKA, TRANSEXUELLE
Viens réaliser ta fantasia
770-1734-328-1207

DOUCE Crystal vous reçoit, soir.
Faites vite! ♥♥♥ 777-5254 ♥♥♥

♥♥♥♥ EXXTASY ♥♥♥♥
JEUNES femmes 18 à 21 ans
Disponibles 777, 24h. Ne reçoit pas
♥♥♥ Daniel, 328-5393 ♥♥♥

JOLIE blonde de Montréal, 25 ans, 5'3", 105 lb, 36C, te reçoit centre-ville Ottawa, propre et discret. 325-4505.

KATHY belle et sexy de retour.
Nouvel emplacement. 827-6193.

★ NIKITA ET PAMELA ★ 2 sensuelles demoiselles prêtes à accomplir vos desirs. Venez voir! 568-0588.

PAUSE D'AMOUR - Jolies femmes, 18 à 21 ans, disponibles pour vous, 24/7. On reçoit. Engageons. 923-5562.

PLAISIR charnel avec Caroline et sa forte poitrine. 24h. 661-4269.

SENSUALITÉ et douceur garanties,
te reçois/me déplace. (613)282-4779



VIENS passer la plus belle heure de ta journée avec moi. Sensuelle et très jolie, 20ans, 36C. 743-5303.

604 VÉHICULES 4000 \$ ET MOINS



1986 ACCORD, moteur cognie,
4 portes, 5 vit., \$499. 778-8787.

1987 SAFARI GMC Van, moteur 1999
Vortec 4.3 L., \$950. 329-0873, après
19h: 329-1265.

1988 COROLLA, automat., 132,000 km,
\$1,995 nég. 777-6530, 661-6848

1988 PRELUDE Si, beaucoup pièces
neuves, pour pièces, \$750. 595-9565

1989 COROLLA familiale 4x4, autom.
\$1,950. 778-8086 ou 593-9214.

1989 CUTLASS Supreme, tout équipée,
\$900. 643-9261.

1990 FORD TEMPO, \$700 nég.
772-6812.

1990 JEEP Cherokee, 156,000 km, 8
roues "mags", \$1,100. 770-8314.

1990 Lumina, 1 proprio, \$2,995.
OBSESSION Auto 682-3031

1990 MAZDA Protegé, bon état,
\$1,400. 665-5548.

1990 TOPAZ, automat., propre,
136,000 km, \$1,500. Cell: 319-3499.

1990 TOYOTA Corolla, manuelle,
bon état, \$900. 665-5548.

1990 VOLKSWAGEN Jetta, autom.
\$2,800 nég. 775-7969.

1991 CORSICA, 4 cyl., très propre, en
bonne condition, \$1,500. Véhicule
d'Ontario. (819)427-9227

1991 FORD Tempo, très bon condition,
\$1,800 nég., 921-4364.

1991 HONDA Civic, 242,000 km, besoin
réparation, \$400. 595-4889.

1991 HONDA Civic, 5 vit., carrosserie à
réparer, \$800, jour: 328-3201 ou
soir: 457-2181.

1991 PASSAT familiale, automat.,
prix à discuter. 663-5373.

1991 PONTIAC Sunbird SE, 3.1, V6,
Multiport, \$1,100. 243-8527.

1991 PONTIAC Sunbird, V6, demande
réparations, \$600. 669-3148

1991 SAFARI et 1984 TRANS-AM,
\$2,800 ch. 643-0012.

1991 SUBARU Loyale, 4x4, 203,000 km,
très bon état, \$2,850. 685-0499.

1991 TOYOTA Tercel, 165,000 km,
\$2,600. 772-6306.

1991 TOYOTA Tercel, 80,000 km,
\$3,250. OBSESSION Auto 682-3031

1992 CIVIC DX, 5 vit., rouge, \$3,500
vente rapide. 243-1356.

1992 COROLLA LSX, automat., bon
état, DC. 196,000 km, \$2,800 nég.
568-8690.

1992 CORSICA, 122,000 km, \$3,450.
OBSESSION Auto 682-3031

1992 DODGE Shadow, 110,000 km,
bon état, \$1,500. 775-9979.

1992 MAZDA MPV, 199,000 km, plusieurs
extras, \$2,850. 595-0236.

1992 OLDSMOBILE Acliva S, 2 portes,
\$1,900 nég., cell: 319-3499.

1992 PLYMOUTH Acclaim, 220,000 km,
bon état, bleu, \$1,500. 595-0155.

1992 PLYMOUTH Sundance, automat.,
200,000 km, blanche, bon état,
\$1,200. 777-3071.

1992 PROTÉGÉ, automat., \$3,450.
OBSESSION Auto 682-3031

1992 SUNBIRD, très propre, \$900
ferme. 669-6516 ou 246-8224

1992 VOLKSWAGEN Jetta, 5 vit.,
très bon état, \$2,900. 682-9929.

1993 ASUNA Sunfire, 2 portes, moteur
1.8L, excellent état, 108,000 km,
1 seul proprio, \$2,500. 819-561-2371.

604 VÉHICULES 4000 \$ ET MOINS

1993 CAVALIER, automat., bonne
état, pneus Blizzak et pneus d'été, démarreur,
\$1,800 nég. 986-8607.

1993 TOYOTA Tercel, manuelle, très
bon état, \$3,300. 775-7842.



604 VÉHICULES 4000 \$ ET MOINS

1994 CAVALIER Z22, noir, automat.,
160,000 km, bon état, \$2,300.
281-1685.

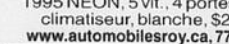
1994 MAZDA 626, V6, 5 vit., toute
équipée, 120,000 km, 772-4759.

1995 CAVALIER, 5 vit., clim., 149,000
km, propre, \$4,000 nég. 685-1520.

1995 ESCORT LX + familiale, \$3,999.
Marc Lupien Auto 776-3338



1995 NEON, 5 vit., 4 portes, sport,
climatiseur, blanche, \$2,995.
www.automobilesroy.ca, 778-8787.



1995 SUNFIRE, 2 portes, \$2,995.
www.automobilesroy.ca, 778-8787.

1996 ACCENT, automat., 100,000 km,
état A-1, \$3,400 nég. 743-5111

605 AUTOS À VENDRE

1988 SUPRA, Turbo, Targa, toute
équipée, \$8,000. 775-7842.

1989 CADILLAC de ville, 4.5L, bas km,
\$2,995. Mike Renaud 643-2017.

1992 ACCORD, 2 portes, automat.,
\$4,499. JC Galipeau, 669-4004.

1992 CADILLAC FLEETWOOD, faut
voir!!! Bijou!!! \$7,500 nég. 328-2371.

1993 NISSAN Altima SE, 5 vit., équipée,
140,000 km, \$4,900. 772-0827.

1994 BMW 320, noir, manuelle, état
A1, \$12,800. 684-8390.

1994 BUICK Skylark, 143,000 km, 4
portes, tout équipée, excellente
condition, \$4,300 nég. 986-6649

1994 MAZDA 626 Cronos LX, 5 vit.
V6, 114,000 km, \$6,500. 643-2425

1994 OLDSMOBILE, édition sport,
tout équipée, vitres teintées, V6,
167,000 km, \$5,500 nég. Offre à ne
pas manquer. 613-282-0644

1994 MAZDA 626 LXV6, beige, autom.
\$12,000. 595-0908.

1998 MONTE Carlo, 128,000 km, 4
pneus neufs, freins avant neufs,
\$12,000. 663-9429.

1998 SATURN, 67,000 km, \$7,895.
OBSESSION AUTO 682-3031.

1998 STRATUS, automat., clim.,
81,000 km, \$7,995. A-488
www.automobilesroy.ca, 778-8787.

1998 TOYOTA Tercel, automat., 4
portes, 246-5922.

1999 ACURA Integra SE, clim.,
52,000 km, aileron, roues "mags",
comme neuve, \$14,900.
(613)526-9628, cell. (514)999-0395

1999 HONDA Accord EX, 71,000 km,
automat., garantie transférable
129,000 km, \$13,500. 243-4795.

1999 NEON EX Sport, noir, 5 vit., pneus
neufs, \$4,999. JC Galipeau, 669-4004.

1999 ALERO, équipé, 59,000 km,
\$9,950. Auto Vision, 669-3339.

1999 CAVALIER, noir, 45,500 km, DC
am/fm, 5 vit., 243-8728.

1999 CENTURY LTD, bas km,
équipé, \$11,995. Auto Vision, 669-3339

1999 CHEVROLET Lumina, 177,000
km, automat., tout équipée, impeccable,
\$7,500. 514-605-3225

1999 ELANTRA familial, financement
\$7,995. Denis auto.ca 643-5262

1999 MALIBU LS, beige, tout équipée,
58,000 km, automat., 4 portes,
\$10,500. 595-0376.

1999 MAZDA Miata, décapotable,
couleur argent, 78,000 km, manuelle,
\$18,500. 955-2906.

1999 NEW JETTA, clim., lecteur DC,
5 vit., moteur 2L., 4 pneus (Michelin),
vert, int. noir, \$13,750. 772-9866.

1999 NISSAN Sentra GXE, 12,300 km,
impeccable, tout équipée,
\$12,500 nég. 281-3841.

1999 SUNFIRE GT, 85,000 km, toit
ouvrant, très bonne mécanique, certifiée,
impeccable, \$9,000. 663-8529,
cell.: 222-6357.

1999 TOYOTA Corolla, vert forêt,
72,000 km, automat., clim., \$11,500.
Jour: 957-2391, soir: 778-1719.

1999 TOYOTA Tercel, 5 vit., 4 portes,
excellent état, \$7,995. 243-8662.

2000 ACCENT, 2 portes, automat., bas
km, \$7,995. Denis auto.ca 643-5262

2000 ACCENT GL, bas km, choix de
4, \$6,995. Auto Vision, 669-3339.

605 AUTOS À VENDRE

1999 ALERO, équipé, 59,000 km,
\$9,950. Auto Vision, 669-3339.

1999 CAVALIER, noir, 45,500 km, DC
am/fm, 5 vit., 243-8728.

1999 CENTURY LTD, bas km,
équipé, \$11,995. Auto Vision, 669-3339

1999 CHEVROLET Lumina, 177,000
km, automat., tout équipée, impeccable,
\$7,500. 514-605-3225

1999 ELANTRA familial, financement
\$7,995. Denis auto.ca 643-5262

1999 MALIBU LS, beige, tout équipée,
58,000 km, automat., 4 portes,
\$10,500. 595-0376.

1999 MAZDA Miata, décapotable,
couleur argent, 78,000 km, manuelle,
\$18,500. 955-2906.

1999 NEW JETTA, clim., lecteur DC,
5 vit., moteur 2L., 4 pneus (Michelin),
vert, int. noir, \$13,750. 772-9866.

1999 NISSAN Sentra GXE, 12,300 km,
impeccable, tout équipée,
\$12,500 nég. 281-3841.

1999 SUNFIRE GT, 85,000 km, toit
ouvrant, très bonne mécanique, certifiée,
impeccable, \$9,000. 663-8529,
cell.: 222-6357.

1999 TOYOTA Corolla, vert forêt,
72,000 km, automat., clim., \$11,500.
Jour: 957-2391, soir: 778-1719.

1999 TOYOTA Tercel, 5 vit., 4 portes,
excellent état, \$7,995. 243-8662.

2000 ACCENT, 2 portes, automat., bas
km, \$7,995. Denis auto.ca 643-5262

2000 ACCENT GL, bas km, choix de
4, \$6,995. Auto Vision, 669-3339.

1995 STRATUS ES, champagne,
tout équipée, climatiseur,
excellente condition, \$5,995. A-413-1
www.automobilesroy.ca, 778-8787.

1997 CIVIC Si, 5 vit., antidémarrreur,
toit ouvrant, 105,000 km, femme
proprio, bon état, \$11,900 nég. 777-5110

1997 DELSOL, "V-Teck", noir, A1,
\$11,995. Mike Renaud 643-2017.

1997 HONDA Civic EX, 4 portes,
144,000 km, \$8,000. 986-5306

1997 PROTÉGÉ, automat., 108,000
km, \$6,995. Denis auto.ca. 643-5262

1997 SUNFIRE, 2 portes, 5 vit., certifiée,
\$4,895. Denis auto.ca 643-5262

1997 SUNFIRE, automat., clim.,
\$5,999. JC Galipeau, 669-4004.

1997 TERCEL, automat., clim., 4 portes,
\$4,999. JC Galipeau, 669-4004.

1997 TOYOTA Corolla, 5 vit., 145,000
km, excellent état, \$6,900. 772-0827

1997 TOYOTA Tercel, 2 portes, 5 vit.,
128,000 km, de couleur verte. Jour
997-2598, soir 712-2187.

1998 ACURA 1.6 EL, 5 vit., 94,000
km, tout équipée, \$13,500. 568-3816.

1998 CAMRY LE, tout équipée, 28,000
km, \$16,800. 328-2449.

1998 CAVALIER, 80,000 km, \$7,995.
OBSESSION AUTO 682-3031.

1998 CAVALIER Z24, 2.4L, 5 vit., noir,
743-0920.

1998 HONDA Civic, 5 vit, 4 portes,
noire, bas km, bonne condition,
\$9,500 nég., 246-2596.

1998 HONDA Civic, 75,000 km, 5 vit.,
vitres teintées, \$9,900. 595-0898.

1998 HONDA Civic LX, argent,
120,000 km, très bien entretenue,
\$10,500. Suzie ou Daniel:
819-427-6405.

1998 HYUNDAI Elantra, 90,000 km, 4
pneus neufs, très bon état, \$8,000.
819-766-2387.

605 AUTOS À VENDRE

1999 ALERO, équipé, 59,000 km,
\$9,950. Auto Vision, 669-3339.

1999 CAVALIER, noir, 45,500 km, DC
am/fm, 5 vit., 243-8728.

1999 CENTURY LTD, bas km,
équipé, \$11,995. Auto Vision, 669-3339

1999 CHEVROLET Lumina, 177,000
km, automat., tout équipée, impeccable,
\$7,500. 514-605-3225

1999 ELANTRA familial, financement
\$7,995. Denis auto.ca 643-5262

1999 MALIBU LS, beige, tout équipée,
58,000 km, automat., 4 portes,
\$10,500. 595-0376.

1999 MAZDA Miata, décapotable,
couleur argent, 78,000 km, manuelle,
\$18,500. 955-2906.

1999 NEW JETTA, clim., lecteur DC,
5 vit., moteur 2L., 4 pneus (Michelin),
vert, int. noir, \$13,750. 772-9866.

1999 NISSAN Sentra GXE, 12,300 km,
impeccable, tout équipée,
\$12,500 nég. 281-3841.

1999 SUNFIRE GT, 85,000 km, toit
ouvrant, très bonne mécanique, certifiée,
impeccable, \$9,000. 663-8529,
cell.: 222-6357.

1999 TOYOTA Corolla, vert forêt,
72,000 km, automat., clim., \$11,500.
Jour: 957-2391, soir: 778-1719.

1999 TOYOTA Tercel, 5 vit., 4 portes,
excellent état, \$7,995. 243-8662.

2000 ACCENT, 2 portes, automat., bas
km, \$7,995. Denis auto.ca 643-5262

2000 ACCENT GL, bas km, choix de
4, \$6,995. Auto Vision, 669-3339.

605 AUTOS À VENDRE

FINANCEMENT FACILE ET NE PAYEZ RIEN AVANT AOÛT 2003

SPÉCIAUX

6 modèles de Cavalier ou de Sunfire 2000 au choix

10 988\$ 2000 WINDSTAR LX Bas km, tout équipé

6988\$

7 988\$ 2000 NEON équipée

BON OU MAUVAIS CRÉDIT laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville

APPROUVÉ EN 30 MINUTES!

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
Léonard Automobiles 186, Jean Proulx Hull

1999 TOYOTA Corolla, vert forêt,
72,000 km, automat., clim., \$11,500.
Jour: 957-2391, soir: 778-1719.

1999 TOYOTA Tercel, 5 vit., 4 portes,
excellent état, \$7,995. 243-8662.

2000 ACCENT, 2 portes, automat., bas
km, \$7,995. Denis auto.ca 643-5262

2000 ACCENT GL, bas km, choix de
4, \$6,995. Auto Vision, 669-3339.

605 AUTOS À VENDRE

Oui... chez Lallier Honda, on finance vos rêves*

605 AUTOS À VENDRE

2000 ACCORD SE, 5 vit., 4 portes, 36,000 km, tout équipée, \$17,900. 663-0942 (laissez-mess.).

2000 BUICK Century, équipé, 60,000 km, \$13,995. Denis auto.ca 643-5262

2000 CAVALIER Z24, équipée, 63,000 km, \$11,495. Denis auto.ca 643-5262

605 AUTOS À VENDRE

2000 SUNFIRE GTO, 2 portes, 5 vit., 62,000 km, \$8,495. A-613 www.automobilesroy.ca, 778-8787.

2000 TAURUS SE, 24 valves, certifié, \$12,699. JC Galipeau, 669-4004.

2^e CHANCE AU CRÉDIT 2^e CHANCE AU CRÉDIT 2^e CHANCE AU CRÉDIT

Véhicules à partir de 6 995\$

Financement FACILE! 0\$ comptant disponible (S.A.C.)

LE ROI DU FINANCEMENT

Libéré de faillite, bienvenue!

REFAITES VOTRE CRÉDIT!

FAITES VOTRE DEMANDE PAR TÉLÉPHONE OU PAR INTERNET

www.automobilesroy.ca

Ouvert les samedis!

Utilitaires - Autos - 4x4 - Véhicules sport - fourgonnettes et plus!

LIVRAISON LE MÊME JOUR

Vaste inventaire de véhicules récents

Appelez maintenant : (819) 778-8787 ou sans frais : 1-866-611-7738

Automobiles M. Roy

2^e CHANCE AU CRÉDIT 2^e CHANCE AU CRÉDIT 2^e CHANCE AU CRÉDIT

2000 CIVIC SE, automat., clim., 4 portes, 45,700 km, \$13,900 ou fin de location mai 2004, 563-6026.

2000 COROLLA VE, manuelle, 55,000 km, excellent état, rachat/bail, \$11,900 taxes incl. Carl, 243-7309.

2000 VOLKSWAGEN Golf, clim., CD, manuelle, très propre, 661-5088.

2001 ACCENT, automat., noire, garantie, \$7,999. JC Galipeau, 669-4004.

2001 ECHO, 5 vit., garanti, 41,000 km, \$10,999. JC Galipeau, 669-4004.

VOUS AVEZ FAIT FAILLITE VOUS AVEZ BESOIN D'UN VÉHICULE RÉCENT ET FIABLE RÉPONDEZ À CES QUESTIONS

OUI NON

Vous êtes libéré de votre faillite

Vous travaillez

Vous gagnez plus de 24 000 \$ par année

Vous voulez refaire votre crédit avec des conditions honnêtes et raisonnables

Si vous avez répondu oui à toutes ces questions, vous êtes probablement **APPROUVÉ**, appelez Martin pour une consultation gratuite.

AUTO VISION 303, Maloney Est, Gatineau 669-3339

2000 FOCUS, 4 portes, équipé, 40,000 km, financement. Denis auto.ca

2000 FOCUS SE, 44,000 km, clim., \$9,699. JC Galipeau, 669-4004.

2000 FOCUS ZTS, cuir, 36,000 km, \$11,499. JC Galipeau, 669-4004.

2000 FOCUS ZX3, 42,000 km, équipé, \$10,899. JC Galipeau, 669-4004.

2000 GOLF GL, 5 vit., gris métallique, 80,000 km, \$11,900. 266-5761.

2000 GRAND AM, 4 portes, automat., \$11,995. Denis auto.ca 643-5262

2001 FOCUS familiale SE, équipé, \$10,995. Wow! Auto Vision, 669-3339.

2001 FORD F-150, 3/4 t., boîte 8', clim., DC, 42,000 km, comme neuf; 2000 Hyundai Elantra, 4 portes, clim., 48,000 km, bien entretenue, vente ou location. 671-9977.

2001 GRAND AM SE, garanti GM, \$12,899. JC Galipeau, 669-4004.

2001 PROTÉGÉ LX, automat., clim., \$13,995. Marc Lupien Auto 776-3338.

2001 SATURN LW, tout équipée, 90,000 km, \$18,600. 319-3319.

Nouveau chez Mont-Bleu

ATTENTION

Oui, tous les gens ont droit à une **2^e chance**

APPROUVÉ EXIGENCES

- Salaire annuel de 24 000 \$
- Libéré de votre faillite

Nous allons à la source du problème!

Appelez Alain (819) 669-7800

« Le spécialiste en 2^e chance au crédit »

375, boul, Maloney ouest, Gatineau

2000 HONDA Civic SIR, 58,000 km, tout équipée, \$17,900. 246-8714.

2000 PASSAT GLS, bas km, cuir, toit ouvrant, \$19,995. Denis auto.ca 643-5262

2000 SATURN SC1, automat., 3 portes, bon km, \$9,995. Denis auto.ca

2000 SATURN SL1, automat., clim., garantie. Denis auto.ca 643-5262

2000 SUNFIRE, 2.4, 2 portes, clim., \$8,999. Marc Lupien Auto 776-3338

2000 SUNFIRE, 2 portes, 5 vit., 58,000 km, \$7,995. Denis auto.ca 643-5262

2000 SUNFIRE, 4 portes, automat., clim., \$8,995. Denis auto.ca. 643-5262

2000 TAURUS, équipée, bon km, \$13,995. Denis auto.ca 643-5262

2001 SUNFIRE, automat., 45,000 km, \$9,950. Garantie GM. Perron Auto 777-0279, 827-9973.

2001 TOYOTA Celica GTS, grise, 37,000 km, E-SHIFT, tout équipée, garantie, \$26,000. 663-5294.

2002 HONDA Accord, édition spéciale, 28,000 km, très propre, \$22,700. 246-2327.

2002 IMPALA, bleu, 22,000 km, équipée, \$17,995. Denis auto.ca 643-5262

2002 PD NEW JETTA, équipée, bon km, \$23,995. Denis auto.ca 643-5262

2002 PROTÉGÉ 5, 5 vit., tout équipé, transfert location, roues "mags" et système de son en extra, 772-0415.

À QUI la chance, à vendre ou louer!!
2000 Echo, 45,000 km, 457-2694

605 AUTOS À VENDRE

2002 VOLKSWAGEN Jetta, 1.8 t., CD, 5 vit., toit, Mags, argent, tout équipée, 18,500 km, \$26,950. 561-5227

AUTOTIC 2000
1992 GMC 4x4, \$8,995
1994 Caravan, \$4,995
1994 Colt, 94,000 km, \$4,495
1996 Cavalier Z22, \$5,595
1997 Cherokee Laredo, \$12,995
2002 Cavalier, 17,000 km, \$11,895
30 véhicules et +. Nouvelle chance au crédit. MARTIN, 770-6065.

AUTO VISION
Tous nos prix incluent la certification complète.
669-3339

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET JACQUES AUTO, 34 et 42 av. GATINEAU (819) 568-5433

611 AUTOS DE PRESTIGE

1959 CADILLAC, 2 portes coupe, très bon état, 281-5069, cell: 665-6850.

2000 AUDI A-8, 75,000 km, très bon état, \$49,950. (819) 955-7381.

615 AUTOS À LOUER
2001 TIBURON SE, 5 vit., \$295/mois, 46,000 km, garantie, fin de location: 31 mai 2004. Michel, pag.: 779-3949.
2002 ALERO, \$440/mois, 34,000 km, fin de location, Oct 2005. 427-1155.

\$\$\$
FINANCEMENT (assuré). Louez pour acheter. Automobile-MRoya.ca 778-8787.
LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.

620 AUTOS DEMANDÉES

\$100 ET +, payons le meilleur prix pour ferraille et route. 661-4962 ou 664-5851.

\$300 à 1,000 pour votre voiture, payons comptant. 665-1974.

\$300 ET + pour votre vieille voiture, soyez garanti du meilleur prix. 669-4407, 364-4602.

\$350 + AUTOS, camions, roulottes, ferraille, Aussivendons. 770-6516.

568-4116 - **ACHETONS COMPTANT**
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

NOUS payons les meilleurs prix pour les voitures en état de marche. 281-0102, 671-2345.

VOITURE recherchée, excellente condition, peu de mileage, nouveau modèle, pour jeune enseignante. 789-9899 (message)

621 FOURGONNETTES

1986 BONAVENTURE. 1988 GMC Rallye, bon état, \$2,000 ch. 282-3371.

1989 VOLKSWAGEN Westfalla, excellent état, moteur reconditionné 2002, 245,000 km, \$17,500. 684-5122

1991 CARAVAN, V-6, automat., \$2,495. OBSESSION Auto 682-3031

1992 MAZDA MPV, tout équipée, \$2,495. OBSESSION Auto 682-3031

1993 FORD Aerostar, bon état, \$1,300 nég. 665-5548.

1993 LUMINA, 7 passagers, équipée, 151,000 km, \$4,700. 243-9694.

1993 LUMINA, équipée, 140,000 km, \$4,495. OBSESSION Auto 682-3031

1994 CHEVROLET Lumina, 200,000 km, très propre, prix réduit. 281-5457

1995 DODGE Grand Caravan, excellent état, à bon prix. 561-7033

1995 PONTIAC Transport SE, excellente condition, seulement 122,000 km. Faut voir! Vente rapide: \$5,500. 246-8356, 243-4352.

1995 VOYAGER SE, \$3,995. 819-682-2713, 613-296-5505

1996 CARAVAN, équipé, certifié, bon km, \$6,995. Denis auto.ca 643-5262.

1997 ASTRO AWD, tout équipée, clim., 8 places, 216,000 km, \$6,000. (819) 459-3191.

1998 CHEVROLET Venture, clim., 138,500 km, \$8,700 nég. 281-2111.

1998 DODGE Caravan SE, impeccable, 100,000 km, \$12,250 nég. + extra. 243-7465.

1998 GRAND Voyager, équipée, 36,000 km, \$9,995 nég. 243-5691.

1999 VENTURE 5 portes équipé, bon km, \$10,995. Auto Vision, 669-3339.

1999 VENTURE, allongé, 5 portes, bas km, \$11,995. Denis auto.ca 643-5262.

2000 MONTANA, allongé, équipé, bon km, \$16,995. Denis auto.ca 643-5262.

2000 MONTANA, équipé, garanti, bon km, \$14,495. Denis auto.ca 643-5262.

2000 MONTANA, V6, bas km, \$13,995. Marc Lupien Auto 776-3338

2000 SILHOUETTE allongée, équipé 2 clim., \$12,995. Auto Vision, 669-3339.

2000 VENTURE, équipé, 5 portes, 46,000 km, \$12,995. Denis auto.ca.

2001 WINDSTAR LX, équipé, 5 portes, \$14,495. Denis auto.ca 643-5262.

2000 MONTANA, V6, bas km, \$13,995. Marc Lupien Auto 776-3338

2000 SILHOUETTE allongée, équipé 2 clim., \$12,995. Auto Vision, 669-3339.

2001 WINDSTAR LX, équipé, 5 portes, \$14,495. Denis auto.ca 643-5262.

2002 CHEVROLET Venture, 12,500 km, reste des paiements. 663-7053.

2002 VENTURE, 16,000 km, bonne état, à vendre ou à louer pour le reste de la location, 36 mois. 663-7769.

625 CAMIONS À VENDRE

1988 GMC 1500 cabine allongée, très bon état, 4 pneus neufs, \$2,500. (819) 985-3301.

1988 GMC, boîte 8 pi, très bon état, \$6,000. 663-7865.

1989 GMC, 122,000 km; 1987 CUT-LASS, 305, \$850 nég., 921-7100.

1990 GMC S-15, 145,000 km, 4 cyl., automat., + extra, \$2,500. 246-1705

1991 CUBE Van, 350 Ford, 8 cyl., peinture neuve, moteur neuf, boîte en fibre de verre, \$4,250 nég. pas de tps très bon état, examen de l'air inclu. 613-524-5669 ou 613-277-5669.

1991 SILVERADO "Step Side", propre, \$6,500 nég. 777-6530, 661-6848

1992 CHEVROLET Silverado, rouge, 6,2 diesel, 96,000 km, \$6,500. (819) 986-9160.

1993 SUBURBAN, V8, bon état, \$9,899. J.C. GALIPEAU, 669-4004.

1994 MAZDA B4000, 5 vit., 225,000 km, \$4,500 nég. 281-2804, 986-3964

1995 SONOMA King Cab, 6 cyl., automat., \$6,995. Denis auto.ca 643-5262

1995 SONOMA, king cab, 6 cyl., automat. \$6,995. Denis auto.ca 643-5262.

1996 MAZDA B3000 SE, cabine allongée, Fibrocab, V6, automat., (819) 986-9938, (613) 720-3000.

2000 CHEVROLET S10 "Flair Side", 41,000 km, boîte neuve (\$1,700), garantie 30/5/2003, \$18,800. 684-5998

2000 RANGER, king cab, 6 cyl., automat., \$13,995. Denis auto.ca 643-5262.

628 CAMIONS 4X4

1984 FORD Bronco II, bonne carrosserie, \$500 nég. 771-8027.

1987 FORD Lauriat F-150, 4X4, 302, automat., excellent état, certifié, \$5,995. M.1.M. 775-6789.

1988 GMC, Z71, 350, tout équipé, 125,000 km, original, adaptateur remorque, avec pelle à neige Myers, 3 ans, \$7,000, sans pelle, nég., 643-0941.

1990 GMC Jimmy 4X4, 4.3 L., 5 vit., \$2,150 nég., 671-8094 et 665-8094.

1990 SUZUKI Samurai, moteur à injection, prix à discuter. 663-5008.

1991 FORD Explorer Eddie Bauer, 220,000 km, bon état, \$4,900 nég. 664-8712.

1991 TRACKER, 2 toits, 145,000 km, très propre, \$3,500. 643-6476.

1992 CHEVROLET Z71, 4X4, 305, \$6,900 nég., très bon état, 827-0671.

1993 CHEVROLET Silverado, 6.5 turbo, diesel, cabine allongée, \$10,950. OBSESSION Auto 682-3031

1994 GMC, fonctionne bien, clim., \$4,600 ferme. 663-5759.

1995 BLAZER LS, 4.3L, 4 portes, \$7,995. AUTO MIKE RENAUD 643-2017.

1995 DODGE Ram 250, 3/4 t., 115,000 km, \$18,500. 561-4550.

1997 FORD Ranger Kingcab, V6 4 L., 85,000 km, \$12,000 nég. 281-8530.

1998 CHEROKEE LAREDO, équipé, 85,000 km, \$13,995. Denis auto.ca

1998 DURANGO SLT, V8, 85,000 km, \$19,495. Denis auto.ca 643-5262.

1998 F250, cabine allongée, 123,000 km, \$15,495. 455-2777. 298-6860.

1998 ISUZU Rodeo LS, V6, tout équipé, attache remorque, état A1, 66,000 km, \$16,900 nég. 778-5336.

1998 NISSAN Pathfinder, automat., int. cuir, 105,800 km, groupe électrique, \$17,500. 561-7116.

1998 TOYOTA RAV4, tout équipé, 198,000 km, \$10,500. 661-4583.

1999 CHEVROLET Silverado 4x4, 3/4 tonne, 6.0L, tout équipé, garantie 2 ans transférable, très bon état, 93,000 km, \$27,500. (819) 669-9104.

2000 BLAZER, 2 portes, équipé, \$13,995. Denis auto.ca 643-5262.

2000 DAKOTA Sport V8, équipé, \$19,995. PMCGA. CA 663-1884

2000 DODGE Dakota Clubcab, V8, clim., extra, 68,000 km, \$24,000 nég. 669-5075.

2000 EXPLORER Sport, 57,000 km, \$14,699. JC Galipeau, 669-4004.

2000 EXPLORER Sport, bas km, \$13,695. Auto Vision, 669-3339.

2000 EXPLORER Sport, cuir, toit, \$16,900. Marc Lupien Auto 776-3338.

2000 FORD EXPLORER Sport, équipé, \$13,995. Denis auto.ca 643-5262.

2000 HONDA CRV EX, équipé, bon km, \$17,900. DENIS AUTO. CA 643-5262

2000 SILVERADO 1500, V8, clim., \$18,995. Auto Vision, 669-3339.

2000 Z3 Roadster, 22,000 km, couleur moka gold, \$38,000. 669-7722

2001 HONDA CRV EX, 16,000 km, équipé. DENIS AUTO. CA 643-5262

2001 HONDA CRV EX, 16,000 km, équipé. Denis auto.ca 643-5262.

2001 KIA Sportage X, 4x4, noire, 40,000 km, transfert de location (\$355/mois). Après 18h: 281-2126

2001 RAM 2500 Quadcab, automat., clim., \$25,995. Auto Vision, 669-3339

2002 PATHFINDER, 23,000 km, DC, \$435/mois location. 778-2618.

637 ÉQUIPEMENT AGRICOLE

TRACTEURS et machineries agricoles à vendre. 643-3857

UNITÉ de pulvérisation, 1,900 litres, avec 2 compartiments \$7,000, 2 moteurs Honda, 2 enrouleurs électriques avec 300 pi de boyaux de 1/2 po, système injection Herb Matic avec réservoir 18 litres, peut être installé sur différent camion. 243-5500

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

ENTREPOSAGE intérieur: auto, motoneige, etc. Soir. (613) 524-5728.

663 MACHINERIE

TRACTEUR Belarus, 1982, 85 cv, 4x4, 580 heures, cabine, chargeur avant, \$13,500. 243-0703, 743-2092.

TRACTEUR Massey #35, 4 cyl., gaz, peinture neuve, pneus neufs, moteur neuf. 613-524-5669, 613-277-5669.

665 MOTOCYCLETTES

1982 VIRAGO 920cc, en bon état, \$2,800. (819) 669-3965.

1982 YAMAHA Beluga, cylindrée 80 cc, très bon état, 2,400 km. 963-7733.

1997 SUZUKI TL 1000, 24,000 km, rouge, comme neuve, à ne pas manquer! \$6,000. 923-7577.

2000 SUZUKI Intruder 800, comme neuf, \$5,900. (819) 643-3020.

2001 KLR 650, 5,500 km, \$4,700. 827-6118.

2002 YAMAHA Bws, 7,700 km, \$1,900. 595-5495.

VULCAN Classique, 1996, 800 cc, 10,000 km, acc., \$6,500. 568-9022.

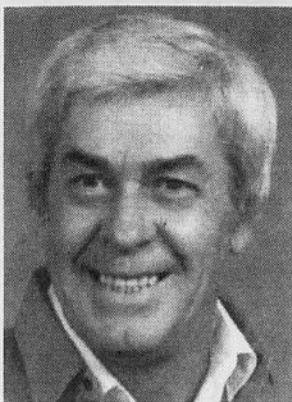
YAMAHA V-STAR 1999, 1100 c.c., prix à discuter, 32,000 km, noir, excellent état. 669-4164 ou 743-2835.

670 MOTONEIGES

1995 FORMULA Z 600, bon état, siège passager, \$2,500 ou échange pour 4 roues sport. 281-0020

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1979 HONDA Goldwing, pour pièces seulement



MONSIEUR AUREL CARRIÈRE est décédé le samedi 5 avril 2003, à l'âge de 68 ans. Il était le fils de feu Joseph Carrière et de feu Eva Séguin et l'époux de feu Laurette Raymond. Il laisse dans le deuil ses enfants: Michel, Roger, Suzanne, Nicole, Lynne, André et Carole, ainsi que 16 petits-enfants. Il fut précédé par 2 sœurs et 1 frère: Cécile, Simone et René. Les cendres seront exposées au Funérarium Beauchamp, 47 rue Denise Friend (angle Eardley et Parker), Aylmer, Québec, jeudi de 19h à 22h et vendredi à compter de 9h. Une cérémonie en chapelle suivra à midi. En guise de sympathies, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Pour information: 684-1155.

AVIS DE DÉCÈS



Annette Vaillancourt (née Brabant) est décédée le 3 avril 2003 au CHSLD, Vigi de l'Outaouais, à l'âge de 89 ans. Elle était l'épouse de feu Aurèle Vaillancourt et la fille de feu Blanche Bisson et de feu François Xavier Brabant. Elle laisse dans le deuil son fils Gérald Vaillancourt (Jeannine Quenneville); son frère Marcel (Yvette Phillips), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. L'ont précédé ses frères et sœurs: Jos, Donat, Marie-Anne, Yvonne, Jeanne, Hector, Lucienne et Gabrielle. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. La célébration de prières aura lieu en la salle cérémoniale de la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau, le mercredi 30 avril 2003 à 11h. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30. Pour renseignements, téléphone: 568-2425, cfam@cfo.coop, télécopieur: 568-2426.

LA FAMILLE BOUCHER
a le regret de vous faire part du décès de



Mme Fleurette Boucher
née Côté

décédée le 5 avril 2003 au CHVO de Hull, à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse de M. Royal "Butch" Boucher et la fille de feu Régina Simard et de feu Jean Côté. Elle laisse dans le deuil 4 filles: Carmen (Jean-Claude Lauzon), Francine, Louise et Suzanne (Luc Boudreault); 2 fils: Raymond (Suzanne Myre) et Marcel (Carole Paquette); 1 sœur, Carmen (Rémi Leblanc); 10 petits-enfants: Michel, Marie-Josée, Stéphane, Jean-François, Yann, Nicholas, Pascal, Benoit, Kim et Phanie; 3 arrière-petits-enfants: Sébastien, Vanessa et Patric, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et ami(e)s. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église Jean XXIII de Gatineau le jeudi 10 avril à 11h00. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec et à la Fondation canadienne des maladies du rein seraient appréciés. Pour renseignements, téléphone: 568-2425; télécopieur: 819-568-2426; courriel: cfam@cfo.coop. La famille tient à remercier le personnel des Centres hospitaliers de Hull et de Gatineau, plus spécialement les Drs Boivin et Farah pour les bons soins prodigués.

LA FAMILLE LARAMÉE
a le regret de vous informer du décès de



MONSIEUR GÉRALD "BUCK" LARAMÉE

est décédé le 5 avril 2003, à l'âge de 77 ans. Il était le fils de feu Edmond Laramée et de feu Florida Bergevin et l'époux de Jeannine Duguay. Outre son épouse, il laisse ses enfants: Guy, Line (Richard Essiambre) et Johanne; ses 7 petits-enfants: Benjamin, Simon, Daniel, Benoit, Anne, Janie et Shanel. Il laisse également ses 2 frères: Gilles et Paul et sa soeur Marcelle. Il n'y aura pas de visites au salon. **Un service religieux en présence des cendres sera célébré le mercredi 9 avril 2003 à 10h, en l'église St-Joseph de Hull.** En guise de sympathies, des dons à la Maison Mathieu-Froment-Savoie seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
770-1300

AVIS DE DÉCÈS



Bébé Étienne Chénier

est décédé à l'hôpital Général le 3 avril 2003, à l'âge de 5 semaines. Il laisse pour le pleurer son papa et sa maman Stéphane Chénier et Julie Deschênes. Il laisse également ses grands-parents paternels: Gilles Chénier et Diane St-Louis; ses grands-parents maternels: Yvon Deschênes et Marjolaine Ouellet; ses arrière-grands-parents: Laurier Chénier (feu) Gilberte, Maurice et Rita St-Louis, René et Lucette Deschênes, Béatrice Ouellet (feu) Paul-Émile; ses tantes: Manon (Marc St-Pierre) et Sonya (François Trépanier). La célébration des anges aura lieu en l'église St-Jean-l'Évangéliste de Thurso le mercredi 9 avril 2003 à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Pour renseignements: téléphone: 568-2425, cfam@cfo.coop, télécopieur: 568-2426. Des dons à l'hôpital Général d'Ottawa, unité des soins néonataux, seraient appréciés. Un remerciement spécial aux infirmières de l'unité des soins néonataux de l'hôpital Général d'Ottawa, spécialement à Lyne Grégoire pour son réconfort.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.



M. PAUL DALRYMPLE

de Rockland, Ont., est décédé le samedi 5 avril 2003, à l'âge de 78 ans. Il était l'époux de Françoise Berniqué. Il laisse un fils, Gilles (Cécile Périard); 5 filles: Nicole (François Pitre), Hélène (Bernard Sanscartier), Diane (Michel Pagé), Lise (Ernest Wolfe) et Thérèse (Denis Archambeault); 11 petits-enfants et 1 arrière-petite-fille. Il laisse également 1 frère et 3 sœurs: Maurice (Odette), Thérèse, Exilda (Jean-Paul Labrèche) et Anna (feu Normand Bazinet). Il fut précédé par 1 frère, Pierre et 1 sœur, Léa. La famille désire remercier la Résidence Jardins Belle Rive de Rockland, Ont. et le personnel pour les bons soins exceptionnels. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS**, 2419, rue Laurier, Rockland, Ont., le mardi de 14h à 16h, 19h à 21h et mercredi matin à compter de 9h30. Les funérailles auront lieu le mercredi 9 avril 2003 à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland, Ont.; inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)446-1422 ou par courrier électronique: theo_brunet@sympatico.ca

LA FAMILLE PARIS
a le regret de vous annoncer le décès de



MME ANTOINETTE (ANN) PARIS
née Philippe
1913-2003

décédée le 4 avril 2003 à la résidence Foyer du Bonheur de Hull, à l'âge de 90 ans. Elle était l'épouse de feu Lorenzo Paris et la fille de feu Antoine Philippe et de feu Délia Sabourin; chère mère de Jeanne (André Lorrain), Léo (Jocelyne Malouin) et Jean. Elle était la grand-mère bien-aimée de Daniel-Lorrain (Stéphane Marier), Michelle Paris (Robert Lepage), Rodney Paris et Richard Paris (Natalie Falardeau). Elle laisse également 4 petits-enfants: Catherine, Kim, Daphné, Gabriel, ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, plusieurs neveux et nièces. Elle était la chère soeur de Oscar et Albina, les deux se reposant avec notre Seigneur depuis déjà plusieurs années. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, tél: (819)568-2425. Les cendres seront exposées à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** le 9 avril de 13h30 à 17h et de 19h à 22h. Un service religieux en présence des cendres sera célébré le 10 avril à 11h, à l'église St-Alexandre, 1, ch. des Érables, Gatineau, suivi de l'inhumation des cendres au cimetière Notre-Dame de Hull. Un remerciement spécial à tout le personnel du CHSLD de Hull et à la résidence Foyer du Bonheur pour les bons soins prodigués à notre chère mère.

15e ANNIVERSAIRE



MME MONIQUE PELLETIER

À la douce mémoire de Mme Monique (née Boucher), décédée le 8 avril 1988. Voilà 15 ans que tu n'es plus parmi nous. Ta présence et ton sourire sont toujours parmi nous. Une messe commémorative sera célébrée en l'église St-Jean l'Évangéliste de Thurso, le dimanche 13 avril 2003 à 11h.

Gilles, Éric et Nadine, ainsi que tes petits-enfants que tu n'as pas connus: Alexis, Coralie, Naomie, Julien

Funérailles

MERCREDI

CHÉNIER - Bébé Étienne

La célébration des anges sera célébrée à 11h, en l'église St-Jean-l'Évangéliste de Thurso.

DALLAIRE - M. Rolland

Départ du Salon J.H. Villeneuve, 134, rue Alexandre, Thurso, pour le service religieux à 14h, en l'église de St-Sixte.

DALRYMPLE - M. Paul

Départ de la Maison funéraire Théo Brunet & Fils, 2419, rue Laurier, Rockland, Ont., pour les funérailles à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland.

LARAMÉE - M. Gérald

Un service religieux en présence des cendres sera célébré à 10h, en l'église St-Joseph de Hull.

PLOUFFE - M. Paul-Aimé

Départ de la Maison funéraire A. Gauvreau et fils, 750, boul. Maloney Est, Gatineau, pour le service religieux à 14h, en l'église Ste-Rose-de-Lima, Gatineau.

Prière à la Sainte-Vierge

La plus belle fleur du mont Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aidez-moi en me montrant que vous êtes ma mère. Sainte-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon coeur, de me secourir dans ma demande, je sais que vous pourrez m'accorder cette demande. Ô Marie, qui avez conçu sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Sainte-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite, vous serez exaucé. Pour faveur obtenue.

J.M.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.L.

Nécrologie

REMERCIEMENTS



Georgette Boudreault
née Bélair

Les membres de la famille Boudreault désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Georgette, survenu le 31 mars 2003, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

2e ANNIVERSAIRE



RITA LAVOIE

Maman, déjà deux ans que tu nous as quittés. Bien que tu ne sois plus avec nous physiquement, dans nos cœurs tu resteras toujours. Les joies et l'amour que tu nous as donnés de ton vivant resteront toujours gravés dans nos cœurs. Nous conservons de toi de tendres et merveilleux souvenirs qui nous aident à continuer de vivre nos vies sans ta présence. Jamais nous ne t'oublierons.

Ton époux Roger, tes enfants et petits-enfants qui t'aimeront à jamais.

Un souvenir

Faites publier l'avis de décès ou l'anniversaire d'un proche décédé, dans la section «Nécrologie» du journal LeDroit et recevez gratuitement une copie plastifiée de l'avis publié.

Des copies additionnelles sont disponibles moyennant certains frais.

Informez-vous auprès de nos préposées au 562-0222 ou au 1-800-267-9555

De 8 h à 19 h du lundi au vendredi et le samedi de 9 h à 13 h.

LeDroit
cyberpresse.ca

Éric Lucas veut sa revanche

Le champion du monde déchu Éric Lucas, à peine de retour après sa défaite crève-cœur à Leipzig en Allemagne samedi, se rendra à Mexico ce week-end pour tenter de convaincre l'exécutif du World Boxing Council (WBC) qu'il s'est fait voler sa ceinture des 168 livres lors de son combat contre Markus Beyer.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Lucas et les membres de son entourage espèrent que leur visite au bureau du conseil du WBC les aidera à obtenir le plus rapidement possible un combat revanche contre l'Allemand, dont la victoire controversée aux points continuait de faire rager le boxeur québécois.

«On méritait la victoire, on nous l'a enlevée et c'est quelque chose qu'on ne peut contrôler, a répété Lucas à son arrivée à l'aéroport de Dorval où il était attendu par de nombreux journalistes et quelques dizaines d'amateurs. C'est encore plus frustrant.»

Yvon Michel, le directeur général d'InterBox qui gère la carrière de Lucas, souhaite présenter le combat revanche au Québec.

Le combat de samedi s'est tenu en Allemagne après que les promoteurs de Beyer eurent surclassé l'offre d'InterBox par 14000 \$.

«Nous allons tout faire pour que ce soit ici, a ajouté Michel. J'aurais peur que nous ayons droit aux mêmes conditions si nous retournons là-bas. Nous allons essayer de réunir toutes les ressources nécessaires pour être capable de le tenir ici. Et

avec la réaction que nous avons obtenue jusqu'ici, j'ai l'impression que nous pourrions disposer de beaucoup de moyens.»

Michel a déjà déposé une réclamation au WBC et il a même parlé au président de l'organisme, le Mexicain Jose Sulaiman.

«On va leur envoyer les films, les découpages de journaux et toutes les informations pertinentes. Je demeure très confiant que nous allons obtenir un combat revanche rapidement.

«Il y a eu une injustice commise en Allemagne et j'ai confiance que les autorités concernées vont prendre leurs responsabilités et réparer cette injustice.»

C'est d'ailleurs le souhait de Lucas.

«Je veux ce combat revanche le plus vite possible. Je ne veux pas attendre un ou deux ans. Je ne veux pas avoir à me battre de nouveau pour être classé n° 1.»

SINCÈRE CONVICTON

Le boxeur originaire de Sainte-Julie a répété qu'il croyait sincèrement avoir remporté la victoire immédiatement après son combat, une impression qui s'est renforcée le lendemain lorsqu'il a visionné le film.

Lucas était surtout étonné que deux des trois juges aient accordé une décision de 116-113 en faveur de Beyer. L'autre a donné Lucas vainqueur 115-114.

«Pendant le combat, j'avais l'impression que la lutte était serrée mais à mon avantage, a analysé Lucas. Mais après l' avoir visionné, il ne fait aucun doute dans mon esprit que j'ai gagné ce combat clairement. J'ai perdu cinq rounds au maximum.»

Le juge italien et l'Américain ont pourtant accordé cinq des huit premiers rounds à Beyer. Lucas croit, pour sa part, qu'il a gagné six des huit premiers rounds.



PRESSE CANADIENNE

À son retour au pays, Éric Lucas s'est empressé de serrer sa petite fille dans ses bras. Il a aussi confié aux journalistes qu'il aimerait une revanche au plus vite pour reconquérir son titre de champion de la WBC.

«Nous n'avons jamais eu l'impression qu'Éric était en arrière dans le combat, a précisé Michel. Mais à l'étude des feuilles de pointage, on est tombé sur le dos quand on s'est rendu compte que le 3^e round, probablement le meilleur d'Éric, a été donné à Beyer. Et le 12^e, quand Beyer n'a même pas essayé de gagner, on ne nous a même pas accordé ce round. C'est extrêmement décevant.»

Mais Lucas, même s'il reste amer par la tournure des événements, ne veut pas mettre en cause l'intégrité de son sport.

«Dans tous les sports où il y a

des juges, on voit souvent des choses semblables. Mais il ne faut pas généraliser. C'est une mauvaise décision mais ça ne ternit pas le sport pour autant.»

La réaction des amateurs d'ici lui permet de se consoler et il a tenu à le souligner.

«L'affection que les Québécois viennent de me démontrer ces derniers jours, ça me touche beaucoup, a-t-il confié. C'est un baume dans la défaite. Mais il faut bien l'admettre, je reviens sans mon titre. Nous allons maintenant essayer d'aller le reconquérir. C'est mon nouvel objectif.»

L'affrontement Mets-Expos retardé d'une journée

PC ET Le Droit
CHICAGO

Les débuts de l'ère Dusty Baker avec les Cubs à Chicago devront attendre une journée de plus.

Mère Nature a décidé que l'hiver n'était pas encore terminé en Amérique du Nord et Chicago a été touché par une tempête de neige qui a laissé un tapis blanc d'une dizaine de centimètres au sol dans la nuit de dimanche à hier.

Le match inaugural entre les Cubs et les Expos a donc été reporté à aujourd'hui.

À Chicago, où les Cubs n'ont pas remporté la Série mondiale depuis 1908, on fait grand état de l'arrivée de Baker à la barre de l'équipe. Baker a connu d'énormes succès autant avec les Dodgers que les Giants de San Francisco.

À la veille de leur match inaugural à domicile, les Cubs présentaient un dossier de 3-3 après des séries à New York et Cincinnati.

«Si on peut présenter une fiche de ,500 à l'étranger et bien se débrouiller à domicile, les choses vont bien aller, mais je crois que nous avons mieux joué que ne l'indique notre fiche», a commenté Baker.

LES LYNX AUSSI

Par ailleurs, le match que les Lynx d'Ottawa devaient disputer aux Red Sox de Pawtucket hier a été reporté en raison d'une tempête de neige qui s'est abattue sur la Nouvelle-Angleterre.

Les hommes de Gary Allenson, qui ont partagé les honneurs de leur première série de quatre parties de la saison à Scranton (2-2), affronteront les PawSox ce soir (18 h), avant de reprendre la partie d'hier dans le cadre d'un programme double demain après-midi.

Jeudi, ils tenteront à leur tour de présenter leur match inaugural à domicile, à compter de 18h05 alors que les visiteurs seront les Bisons de Buffalo.

Curling: les équipes canadiennes en tête

Presse Canadienne
EDMONTON

Il leur a fallu atteindre le centre des cercles au 10^e bout pour y arriver, mais le quatuor d'Edmonton de Randy Ferbey s'est emparé du premier rang, hier, aux championnats du monde de curling.

Ferbey a infligé au skip finlandais Markku Uusipaavalniemi et son équipe leur premier revers, au score de 8-6.

«Ça a été difficile, a dit Ferbey. Nous avons une avance plus que confortable dans ce match et ils sont venus de l'arrière.»

La Finlande partage maintenant le deuxième rang avec l'Écosse, dont le skip Warwick Smith a perdu son premier match 6-4, hier, face à Ralph Stockli et la Suisse.

Dans les autres rencontres chez les hommes, les États-Unis ont vaincu la Corée du Sud 6-5,

la Suède l'a emporté 9-6 devant le Danemark et la Norvège a battu l'Allemagne 9-7.

Tout comme ses confrères masculins, l'équipe féminine canadienne, menée par Colleen Jones, est seule au sommet du classement.

Jones a porté à quatre sa série victorieuse avec une victoire de 5-4 aux dépens de la Suisse.

«C'est agréable de connaître un tel départ car cela maintient votre niveau de confiance, a mentionné Jones. Avec chaque victoire, vous sentez votre vitesse de croisière s'établir.»

Chez les dames, la Suède occupe la deuxième place avec un dossier de 3-1 et cinq formations suivent avec une fiche de 2-2.

L'équipe suédoise a vaincu la Norvège 8-3, l'Écosse a battu l'Italie 10-3, la Russie a disposé du Japon 6-5 et le Danemark a inscrit un gain de 9-6 contre les États-Unis.

Les Panthers en premier

Presse Canadienne
NEW YORK

Pour une deuxième année consécutive, les Panthers de la Floride ont gagné la loterie de la Ligue nationale de hockey, ce qui leur confère le premier choix en vue du prochain repêchage qui aura lieu le 21 juin à Nashville.

L'an dernier, les Panthers ont échangé leur premier choix aux Blue Jackets de Columbus.

La loterie permet de déterminer l'ordre de sélection des 14 clubs qui ne se sont pas qualifiés pour les séries éliminatoires.

Selon le procédé employé, seulement les équipes ayant affiché les cinq pires dossiers en saison régulière peuvent espérer obtenir le premier choix. Aucun club ne peut gravir plus que quatre rangs.

Les Hurricanes de la Caroline, les Penguins de Pittsburgh

et les Blue Jackets de Columbus ont tous reculé d'une place. Ils auront donc les deuxième, troisième et quatrième choix, respectivement.

LE CANADIEN 10^e

Les Sabres de Buffalo sélectionneront en cinquième position, suivis des Sharks de San Jose, des Predators de Nashville, des Thrashers d'Atlanta, des Flames de Calgary et du Canadien.

Les Flyers de Philadelphie, à la place des Coyotes de Phoenix, les Rangers de New York, les Kings de Los Angeles et les Blackhawks de Chicago complètent l'ordre de sélection des 14 premiers choix.

En vertu de leur dernière position au classement général, les Hurricanes avaient les meilleures chances de se retrouver avec le premier choix. Ils savaient également qu'ils ne pouvaient pas glisser plus bas que le deuxième échelon.

D'où viendra la surprise en séries ?

Presse Canadienne
TORONTO

Il y a un club négligé, quelque part, qui aspire à sortir une formation favorite dès le premier tour des séries éliminatoires de la Ligue nationale de hockey.

La surprise pourrait survenir à Dallas, où les Oilers d'Edmonton tenteront de faire déraiper les Stars.

Impossible ? Qui voyait les Hurricanes de la Caroline en grande finale, il y a un an ?

Probablement personne.

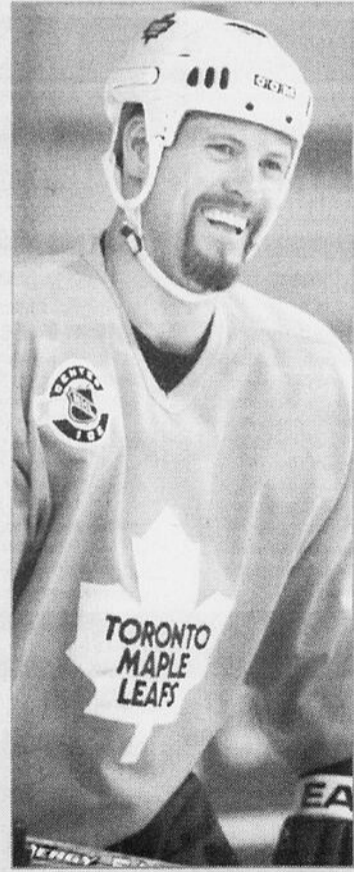
Ryan Smyth a résumé l'état d'esprit qui prévaut chez les Oilers après avoir appris que lui et ses coéquipiers éviteraient les Red Wings de Détroit lors du premier tour.

« Nous allons probablement devoir nous mesurer à ces deux clubs si nous voulons faire du bruit lors des séries; aussi bien en affronter un dès maintenant! »

D'inattendus victorieux pourraient se manifester à Denver, où les jeunes joueurs du Wild du Minnesota croiseront le fer avec les vétérans de l'Avalanche du Colorado.

À moins que les Mighty Ducks d'Anaheim ne coupent les ailes aux Red Wings de Détroit.

« Le fait d'affronter les champions en titre représente un énorme défi pour nous tous, a admis Paul Kariya. Chaque fois que vous vous mesurez aux détenteurs de la coupe Stanley, ces derniers seront les favoris. Mais une fois la rondelle déposée sur la glace, ça ne tient plus! »



PRESE CANADIENNE

Owen Nolan espère franchir plusieurs rondes des séries avec les Leafs, ce qu'il n'a jamais fait avec les Sharks.

Peut-être, aussi, que les Bruins de Boston voudront jouer aux Devils du New Jersey le même tour que le Canadien leur a réservé au printemps 2002.

« Ce ne sera pas du très beau hockey, a prédit le défenseur Hal Gill, des Bruins, mais c'est ainsi qu'il faut jouer pour gagner pendant les séries éliminatoires. »

Les joueurs du Canadien ont défilé au « confessionnal »

François Lemenu
Presse Canadienne — MONTRÉAL

Les joueurs du Canadien ont défilé au « confessionnal » hier, deux jours après le dernier match de l'équipe. Ils ont rencontré le directeur général André Savard et l'entraîneur Claude Julien séparément, puis ils ont quitté le centre Bell avec à la main une cassette et un manuel de conditionnement physique. L'histoire ne dit pas s'ils ont tous obtenu l'absolution.

LES BULLDOGS

Quelques joueurs devront attendre avant de commencer leurs vacances estivales. Le défenseur Mike Komisarek et les attaquants Jason Ward et Marcel Hossa vont prendre le chemin de Hamilton mardi afin de participer aux éliminatoires de la Ligue américaine menant à la coupe Calder.

Saku Koivu (Finlande) et Richard Zednik (Slovaquie) vont quant à eux participer au championnat du monde même si le capitaine ne s'est pas encore entendu avec sa fédération au niveau des assurances. Il y a aussi de fortes chances que Craig Rivet représente le Canada en Finlande, tandis que

Francis Bouillon va offrir ses services à la formation américaine puisqu'il est originaire de New York.

« Les séries de la Ligue américaine sont une autre occasion d'acquiescer de l'expérience », a noté Komisarek, l'une des belles surprises chez le Canadien. Mon séjour à Montréal (21 matches) m'a permis de gagner de la confiance. C'est la moitié de la bataille. Je crois maintenant être en mesure de jouer dans la Ligue nationale, ce qui n'était pas le cas après le camp d'entraînement. »

LE COEUR LÉGER

Ward est un autre qui retourne à Hamilton le cœur léger. En huit matches, il a démontré qu'il a sa place dans l'équipe.

« J'ai reçu les encouragements de Claude et d'André, a-t-il dit. Je n'ai pas de poste garanti mais j'espère jouer à Montréal la saison prochaine. Je pense avoir prouvé que je peux jouer dans la LNH. J'ai bien joué durant huit matches. Je dois maintenant le faire pendant 82 rencontres. »

Ward est l'un des huit joueurs à devoir renouveler son contrat.

« J'espère obtenir un contrat de la Ligue nationale mais il est très possible que le Canadien

m'offre seulement un contrat à deux volets. Mais finalement, ça n'a pas tellement d'importance. Je dois saisir ma chance lors du prochain camp. »

Hossa aurait aimé représenter la Slovaquie au championnat du monde. Le Canadien en a décidé autrement.

« C'est sans doute mieux pour moi, dit-il. J'aurai l'occasion de prendre part à plusieurs matches. Je vais aussi acquiescer l'expérience des séries éliminatoires. »

Et l'an prochain ?

« Je vais devoir jouer avec plus de régularité, dit-il. Je devrai marquer davantage et être plus solide devant le filet. »

LE CAPITAIN

Koivu va devoir négocier une nouvelle entente durant l'été. Il admet se trouver dans une bonne position pour négocier, lui qui a marqué 21 buts et récolté 71 points.

« J'espère qu'il n'y aura pas de problèmes et que je serai là pour le premier jour du camp. Le Canadien m'a toujours bien traité depuis le premier jour. »

Les autres joueurs sans contrat sont Andreï Markov, Jan Bulis, Mike Ribeiro, Chad Kilger, Gordie Dwyer et Francis Bouillon.

José Théodore prend le blâme

François Lemenu
Presse Canadienne — MONTRÉAL

José Théodore entend entreprendre la prochaine saison dans un meilleur état d'esprit. Le gardien du Canadien a admis, hier, s'être présenté au camp sans avoir fait le plein d'énergie durant ses vacances estivales. C'est ce qui expliquerait la saison ordinaire qu'il a vécue après avoir remporté les trophées Hart et Vézina en 2001-2002.

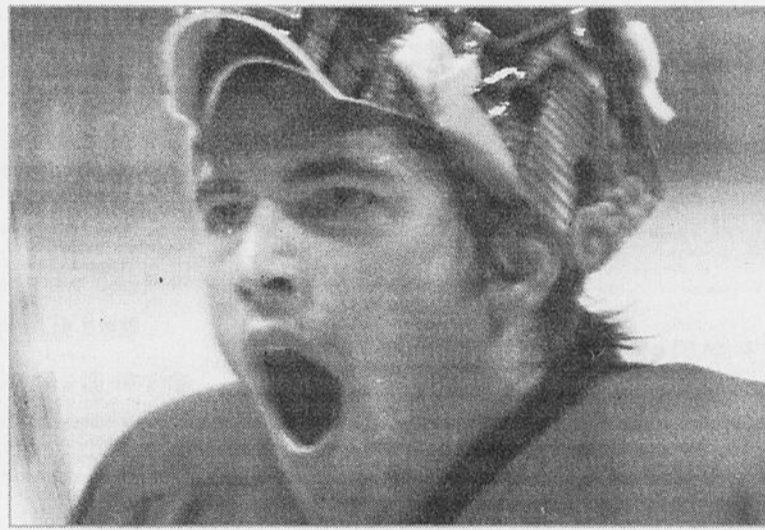
« Je n'ai jamais eu le temps de faire le vide et de me reposer mentalement », a-t-il expliqué après s'être entretenu avec le directeur général André Savard et l'entraîneur Claude Julien.

Théodore dit avoir vécu un été très intense qui l'aura empêché de se préparer comme il l'aurait souhaité.

« Notre saison s'est terminée le 15 mai, j'ai reçu les trophées le 20 juin et une vague d'événements a suivi, a-t-il raconté. Même mes parents se plaignaient qu'ils ne me voyaient pas. Quand le camp a commencé, je n'avais pas encore repris goût à remettre mes jambières. J'avoue que le camp est arrivé vite. »

UNE PART DU BLÂME

Théodore assure que la situation sera différente en septembre prochain. Il n'a pas apprécié sa saison au cours de laquelle il a conservé un dossier



ARCHIVES

José Théodore avoue ne pas avoir fait le plein l'été dernier, après sa grosse saison chez le Canadien.

de 20-31-6, une moyenne de 2,90 et un pourcentage d'arrêts de ,908. Surtout, il n'a pas digéré l'élimination du Canadien dont il se dit grandement responsable.

« Je prends une grosse part de responsabilité, a-t-il dit. Je suis conscient de la situation des gardiens à Montréal. »

Cet été, le gardien âgé de 26 ans entend se reposer et se détendre. Il va accepter seulement un cinquième des invitations qui lui seront faites. Son agent Don Meehan va veiller à ce qu'on n'abuse pas de sa générosité.

« D'habitude, j'aime ne rien faire durant l'été. Cette année, l'été sera long et je vais en profiter pour relaxer. »

fiter pour relaxer. »

Il va également profiter des prochaines semaines pour s'entraîner en compagnie de Scott Levingston, le coordonnateur du conditionnement physique chez le Canadien. En août, il va aussi revoir quelques points techniques avec Roland Melanson, le responsable des gardiens.

Tout au long de la saison, Théodore a été ennuyé par un étirement ligamentaire au genou gauche. Pour cette raison, il ne va pas participer au championnat du monde si jamais il y est invité.

« Je veux revenir en septembre sans ressentir de douleur. »



Table with columns: Section Nord-Est, Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts, Séq. Lists teams like C-Ottawa, Q-Toronto, Q-Boston, E-Montréal, E-Buffalo.

Table with columns: Section Atlantique, Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts, Séq. Lists teams like Q-New Jersey, Q-Philadelphie, Q-N.Y. Islanders, E-N.Y. Rangers, E-Pittsburgh.

Table with columns: Section Sud-Est, Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts, Séq. Lists teams like Q-Tampa Bay, Q-Washington, E-Atlanta, E-Floride, E-Caroline.

Table with columns: Association de l'Ouest, Section Centrale, Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts, Séq. Lists teams like C-Detroit, Q-St. Louis, E-Chicago, E-Nashville, E-Columbus.

Table with columns: Section Nord-Ouest, Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts, Séq. Lists teams like Q-Colorado, Q-Vancouver, Q-Minnesota, Q-Edmonton, E-Calgary.

Table with columns: Section Pacifique, Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts, Séq. Lists teams like C-Dallas, Q-Anaheim, E-Los Angeles, E-Phoenix, E-San Jose.

Q - Se qualifie pour les séries éliminatoires
C - Champion de section E - Ne participera pas aux séries éliminatoires
Note: Un point pour une défaite en prolongation (Dp).

Table titled 'Calendrier des matches' with columns: Date, Match details.

Calendrier des séries - LNH

Table with columns: Association de l'est, Association de l'Ouest, Quarts de finale, dates, and team names.

Hockey professionnel

Ligue américaine Association de l'Est

Table with columns: Section Canadienne, Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Lists teams like C-Hamilton, Q-Manitoba, E-St. John's, E-Saint-Jean.

Table with columns: Section Est, Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Lists teams like Q-Binghamton, Q-Bridgeport, Q-Hartford, Q-Springfield, E-Albany.

Table with columns: Section Nord, Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Lists teams like C-Providence, Q-Manchester, Q-Worcester, Q-Portland, E-Lowell.

Table with columns: Association de l'Ouest, Section Ouest, Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Lists teams like C-Houston, Q-Chicago, Q-San Antonio, Q-Milwaukee, Q-Utah.

Table with columns: Section Centrale, Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Lists teams like C-Grand Rapids, Q-Rochester, E-Cincinnati, E-Syracuse, E-Cleveland.

Table with columns: Section Sud, Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Lists teams like Q-Norfolk, Q-Hershey, Q-Wilkes-Barre, E-Philadelphie.

Q - Se qualifie pour les séries éliminatoires
C - Champion de section E - Ne participera pas aux séries éliminatoires
Note: Un point pour une défaite en prolongation (Dp).

Table titled 'Calendrier des matches' with columns: Date, Match details.

Calendrier des séries - LAH

Table with columns: Association de l'Est, Association de l'Ouest, Qualifications, Quarts de finale, dates, and team names.

LHJMQ

Séries éliminatoires Quarts-de-finale (4 de 7) Association Robert-Label

Table with columns: Shawinigan c. Val d'Or, Samedi 5 avril, Shawinigan 0 Val d'Or 3.

Association Frank-Dillio Québec c. Baie-Comeau

Table with columns: Québec 4 Baie-Comeau 6, Samedi 5 avril, Baie-Comeau à Québec, 19h30.

Meneurs - LHJMQ

Table with columns: Mj, B, A, Pts. Lists players like Corbeil, Nicolas She, Talbot, Maxime Hul.

LHO

Séries éliminatoires Quarts-de-finale (4 de 7) Association de l'Est

Table with columns: Oshawa c. Ottawa, Dimanche 6 avril, Oshawa 3 Ottawa 4.

Association de l'Ouest Guelph c. Kitchener

Table with columns: Guelph 6 Kitchener 2, Dimanche 6 avril, Kitchener à Guelph, 19h30.

Meneurs - LHO

Table with columns: Mj, B, A, Pts. Lists players like Corey Locke, Eric Staal, Matt Foy.

LHOuest

Séries éliminatoires Quarts-de-finale (4 de 7) Association de l'Est

Table with columns: Moose Jaw c. Brandon, Samedi 5 avril, Brandon 2 Moose Jaw 1.

Association de l'Ouest Spokane c. Kelowna

Table with columns: Spokane 1 Kelowna 5, Samedi 5 avril, Kelowna à Spokane, 22h.

Meneurs - LHOuest

Table with columns: Mj, B, A, Pts. Lists players like Mason Wallin, Chris Heid, Tyler Mosienko.

Hockey

Ligue centrale junior A de l'Ontario

Table with columns: Séries éliminatoires, Finale (4 de 7), Ottawa c. Nepean, Dimanche 6 avril.

Ligue junior B de l'Est ontarien

Table with columns: Séries éliminatoires, Finale (4 de 7), Ottawa Ouest c. Brockville, Dimanche 6 avril.

Ligue junior AAA du Québec

Table with columns: Séries éliminatoires, Finale (4 de 7), Longueuil c. Lennoxville, Lundi 7 avril.

Rendements

Table titled 'Sénateurs d'Ottawa' with columns: (Rendement final - révisé), B, A, P, Pé. Lists players like Marian Hossa, Daniel Alfredsson.

Table titled 'Canadien de Montréal' with columns: (Rendement final), B, A, P, Pé. Lists players like Saku Koivu, Richard Zednik.

Table titled '67's d'Ottawa' with columns: Séries éliminatoires, B, A, P, Pé. Lists players like Corey Locke, Matt Foy.

Repêchage 2003 - LNH

Table with columns: Rang de sélection, Premier tour, 1. Floride, 2. Caroline, etc.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MARDI 8 AVRIL 2003

Sommaire de hockey

LHO

Generals 1 87's 8

Première période

- Ottawa, Matt Foy 5 (Locke, Bell).....0:22
 - Ottawa, Scott Sheppard 6 (Bell, Foy).....10:10 (an)
 - Oshawa, Nathan Horton 6 (Nolan, Johnson).....11:58 (an)
- Pénalités** — Horton Osh 4:29; King Osh 8:29; Mitsou Ott 10:49; Locke Ott 11:22; Horton Osh 14:07; Sloboda Ott 14:32; Sellan Osh 17:53.

Deuxième période

- Ottawa, Corey Locke 5 (Foy, Bell).....3:37
- Ottawa, Sean Scully 2 (Dickenson, Moyer).....8:21 (an)
- Ottawa, Locke 6 (Sheppard, Foy).....9:49 (an)
- Ottawa, Foy 6 (Locke, Moyer).....14:01

8. Ottawa, Locke 7 (Foy, Sheppard).....15:56 (an)
Pénalités — Kotsopoulos Osh (double min.) 6:26; Trevisani Ott (double min.) 10:33; King Osh 12:47; Cook Osh, Albani Ott 14:24; banc Osh (purgee par King) 14:53; Talbot Ott 19:41.

Troisième période

- Ottawa, Mark Mancari 2 (Tsimikalis, Colbert).....8:28 (an)
- Pénalités** — Whelan Osh, Cook Osh, Bell Ott 7:24; Johnson Osh 16:02; Akeson Ott 17:16.

Tirs au but

Oshawa.....17 14 16 — 43
 Ottawa.....12 18 8 — 38

Gardiens — Oshawa: Chris Beckford-Tseu (5-4) (29:49, 26 lancers, 21 arrêts), Kevin Druce (30:11, 12 lancers, 9 arrêts); Ottawa: Lukas Mensator (6-2).

Avantages numériques — Oshawa: 1-5; Ottawa: 5-10.

Arbitre — Brad Beer
Assistance — 4606.

Baseball majeur

Ligue nationale

Section Est				
G	P	Moy	Diff	
Montréal	4	2	.750	—
New York	3	3	.500	1
Philadelphie	3	3	.500	1
Atlanta	3	4	.429	1 1/2
Floride	2	5	.286	2 1/2

Section Centrale				
G	P	Moy	Diff	
Pittsburgh	5	1	.833	—
Houston	4	1	.800	1/2
St. Louis	3	2	.600	1 1/2
Chicago	3	3	.500	2
Cincinnati	2	4	.333	3
Milwaukee	0	6	.000	5

Section Ouest				
G	P	Moy	Diff	
San Francisco	7	0	1,000	—
Colorado	4	2	.667	2 1/2
Los Angeles	3	5	.375	4 1/2
San Diego	3	5	.375	4 1/2
Arizona	2	5	.286	5

Ligue américaine

Section Est				
G	P	Moy	Diff	
New York	5	1	.833	—
Boston	5	2	.714	1/2
Toronto	3	3	.500	2
Baltimore	2	4	.333	3
Tampa Bay	2	5	.286	3 1/2

Section Centrale				
G	P	Moy	Diff	
Kansas City	5	0	1,000	—
Chicago	3	3	.500	2 1/2
Minnesota	3	3	.500	2 1/2
Cleveland	2	3	.400	3
Detroit	0	6	.000	5 1/2

Section Ouest				
G	P	Moy	Diff	
Oakland	5	1	.833	—
Seattle	3	3	.500	2
Anaheim	2	4	.333	3
Texas	2	4	.333	3

Calendrier des matches

Dimanche 6 avril

Montréal 8 New York 5
 Floride 4 Atlanta 13
 Chicago Cubs 4 Cincinnati 5
 Pittsburgh 2 Philadelphie 0
 San Francisco 5 Milwaukee 0
 Arizona 3 Colorado 8
 Los Angeles 4 San Diego 3 (13 m.)
 Houston à St. Louis (remis, pluie)

Lundi 7 avril

Montréal à Chicago (remis)
 Floride 0 Atlanta 3
 San Diego 4 San Francisco 7
 Arizona 6 Los Angeles 4 (12 m.)
 Milwaukee à Pittsburgh (remis)

Mardi 8 avril

Montréal à Chicago, 14h20
(Day 1-0 vs Clement 0-1)
 Atlanta à Philadelphie, 19h05
(Marquis 0-0 vs Wolf 1-0)
 New York en Floride, 19h05
(Leiter 1-0 vs Redman 1-0)
 Cincinnati à Houston, 20h05
(Dempster 0-0 vs Oswalt 1-0)
 St. Louis au Colorado, 21h05
(Williams 1-0 vs Cook 0-0)
 Arizona à Los Angeles, 22h10
(Villarreal 0-0 vs Ishii 0-1)
 San Diego à San Francisco, 22h15
(Peay 1-0 vs Moss 1-0)

Mercredi 9 avril

Montréal à Chicago, 14h20
 San Diego à San Francisco, 15h35
 Arizona à Los Angeles, 16h10
 Atlanta à Philadelphie, 19h05
 New York en Floride, 19h05
 Milwaukee à Pittsburgh, 19h05
 Cincinnati à Houston, 20h05
 St. Louis au Colorado, 21h05
 Los Angeles à San Francisco, 22h15
(Peay 1-0 vs Moss 1-0)

Vendredi 11 avril

Pittsburgh à Chicago, 15h20
 New York c. Montréal, 18h05 (PR)
 Philadelphie à Cincinnati, 19h10
 Atlanta en Floride, 19h35
 St. Louis à Houston, 20h05
 Milwaukee en Arizona, 22h05
 Colorado à San Diego, 22h05
 Los Angeles à San Francisco, 22h15
(PR - à Puerto Rico)

Calendrier des matches

Dimanche 6 avril

New York 10 Tampa Bay 5
 Boston 12 Baltimore 2
 Toronto 8 Minnesota 1
 Detroit 2 Chicago 10
 Seattle 11 Texas 2
 Anaheim 6 Oakland 7
 Cleveland à Kansas City (remis, pluie)

Lundi 7 avril

Chicago à Cleveland (remis)
 Minnesota à New York (remis)

Mardi 8 avril

Chicago à Cleveland, 15h05
(Colan 0-0 vs Ric Rodriguez 1-0)
 Minnesota à N.Y. Yankees, 16h05
(Mays 1-0 vs Pettitte 1-0)
 Anaheim à Seattle, 17h05
(Ra.Ortiz 1-0 vs Moyer 1-0)
 Boston à Toronto, 19h05
(Loce 1-0 vs Hendrickson 0-1)
 Kansas City à Detroit, 19h05
(Affelt 0-0 vs Bonderman 0-1)
 Baltimore à Tampa Bay, 19h15
(Daal 0-1 vs Parque 0-1)
 Oakland au Texas, 20h05
(Zito 1-0 vs Thomson 0-1)

Mercredi 9 avril

Kansas City à Detroit, 13h05
 Boston à Toronto, 19h05
 Chicago à Cleveland, 19h05
 Minnesota à New York, 19h05
 Baltimore à Tampa Bay, 19h15
 Oakland au Texas, 20h05
 Anaheim à Seattle, 22h05

Jeudi 10 avril

Kansas City à Detroit, 13h05
 Minnesota à New York, 13h05
 Oakland au Texas, 16h05
 Boston à Toronto, 19h05
 Chicago à Cleveland, 19h05
 Baltimore à Tampa Bay, 19h15
 Anaheim à Seattle, 22h05

Vendredi 11 avril

Baltimore à Boston, 14h05
 Minnesota à Toronto, 19h05
 Chicago à Detroit, 19h05
 Kansas City à Cleveland, 19h05
 Tampa Bay à New York, 19h05
 Texas à Seattle, 22h05
 Oakland à Anaheim, 22h05

Samedi 12 avril

Chicago à Detroit, 13h05
 Minnesota à Toronto, 13h05
 Kansas City à Cleveland, 13h05
 Tampa Bay à New York, 13h05
 Baltimore à Boston, 17h05
 Texas à Seattle, 22h05
 Oakland à Anaheim, 22h05

NBA

Association de l'Est

Section Atlantique

G	P	Moy	Diff	
Q-New Jersey	48	29	.623	—
Q-Philadelphie	45	31	.592	2 1/2
Boston	41	36	.532	7
Orlando	39	38	.506	9
Washington	35	41	.447	12 1/2
New York	34	43	.442	14
E-Miami	23	55	.295	25 1/2

Section Centrale

G	P	Moy	Diff	
Q-Detroit	47	29	.618	—
Q-Indiana	46	31	.597	1 1/2
Q-N. Orléans	42	35	.545	5 1/2
Milwaukee	38	40	.487	10
E-Atlanta	31	45	.408	16
E-Chicago	27	50	.351	20 1/2
E-Toronto	24	52	.316	23
E-Cleveland	15	61	.197	32

Association de l'Ouest

Section Mid-Ouest

G	P	Moy	Diff	
Q-Dallas	57	19	.750	—
Q-San Antonio	57	20	.740	1/2
Q-Minnesota	48	30	.615	10
Utah	45	32	.584	12 1/2
Houston	40	37	.519	17 1/2
E-Memphis	26	51	.338	31 1/2
E-Denver	17	60	.221	40 1/2

Section Pacifique

G	P	Moy	Diff	
Q-Sacramento	56	22	.720	—
Q-Portland	47	29	.618	8
Q-L.A. Lakers	46	31	.597	9 1/2
Phoenix	40	36	.526	15
Seattle	38	38	.500	17
Golden State	37	40	.481	18 1/2
E-L.A. Clippers	24	52	.316	31

Calendrier des matches

Dimanche 6 avril

Washington 99 Boston 98
 New Jersey 96 Toronto 87
 Sacramento 97 Philadelphie 81
 San Antonio 89 Detroit 83
 Miami 69 Indiana 90
 Denver 99 Golden State 106
 Orlando 93 Houston 114
 Minnesota 97 Portland 78
 Utah 80 Seattle 82
 Phoenix 113 L.A. Lakers 115 (P)

Mardi 8 avril

Washington à Cleveland, 19h
 Detroit à Philadelphie, 19h
 Toronto à Miami, 19h30
 Atlanta à New York, 19h30
 L.A. Clippers à Memphis, 20h
 Portland à Houston, 20h30
 Indiana à Chicago, 20h30

Mercredi 9 avril

Toronto à Orlando, 19h
 Boston à Washington, 19h
 New Jersey à Atlanta, 19h30
 Chicago à Detroit, 19h30
 L.A. Clippers à Milwaukee, 20h
 Portland à San Antonio, 20h30
 Cleveland en Nouvelle-Orléans, 20h30
 Houston à l'Utah, 21h
 Minnesota à Seattle, 22h
 Dallas à Phoenix, 22h

Jeudi 10 avril

Philadelphie à Boston, 19h30
 Sacramento à L.A. Lakers, 22h

Vendredi 11 avril

Phoenix à Denver, 21h
 Seattle à Sacramento, 22h
 Dallas à L.A. Lakers, 22h30
 Utah à Golden State, 22h30

Samedi 12 avril

Washington à Toronto, 19h
 New Jersey à Boston, 19h30
 Sacramento à Philadelphie, 19h30
 San Antonio à Detroit, 19h30
 Miami à Indiana, 19h30
 Denver à Golden State, 19h30
 Orlando à Houston, 19h30
 Minnesota à Portland, 19h30
 Utah à Seattle, 19h30
 Phoenix à L.A. Lakers, 19h30

Dimanche 13 avril

Washington 99 Boston 98
 New Jersey 96 Toronto 87
 Sacramento 97 Philadelphie 81
 San Antonio 89 Detroit 83
 Miami 69 Indiana 90
 Denver 99 Golden State 106
 Orlando 93 Houston 114
 Minnesota 97 Portland 78
 Utah 80 Seattle 82
 Phoenix 113 L.A. Lakers 115 (P)

Calendrier des matches

Dimanche 6 avril

Washington 99 Boston 98
 New Jersey 96 Toronto 87
 Sacramento 97 Philadelphie 81
 San Antonio 89 Detroit 83
 Miami 69 Indiana 90
 Denver 99 Golden State 106
 Orlando 93 Houston 114
 Minnesota 97 Portland 78
 Utah 80 Seattle 82
 Phoenix 113 L.A. Lakers 115 (P)

Mardi 8 avril

Washington à Cleveland, 19h
 Detroit à Philadelphie, 19h
 Toronto à Miami, 19h30
 Atlanta à New York, 19h30
 L.A. Clippers à Memphis, 20h
 Portland à Houston, 20h30
 Indiana à Chicago, 20h30

Mercredi 9 avril

Toronto à Orlando, 19h
 Boston à Washington, 19h
 New Jersey à Atlanta, 19h30
 Chicago à Detroit, 19h30
 L.A. Clippers à Milwaukee, 20h
 Portland à San Antonio, 20h30
 Cleveland en Nouvelle-Orléans, 20h30
 Houston à l'Utah, 21h
 Minnesota à Seattle, 22h
 Dallas à Phoenix, 22h

Jeudi 10 avril

Philadelphie à Boston, 19h30
 Sacramento à L.A. Lakers, 22h

Vendredi 11 avril

Phoenix à Denver, 21h
 Seattle à Sacramento, 22h
 Dallas à L.A. Lakers, 22h30
 Utah à Golden State, 22h30

Samedi 12 avril

Washington à Toronto, 19h
 New Jersey à Boston, 19h30
 Sacramento à Philadelphie, 19h30
 San Antonio à Detroit, 19h30
 Miami à Indiana, 19h30
 Denver à Golden State, 19h30
 Orlando à Houston, 19h30
 Minnesota à Portland, 19h30
 Utah à Seattle, 19h30
 Phoenix à L.A. Lakers, 19h30

Dimanche 13 avril

Washington 99 Boston 98
 New Jersey 96 Toronto 87
 Sacramento 97 Philadelphie 81
 San Antonio 89 Detroit 83
 Miami 69 Indiana 90
 Denver 99 Golden State 106
 Orlando 93 Houston 114
 Minnesota 97 Portland 78
 Utah 80 Seattle 82
 Phoenix 113 L.A. Lakers 115 (P)

Calendrier des matches

Dimanche 6 avril

Washington 99 Boston 98
 New Jersey 96 Toronto 87
 Sacramento 97 Philadelphie 81
 San Antonio 89 Detroit 83
 Miami 69 Indiana 90
 Denver 99 Golden State 106
 Orlando 93 Houston 114
 Minnesota 97 Portland 78
 Utah 80 Seattle 82
 Phoenix 113 L.A. Lakers 115 (P)

Mardi 8 avril

Washington à Cleveland, 19h
 Detroit à Philadelphie, 19h
 Toronto à Miami, 19h30
 Atlanta à New York, 19h30
 L.A. Clippers à Memphis, 20h
 Portland à Houston, 20h30
 Indiana à Chicago, 20h30

Mercredi 9 avril

Toronto à Orlando, 19h
 Boston à Washington, 19h
 New Jersey à Atlanta, 19h30
 Chicago à Detroit, 19h30
 L.A. Clippers à Milwaukee, 20h
 Portland à San Antonio, 20h30
 Cleveland en Nouvelle-Orléans, 20h30
 Houston à l'Utah, 21h
 Minnesota à Seattle, 22h
 Dallas à Phoenix, 22h

Jeudi 10 avril

Philadelphie à Boston, 19h30
 Sacramento à L.A. Lakers, 22h

Vendredi 11 avril

Phoenix à Denver, 21h
 Seattle à Sacramento, 22h
 Dallas à L.A. Lakers, 22h30
 Utah à Golden State, 22h30

Samedi 12 avril

Washington à Toronto, 19h
 New Jersey à Boston, 19h30
 Sacramento à Philadelphie, 19h30
 San Antonio à Detroit, 19h30
 Miami à Indiana, 19h30
 Denver à Golden State, 19h30
 Orlando à Houston, 19h30
 Minnesota à Portland, 19h30
 Utah à Seattle, 19h30
 Phoenix à L.A. Lakers, 19h30

Dimanche 13 avril

Washington 99 Boston 98
 New Jersey 96 Toronto 87
 Sacramento 97 Philadelphie 81
 San Antonio 89 Detroit 83
 Miami 69 Indiana 90
 Denver 99 Golden State 106
 Orlando 93 Houston 114
 Minnesota 97 Portland 78
 Utah 80 Seattle 82
 Phoenix 113 L.A. Lakers 115 (P)

Calendrier des matches

Dimanche 6 avril

Washington 99 Boston 98
 New Jersey 96 Toronto 87
 Sacramento 97 Philadelphie 81
 San Antonio 89 Detroit 83
 Miami 69 Indiana 90
 Denver 99 Golden State 106
 Orlando 93 Houston 114
 Minnesota 97 Portland 78
 Utah 80 Seattle 82
 Phoenix 113 L.A. Lakers 115 (P)

Mardi 8 avril

Washington à Cleveland, 19h
 Detroit à Philadelphie, 19h
 Toronto à Miami, 19h30
 Atlanta à New York, 19h30
 L.A. Clippers à Memphis, 20h
 Portland à Houston, 20h30
 Indiana à Chicago, 20h30

Mercredi 9 avril

Toronto à Orlando, 19h
 Boston à Washington, 19h
 New Jersey à Atlanta, 19h30
 Chicago à Detroit, 19h30
 L.A. Clippers à Milwaukee, 20h
 Portland à San Antonio, 20h30
 Cleveland en Nouvelle-Orléans, 20h30
 Houston à l'Utah, 21h
 Minnesota à Seattle, 22h
 Dallas à Phoenix, 22h

Jeudi 10 avril

Philadelphie à Boston, 19h30
 Sacramento à L.A. Lakers, 22h

Vendredi 11 avril

Phoenix à Denver, 21h
 Seattle à Sacramento, 22h
 Dallas à L.A. Lakers, 22h30
 Utah à Golden State, 22h30

S

En bref

Jeu défensif à améliorer pour les Olympiques

Le Droit

Les Olympiques se sont embarqués vers Sherbrooke en fin d'après-midi hier, après avoir tenu une séance d'entraînement à l'aréna Guertin afin de préparer les troisième et quatrième duels de la série, ce soir et demain au Palais des Sports.

À cet endroit où son club a gagné une fois en deux sorties en saison régulière, l'entraîneur-chef Benoît Groulx s'attend à ce que les Castors soient des adversaires encore plus coriaces qu'ils ont pu l'être à l'aréna Guertin.

«Il va falloir élever notre jeu d'un cran, c'est certain, a-t-il dit. J'espère surtout que nous allons être plus entreprenants en défensive. Par là, je veux dire que nous devons être plus agressifs sur le porteur de la rondelle et leur donner moins d'espace de manœuvre.»

Sullivan au repos

Parmi les réguliers des Olympiques, seul le vétéran Dale Sullivan ne s'est pas entraîné hier pour cause de blessure.

Benoît Groulx a laissé entendre que sa cheville blessée après les Fêtes l'incommodait toujours.

Il a d'ailleurs raté une partie du premier engagement samedi dernier parce qu'il se la serait endommagée dans une craque de la glace en rentrant au banc.

«Il va devoir composer avec ça jusqu'à la fin de la saison et il ne pratiquera probablement plus très souvent», a dit Groulx.

Mais comme ce sont les séries éliminatoires et que les informations sur les blessures fournies par les équipes ne sont pas trop fiables, pariez qu'il n'y a pas que sa cheville qui l'incommode.

Un entraînement fermé qui déplaît

L'entraîneur des Castors Mario Durocher n'a pas apprécié que les Olympiques ferment l'accès aux gradins de l'aréna Guertin samedi dernier lors de leur entraînement matinal.

«Je ne suis pas au courant d'un règlement qui empêche d'assister aux entraînements. On va s'informer auprès de la ligue. Je peux vous dire que nous ne barrerons pas les portes du Palais des Sports aux Olympiques mardi et mercredi matin... S'ils ont des choses à cacher, qu'ils aillent s'entraîner ailleurs», a-t-il confié à un collègue de La Tribune.

Dans la série précédente contre les Huskies, Benoît Groulx et son homologue André Tourigny s'étaient entendus pour respecter «l'intimité» de l'équipe adverse lors des entraînements d'avant-partie.

Une victoire signée Matt Foy

Corey Locke a peut-être été le meilleur compteur au hockey junior canadien cette saison, mais il n'y a pas de doute après le match d'hier que le joueur le plus utile aux 67's d'Ottawa est Matt Foy.

Le Droit

sports@ledroit.com

L'attaquant a fait toute la différence pour la formation locale hier soir alors qu'elle a annihilé les Generals d'Oshawa 8-1 devant 4606 amateurs au Centre municipal d'Ottawa. Les hommes de Brian Kilrea prenaient ainsi les devants 2-1 dans cette série demi-finale de la conférence de l'Est qui se retransportera à Oshawa demain soir.

Sans Foy lors des deux premiers matches alors qu'il soignait une blessure à une épaule, les 67's s'étaient inclinés 3-2 à Oshawa avant de l'emporter difficilement 4-3 dimanche.

L'espoir du Wild du Minnesota a fait sentir sa présence dès les premiers instants du match, ouvrant le pointage 22 secondes après que la rondelle ait été mise au jeu. Et il ne s'est pas arrêté là, ajoutant un autre filet et quatre passes.

Son complice de toute la saison, Locke, a été le principal bénéficiaire de ses passes savantes alors qu'il a contribué un tour du chapeau et deux passes (sur les filets de Foy) à l'offensive des 67's.

Pour ne pas être en reste, le troisième larron de leur trio, Scott Sheppard, a ajouté un but

et une passe.

«J'étais bien content d'être de retour dans l'alignement, je commençais à trouver le temps long, a dit Foy après coup. En marquant dès le départ, ça a donné un bon coup à ma confiance. Et les choses ont cliqué comme d'habitude avec Corey et Scott.»

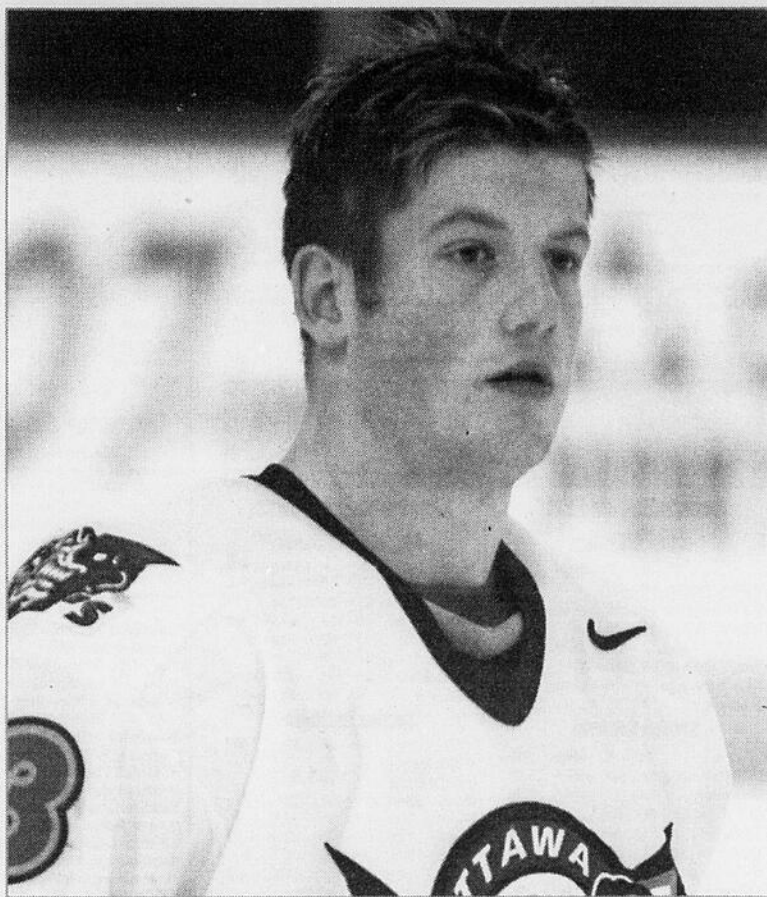
«Disons qu'il a ajouté un petit quelque chose à notre attaque, a souligné de son côté l'entraîneur-chef Brian Kilrea. Notre jeu de puissance a mieux fonctionné parce qu'il était là, ça donnait une grosse cible à Locke et il n'a pas manqué de la trouver.»

Cinq des buts des locaux ont été réussis en 10 chances avec l'avantage d'un homme, dont deux en 88 secondes à mi-chemin de l'engagement quand Evan Kotsopoulos, des Generals, a écopé d'une double mineure coûteuse pour avoir dardé Russ Moyer.

Sean Scully a ajouté l'autre filet des 67's au cours d'une poussée de cinq buts sans réplique au deuxième tiers, tandis que Mark Mancari a réussi le dernier but des siens au cours d'une troisième période qui n'était qu'une formalité.

Devant la cage des 67's, le gardien Lukas Mensator a été très solide face aux 43 tirs des Generals, seul Nathan Horton parvenant à le déjouer en saisissant un retour d'un tir qui avait atteint le poteau au premier tiers. «J'ai aimé mieux être occupé comme ça que d'avoir 16 lanciers comme dimanche», a dit le gardien tchèque.

À l'autre bout, le gardien partant Chris Beckford-Tseu a été



De retour dans l'alignement des 67's hier, Matt Foy a fait sentir sa présence dès la première minute de jeu.

chassé pour un deuxième match de suite après qu'il ait accordé cinq buts sur 26 tirs.

«Ce n'était pas vraiment la faute de notre gardien, a dit l'entraîneur des perdants, George Burnett. Notre effort faisait tout simplement pitié à voir. Le retour de Foy est évidemment une grosse inspiration pour eux, il rend Locke encore meilleur et en plus il marque

dès le départ. Dans une telle situation, il faut que tes meilleurs joueurs répondent à l'appel et ils ne l'ont pas fait. Nous allons maintenant voir ce que nous avons dans le ventre dans 48 heures à Oshawa.»

Les 67's tenteront alors de prendre le plein contrôle de la série avant de revenir à la maison vendredi soir pour le cinquième match de la série.

Olympiques-Castors : une série émotive

Le Droit

sports@ledroit.com

Les hostilités reprennent ce soir dans la série entre les Olympiques de Hull et les Castors de Sherbrooke.

Dans cette série égale 1-1, les Olympiques visitent pour la dernière fois le Palais des Sports de la métropole de l'Estrie avant le déménagement du club à Lewiston, au Maine, en vue de la prochaine campagne.

Les Hullois ne demanderaient évidemment pas mieux que de fermer les lumières de l'amphithéâtre que leur entraîneur adjoint John Chabot a fait vibrer pendant une saison, amassant 34 buts et 109 points à sa dernière saison junior, en 1981-1982, après qu'il ait été échangé par les Olympiques.

Car si Chabot s'est taillé une place dans l'histoire du hockey junior à Sherbrooke, il est bien le seul à être touché par cette triste fin du hockey junior en Estrie. Les Olympiques ne comptent en effet aucun ancien des Castors dans leurs rangs, ni même de joueurs originaires de cette région.

Cependant, ils ont quelques joueurs qui sont très familiers avec certains de leurs adver-

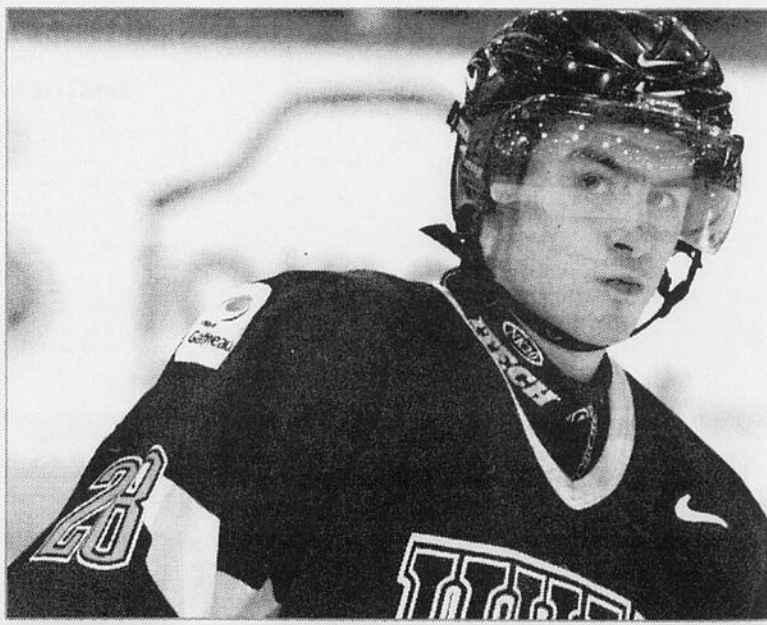
saires.

À commencer évidemment par l'attaquant Mathieu Brunelle et les défenseurs Jeff Smith et Chris Pottie, qui ont tous joué pour l'entraîneur-chef Mario Durocher la saison dernière à Victoriaville, aidant les Tigres à atteindre la finale du tournoi de la coupe Memorial.

«C'est un peu spécial de jouer contre lui, il a été mon entraîneur pendant deux ans, a confié Brunelle, auteur de deux buts dans le gain de 7-3 de samedi contre les Castors. Il est un bon coach, il n'est peut-être pas le plus proche de ses joueurs, mais il est un gars bien correct et respecté. Reste qu'en bout de ligne, ce n'est qu'une autre équipe qu'il faut battre en séries.»

Des sentiments partagés par le centre Jonathan Bellemare, qui se trouve à affronter un ancien compagnon de trio à Shawinigan, l'ailier gauche David Chicoine, avec qui il a joué deux saisons et demie.

«Il est un gars que je respecte beaucoup et c'est tout le temps spécial de jouer contre lui, surtout dans les séries en plus, a raconté Bellemare hier avant le départ du club pour Sherbrooke. On n'a pas vraiment gardé le contact depuis qu'il a été échangé l'an dernier, mais on se parle



Mathieu Brunelle a été dirigé par Mario Durocher à Victoriaville pendant deux ans, tout comme Chris Pottie et Jeff Smith.

quand on se voit. Sauf que là, c'est mis de côté. Dans les séries, c'est un autre monde. Je sais qu'il ne me fera pas de cadeau, et moi non plus d'ailleurs.»

Il y a aussi le défenseur Tyler Reid qui a joué avec l'attaquant Rémi Bergeron l'an dernier et au début de la présente campagne à Bathurst. Et évidem-

ment les frères Brent et Brendan Roach, dont il a été question dans nos pages la semaine dernière.

De leur côté, les Castors n'ont qu'un seul joueur originaire de l'Outaouais dans leur alignement, l'ailier droit Hugo Larocque, mais il n'a pas été en uniforme pour les deux premières parties de la série.



PREMIÈRE RONDE RAPPORT DU DÉPISTEUR



À L'ATTAQUE

Arvedson-White-Alfredsson

Varada-Bonk-Hossa

Fisher-Smolinski-Havlat

Schaefer-Van Allen-Neil

Réservistes

Hull, Spezza, Ray

Les Sénateurs ont beaucoup plus de punch à l'attaque, misant sur six marqueurs de 20 buts ou plus. Les Islanders ne peuvent pas se vanter d'une telle profondeur. Alexei Yashine n'a pas de tels ailiers. Ottawa devra avoir à l'œil Shawn Bates. Il a inscrit six buts en infériorité numérique. Le trio de Scatchard, Blake et Wiemer pourrait causer des maux de tête aux Sénateurs. Mais la profondeur fait défaut.

AVANTAGE OTTAWA

Kvasha, Yashine, Asham

Bates, Peca, Parrish

Scatchard, Blake, Wiemer

Weinhandl, Webb, Robitaille

Réservistes

Godard, Papineau

À LA LIGNE BLEUE

Redden-Rachunek

Chara-Phillips

Leschyshyn-Hnidny

Réservistes:

Volchenkov, Pothier

Les deux clubs misent sur un quatuor intéressant mais différent. Celui des Islanders est plus offensif avec Roman Hamrik. Adrian Aucoin est aussi une menace. L'expérience en séries fait défaut chez les Islanders. Du côté des Sénateurs, le *Big Four* constitué de Redden, Chara, Phillips et Rachunek est plus complet. Il a de l'expérience, de la mobilité et de la robustesse. Et Ottawa a aussi Volchenkov.

AUCUN AVANTAGE

Aucoin-Hamrik

Niinimaa, Jonsson

Cairns-Timander

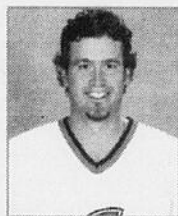
Réserviste

Martinek

DEVANT LE FILET

Partant

Patrick Lalime

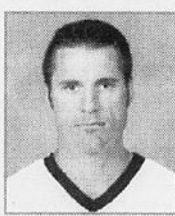
**Adjoint**

Martin Prusek

Les Sénateurs sont en voiture avec Patrick Lalime, et les Islanders en vélo avec Garth Snow. Lalime a quatre jeux blancs en séries et se veut un candidat au trophée Vézina. Snow n'a obtenu qu'un départ en éliminatoires en six ans. Et si jamais une blessure devait survenir, les Islanders devront s'en remettre à Rick DiPietro, une recrue de 20 ans. De leur côté, les Sénateurs misent sur Martin Prusek, qui a conservé un dossier de 12-2-1 cette saison.

AVANTAGE OTTAWA**Partant**

Garth Snow

**Adjoint**

Rick DiPietro

DERRIÈRE LE BANC

Entraîneur-chef

Jacques Martin

AdjointsDon Jackson,
Perry Pearn,
Roger Neilson

Même s'il n'a pas connu de succès, Jacques Martin a acquis de l'expérience en séries. Il est bien entouré avec Don Jackson et John Muckler, deux gagnants de la coupe Stanley. De son côté, Peter Laviolette a encore le nombril vert. Avec un peu plus de chance, son équipe aurait gagné l'an dernier le septième match de leur série contre Toronto. Mais les Sénateurs misent sur un système de jeu fiable. Ce n'est pas le cas des Islanders.

AVANTAGE OTTAWA**Entraîneur-chef**

Peter Laviolette

AdjointsJacques Laperrière,
Kelly Miller,
Greg Cronin

En bref

Spezza et Hull dans les gradins ?

Si l'on se fie à la composition des trios à l'entraînement d'hier matin, Jason Spezza, Rob Ray, Jody Hull, Anton Volchenkov et Brian Pothier seront laissés de côté lors du premier match des séries éliminatoires. Les deux premiers trios sont demeurés intacts. Magnus Arvedson, Todd White et Daniel Alfredsson se sont entraînés ensemble. Vaclav Varada a complété le trio de Radek Bonk et de Marian Hossa. De retour d'une blessure,

Mike Fisher s'est retrouvé à l'aile gauche de Bryan Smolinski et de Martin Havlat. Le quatrième trio était celui de Peter Schaefer, Shaun Van Allen et Chris Neil. Zdeno Chara et Chris Phillips forment le premier duo de défenseurs. Wade Redden et Karel Rachunek ont patiné ensemble, tout comme Curtis Leschyshyn avec Shane Hnidny.

Les cheveux longs

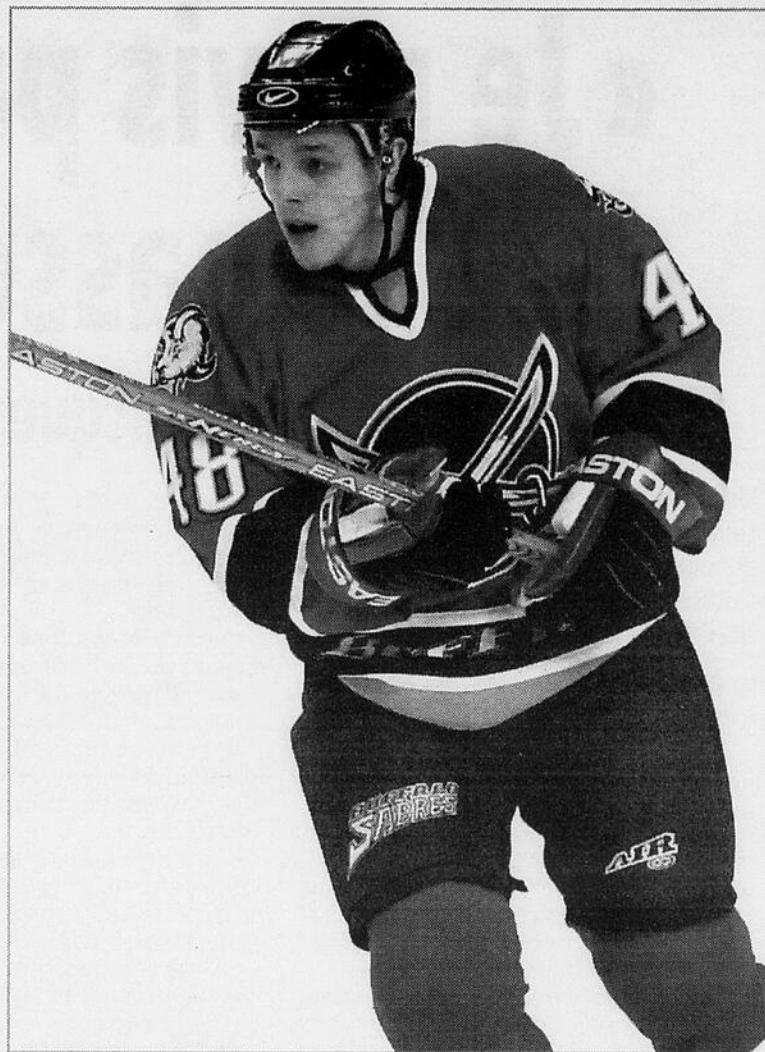
Daniel Alfredsson n'a pas l'intention de se faire teindre les cheveux, encore moins de se faire raser le crâne en vue des

séries. «Je ne touche pas à ma tête, a-t-il dit.

«Je vais laisser mes cheveux pousser jusqu'à la victoire de la coupe Stanley», a ajouté le blondinet des Sénateurs.

Il y a trois ans, ses coéquipiers s'étaient fait teindre les cheveux en blond. L'an dernier, certains avaient adopté un look plus traditionnel en se laissant pousser la barbe.

«Je ne sais pas ce que nous allons faire. Je suis toutefois convaincu que quelqu'un va amener le sujet sur le tapis dans les prochaines heures», a affirmé Alfredsson, qui tient à sa chevelure.



ARCHIVES

Daniel Brière étire sa saison en prenant part au championnat du monde de hockey qui sera disputé en Finlande à la fin du mois.

Daniel Brière au championnat du monde

Le Droit
sports@ledroit.com

La saison de Daniel Brière va se prolonger d'un mois, même si les Sabres de Buffalo ne participent pas aux séries.

Le centre de Gatineau a été invité à participer au prochain Championnat mondial de hockey senior, qui se déroulera en Finlande à la fin du mois d'avril.

Brière fait partie du premier groupe de 10 joueurs à avoir été invités à cette compétition. Les autres sont les gardiens Sean Burke et Roberto Luongo, le défenseur Jay Bouwmeester et les attaquants Kyle Calder, Anson Carter, Shane Doan, Chris Gratton, Dany Heatley et Patrick Marleau.

Le directeur général d'Équipe Canada, Steve Tambellini, a contacté Brière au cours des derniers jours pour lui annoncer la nouvelle.

«Ils auraient compris si j'avais dû refuser l'invitation. Les dernières semaines ont été assez compliquées en raison de l'échange. Je ne voulais pas rater une pareille occasion et j'ai accepté tout de suite», a déclaré Brière lorsque joint à Buffalo par *Le Droit*, hier soir.

Brière n'a pas eu la chance de jouer du hockey de calibre international depuis le Championnat mondial junior auquel il avait participé, en Suisse, en 1997.

Le petit général des Voltigeurs de Drummondville avait alors aidé l'équipe canadienne à rem-

porter la médaille d'or.

«Représenter mon pays sera un immense honneur», dit Brière.

«J'ai connu une première moitié de saison très difficile, mais le vent a tourné après la transaction. La chance qui m'est offerte de participer au Championnat mondial pourrait me permettre de finir sur une note encore meilleure.»

Steve Tambellini, qui devrait présenter le reste de la formation canadienne au terme de la première ronde éliminatoire, se dit emballé par son premier groupe de joueurs.

«Nous sommes ravis de la qualité du premier groupe de joueurs que nous dévoilons aujourd'hui pour représenter le Canada au championnat mondial. La réaction positive manifestée par les joueurs et les directeurs généraux de la LNH a été fantastique», a-t-il déclaré dans un communiqué diffusé par l'Association canadienne de hockey.

L'entraîneur-chef des Kings de Los Angeles, Andy Murray, dirigera l'équipe canadienne au Championnat mondial.

Il sera appuyé par Mike Pelino de l'ACH.

Barry Trotz, des Predators de Nashville, et Rob Cookson, des Flames de Calgary, seront les autres adjoints.

Le Canada affrontera la Biélorussie, la Lettonie et la Suède en ronde préliminaire.

Le troisième match sera télédiffusé au Canada, sur les ondes de RDS et de TSN.

« Je ne vis pas dans le passé »

— Jacques Martin

Un seul joueur des Sénateurs d'Ottawa a remporté la coupe Stanley au cours de sa carrière. Il s'agit de Curtis Leschyshyn, avec l'Avalanche du Colorado de 1996.

Le Droit
sports@ledroit.com

Jacques Martin n'a pas trop apprécié qu'on le lui souligne.

«Les Oilers d'Edmonton ne comptaient pas plusieurs anciens champions lorsqu'ils ont remporté leur première coupe Stanley», a-t-il rétorqué, légèrement irrité, à son premier point de presse officiel des séries éliminatoires hier midi.

«Les Islanders de New York ne comptent pas beaucoup de joueurs portant une bague de championnat non plus, à ce que je sache», a-t-il enchaîné sur un ton un peu plus bas.

Sans trop s'en rendre compte, l'entraîneur-chef venait de lancer officiellement les hostilités de la «deuxième saison». Celle au cours de laquelle son équipe devra composer avec la pression des favoris et celle de leurs échecs passés.

«Je ne suis pas de ceux qui vivent dans le passé», a-t-il répondu aux éliminations hâtives des printemps précédents.

«J'aime bien, en revanche, les attentes élevées du public envers notre équipe. Elles existent en raison de nos exploits

et de nos performances des dernières années. En ce sens, les joueurs doivent être fiers d'avoir été établis favoris. Ils devraient aussi s'en servir pour mieux se préparer.»

Les athlètes n'ont justement pas eu besoin de se faire pousser dans le dos pour patiner, à l'avant-veille de leur premier match éliminatoire.

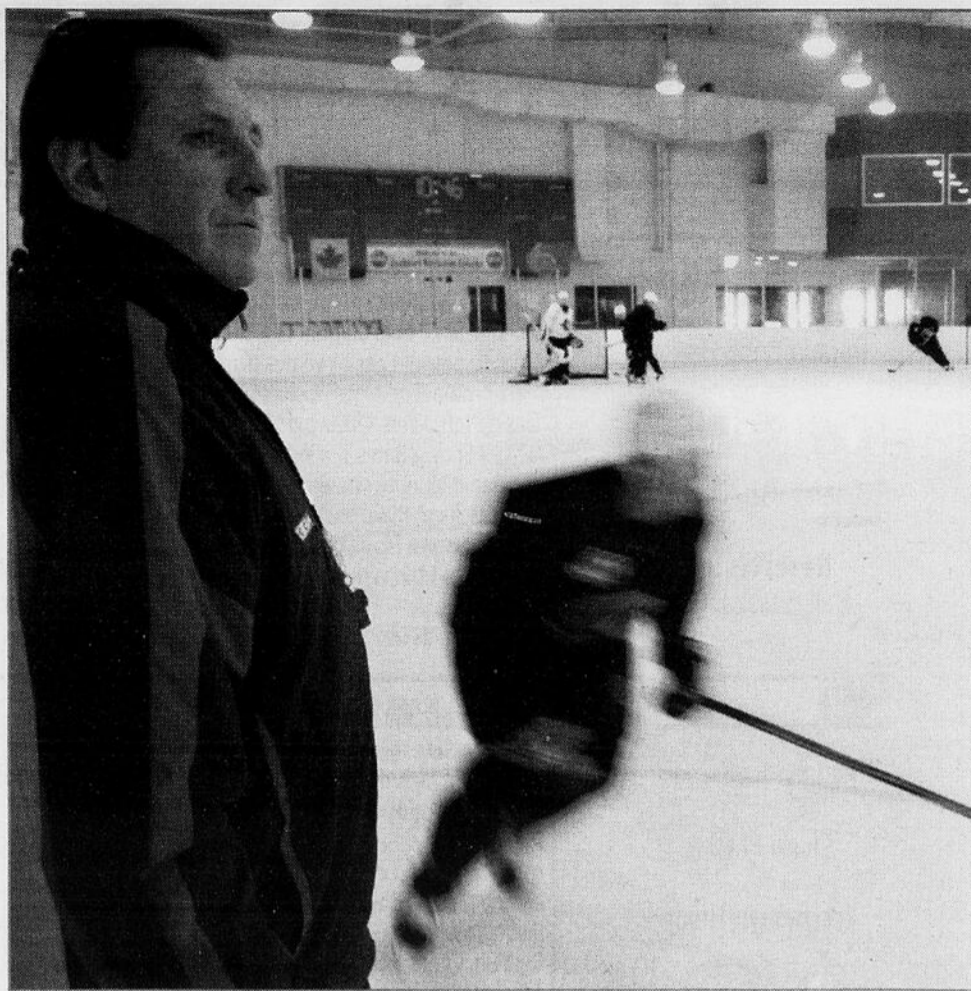
Ils ont tenu une séance d'entraînement particulièrement éprouvante, en matinée, sur une patinoire municipale de Stittsville.

«Le tempo était élevé et il y avait beaucoup d'intensité. Nous ressentions toute la frénésie des séries», a expliqué le capitaine Daniel Alfredsson.

«Nous sommes tout simplement excités, acquiesce le jeune vétéran Mike Fisher. Les séries sont dans l'air. C'est toujours une période excitante.»

Ce dernier se dit suffisamment rétabli d'une blessure à l'épaule gauche pour revenir au jeu. Sa présence accorde une formation débutante quasi-complète à Jacques Martin. L'équipe affiche un bulletin de santé plutôt reluisant.

«Demeurer en santé peut être très important à ce stade de l'année, reconnaît Jacques Martin. Nous demeurons bien branchés sur nos objectifs à court terme, mais il est plutôt rassurant de savoir que nous pouvons compter sur des



Jacques Martin observait attentivement ses joueurs à l'entraînement, hier, à Stittsville. L'entraîneur des Sénateurs se dit prêt à affronter les Islanders, demain soir.

réservistes de qualité en santé si jamais nous perdons des joueurs en cours de route.»

«Nous avons eu un avant-goût de la victoire en séries l'an dernier lorsque nous avons battu Philadelphie. Nous aurons

encore plus faim cette année», a lancé Fisher, devant une meute de journalistes beaucoup plus nombreuse qu'à l'habitude.

Eux aussi doivent être attirés par l'arôme des éliminatoires.

«Remporter le trophée du Président nous a beaucoup aidés, mais il ne faut pas considérer que c'était notre seul but à atteindre. Nous savons qu'une nouvelle saison débute aujourd'hui et qu'il faut travailler très fort pour battre les Islanders», a pour sa part déclaré un autre attaquant qui s'est remis d'une blessure, le vétéran Shaun Van Allen.

« Nous voulons les faire souffrir » — Chris Neil

Pour vaincre les Islanders, les Sénateurs ont l'intention d'utiliser la même tactique qui avait envoyé au tapis les *Broad Street Bullies* l'an dernier.

Le Droit
sports@ledroit.com

«Nous allons les frapper dès le départ. Nous voulons les faire souffrir et les épuiser au fur et à mesure que la série avancera», a soutenu Chris Neil.

«Cette stratégie avait fonctionné l'an dernier contre les Flyers de Philadelphie. Nous avions dominé chacun des cinq matches au chapitre des mises en échec. Et tout le monde avait mis du sien, y compris notre capitaine.»

Daniel Alfredsson avait surpris en donnant des coups d'épaule à Keith Primeau et à Jeremy Roenick. Ses coéquipiers avaient suivi.

Les Sénateurs avaient surpris les Flyers, qui croyaient pouvoir les intimider avec du jeu robuste.

Les Islanders misent sur une défensive imposante avec la présence de Roman Hamrlik (6' 2" et 215 livres), Adrian Aucoin (6' 2" et 210 livres) et Eric Cairns (6' 6" et 235 livres). C'est sans compter

leurs nombreuses petites pestes à l'attaque. Les noms de Jason Blake, Steve Webb, Jason Wiemer et évidemment Mike Peca viennent à l'esprit.

«Nous avons démontré l'an dernier et cette saison que nous pouvons gagner lorsque ça brasse, a fait remarquer Neil. Il y a plusieurs exemples qui me viennent en tête. Je ne comprends pas pourquoi les gens continuent à douter de notre robustesse.»

Neil s'attend à avoir un rôle important lors de cette série. «On ne m'enverra pas sur la patinoire pour marquer des buts. Je vais devoir frapper sans écoper de pénalités», a-t-il admis.

Dans le passé, les Sénateurs se sont plaints de l'arbitrage en séries. Les officiels ont tendance à fermer les yeux sur l'obstruction et l'accrochage.

«Je crois que nous savons où s'en tenir maintenant. Nous savons que nous franchir la ligne à quelques reprises sans être punis. Nous connaissons la marge de manœuvre», a affirmé Neil au sujet de la latitude que les arbitres donnent aux joueurs.

«Nous savons ce que nous pouvons faire et ne pas faire. C'est ce que nous avons appris dans les dernières années. Cette expérience va nous servir.»



Ray a l'impression de participer à un projet exceptionnel

Même s'il devait passer une bonne partie des séries dans les gradins, Rob Ray ne craint pas pour ses coéquipiers des Sénateurs. Ils sauront très bien répondre aux agressions adverses, affirme-t-il.

Le Droit
sports@ledroit.com

«Nous avons vu lors des matches plus musclés en fin de saison — contre le Colorado et Boston, par exemple — à quel point nous n'avions pas froid aux yeux. Si un joueur se fait malmené, les autres se porteront à sa défense», a analysé le robuste vétéran après l'entraînement, hier midi.

Le nouveau-venu se plaît beaucoup chez les Sénateurs, où «les joueurs sont unis et solidaires. Ce n'était par le cas lorsque nous les avons affrontés à Buffalo, en 1999.»

Les Sabres de Ray avaient alors lessivé les Sénateurs d'Alexei Yashine en quatre

matches consécutifs. Ils avaient ensuite poursuivi leur parcours jusqu'en grande finale, mais ils avaient perdu la coupe Stanley en six matches contre les Stars de Dallas.

Rob Ray a rarement côtoyé un groupe d'athlètes aussi uni qu'à Ottawa, lors de ses 14 saisons dans la Ligue nationale de hockey.

Il juge même que cette caractéristique a causé certains problèmes à l'équipe vers la fin de la saison.

«Nous aurions pu marquer une bonne quinzaine de buts supplémentaires si nos joueurs n'avaient pas passé tout leur temps à se chercher sur la patinoire et à se faire des passes pour s'aider mutuellement à rafler des bonis liés aux performances», raconte-t-il.

Ray n'a identifié personne, mais le nom de Martin Havlat nous est rapidement venu à l'esprit.

Le jeune tchèque s'est privé de quelques lancers au but lors des derniers matches pour aider son ami Marian

Hossa à fracasser des records d'équipe.

Relégué plus souvent qu'autrement aux gradins ou au bout du banc des joueurs depuis la transaction qui l'a fait passer des Sabres aux Sénateurs, Rob Ray n'a encore rien perdu de sa bonne humeur.

Dans son langage très coloré, il a résumé clairement le rôle qu'il compte jouer au sein de l'équipe en séries.

«Je suis ici strictement pour divertir», a-t-il lancé, entre deux commentaires concernant le gala des prix Juno, présenté la veille au centre Corel.

«Ceci dit, je n'aurai pas de difficultés à contribuer lorsque mon tour viendra. Il ne sera pas difficile de demeurer concentré même si je ne joue pas. L'ambiance et l'attitude de mes coéquipiers me suffiront à garder l'esprit à la compétition.»

«Jouer au hockey n'est pas un métier comme les autres. J'ai davantage l'impression de participer à un projet exceptionnel que de travailler.»

Varada pourrait mener la vie dure à Yashine

Alexei Yashine retrouvera un vieil ennemi, demain soir, au centre Corel.

Le Droit
sports@ledroit.com

Il y a quatre ans, Vaclav Varada avait mené la vie dure à l'attaquant russe lorsque les Sabres de Buffalo avaient balayé les Sénateurs en première ronde. Mike Peca et lui s'étaient collés sur Yashine durant les quatre parties et le principal intéressé avait été tenu en échec.

L'ancien centre des Sénateurs n'avait récolté aucun point et avait même écopé de cinq pénalités mineures. «Nous l'avions frustré durant cette série», s'est rappelé en souriant Varada, hier matin, après l'entraînement.

Acquis par les Sénateurs à la date limite des transactions, l'ailier tchèque ne sait pas s'il aura à nouveau la mission de surveiller Yashine. Même l'entraîneur Jacques Martin s'est fait vague à ce sujet lors de son point de presse.

Mais vous pouvez parier un petit deux sur lui. Le trio qu'il forme avec Radek Bonk et Marian Hossa a été opposé aux meilleures unités des équipes adverses dans les dernières semaines.

«Si on me demande de le surveiller, je vais le faire», a soutenu Varada, qui aura 27 ans dans trois semaines.

«J'aime les défis», a-t-il ajouté. Yashine est fort et très bon pour

protéger la rondelle. L'important, ce sera de le tenir en échec à force égale. C'est ce que nous avons réussi en 1999 lorsque j'étais à Buffalo.»

La présence d'un Dominik Hasek devant le filet avait aidé aussi à frustrer Yashine, a-t-il admis. «Mais nous sommes en bonne position cette saison avec Patrick Lalime», a ajouté Varada.

Ce dernier sait que les Sénateurs misent beaucoup d'espoirs sur lui. Ils se sont départis de leur premier choix au repêchage de 2002 pour obtenir ses services.

Varada se spécialise à déranger l'adversaire et... à foncer sur les gardiens adverses. Sa plus récente victime a été Patrick Roy, il y a deux semaines, lors de la visite de l'Avalanche du Colorado.

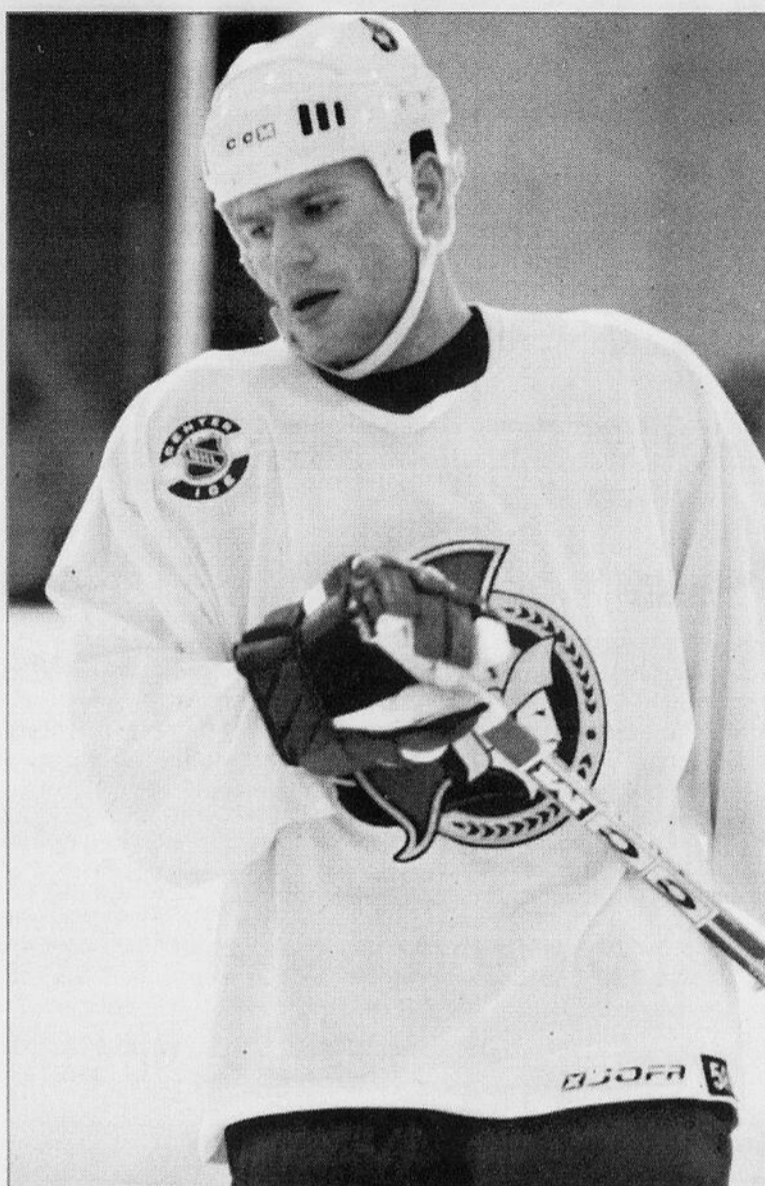
«Je ne changerai pas mon style, surtout pas en séries. Le jeu devient plus serré et il est encore plus important de foncer vers le filet et sauter sur des rondelles libres», a-t-il dit.

Cela a été payant pour lui depuis son arrivée à Ottawa. Il a amassé huit points en 11 parties.

En plus d'amener de la robustesse, Varada a de l'expérience en séries.

Il a déjà participé à la finale de la coupe Stanley en 1999 contre les Stars de Dallas.

«La recette est simple. Tu as besoin de travailler fort, que ton gardien soit solide, et que tes joueurs demeurent en santé. La chance est aussi la bienvenue», a affirmé Varada.



Vaclav Varada retrouvera son vieil ennemi, Alexei Yashine.

Varada sait se faire apprécier

Les joueurs piaffent d'impatience de voir Vaclav Varada à l'œuvre en séries éliminatoires.

Le Droit
sports@ledroit.com

«Il nous divertit à chaque présence», a soutenu son compagnon de trio Marian Hossa.

«Tu sais qu'il va faire perdre les pédales à un joueur adverse. Il reste à savoir qui sera sa victime», a fait remarquer le défenseur Chris Phillips.

Ses coéquipiers estiment qu'il pourrait être la révélation des séries éliminatoires. Le vétéran Rob Ray, qui a évolué avec Varada à Buffalo, en a fait son éloge dans les derniers jours.

«Il va prendre de plus en plus de place au fur et à mesure que les séries avanceront. L'autre club ne pourra plus le sentir. Leurs joueurs vont l'avoir dans leur visage pendant deux semaines.»

Et Varada a le don de ne pas écopé de pénalités coûteuses.

«Habituellement dans les altercations, il s'en sort avec rien. C'est le joueur adverse qui se retrouve au cachot», a fait remarquer Ray, donnant l'exemple de Rick Berry.

Le défenseur des Capitals de Washington s'est défoulé sur Varada vendredi dernier et les Sénateurs ont profité d'un avantage numérique de sept minutes.

«Nous pourrions faire très mal aux Islanders s'ils font preuve d'indiscipline», a reconnu Phillips en parlant du jeu de puissance de son équipe.

Ottawa a marqué 83 buts cette saison en supériorité numérique.

«Je crois que les gens vont apprendre à mieux apprécier Vaclav. Chaque formation a besoin d'un joueur comme lui. En plus, c'est un type qui peut marquer et patiner», a affirmé le directeur général John Muckler.

Pitlick pourrait bien huer Yashine

L'ancien défenseur Lance Pitlick encourage les partisans des Sénateurs à huer Alexei Yashine, demain soir, au centre Corel.

Le Droit
sports@ledroit.com

«Je les comprends d'agir ainsi. Qui sait? Je vais probablement le huer moi aussi», a déclaré celui qui agira à titre d'analyste invité pendant les séries éliminatoires, à la station radiophonique The Team 1200 AM.

Pitlick, qui est âgé de 32 ans, a été le coéquipier de Yashine pendant cinq ans à Ottawa. «Et je n'ai pas grand-chose de gentil à raconter à son sujet», a-t-il lancé.

«Ce n'est pas un secret. Nous n'avons jamais été les plus grands amis du monde. Il est un des individus les plus égoïstes avec qui j'ai joué. Je crois qu'il se souciait davantage de voir son nom sur la feuille de pointage que des victoires que nous pouvions rem-

porter», a confié Pitlick au *Droit*, quelques heures plus tard, lors d'une visite au centre Corel.

Le jeune retraité du hockey a ainsi réagi aux commentaires tenus la veille par le directeur général des Islanders Mike Milbury, et par l'agent de Yashine Mark Gandler.

Après le dernier match de son club en saison régulière, Milbury a déclaré que le comportement des gens d'Ottawa envers sa vedette frise le ridicule.

«Il a fait la grève pour être payé davantage. Il n'est pas le seul à avoir agi de la sorte. Mike Peca et des milliers d'autres joueurs dans l'Histoire de la ligue ont agi de la même façon», dit-il.

«Les amateurs devraient grandir et oublier le passé. C'est assez. Ils devraient passer à la prochaine étape», croit pour sa part Gandler.

Yashine, l'ennemi public numéro un à Ottawa, doit atterrir dans la capitale avec ses coéquipiers des Islanders cet après-midi.



ARCHIVES

Hejduk et Turco se partagent le titre

Milan Hejduk de l'Avalanche et Marty Turco des Stars ont mérité conjointement l'honneur de joueur de la semaine dans la LNH.

Hejduk a marqué six buts et ajouté trois mentions d'aide en quatre rencontres. Il a terminé avec 50 buts pour décrocher le trophée Maurice Richard.

Turco a complété la saison en remportant ses trois derniers matches, maintenant une moyenne de 0,33, un pourcentage de ,985 et signant deux blanchissages.

Canadien

Les joueurs passent au «confessionnal»

PAGE 41

Boxe



Éric Lucas rentre au Québec

PAGE 40

Hockey

Brière ira jouer en Finlande

PAGE 45

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

MEGA MITSUBISHI

**SOUVENT IMITÉ,
JAMAIS ÉGALÉ!**
Comparez notre sélection et la
qualité de nos véhicules.



LE PLUS GROS CENTRE DE CAMIONS AU CANADA

<p>1999-2000 Jeep Cherokee Sport 4x4 4 portes, équipé, mags à partir de 14 995^{\$/167^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2000 Astro / Safari 2 ou 4x4, clim. choix de 9 à partir de 14 495^{\$/162^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>1999 Forester AWD automatique ou manuelle, tout équipée, climatiseur à partir de 14 997^{\$/167^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2000-2001 Venture/Montana choix de 25 équipée, clim., bas km à partir de 13 995^{\$/156^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2000-2001 Ford F-150 V-6 ou V-8, 2x4 ou 4x4. à partir de 14 995^{\$/167^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2001 Mazda Tribute LX auto, V-6, AWD, clim., bas km, équipée, garantie 57 000 km. à partir de 23 495^{\$/259^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>
<p>2000-2002 Nissan X-Terra 4x4 V-6, tout équipée, balance de garantie à partir de 18 995^{\$/219^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2000-2001 Silverado 2500/1500 2 ou 4 X 4, bas km, choix de 12 à partir de 14 995^{\$/167^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>1997 Honda CR-V AWD équipée, bas km choix de 3 à partir de 12 995^{\$/145^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2000 Dakota X-Cab V-6 ou V-8, 2 ou 4 X 4 choix de 5 à partir de 17 995^{\$/199^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>1997 Toyota Rav-4 AWD tout équipé, bas km, climatiseur. à partir de 12 995^{\$/145^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>1999-2000 Caravan / Voyageur équipée, clim à partir de 11 995^{\$/129^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>
<p>2001 Ford F-250 Super Duty V-10, auto., X-cab, 31 000 km, garantie, équipée. à partir de 28 995^{\$/319^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2003 Grand Cherokee 4x4 automatique, climatiseur, mags, équipé, bas km. à partir de 28 995^{\$/239^{\$/s}**} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2003 Chev. Venture Ext. équipé, 2 clim., mags, garantie Seulement 22 995^{\$/192^{\$/s}***} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>1998-2001 Sonoma X Cab, 2 ou 4 X 4 choix de 15 Meilleur prix en ville</p>	<p>2000 Kia Sportage 4x4 climatiseur, tout équipé, 62 000 km, garantie. à partir de 12 995^{\$/145^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2003 Silverado 4x4 x-cab, V-8, tout équipée, bas km., garanti. à partir de 33 995^{\$/279^{\$/s}***} aux 2 sem. tout inclus</p>
<p>2001-2003 Ram SLT 4x4 Quad Cab, climatiseur, toute équipée, bal. garantie à partir de 24 995^{\$/208^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2000 - 2001 Jeep TJ 4x4 4 ou 6 cyl., 2 toits, mags à partir de 18 995^{\$/219^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2002 Chev. Express 1500 4.3 litres, automatique, garantie à partir de 19 995^{\$/167^{\$/s}****} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2003 Grand Caravan Sport 2 climatiseurs, sièges capitaines, équipé, garantie à partir de 23 995^{\$/199^{\$/s}****} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2003 Jeep Liberty 4x4 V6, équipé, garantie choix de 2 à partir de 23 995^{\$/199^{\$/s}***} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2000-2002 Windstar Sport 5 portes, tout équipée, 2 clim., mags. à partir de 12 495^{\$/139^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>

LE PLUS GRAND CHOIX DE VOITURES D'OCCASION AU CANADA

<p>2003 Civic Auto., clim., bal. garantie, bas km. à partir de 17 495^{\$/148^{\$/s}****} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2001 Jetta TDI Diesel équipée, bas km. choix de 2 à partir de 19 995^{\$/219^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>SPECIAL DU GERANT 2000-2002 Cavalier/Sunfire choix de 75 à partir de 7 995^{\$/89^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>		<p>2000-2002 Accord 4 ou 6 cyl., clim., très bas km, garantie. à partir de 15 995^{\$/178^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>1998-1999 Toyota Tercel choix de 9 bas km à partir de 7 995^{\$/89^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>
<p>2001 Maxima Auto., V-6, clim., équipée, bas km, garantie 32 000km. à partir de 22 995^{\$/254^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2001 Mustang décapotable choix de 2 23 000 km, équipée à partir de 24 995^{\$/208^{\$/s}****} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>à partir de 7 995^{\$/89^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>		<p>1999-2001 Nissan Altima auto., clim., tout équipée, bas km, garantie. à partir de 11 995^{\$/129^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2000-2001 Focus 2, 4 ou 5 portes, clim., bas km. choix de 3 à partir de 8 495^{\$/94^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>
<p>1999-2001 Protegé auto., ou man., bas km, certain avec clim. et équipée. Garantie du manufacturier. choix de 15 à partir de 9 995^{\$/109^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>1999 Hyundai Sonata automatique, tout équipée, climatiseur, 60 000 km. à partir de 10 995^{\$/119^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>1999-2001 Tiburon manuelle, tout équipée, toit 19 000 km, garantie. à partir de 13 995^{\$/159^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>1998 - 2001 Chevrolet Malibu 4 ou 6 cylindres, bas km, équipée à partir de 9 995^{\$/109^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>1999 - 2001 Cougar climatiseur, mags, équipée, bas km. à partir de 12 995^{\$/145^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2000 - 2002 Jetta GLS / Turbo tout équipée, climatiseur, bas km choix de 8 à partir de 15 995^{\$/178^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>
<p>1998-2002 Nissan Sentra automatique, climatiseur, bas km. à partir de 8 995^{\$/99^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2003 Camry LE équipée, 12 000 km, climatiseur, garantie choix de 2 à partir de 23 495^{\$/198^{\$/s}***} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2003 Sebring LX V6, équipée, 28 000 km, garantie à partir de 16 995^{\$/145^{\$/s}****} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2003 Chevrolet Impala V6, toute équipée, bas km, garantie à partir de 18 995^{\$/159^{\$/s}****} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2001-2002 Toyota Echo économique, garantie choix de 9 à partir de 10 995^{\$/119^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2002 Acura TL 3.2 cuir, toit, toute équipée, bas km, garantie, un bijou! à partir de 29 995^{\$/249^{\$/s}***} aux 2 sem. tout inclus</p>
<p>1999 Sable / Taurus 4 portes ou familiale, V-6, équipée choix de 10 à partir de 10 995^{\$/119^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2000 Saturn Familiale LW1 automatique, tout équipée, 55 000 km. à partir de 7 495^{\$/85^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2000-2001 Saturn 2 ou 4 portes choix de 15 à partir de 7 495^{\$/85^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>1999-2002 Civic Si auto., ou man., équipée, toit, plusieurs avec clim., garantie. à partir de 13 995^{\$/156^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>1999-2002 Corolla choix de 16 automatique ou manuelle. à partir de 9 995^{\$/109^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>1999 - 2001 Cavalier Z24 / Sunfire GT équipée, bas km, garantie, manuelle ou automatique. choix de 25 à partir de 9 995^{\$/111^{\$/s}*} aux 2 sem. tout inclus</p>

www.megamitsubishi.com

1261, boul. St-Joseph, Hull

770-2277
AUTO

OUVERT
8 JOURS/SEM.

Les spéciaux sont en vigueur jusqu'au 13 avril 2003

(*S.A.C., plan achat 130 versements (60 mois), taux 7,9%, tout inclus, plus frais de document et immatriculation.)

(**S.A.C., financement 182 versements (84 mois) détails chez Mega "Mitsubishi")